HAJAR

جمعية هاجر لمساعدة الأطفال
المصابين بضعف المناعة الأولي

Association d'aide aux enfants atteints
de déficits immunitaires primitifs



Dictionary English French Arabic terms of PID

Dictionnaire Anglais Français Arabe des termes des DIP

المعجم الإنجليزي الفرنسي العربي لمصطلحات ضعف المناعة الأولي

محمد واورير
Mohamed OUAOURIR

أحمد عزيز بوصفيحة
Ahmed Aziz Bousfiha

2009

Preamble

Préface

المقدمة

This dictionary provides the translation of the terms of the Primary Immunodeficiency in 3 languages: English, French, and Arabic.

It also offers a translation of three articles:
Classification DIP Raef Geha 2007
Epidemiology of DIP Aziz Bousfiha, 2008
Bruton's disease for patients, IPOPI

Ce dictionnaire propose la traduction des termes des Déficits Immunitaires Primitifs en 3 langues : l'Anglais, le Français, et l'Arabe.

Il propose aussi une traduction de 3 articles :
Classification des DIP de Raef Geha 2007
Epidémiologie des DIP de Aziz Bousfiha, 2008
Maladie de Bruton pour les Patients, de IPOPI

يوفر هذا القاموس الترجمة لمصطلحات نقص المناعة الأولية في 3 لغات : الانكليزية والفرنسية والعربية.

كما يقدم ترجمة لثلاث مواد :
تصنيف **رائف جها** لنقص المناعة الأولية
وبائيات نقص المناعة الأولية **لعزيز بوصفيحة**
مرض ابروتون

الدكتور أحمد عزيز بوصفيحة
aabousfiha@menara.ma

الدكتور محمد حسين واورير
awrirmed@yahoo.fr

المعجم

المدخل العربي

Anglais	Français	عربية
ANLL (acute nonlymphocytic leukemia)	leucémie aigue granuleuseue	ابْيِضاضُ الدَّمِ اللالِمْفاوِيُّ الحادّ
ALL (acute lymphoblastic leukemia)	**leucémie lymphoblastique aigue**	**ابْيِضاضُ الدَّمِ اللِّمْفَاوِيّ الحَادّ**
anaphylactogenesis	anaphylactisant, anaphylactogène	إتّأق
synteresis	prophylaxie	اتِّقاء
zooprophylaxis	zooprophylaxie	اتِّقاءٌ حَيَوانِيّ
seroprophylaxis	séroprophylaxie	اتِّقاءٌ مَصْلِيّ
immunoprophylaxis	immunoprophylaxie	اتِّقاءٌ مَناعِيّ
synteretic	prophylactique	اتِّقائِيّ
endophylaxination	endophylaxination	اتِّقائِيَّةٌ جَوَّانِيَّة
monokaryote	**monokaryote**	**أُحَادُ النَّواة**
cAMP (cyclic adenosine monophosphate)	**monophosphate d’adénosine cyclique**	**أُحادِيُّ فسفات الأدينوزين الحَلَقِيّ**
atopic erythroderma	érythrodermie atopique	احْمِرارُ الجِلْدِ التَّأتُّبِيّ
congenital ichthyosiform eryth	érythrodermie ichtyosiforme congénitale	احْمِرارُ الجِلْدِ السُّماكِيُّ الخِلْقِيّ
threshing fever	fièvre de la maladie des batteurs en grange	أحُمَّى دَرْسِ الحِنْطَة
leukocyte bactericidal test	test de bactéricidie des leucocytes	اخْتِبارُ إبادَةِ الكُرَيَّاتِ البَيضاءِ للجَراثِيم
antiglobulin consumption test	test de consommation à l’antiglobuline	اخْتِبارُ اسْتِهلاكِ أَضْدادِ الغلوبولين (لتحري وجودالأَضْدادِ على جدار الخلية)
anti-insulin test	test d’anti-insuline	اخْتِبارُ أَضْدادِ الأنسولين
paternity test	test de paternité	اخْتِبارُ الأُبُوَّة
blocking test	test de barrage	اخْتِبارُ الإِحْصار (لتحري الأضداد على سطوح المستضدات)
allergy test	test d’allergie	اخْتِبارُ الأَرَجِيَّة (لتقصي الأرجية تجاه مكون محدد)
neutralization test	test de neutralisation	اخْتِبارُ الاسْتِعْدال
immobilization test	test d’immobilisation	اخْتِبارُ الإسْتيقاف (لكشف وجود الأضداد)
immune adhesion test	test d’adhésion immunitaire	اخْتِبارُ الالْتِصاقِ المَناعِيّ
absorption elution test	épreuve de l’élution et de l’absorption	اخْتِبارُ الامْتِصاصِ و الشَّطْف (لتحري أضداد الكريات الحمر النوعية في الدم)
double diffusion test	test de diffusion double (dans la recherche des anticorps et antigènes)	اخْتِبارُ الانْتِشارِ المُزْدَوِج (لتحري الأضداد والمستضدات)
immunodiffusion test	test d’immunodiffusion	اخْتِبارُ الانْتِشارِ المَناعِيّ
gel diffusion test	test de diffusion sur gel	اخْتِبارُ الانْتِشارِ على الهُلامَة (في المناعيات)
passive cutaneous anaphylaxis test	test d’anaphylaxie cutané passive	اخْتِبارُ التَّأقِ الجِلْدِيِّ اللافاعِل
immunofluorescence test	test d’immunofluorescence	اخْتِبارُ التَّألُّقِ المَناعِيّ
passive protection test	test de protection passive	اخْتِبارُ التَّحْصينِ اللافاعِل
scarification test	test de scarification	اخْتِبارُ التَّخْديش (لإدخال المستضد عبر الجلد)
agglutination test	réaction d’agglutination	اخْتِبارُ التَّراصّ (لكشف وجود أضداد مصلية)
passive agglutination test	test à l’agglutination passive	اخْتِبارُ التَّراصِّ اللافاعِل (لتحرِّي الأضداد والمستضدات)
leukocyte adherence test	test d’adhérence des leucocytes	اخْتِبارُ الْتِصاقِ الكُرَيَّاتِ البَيضاء
scratch test	test d’éraflure	اخْتِبارُ الخَدْش (لإدخال المستضد عبر الجلد)
LE test (lupus erythematosus test)	test LE (test de lupus érythémateux)	اخْتِبارُ الذِّئْبَةِ الحُمَامِيَّة
RPR test (rapid plasma reagin test)	test RPR (test de réagine plasmique rapide)	اخْتِبارُ الرَّاجِنَةِ البلازْمِيَّةِ السَّريع
patch test	épidermotest, épidermoréaction, test épicutané	اخْتِبارُ الرُّقْعَة (لتشخيص الأرجية الجلدية)
active rosette test	test de rosette active	اخْتِبارُ الزُّهَيْرَةِ الفَاعِل (لكشف اضطرابات المناعة الخلوية)

Au test	test du facteur Australia	اخْتِبارُ العامِلِ الأُسترالي (لتحري المستضد السطحي لالتهاب الكبد البائي)
miostagmin test	test à la miostagmine	اخْتِبارُ المِيُوستاغمين (لكشف تفاعل الأضداد والمستضدات)
passive transfer test	test de transfer passive	اخْتِبارُ النَّقْلِ اللافاعِل
Histalog test	test d'Histalog	اخْتِبارُ الهستالوغ (لإفراز الحمض في المعدة)
antibody absorption test	test d'absorption d'anticorps	اخْتِبارُ امْتِصاصِ الضِّدّ (لتحري وجود المستضدات)
FTA-ABS test (fluorescent treponemal antibody absorption test)	abr de (test d'absorption d'antitréponémal fluorescent)	اخْتِبارُ امْتِصاصِ ضِدِّ اللَّولَبِيَّاتِ التَّأَلُّقِيّ
Ouchterlony test	test d'Ouchterlony	اخْتِبارُ أوخترلوني (في المناعيات)
Prausnitz-Kustner test	test de Prausnitz-Kustner	اخْتِبارُ براوسنيتز-كوستنر (للتأق العاجل)
C.F.T. (complement fixation test)	**test de fixation du complément**	**اخْتِبارُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَة**
complement fixation test	réaction de fixation du complément	اخْتِبارُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَة (لتحري تَفَاعُلِ الضد والمستضد)
indirect complement fixation test	test indirect de fixation de complément	اخْتِبارُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَةِ اللامُباشِر
hapten inhibition test	test d'inhibition hapténe	اخْتِبارُ تَثْبيطِ النَّاشِبَة (في المناعيات)
lupus induction test	test d'induction de lupus	اخْتِبارُ تَحْريضِ الذِّئْبَة
charcoal agglutination test	réaction d'agglutination de charbon	اخْتِبارُ تَراصِّ الفَحْمِ النَّباتِيّ (لتحري أضداد الطفيليات)
sheep cell agglutination test	test à l'agglutination du cellule de mouton	اخْتِبارُ تَراصِّ خَلاَيا الخَروف
carbon clearance test	test de clairance de carbone	اخْتِبارُ تَصْفِيَةِ الكَرْبون (لدراسة القدرة على البلعمة)
bentonite flocculation test	test de flocculation de bentonite	اخْتِبارُ تَنَدُّفِ البنتونيت (لتحري وجود العامل الروماتويديذ)
sensitized sheep cell test	test des cellules de mouton sensibilisées	اخْتِبارُ خَلاَيا الخَروفِ المُحَسَّسَة
intracutaneous test	test intracutané	اخْتِبارُ داخِلَ الجِلْد
Rebuck test	test de Rebuck	اخْتِبارُ ريبوك (النافذة الجلدية)
basophil degranulation test	test de dégranulation des basophiles	اخْتِبارُ زَوالِ حُبَيباتِ الكُرَيَّاتِ القَعِدَة (لكشف المسبب في التحسس العاجل)
indirect antiglobulin test	test indirect à l'antiglobuline	اخْتِبارُ ضُدِّ الغُلوبولينِ اللامُباشِر
lupus band test	test de bande de lupus	اخْتِبارُ عِصَابَةِ الذِّئْبَة
Farr test	test de Farr	اخْتِبارُ فار (لمعايرة الأضداد غير االمترسبة)
Frei test	test de Frei	اخْتِبارُ فراي (اختبار جلدي لفرط التحسس الآجل)
Urecholine supersensitivity test	test d'hypersensibilité d'Urecholine	اخْتِبارُ فَرْطِ التَّحَسُّسِ لليُوريكولين (في المثانة العصبية)
cytopherometric test	test cytophérométrique	اخْتِبارُ قِياسِ الرَّحَلانِ الخَلَوِيّ
Coomb's test	**test de Coombs**	**اخْتِبارُ كومس**
direct Coombs test	test de Coomb direct	اخْتِبارُ كومس المُباشِر
antithrombin test	test de l'antithrombine	اخْتِبارُ مُضَادِّ الثرومبين (لقياس فعالية التخثر)
short increment sensitivity index test	test d'index de sensibilité pour les suppléments courts	اخْتِبارُ مَنْسَبِ الحَساسِيَّةِ للعِلاَوات القَصيرَة
Moloney test	test de Moloney	اخْتِبارُ مولوني (للتحسس الآجل لذوفان الخناق)
leukocyte migration test	test de migration des leucocytes	اخْتِبارُ هِجْرَةِ الكُرَيَّاتِ البَيضاء
allergist	allergologue, allergologiste	اِخْتِصاصِيُّ الأَرَجِيَّات
allergologist	allergologue	اِخْتِصاصِيُّ الأَرَجِيَّات
immunologist	immunologiste	اِخْتِصَاصِيُّ المَناعِيَّات
fraternal	fraternel	أَخَوِيّ
allergosis	maladie , affection allergique	أُرَاج ؛ مَرَضٌ أَرَجِيٌّ
serotaxis	sérotaxie	أَرَجٌ مَصْلِيّ
allergin	allergine	آرِجَة
allergic	allergique	أَرَجِيّ

allergie (allergy)	allergie	أَرَجِيَّة
delayed allergy	allergie retardée	أَرَجِيَّةٌ آجِلَة
parallergia	parallergie	أَرَجِيَّةُ النَّظير
parallergy	parallergie	أَرَجِيَّةُ النَّظير
nasal allergy	allergie nasale	أَرَجِيَّةٌ أنْفِيَّة
cold allergy	allergie froide	أَرَجِيَّةٌ بَرْدِيَّة
atopic allergy (atopy)	allergie atopique (atopie)	أَرَجِيَّةٌ تَأَتُّبِيَّةٌ (تَأَتُّب)
spontaneous allergy	allergie familiale	أَرَجِيَّةٌ تِلْقائِيَّة
contact allergy	allergie de contact	أَرَجِيَّةٌ تَماسِّيَّة
extrinsic allergy	allergie extrinsèque	أَرَجِيَّةٌ خارِجِيَّةُ المَنْشأ
latent allergy	allergie latente	أَرَجِيَّةٌ خافِيَة
humoral allergy	allergie humorale	أَرَجِيَّةٌ خِلْطِيَّة
intrinsic allergy	allergie intrinsèque	أَرَجِيَّةٌ داخِلِيَّةُ المَنْشَأ
endocrine allergy	allergie endocrine	أَرَجِيَّةٌ صَمَّاوِيَّة المَنْشأ
pollen allergy	pollinose, rhinite allergique due à l'inhalation de pollen	أَرَجِيَّةٌ طَلْعِيَّة
immediate allergy	allergie immédiate	أَرَجِيَّةٌ عاجِلَة
neuroallergy	neuro-allergie	أَرَجِيَّةٌ عَصَبِيَّة
house dust allergy	allergie à la poussière domestique	أَرَجِيَّةُ غُبارِ المَنْزِل
food allergy	allergie alimentaire	أَرَجِيَّةٌ غِذائِيَّة
physical allergy	allergie physique	أَرَجِيَّةٌ فِيزْيائِيَّة
bronchial allergy	asthme bronchique	أَرَجِيَّةٌ قَصَبِيَّة (شُعْبِيَّة)
nonatopic allergy	allergie nonatopique	أَرَجِيَّةٌ لاتَأَتُّبِيَّة
pathergy	pathergie	أَرَجِيَّةٌ مُتَعَدِّدة
polyvalent allergy	allergie polyvalente	أَرَجِيَّةٌ مُتَعَدِّدَةُ المُسْتَضِدَّات
induced allergy	allergie induite	أَرَجِيَّةٌ مُحَرَّضَة
pathergy	pathergie	أَرَجِيَّةٌ مُخَالِفَةٌ للمُعْتاد
gastrointestinal allergy	allergie digestive	أَرَجِيَّةٌ مَعِدِيَّةٌ مِعَوِيَّة
hereditary allergy	allergie héréditaire	أَرَجِيَّةٌ وِراثِيَّة
leukocytoblast	**leucocytoblaste**	**أَرومَةُ الكُرَيَّةِ البَيضاء**
lymphoblast	**lymphoblaste**	**أَرومَةُ اللِّمْفاوِيَّة**
granuloblast (myeloblast)	**granuloblaste (méyloblaste)**	**أَرومَةٌ حُبَيبِيَّة (أَرومَةُ النِّقْوِيَّة)**
macroerythroblast (macroblast)	**macro-érythroblaste (macronormoblaste)**	**أَرومَةٌ كِبْرَوِيَّة**
macromyeloblast	**macromyéloblaste**	**أَرومَةٌ نِقَوِيَّةٌ كِبْرَوِيَّة**
lymphoblastic	**lymphoblastique**	**أَرومِيَّةٌ لِمْفاوِيَّة**
anaphylactic desensitization	désensibilisation anaphylactique	إزالَةُ التَّحَسُّسِ التَّأَقِّيّ
anamnestic response	réaction anamnestique, réaction secondaire	اسْتِجابَةٌ اِدِّكَارِيَّة
immune response	réponse immunitaire	استِجابَةٌ مَناعِيَّةٌ، رَدٌّ مَناعِيّ
autoimmune response	réaction auto-immune	اسْتِجابَةٌ مَنَاعِيَّةٌ ذَاتِيَّة
immunoresponsiveness	immunosensibilité	اسْتِجابِيَّةٌ مَناعِيَّة
disposition	disposition	اسْتِعْداد
immunologic enhancement	facilitation immunologique	اسْتِعْزازٌ مَناعَيّ
anergia (anergy)	**nergie, antianaphylaxie**	**اسْتِعْطال**
nonspecific anergy	anergie non spécifique	اسْتِعْطال لانَوعِيّ
cuffing	**formation de manchons**	**اسْتِكْفاف (تجمع الكريَّات البيض في الإصابات الفيروسية)**
apoptosis	**apoptose**	**اسْتِماتَة**
immunogenicity	immunogénicité	اسْتِمْناع
immobilization	immobilisation	اسْتِيْقافٌ [مناعة]

anti smooth muscle antibodies	anticorps des muscles lisses	أَضَدَادُ العَضَلاتِ المَلْساء
antithyroglobulin antibodies	anticorps antithyroglobulines	أَضْدَادُ الغلُوبولينِ الدَّرَقِيّ
antimitochondrial antibodies	anticorps antimitochondries	أَضْدَادُ المُتَقَدِّرات
antibodies (7S)	**anticorps de l'antigène 7S**	**أَضْدادُ المُسْتَضِدِّ7S**
antinuclear antibodies	anticorps antinucléaires	أَضَدَادُ النَّوَى
FA (fluorescent antibodies)	**anticorps fluorescents**	**أَضْدادٌ مُتالِّقَة**
immunodeficiency disorder	trouble du déficit immunitaire	اضْطِرابُ العَوَزِ المَناعِيّ
revaccination	revaccination	إعادَةُ التَّطْعِيْم
hypertensive arteriopathy	**artériopathie hypertensive**	**اعْتِلالُ الشِّرَايِيْنِ بفَرْطِ الضَّغْط**
acute infantile encephalopathy	**encéphalopathie infantile aiguë**	**اعْتِلالٌ دِماغِيٌّ طِفْلِيٌّ حادّ**
APECED (autoimmune polyendocrinopathy with candidiasis and ectodermal dystrophy)	**APECED (polyendocrinopathie autoimmune avec candidose et dystrophie ectodermique)**	**اعتلال صماوي متعدد داتي المناعة مع داء المبيضات وحثل الأديمي الظاهر**
metabolic myopathy	**myopathie métabolique**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ اسْتِقْلابِيّ**
nutritional myopathy	**myopathie nutritionnelle**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ تَغْذَوِيّ**
sarcoid myopathy	**myopathie sarcoïdosique**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ ساركويديّ**
acromegalic myopathy	**myopathie acromégalique**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ عَرْطَلِيّ**
distal myopathy	**myopathie de type distal**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ قاصٍ (قاصي)**
late distal hereditary myopathy	**myopathie distale héréditaire tardive**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ قاصٍ وِراثِيٌّ مُتَأَخِّر (اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ قاصي وِراثِيٌّ مُتَأَخِّر)**
gammopathy	gammapathie	اعْتِلالٌ غامَّائِيّ (خَلَلٌ في تَخَلُّقِ الغلوبولينات المَناعِيَّة)
gammaglobulinopathy	gammaglobulinopathie	اعْتِلالٌ غامَّاغلوبولينِيّ
immunoglobulinopathy (gammopathy)	immunoglobulinopathie (gammapathie)	اعْتِلالٌ غلُوبولينِيٌّ مَناعِيّ (اعْتِلالٌ غامَّائِيّ)
ataxic lymphopathy	**lymphopathie ataxique**	**اعْتِلالٌ لِمْفِيٌّ رَنَحِيّ**
cytotoxic anaphylaxis	anaphylaxie cytotoxique	أَقٌ سامٌّ للخَلايا
allergic eczema	eczéma allergique	إكْزيمَةٌ أَرَجِيَّة
autoallergic eczema	eczéma auto-allergique	إكْزيمَةٌ أَرَجِيَّةٌ ذاتِيَّة
flexural eczema (atopic dermatitis)	eczéma des plis (dermatite atopique)	إكْزيمَةُ الثَّنْيات (الْتِهابُ الجِلْدِ التَّأَتُّبِيّ)
atopic eczema	eczéma constitutionnel	إكْزيمَةٌ تَأَتُّبِيَّة
ATL (adult T-cell leukemia)	**leucémie à cellules T chez les adultes**	**الابْيِضاضُ التائِيُّ الخَلايا فِي البالِغين**
immunologic pregnancy test	test immunologique de la grossesse	الاخْتِبارُ المَناعِيُّ للحَمْل
radial immunodiffusion (RID)	immunodiffusion radiale	الانْتِشارُ المَناعِيُّ الشُّعاعِيّ
natural selection	sélection naturelle	الانْتِقاءُ الطَّبيعِيّ
anatomopathology	**anatomopathologie**	**الباثولوجيا التَّشْرِيحِيَّة**
LDL (low- density lipoprotein)	**lipoprotéine de basse densité**	**البروتينُ الشَّحْمِيُّ الخَفيضُ الكَثافة**
CRP (C-reactive protein)	**protéine C-réactive**	**البروتين المُتَفاعِلُC**
systemic calciphylaxis	calciphylaxie systémique	التَّأَقُ التَّكَلُّسِيُّ المَجْمُوعِيّ
topical calciphylaxis	calciphylaxie topique	التَّأَقُ التَّكَلُّسِيُّ المَوضِعِيّ
horror autotoxicus (self tolerance)	tolérance autogène	التَّحَمُّلُ الذَّاتِيّ
DIC (disseminated intravascular coagulation)	**coagulation intravasculaire disséminée**	**التَّخَثُّرُ المُنْتَثِرُ داخِلَ الأَوعِيَة**
immortalization	immortalisation	التَّخَلُّد
immune adherence hemagglutination	hémagglutination à immuno-adhérence	التَّراصُّ الدَّمَوِيُّ بالالْتِصاقِ المَناعِيّ
mean corpuscular hemoglobin concentration	concentration corpusculaire moyenne en hémoglobine	التَّرْكيزُ الوَسَطِيُّ لهِيمُوغْلوبينِ الكُرَيَّة
serological adhesion	adhésion sérologique	الْتِصاقٌ سيرولوجيّ
immune adherence	immuno-adhérence, adhérence immunitaire	الْتِصاقٌ مَناعِيّ
primary constriction	constriction primaire	التَّضَيُّقُ الأَوَّلِيّ (في الصِّبْغِي)
secondary constriction	constriction secondaire	التَّضَيُّقُ الثَّانَوِيّ (في الصِّبْغِي)

Von Pirquet's cutireaction	cutiréaction de Von Pirquet	التَّفاعُلُ الجِلْدِيُّ لِفونْ بيرْكِيه (في السُّل)
endocytosis	**endocytose**	**الْتِقام**
XLP1	**XLP1**	**التَّكاثُرُ اللِّمْفِيَّ المرتبطة بالصبغيx1**
XLP2	**XLP2**	**التَّكاثُرُ اللِّمْفِيَّ المرتبطة بالصبغيx2**
mycotoxinization	mycotoxinisation	التَّلْقِيْحُ بالذِّيْفانِ الفُطْرِيّ
allergic alveolitis	alvéolite allergique	الْتِهابُ الأسْناخِ الرِّئَوِيَّة الأرَجِيّ
allergic enteritis	entérite allergique	الْتِهابُ الأمْعاءِ الأرَجِيّ
enteritis anaphylactica	entérite anaphylactique	الْتِهابُ الأمْعاءِ التَّأَقِّيّ
rhinallergosis (allergic rhinitis)	rhume des foins	الْتِهابُ الأنْفِ الأرَجِيّ
allergic rhinitis (anaphylactic rhinitis)	rhinite allergique (rhinite anaphylactique)	الْتِهابُ الأنْفِ الأرَجِيّ (الْتِهابُ الأنْفِ التَّأَقِيّ)
nonseasonal allergic rhinitis	rhinite allergique apériodique	الْتِهابُ الأنْفِ الأرَجِيُّ اللاموسِمِيّ
atopic rhinitis	rhinite atopique	الْتِهابُ الأنْفِ التَّأَتُّبِيّ
perennial rhinitis (nonseasonal allergic rhinitis)	rhinite continue (rhinite allergique apériodique)	الْتِهابُ الأنْفِ المُسْتَمِرّ (الْتِهابُ الأنْفِ الأرَجِيُّ اللامَوْسِمِيّ)
osteomyelitis and congenital dyserythropoietic anemia (Majeed syndrome)	**Osteomyelite multifocal recurrente Chronique et anemie dyserythropoietique congenital (syndrome de Majeed)**	**التهاب العظم والنقي متعدد البؤر وفقر الدم المرافق لخلل تكون الكريات الحمر الخلقي (متلازمة مجيد)**
angioleucitis (lymphangitis)	**angioleucite (lymphangite)**	**الْتِهابُ الأَوعِيَةِ البَيضاء (الْتِهابُ الأَوعِيَةِ اللِّمْفِيَّة)**
allergic blepharitis	blépharite allergique	الْتِهابُ الجَفْنِ الأرَجِيّ
allergic dermatitis	dermatite allergique	الْتِهابُ الجِلْدِ الأرَجِيّ
allergic dermatitis	dermatite allergique (eczéma exogène)	الْتِهابُ الجِلْدِ الأرَجِيّ (الإكْزيمَةُ الخارجيَّة المَنْشَأ)
eczematous dermatitis (eczema)	dermatite médicamenteuse(eczéma)	الْتِهابُ الجِلْدِ الإكْزِيمِيّ (الإكْزيمَة)
atopic dermatitis	dermatite atopique	الْتِهابُ الجِلْدِ التَّأَتُّبِيّ
contact dermatitis	dermatite de contact	الْتِهابُ الجِلْدِ التَّماسِيّ
photoallergic dermatitis	dermatite photo-allergique	الْتِهابُ الجِلْدِ الضِّيَائِيُّ الأرَجِيُّ
multilocular neuraxitis (multiple sclerosis)	**encéphalite multiloculaire (encéphalite multiple)**	**الْتِهابُ الجِهازِ العَصَبِيِّ المَرْكَزِيِّ المُتَعَدِّد (التَّصَلُّبُ المُتَعَدِّد)**
measles encephalitis	**encéphalite rougeoleuse**	**الْتِهابُ الدِّماغِ الحَصْبِيّ**
mumps encephalitis	**encéphalite ourlienne**	**الْتِهابُ الدِّماغِ النُّكافِيّ**
Herpes simplex Encephalitis	**encéphalite herpétique simplex**	**الْتِهابُ الدِّماغِ الهِرْبِسِيُّ البَسيط**
encephalitis neonatorum	**encéphalite néonatale**	**الْتِهابُ الدِّماغِ الوَلِيدِيّ**
postimmunization encephalomyelitis	**encéphalomyélite postimmunisation**	**الْتِهابُ الدِّماغِ و النُّخاعِ التَّالِي للتَّمْنيع**
C.S.M (cerebrospinal meningitis)	**méningite cérébrospinale**	**الْتِهابُ السَّحايا المُخِّيَّةِ النُّخاعِيَّة**
C.S.M (cerebrospinal meningitis)	**méningite cérébrospinale**	**الْتِهابُ السَّحايا المُخِّيَّةِ النُّخاعِيَّة**
Meningoencephalitis Herpetic	**méningo-encéphalite herpétique**	**الْتِهابُ السَّحايا و الدِّماغ الهيربسي**
arteritis nodosa	**artérite noueuse**	**الْتِهابُ الشَّرايينِ العَقِد**
necrotizing arteritis	**artérite nécrosante**	**الْتِهابُ الشَّرايينِ النَّاخِر**
allergic cheilitis	chéilite allergique	الْتِهابُ الشَّفَةِ الأرَجِيُّ
lipstick cheilitis	chéilite par le rouge à lèvres	الْتِهابُ الشَّفَةِ بِأَحْمَرِ الشِّفاه
tuberculous lymphadenitis	**lymphadénite tuberculeuse**	**الْتِهابُ العُقَدِ اللِّمْفِيَّةِ السُّلِّيّ**
inoculation hepatitis	hépatite d'inoculation	الْتِهابُ الكَبِدِ التَّلْقيحِيّ
IH (infectious hepatitis)	**hépatite infectieuse**	**الْتِهابُ الكَبِدِ العَدْوائِيّ**
Australian antigen hepatitis	hépatite avec l'antigène Australia	الْتِهابُ الكَبِدِ المَصْحُوبُ بالمُسْتَضِدِّ الأُسْتُرالِيّ
neonatal giant cell hepatitis	**hépapite néonatale à cellules géantes**	**الْتِهابُ الكَبِدِ الوَلِيدِيُّ ذو الخَلايا العَرْطَلَة**
autoimmune hepatitis	hépatite auto-immune	الْتِهابُ الكَبِدِ بالمَناعَةِ الذَّاتِيَّة
allergic nephritis	néphrite allergique	الْتِهابُ الكُلْيَةِ الأرَجِيّ
allergic cystitis	cystite allergique	الْتِهابُ المَثانَةِ الأرَجِيُّ
eosinophilic cystitis	cystite éosinophile	الْتِهابُ المَثانَةِ اليوزينِيُّ
allergic gastritis	gastrite allergique	الْتِهابُ المَعِدَةِ الأرَجِيّ

allergic conjunctivitis	conjonctivite allergique	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ الأَرَجِيُّ
eczematous conjunctivitis	conjonctivite eczémateuse	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةُ الإِكْزيمِيُّ
atopic conjunctivitis	conjonctivite atopique	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ التَّأَتُّبِيُّ
anaphylactic conjunctivitis	conjonctivite anaphylactique	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ التَّأَقِيُّ
spring conjunctivitis	conjonctivite printanière	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ الرَّبيعِيُّ
vernal conjunctivitis	conjonctivite printanière	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ الرَّبيعِيُّ
phlyctenular conjunctivitis	conjonctivite phlycténulaire	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ النُّفاطِيُّ
periarteritis gummosa	péri-artérite gommeuse	الْتِهابُ حَوَائِطِ الشِّرْيانِ الصَّمْغِيّ
periarteritis nodosa	péri-artérite noueuse	الْتِهابُ حَوَائِطِ الشِّرْيانِ العَقِد
disseminated necrotizing periarteritis (polyarteritis nodosa)	péri-artérite nécrosante disséminée (polyartérite noueuse)	الْتِهابُ حَوَائِطِ الشِّرْيانِ النَّاخِرُ المُنْتَثِر (الْتِهابُ الشَّرايينِ العَقِد)
Localized juvenile periodontitis	**Periodontite juvenile localisee**	**إلتهاب دواعم السن اليافعي الموضعي**
allergic cutaneous angiitis	angéite cutanée allergique	الْتِهابٌ وِعائِيٌّ جِلْدِيٌّ أَرَجِيّ
allergic cutaneous vasculitis	vascularite allergique cutanée	الْتِهابٌ وِعائِيٌّ جِلْدِيٌّ أَرَجِيّ
necrotizing angiitis	**angéite nécrosante**	**الْتِهابٌ وِعائِيٌّ ناخِر**
thymia	**thymus**	**التُّوتَة**
reacting dose	dose déclenchante	الجُرْعَةُ المُتَفَاعِلَةُ مع المُسْتَضِدّ
sensitizing dose	dose sensibilisante	الجُرْعَةُ المُحَسِّسَة
macrophage system	**système des macrophages**	**الجُمْلَةُ البَلْعَمِيَّة**
lymphoreticular system	**système lymphoréticulaire**	**الجُمْلَةُ اللِّمْفِيَّةُ الشَّبَكِيَّة**
immune system	système immunitaire	الجِهازُ المَناعِيّ
immune system	système immun	الجِهازُ المَناعِيّ
beta-lysin	béta-lysine	الحالَّةُ البيتائِيَّة
streptococcolysin	streptococcolysine	الحالَّةُ العِقْدِيَّة
chondro-osteodystrophy	**chondrodystrophie osseuse**	**الحَثَلُّ الغُضْرُوفِيّ العَظْمِيّ**
DNA (deoxyribonucleic acid)	**acide désoxyribonucléique**	**الحَمْضُ الرِّيْبِيُّ النَّوَوِي المَنْزُوع الأوكسِجين**
periodic disease	maladie périodique	الدَّاءُ الدَّورِيّ
immunohematology	immunohématologie	الدَّمَوِيَّاتُ المَناعِيَّة
recombinant DNA	DNA recombinant	الدَّنا المَأْشوب
SLE (systemic lupus erythematosus)	**lupus érythémateux aigu disséminé**	**الذِّئْبَةُ الحُمَامِيَّةُ المَجْمُوعِيَّة**
self	soi, auto-	الذَّات
adsorbed diphtheria and tetanus toxoids and pertussis vaccine	vaccins adsorbés de la diphtérie, du tétanos et de la coqueluche	الذُّوفانُ المُمْتَزُّ للخُناقِ و الكُزازِ مع لِقاحِ الشَّاهوق
CIE (counterimmunoelectrophoresis)	**contre-immuno-électrophorèse**	**الرَّحَلَانُ العَكسِيُّ المَناعِيّ**
antigen binding capacity	pouvoir de liaison de l'antigène	السَّعَةُ الرَّابِطَةُ للمُسْتَضِد
TB	**tuberculose**	**السُّلّ**
heavy chain	**chaîne lourde**	**السِّلْسِلَةُ الثَّقيلَة**
J chain	**Chaîne J**	**السلسلةJ**
nonself	non-soi, étranger à l'organisme	السِّوَى [مَناعَة]
not-self	normal [immunologie]	السِّوَى [مناعيات]
infantile cerebral ataxic paralysis	**paralysie ataxique cérébrale infantile**	**الشَّلَلُ الدِّمَاغِيُّ الرَّنَحِيُّ الطِّفْلِيّ**
immune paralysis	paralysie immune	الشَّلَلُ المَناعِيّ
immunological paralysis	paralysie immunitaire	الشَّلَلُ المَناعِيّ
MCF (Macrophage Chemotactic Factor)	**facteur de chimiotactisme pour les macrophages**	**العامِلُ البَلْعَمِيُّ الكيميائِيُّ الانْجِذاب**
MIF (melanocyte-stimulating hormone inhibiting factor)	**facteur inhibiteur de l'hormone mélanostimulante**	**العامِلُ المُثَبِّطُ للهُرْمُونِ المُنَبِّهِ للخَلايا المِيلانينية**
antinuclear factor	facteur antinucléaire	العامِلُ المُضادُّ للنَّواة
PAF (platelet activating factor)	facteur d'activation des plaquettes	العامِلُ المُنَشِّطُ للصُّفَيْحات
PAF (platelet activating factor)	**facteur d'activation des plaquettes**	**العامِلُ المُنَشِّطُ للصُّفَيْحات**

SCID (severe combined immunodeficiency)	**déficit immunitaire combiné sévère**	**العَوَزُ المَناعِيُّ المُشْتَرِكُ الشَّديد**
epinephros (glandula suprarenalis NA)	**glande surrénale (glandula suprarenalis NA)**	**الغُدَّةُ الكُظْرِيَّة**
basilemma (basement membrane)	**basilemme (membrane basale)**	**الغِشاءُ القاعِدِيّ**
A.L.G. (antilymphocyte globulin)	**globuline antilymphocyte**	**الغُلوبولين المُضادُّ للِّمْفاوِيَّات**
AHG (antihemophilic globulin)	**globuline antihémophilique**	**الغلوبولين المُضادُّ للنَّاعور**
immunofluorescence microscopy	microscopie d'immunofluorescence	الفَحْصُ المِجْهَرِيُّ التَّأَلُّقِيُّ المَناعِيّ
bright-field microscopy	microscopie par la surfrace lumineuse	الفَحْصُ المِجْهَرِيُّ بِالسَّاحَةِ السَّاطِعَة
CMV (cytomegalovirus)	**cytomégalovirus**	**الفَيْروسَةُ المُضَخِّمَةُ للخَلايا**
A disk (A band)	disque A (bande A)	القُرْصُA (الشَّريطُA) (في العضلة)
thoracic duct	**Canal thoracique**	**القَناةُ الصَّدْرِيَّة**
immunohistochemistry (immunocytochemistry)	**immunohistochimie (immunocytochimie)**	**الكيمْياءُ الهيستولوجيةُ المَناعِيَّة**
hypoderm (tela subcutanea)	**hypoderme (toile sous-cutané)**	**اللُّحْمَة (النَّسيجَةُ تَحْتَ الجِلْد)**
adsorbed pertussis vaccine	vaccin adsorbé de la coqueluche	اللِّقاحُ المُمْتَزُّ للشَّاهوق
attenuated live measles virus vaccine	vaccin de virus atténués de la rougeole	اللِّقاحُ المُوَهَّنُ لفَيْروسِ الحَصْبَةِ الحَيّ
B-lymphocytes	**lymphocytes B**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ البائِيَّة**
T-lymphocytes	**lymphocytes T**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ التَّائِيَّة**
killer lymphocytes	**lymphocytes tueurs**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ الفاتِكَة**
thymus transformed lymphocytes	**lymphocytes thymotransformés**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ المُتَحَوِّلَة بالتُّوْتَة**
thymus-dependent lymphocytes	**lymphocytes thymodépendants**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ المُعْتَمِدَةُ على التُّوتَة**
thymus independent lymphocytes	**lymphocytes non thymodépendants**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ غَيْرُ المُعْتَمِدَةِ على التُّوتَة**
lymphocyte	**lymphocyte [pl.lymphocytes]**	**اللِّمْفاوِيَّة [ج:لِمْفاوِيَّات]**
sensibilizing substance	ambocepteur, sensibilisatrice	المادَّةُ المُحَسِّسَة
substance sensibilisatrice	ambocepteur, sensibilisatrice	المادَّةُ المُحَسِّسَة
sensitizing substance (antibody)	ambocepteur, sensibilisatrice (anticorps)	المادَّةُ المُحَسِّسَة (الضِّدّ)
anti-immune substance (antiantibody)	anticorps	المادَّةُ المُضادَّةُ للأَجْسامِ المَناعِيَّة (ضِدُّ الضِّدّ)
zoo-anaphylactogen	zoo-anaphylactogène	المُتْئِقُ الحَيَوانِيّ
Syndromes with Autoimmunity	**Syndromes avec Autoimmunité**	**المتلازمات المرافقة للمناعة الذاتة**
X-linked lymphoproliferative syndrome	**Syndrome lymphoproliferatif lié x**	**المُتَلازِمَةُ التَّكاثُرِيَّةُ اللِّمْفِيَّة المرتبطة بالصبغيx**
addiment (complement)	complément	المُتَمِّمَة
epsilon antigen	antigène epsilon	المُسْتَضِدُّ إِبْسيلُون
O antigen	antigène O [microbes]	المُسْتَضِدُّ الجَسَدِيّ [جراثيم]
hepatitis B surface antigen	antigène de surface du virus de l'hépatite B	المُسْتَضِدُّ السَّطْحِيُّ لالْتِهابِ الكَبِدِ البائِيّ
alpha antigen of adenovirus	antigène alpha de l'adénovirus	المُسْتَضِدُّ أَلْفا للفَيروسَةِ الغُدَّانِيَّة
hepatitis B core antigen	antigène nucléique du virus de l'hépatite B	المُسْتَضِدُّ اللُّبِّيُّ لالْتِهابِ الكَبِدِ البائِيّ
hepatitis-associated antigen	antigène associé au virus de l'hépatite	المُسْتَضِدُّ المُرافِقُ لالْتِهابِ الكَبِد
beta antigen of adenovirus	antigène bêta de l'adénovirus	المُسْتَضِدُّ بيتا للفَيْروسَةِ الغُدَّانِيَّة
theta antigen	antigène théta	المُسْتَضِدُّ ثيتا
gamma antigen	antigène gamma	المُسْتَضِدُّ غاما
B antigen	antigène B	المُسْتَضِدُّB
C antigen	antigène C	المُسْتَضِدُّC
D antigen	antigène D	المُسْتَضِدُّD
e antigen	antigène e	المُسْتَضِدُّe
E antigen	antigène E	المُسْتَضِدُّE
H-Y antigen	antigène H-Y	المُسْتَضِدُّH-Y
I antigen	antigène I	المُسْتَضِدُّI

M antigen	antigène M	المُسْتَضِدُّM
NP antigen	antigène NP	المُسْتَضِدُّNP
P antigen	antigène P	المُسْتَضِدُّP
Rh antigen	antigène Rh	المُسْتَضِدُّRh
S antigen	antigène S	المُسْتَضِدُّS
tuberculin purified protein derivative	tuberculine de dérivé protéinique purifié	المُشْتَقُّ البروتِينيُّ المُنَقَّى للتّوبركولين
heterovaccine therapy	thérapie avec vaccin hétérologue	المُعالَجَةُ باللِّقاح الغَيريّ
antigen-antibody complex	complexe d'anticorps-antigène	المُعَقَّد الضِّدِّيُّ المُسْتَضِدِّيُّ
ARC (AIDS-related complex)	**complexe lié au SIDA**	**المُعَقَّدُ المُرْتَبِطُ بالإيدْز**
natural immunity	immunité naturelle	المَناعَةُ الطَّبيعِيَّة
immunology	immunologie	المَناعِيَّات (عِلْمُ المَناعَة)
immunodermatology	immunodermatologie	المَناعِيَّاتُ الجِلْدِيَّة
immunoparasitology	immunoparasitologie	المَناعِيَّاتُ الطُّفَيلِيَّة
chemoimmunology (immunochemistry)	chemoimmunologie (immunochimie)	المَناعِيَّاتُ الكِيمْيائِيَّة
co-stimulation	**Co-stimulation**	**المنباه المشترك**
mendelism	mendélisme	المَنْدِلِيَّة
hemophilia neonatorum	**hémophilie du nouveau-né**	**النَّاعورُ الوَليدِيّ**
mendelian ratio	indice mendélien	النِّسْبَةُ المَنْدَلِيَّة
red marrow	**moelle rouge**	**النِّقْيُ الأَحْمَر**
allelotype	**allélotype**	**النَّمَط الأَلِيْلِيّ**
haplotype	**haplotype**	**النَّمَطُ الفَرْدانِيّ**
ICSH (interstitial cell- stimulating hormone)	**hormone stimulant les cellules interstitielles**	**الهُرْمونُ المُنَبِّهُ للخَلَايا الخِلالِيَّة**
roseola urticata	roséole urticaire	الوَرْدِيَّةُ الشَّرَوِيَّة
tuberculoid granuloma	**granulome tuberculoïde**	**الوَرَمُ الحُبَيبِيُّ السُّلِّيُّ الشَّكْل**
granuloma telangiectaticum	**granulome télangiectasique**	**الوَرَمُ الحُبَيبِيُّ ذو الشُّعَيراتِ المُتَوَسِّعَة**
defense mechanism	mécanisme de défense	آلِيَّةٌ دِفاعِيَّة
haptophil	haptophile	أَليفُ النَّاشِبَة
allele	**allèle**	**أَلِيل [ث:أليلان؛ ج: أَلائِل] (فِي الصِّبْغِيَّات)**
isoallele	iso-allèle	أَلِيلٌ إِسْوِيّ
dominant allele	**allèle dominant**	**أَلِيلٌ سائِد**
homoallele (euallele)	homoallèle (euallèle)	أَلِيلٌ سَوِيّ
recessive allele	**allèle récessif**	**أَلِيلٌ مُتَنَحٍّ (مُتَنَحِّي)**
lethal allele	**allèle létal**	**أَلِيلٌ مُميت**
atherosclerotic aneurysm	**anévrisme athérosclérotique**	**أُمُّ الدَّمِ التَّصَلُّبِيَّةُ العَصيدِيَّة**
berry aneurysm	**anévrisme ampullaire**	**أُمُّ الدَّمِ التُّوتِيَّةُ الشَّكْل**
mural aneurysm	**anévrisme pariétal**	**أُمُّ الدَّمَ الجِدارِيَّة**
Pott's aneurysm	**anévrisme de Pott**	**أُمُّ الدَّمِ بحَسَبِ بوت (فِي الدوالي)**
agglutinin adsorption	absorption par des agglutinines	امْتِزازٌ بالرَّاصَّات
immunoadsorption	immunoadsorption	امْتِزازٌ مَناعِيّ
immune adsorption	adsorption immune	اِمْتِزازٌ مَنَاعِيّ
agglutinin absorption	absorption des agglutinines	امْتِصاصُ الرَّاصَّات
immunopathogenesis	immunopathogenèse	إِمْراضٌ مَناعِيّ
ORS (oral rehydration salts)	**réhydration orale des sels**	**أَمْلاحُ تَعْويضِ السَّوائِلِ عَنْ طَريقِ الفَم ؛ أَمْلاحُ الإِمْهاءِ الفَمَوي**
hive (wheal)	saillie ortiée (papule)	انْتِبَار
antigenic interferon	interféron antigénique	إنترفيرون مُسْتَضِدِّيّ
type I interferon	interféron de type I	إِنْتَرْفيرونٌ مِنَ النَّمَطِI
type II interferon	interféron de type II	إِنْتَرْفيرونٌ مِنَ النَّمَطِII
IL (interleukin)	**interleukine**	**إِنْتَرْلوكين**

electroimmunodiffusion	électro-immunodiffusion	انْتِشارٌ مَناعِيٌّ كَهْرَبِيّ
progeny selection	sélection progéniture	انْتِقاءٌ إنْساليّ
immunoselection	immunosélection	انْتِقاءٌ مَناعِيّ
chemotaxis	**chimiotactisme**	**انْجِذابٌ كِيمْيائِيّ**
complement deviation	déviation du complément	انْحِرافُ المُتَمِّمَة
immune deviation	déviation immune	انْحِرافٌ مَناعِيّ
immunodeviation (split tolerance)	immunodéviation (tolérance dissociée)	انْحِرافٌ مَناعِيّ (تَحَمُّلٌ مُنْشَطِرٌ)
epidermidolysis	**épidermolyse**	**انْحِلالُ البَشَرَة**
immune hemolysis	hémolyse immune	انْحِلالُ الدَّمِ المَناعِيُّ المَنْشَأ
leukocytolysis	**leucocytolyse**	**إنْحِلالُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
lympholysis	**lympholyse**	**إنْحِلالُ اللِّمْفاوِيَّات**
retisolution	**lyse de l'appareil de Golgi**	**انْحِلالُ جِهازِ غُولْجِي**
isohemolysis	isohémolyse, isolyse	انْحِلالٌ دَمَوِيٌّ إسْوِيّ
autohemolysis	autohémolyse	انْحِلالٌ دَمَوِيٌّ ذاتِيّ
isophagy (autolysis)	isophagie (autolyse)	انْحِلالٌ ذاتِيّ
heterolysis	hétérolyse	انْحِلالٌ غَيْرَوِيّ
diapedesis	**diapédèse**	**انْسِلال**
genetic drift	dérive génétique	انْسِياقٌ جِينِيّ
random genetic drift	dérive génétique aléatoire	انْسِياقٌ جِينِيٌّ عَشْوَائِيّ
antigenic drift	dérive antigénique	انْسِياقٌ مُسْتَضِدِّيّ
aphylaxis	aphylaxie	انْعِدامُ التَوْقِيَة
amorphism	**amorphisme**	**انْعِدامُ الشَّكْل**
sero-reversal	séroconversion	انْعِكاسُ تفاعُلِيَّةِ المَصْل
antigenic reversion	réversion antigénique	انْعِكَاسٌ مُسْتَضِدِّيّ
ablatio	**ablation**	**انْفِصال**
hyposensitization	hyposensibilation	إنْقاصُ التَّحَسُّس
counter transference	contre-transfert	إنْقالٌ مُعاكِس
seroconversion	séroconversion	انْقِلاَبُ تَفاعُلِيَّةِ المَصْل (انْقِلاَبٌ سيرولوجيّ)
defence rupture	rupture de défense	إنْهِيَارُ الدِّفاع
cataphylaxis	cataphylaxie	انْهِيارُ مُقاوَمَةِ العَدْوَى
codominant specieses	espèce codominante	أَنْواعٌ مُشْتَرِكَةُ السِّيادَة
chromosomal microtubule	microtubule chromosomique	أُنَيْبِيبٌ صِبْغِيّ
allergic diathesis	diathèse allergique	أُهْبَةٌ أَرَجِيَّة
diathetic	diathésique	أُهْبَوِيّ
immunocompetence	immunocompétence	أَهْلِيَّةٌ مَناعِيَّة
seropositive	séropositif	إيجابِيُّ المَصْل
seropositivity	séropositivité	إيجابِيَّةُ المَصْل
emiocytosis	**exocytose**	**إيماس (قذف المواد من الخلية)**
sarcoplast (myoblast)	**myoblaste**	**بَانِيَةٌ عَضَلِيَّة (أَرومَةٌ عَضَلِيَّة)**
MCH program (maternal & child health program)	**programme de la santé maternelle et infantile**	**بَرْنامجُ صِحَّةِ الأُمومَةِ و الطُفولَة**
Properdin deficiency	**deficience Properdin**	**عوز بروبيردين (العَامِلُ P)**
tuberculoprotein	tuberculoprotéine	بروتينٌ سُلِّيّ
bronchisepticin	bronchosepticine	برونكيسيبتيسين (مُسْتَضِدٌّ للبروسيلا المُنْتِنَةِ للقَصَبات)
alveolar macrophages	**macrophages alvéolaires**	**بَلاَعِمُ سِنْخِيَّة**
armed macrophages	**macrophages armés**	**بَلاَعِمُ مُسَلَّحَة**
macrophagocyte (macrophage	**macrophagocyte (macrophage**	**بَلْعَم**
rhagiocrine cell (macrophage)	**histiocyte (macrophage)**	**بَلْعَم**
macrophage	**macrophage [pl.macrophages]**	**بَلْعَم [ج:بَلاَعِم]**

inflammatory macrophage (free macrophage)	**macrophage inflammatoire (macrophage libre)**	**بَلْعَمٌ الْتِهابِيّ**
siderophage	**sidérophage**	**بَلْعَمُ الحَديد**
fixed macrophage	**macrophage fixe**	**بَلْعَمُ ثابِت**
free macrophage	**macrophage libre**	**بَلْعَمٌ حُر**
tingible-body macrophage	**macrophage colorable du corps**	**بَلْعَمٌ صَبُوْغُ الجِسْم**
erythrocytophagy	érythrophagie	بَلْعَمَةِ الكُرَيَّاتِ الحُمْر
hematophagia	**phagocytose des hématies**	**بَلْعَمَةُ الكُرَيَّاتِ الدَّمَوِيَّة**
mononuclear phagocyte	**système des mononucléaires phagocytes**	**بَلْعَمِيَّةٌ أُحادِيَّةُ النَّواة**
mobile phagocyte	**cellule phagocytaire libre**	**بَلْعَمِيَّةٌ مُتَحَرِّكَة**
Paroxysmal nocturnal hemoglobinuria	**Hemoglobinurie nocturne Paroxysmique**	**بيلة هيموغلوبينية ليلية انتيابية**
daughter	fille	بِنْت
antigenic structure	structure antigénique	بِنْيَةٌ مُسْتَضِدِّيَّة
atopy	atopie	تَأَتُّب (تَأَهُّبٌ لِلأَرَجِيَّة)
atopic	atopique	تَأَتُّبِيّ
allergization	allergisation	تَأْريج ؛ إِحْداثُ الأَرَجيَّة
intrachromosomal recombination	recombinaison intrachromosomique	تَأَشُّبٌ داخِلَ الصِّبْغِيّ
radioanaphylaxis	radioanaphylaxie	تَأَقٌ إِشْعاعِيّ
aggregate anaphylaxis	anaphylaxie agrégate	تَأَقٌ تَكَدُّسِيّ
autoanaphylaxis	auto-anaphylaxie	تَأَقٌ ذاتِيّ
reverse anaphylaxis	anaphylaxie inverse	تَأَقٌ عَكْسِيّ
heterologous anaphylaxis	anaphylaxie hétérologue	تَأَقٌ غَيْرَوِيّ
active anaphylaxis	anaphylaxie active	تَأَقٌ فاعِل
passive anaphylaxis	anaphylaxie passive	تَأَقٌ لافاعِل
indirect anaphylaxis	anaphylaxie indirecte	تَأَقٌ لامُباشِر
phacoanaphylaxis	phaco-anaphylaxie	تَأَقٌ للعَدَسَة
homologous anaphylaxis	anaphylaxie homologue	تَأَقٌ مِثْلِيّ
seroanaphylaxis	séroanaphylaxie	تَأَقٌ مَصْلِيّ
inverse anaphylaxis	anaphylaxie inverse	تَأَقٌ مَعْكُوس
acquired anaphylaxis	anaphylaxie acquise	تَأَقٌ مُكْتَسَب
cytotropic anaphylaxis	anaphylaxie cytotrope	تَأَقٌ مُوَجَّهٌ للخَلايا
local anaphylaxis	anaphylaxie localisée	تَأَقٌ مَوضِعِيّ
anaphylactoid	anaphylactoïde	تَأَقانِيّ
membrane immunofluorescence	immunofluorescence membraneuse	تَأَلُّقٌ مَناعِيٌّ غِشائِيّ
indirect immunofluorescence	immunofluorescence indirecte	تَأَلُّقٌ مَناعِيٌّ لامُباشِر
direct immunofluorescence	immunofluorescence directe	تَأَلُّقٌ مَناعِيٌّ مُباشِر
complete	complet, entier, total	تامّ
immunofixation	**Immunofixation**	**تتبيت مناعي**
immobilization	immobilisation	تَثْبِيْتٌ [كسور]
complement fixation	fixation du complément	تَثْبيتُ المُتَمِّمَة
HI (=hemagglutination inhibition)	**inhibition de l’hémagglutination**	**تَثْبيطُ التَّراصِّ الدَّمَوِيّ**
jennerization	jennérisation	تَجْنير (تَمْنيعٌ بالفيروس الموهن)
cytologic screening	**dépistage cytologique**	**تَحَرٍّ سيتولوجيّ**
idiocrasy (idiosyncrasy)	idiosyncrasie	تَحْساسٌ ذاتِيّ
idiosyncrasy	idiosyncrasie	تَحْساسٌ ذاتِيّ
delayed sensitivity	sensibilité retardée	تَحَسُّسٌ آجِل
deep sensitivity	sensibilité profonde	تَحَسُّسٌ عَميق
primaquine sensitivity	sensibilité à la primaquine	تَحَسُّسٌ للبريماكين
autoerythrocyte sensitivity	sensibilité des auto-érythrocytes	تَحَسُّسٌ للكُرَيَّاتِ الحَمْرَاءِ الذَّاتِيَّة

proportional sensitivity	sensibilité proportionelle	تَحَسُّس نِسْبِيّ
isosensitization (allosensitization)	allosensitisation	تَحْسيسٌ إسْوِيّ
autoerythrocyte sensitization	sensibilité des auto-érythrocytes	تَحْسيسُ الكُرَيَّاتِ الحَمْراءِ الذَّاتِيَّة
protein sensitization	sensibilité protéinique	تَحْسيسٌ بروتينيّ
Rh sensitization	sensibilisation Rh	تَحْسِيْسٌ راهائِيّ
active sensitization	sensibilisation active	تَحْسيسٌ فاعِل
passive sensitization	sensibilisation passive	تَحْسيسٌ لافاعِل
allosensitization	allosensitisation	تَحْسيسٌ لِلْمُسْتَضِدَّات الخَيْفِيَّة
cross-sensitization	sensibilisation croisée	تَحْسيسٌ مُتَصالِب
peripheral sensitization	sensibilisation périphérique	تَحْسيسٌ مُحيطِيّ
supersensitization	hypersensibilisation	تَحْسيسٌ مُفْرِط
peltation	peltation	تَحْصِين
antigenic analysis	analyse antigénique	تَحْليلٌ مُسْتَضِدِّيّ
self-tolerance	autotolérance	تَحَمُّلُ الذَّات
cross-tolerance	tolérance croisée	تَحَمُّلٌ مُتَصالِب
immunologic tolerance	tolérance immunitaire	تَحَمُّلٌ مَناعِيّ
antigenic modulation	modulation antigénique	تَحْويْرٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigenic diversion	dérivation antigénique	تَحْويلٌ مُسْتَضِدِّيّ
scarification	scarification	تَخْديش (في التطعيم)
immunodepression (immunosuppression)	dépression immunitaire (suppression immunitaire)	تَخْميدٌ مَناعِيّ (كَبْتٌ مَناعِيّ)
platelet agglutination	agglutination plaquettaire	تَراصُّ الصُّفَيحات
spermagglutination	spermagglutination	تَراصُّ النِّطاف
hemoagglutination	hémoagglutination	تَراصٌّ دَمَوِيّ
isohemagglutination	isoagglutination	تَراصٌّ دَمَوِيٌّ إسْوِيّ
autohemagglutination	autohémagglutination, auto-agglutination	تَراصٌّ دَمَوِيٌّ ذاتِيّ
heterohemagglutination	hétéroagglutination	تَراصٌّ دَمَوِيٌّ غَيْرَوِيّ
autoagglutination	auto-agglutination	تَراصٌّ ذاتِيّ
panagglutination	panagglutinination	تَراصٌّ شامِل
heteroagglutination	hétéro-agglutination	تَراصٌّ غَيْرَوِيّ
indirect agglutination	agglutination passive	تَراصٌّ لامُبَاشِر
immunoagglutination	immunoagglutination	تَراصٌّ مَناعِيّ
preparative immunofiltration	immunofiltration préparative	تَرْشيحٌ مَناعِيٌّ تَحْضيرِيّ
analytical immunofiltration	immunofiltration analytique	تَرْشيحٌ مَناعِيٌّ تَحْليلِيّ
serologic surveillance	surveillance sérologique	تَرَصُّدٌ سيرولوجيّ
autoantitoxin	auto-antitoxine	تِرْياقٌ ذاتِيّ
electrosyneresis (immunofiltration)	électrosynérèse (immunofiltration)	تَساحُبٌ كَهْرَبِيٌّ (تَرْشيحٌ مَناعِيّ)
cytohistologic diagnosis	**diagnostic cytohistologique**	**تَشْخيصٌ خَلَوِيٌّ نَسيجِيّ (تَشْخيصٌ سيتوهيستولوجي)**
serodiagnosis	sérodiagnostic	تَشْخيصٌ مَصْلِيّ
immunodiagnosis	diagnostic immunologique	تَشْخيصٌ مَناعِيّ
urtication	urtication	تَشَرٌّ (تَشَرِّي)
homozygosis	homozygose	تَشَكُّلُ زيجوتٍ مُتَمَاثِلَةِ الأَلائِل
atrophic cirrhosis	**cirrhose atrophique**	**تَشَمُّعٌ ضُمورِيّ**
immunosenescence	immunosénescence	تَشَيُّخٌ مَناعِيّ
aortosclerosis	**aortosclérose**	**تَصَلُّبُ الأَبْهَر**
scleroderma neonatorum	**sclérodermie du nouveau-né**	**تَصَلُّبُ الجِلْدِ الوَليدِيّ**
arteriolosclerosis	**artériolosclérose**	**تَصَلُّبُ الشُّرَينات ؛ تَصَلُّبٌ شُرَيْنِيٌّ**
osteosclerosis congenita	**achondroplasie de Parrot et Marie**	**تَصَلُّبُ العَظْمِ الخِلْقِيّ**

Gell and Coombs classification	classification de Gell et Coombs	تَصْنيفُ غيل وَكُومس (للآليات المناعية في الأمراض النسيجية)
Lancefield classification	classification de Lancefield	تَصْنيفُ لانسفيلد (للعِقْدِيَّات من الناحية المناعية المصلية)
rhinovaccination	rhinovaccination	تَطْعِيْمٌ أَنْفِيّ
serovaccination	sérovaccination	تَطْعِيْمٌ باللِّقاح والمَصْلِ
endovaccination	endovaccination	تَطْعِيْمٌ فَمَوِيٌّ ؛ تَلْقيحٌ فَمَوِيّ (إعطاء اللِّقاحِ عن طريق الفم)
invaccination	vaccination contaminée	تَطْعيمٌ مُلَوَّث
cbc (complete blood count)	numération globulaire complète	تَعْدَادٌ كَامِلٌ لعَنَاصِرِ الدَّم
immunomodulation	immunomodulation	تَعْديلٌ مَناعِيّ
multiple codon recognition	reconnaissance du codon multiple	تَعَرُّفُ الرَّوامِزِ المُتَعَدِّدَة
pattern recognition	reconnaissance du modèle	تَعَرُّفُ النَّمَط
cell recognition	reconnaissance cellulaire	تَعَرُّفٌ خَلَوِيّ
self-recognition	auto-recognition	تَعَرُّفٌ ذاتِيّ
immunologic recognition	reconnaissance immunologique	تَعَرُّفٌ مَناعِيّ
immunoenhancement	renforcement immunitaire	تَعْزيزٌ مَناعِيّ
ananaphylaxis (antianaphylaxis)	anergie (antianaphylaxie)	تَعَطُّلُ التَّأَق
cartilaginous ossification	**ossification cartilagineuse**	**تَعَظُّمٌ غُضْروفِيّ**
immunologic learning	apprentissage immunologique	تَعَلُّمٌ مَناعِيّ
immunoheterogeneity	immunohétérogénéité	تَغايُرٌ مَناعِيّ
late reaction	réaction retardée	تَفاعُلٌ آجِل
Arthus reaction	phénomène d’Arthus [immunologie]	تَفاعُلُ أَرْثُوس [مناعيات]
reverse passive Arthus reaction	réaction passive réversible d’Arthus	تَفاعُلُ أَرْثُوسْ اللافاعِلُ العَكْسِيّ (في المناعِيات)
allergic reaction	réaction allergique	تَفاعُلٌ أَرَجِيّ
Ascoli’s reaction	réaction d’Ascoli	تَفاعُلُ أَسْكُولِي
vaccination reaction	réaction de vaccination	تَفاعُلُ التَّطْعِيم
reaction of identity	réaction de l’identité	تَفاعُلُ التَّماثُل (في الرحلان المناعي)
reaction of partial identity	réaction de l’identité partielle	تَفاعُلُ التَّماثُلِ الجُزْئِيّ (في الرَّحَلاَن المَناعِيّ)
Penn seroflocculation reaction	réaction de séroflocculation de Penn	تَفاعُلُ التَّنَدُّفِ المَصْلِيِّ لبين
foreign-body reaction	**réaction à corps étrangers**	**تَفاعُلُ الجِسْمِ الغَريب**
anatoxin reaction	réaction d’anatoxine	تَفاعُلُ الذِّوفانِ المُعَطَّل
toxin-antitoxin reaction	réaction du toxine-antitoxine	تَفاعُلُ الذِّيفانِ و التِّرْياق
second-set reaction	réaction du deuxième panel	تَفاعُلُ الرَّعِيْلِ الثَّانِي (في المناعيات)
heterophil antibody reaction	réaction de Paul et Bunnell	تَفاعُلُ الضِّدِّ الغَيْرَوِيّ
precipitin reaction	réaction précipitine	تَفاعُلُ المُرَسِّبَة (في المناعيات)
anatoxireaction	anatoxiréaction	تَفاعُلٌ بالذِّيفَانِ المُعَطَّل
Prausnitz-Kustner reaction	réaction de Prausnitz-Kustner	تَفاعُلُ براوسنيتس-كُوسْتنَر (في التأتبية)
Brodie reaction (complement fixation)	réactions de Brodie (fixation complémentaire)	تَفاعُلُ برودي (تَثْبيتُ المُتَمِّمَة)
Bordet and Gengou reaction (complement fixation)	réaction de Bordet-Gengou (réaction de déviation du complément)	تَفاعُلُ بُورْديه جينْغُو (تَثْبيتُ المُتَمِّمَة)
anaphylactoid reaction (pseudoanaphylaxis)	réaction anaphylactoïde (pseudo-anaphylaxie)	تَفاعُلٌ تَأَقانِيّ (تَأَقٌ كاذِب)
anaphylactic reaction	réaction anaphylactique	تَفاعُلٌ تَأَقِيّ
seroanaphylactic reaction	réaction séro-anaphylactique	تَفاعُلٌ تَأَقِيٌّ مَصْلِيّ
complement fixation reaction	réaction de déviation du complément	تَفاعُلُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَة
hemagglutination-inhibition reaction	réaction d’inhibition de l’hémagglutination	تَفاعُلُ تَثْبيطِ التَّراصّ
mixed cell agglutination reaction	réaction d’agglutination du cellule mixte	تَفاعُلُ تَراصِّ الخَلاَيا المَمْزُوْجَة
mixed agglutination reaction	réaction d’agglutination mixte	تَفاعُلُ تَراصِّ المَزِيْج

conglutination reaction	réaction de conglutination	تَفاعُلٌ تَلازُبِيّ
flocculoreaction	réaction de floculation	تَفاعُلٌ تَنَدُّفِيّ
dermoreaction	dermoréaction	تَفاعُلٌ جِلْدِيّ
skin reaction	cutiréaction, dermoréaction	تَفاعُلٌ جِلْدِيّ
passive cutaneous anaphylaxis reaction	réaction cutanée d'anaphylaxie passive	تَفاعُلٌ جِلْدِيٌّ تَأَقِيٌّ لافَاعِل
Jones-Mote reaction	réaction de Jones et Mote	تَفاعُلُ جونْز-موت (في التحسس الآجل)
Dale reaction	réaction de Dale	تَفاعُلُ ديل (في الأرجية)
Schultz-Dale reaction	réaction de Schultz-Dale	تَفاعُلُ شولْتز-ديل (في المناعيات)
mixed antiglobulin reaction	réaction d'antiglobuline mixte	تَفاعُلُ ضِدِّ الغلُوبولين المَزيْج
antigen-antibody reaction	réaction antigène-anticorps	تَفاعُلٌ ضِدِّيٌّ مُسْتَضِدِّي
prozone reaction	phénomène de prozone	تَفاعُلُ طَليعَةِ المِنْطَقَة (في المناعيات)
hypersensitivity reaction	réaction d'hypersensibilité	تَفاعُلُ فَرْطِ التَّحَسُّس
immediate reaction	réaction immédiate	تَفاعُلٌ مُباشِرٌ
seroreaction	séroréaction	تَفاعُلٌ مَصْلِيّ
serum reaction	séroréaction	تَفاعُلٌ مَصْلِيّ
antitryptic reaction	réaction antitryptique	تَفاعُلٌ مُضادٌ التربْسين
antiglobulin reaction	réaction antiglobuline	تَفاعُلٌ مُضادٌ الغلُوبُولين
eosinopenic reaction	réaction éosinopénique	تَفاعُلٌ مُقَلِّلٌ لليُوزينِيَّات
conjunctival reaction	réaction conjonctivale	تَفاعُلٌ مُلْتَحِمِيّ
immune reaction	réaction immune	تَفاعُلٌ مَناعِيّ
immunoreaction	immunoréaction	تَفاعُلٌ مَناعِيّ
autoimmune reaction	réaction auto-immune	تَفاعُلٌ مَناعِيٌّ ذاتِيّ
Moloney reaction	réaction de Moloney	تَفاعُلُ مُولُوني (لكشف الأرج الآجل)
Jarisch-Herxheimer reaction	réaction de Jarisch-Herxheimer	تَفاعُلُ ياريش-هِيكِسْهايمِر (تلو معالجة الزهري)
immunoreactivity	immunoréactivité	تَفاعُلِيَّةٌ مَناعِيَّة
keratodermia palmaris plantaris	**kératose palmo-plantaire familiale héréditaire**	**تَقَرُّنُ جِلْدِ الرَّاحَةِ و الأَخْمَص**
immunoproliferative	immunoprolifératif	تَكاثُرِيٌّ مَناعِيّ
Monckeberg's calcification	**calcification de Monckeberg**	**تَكَلُّس مونكيبرغ (توضُّع الكالسيوم في الطبقة المتوسطة من الشرايين المتصلبة)**
hemacytopoiesis (hematopoiesis)	**hématopoièse**	**تَكَوُّنُ الدَّم**
rosette formation	formation de rosette	تَكَوُّنُ الزُّهَيْرات
leucopoiesis	**leucopoïèse**	**تَكَوُّنُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
lymphization	**lymphogenèse**	**تَكَوُّنُ اللِّمْف**
lymphogenesis	**lymphogenèse**	**تَكَوُّنُ اللِّمْف**
lymphocytopoiesis	**lymphocytopoïèse**	**تَكَوُّنُ اللِّمْفاوِيَّات**
vaccinization	vaccination par inoculations répétées	تَلْقاح
autogenous vaccination	vaccination autogène	تَلْقيحٌ ذاتِيُّ المَنْشَأ
booster vaccination	vaccination d'entretien	تَلْقيحٌ مُعَزِّز
vaccinal	vaccinal	تَلْقيحِيّ
Albert's diphtheria staining	**coloration de la diphtérie d'Albert**	**تَلْوِيْنُ ألبيرت للخُناق**
Alzheimer staining	**coloration d'Alzheimer**	**تَلْوِيْنُ ألزهايمر (لأجسام نيغري)**
arteriomalacia	**artériomalacie**	**تَلَيُّنُ الشَّرايين**
lymphocytorrhexis	**lymphocytorrhexis**	**تَمَزُّقُ اللِّمْفاوِيَّات**
immunifaction (immunization)	immunisation	تَمْنيع
prophylactic immunization	immunisation prophylacique	تَمْنيعٌ اتِّقائِيّ
occult immunization (natural immunity)	immunisation occulte (immunisation naturelle)	تَمْنيعٌ خَفِيّ (مَناعَةٌ طَبيعِيَّة)
autoimmunization	auto-immunisation	تَمْنيعٌ ذَاتِيّ
collateral immunization	immunisation collatéralle	تَمْنيعٌ رادِف
Rh isoimmunization	iso-immunisation Rh	تَمْنيعٌ راهائِيٌّ إِسْوِيّ

rhesus immunization	immunisation rhésus	تَمْنيعٌ رَيْسُوسِيّ
active immunization	immunisation active	تَمْنيعٌ فاعِل
passive immunization	immunisation passive	تَمْنيعٌ لافاعِل
antigenic mimicry	homotypie antigénique	تَمْويهٌ مُسْتَضِدِّيّ
corepressor	corépresseur	تَميمُ الكاظِمَة
immunostimulation	immunostimulation	تَنْبيهُ المَناعَة
epulosis (cicatrization)	**cicatrisation**	**تَنَدُّب**
immunoregulation	immunorégulation	تَنْظيمٌ مَناعِيّ
amyloid degeneration	**amylose**	**تَنَكُّسٌ نَشَوانِيّ**
histocompatibility	histocompatibilité	تَوافُقٌ نَسيجِيّ
tuberculoidin	tuberculoidine	توبركولويدين (توبركولينٌ محوَّر)
original tuberculin	tuberculine originale	توبركولينٌ أَصْلِيّ
bacillary emulsion tuberculin	tuberculine bacillaire émulsif	توبركولينُ المُسْتَحْلَبُ العَصَوِيّ
Beraneck’s tuberculin	tuberculine de Beraneck	توبركولينُ بيرانيك
Behring’s tuberculin	tuberculine de Behring	توبركولينُ بيهرينغ
Thamm’s tuberculin (tuberculoalbumin)	tuberculine de Thamm (tuberculoalbumine)	توبركولينُ ثام (أَلْبومينٌ سُلِّيّ)
tuberculin zumoplastiche	tuberculine zumoplastiche	توبركولينُ ثُمالَةِ العُصَيَّاتِ السُّلِّيَّةِ المُجَفَّفَة
residual tuberculin (new tuberculin)	tuberculine résiduelle (tuberculine nouvelle)	توبركولينٌ ثُمالِيّ (توبركولينٌ جَديد)
New tuberculin	tuberculine neuve	توبركولينٌ جَديد
vital tuberculin	tuberculine vitale	توبركولينٌ حَيَوِيّ
vacuum tuberculin	tuberculine du vide	توبركولينٌ خَلائِيّ
Dixon’s tuberculin	tuberculine de Dixon	توبركولينُ دكسون (محضر بالأثير والمحلول الملحي)
Denys’ tuberculin	tuberculine de Denys	توبركولينُ دينيس (توبركلين رشاحة المَرَق)
autogenous tuberculin	tuberculine autogène	توبركولينٌ ذاتِيُّ المَنْشَأ
tuberculin bouillon filtrate	tuberculine de filtrat de bouillon	توبركولينُ رُشاحَةِ المَرَق
Rosenbach’s tuberculin	tuberculine de Rosenbach	توبركولينُ روزنباخ
Ruck’s watery extract tuberculin	tuberculine d’extrait aqueux de Ruck	توبركولينُ روك ذو الخُلاصَةِ المائِيَّة
Selter’s tuberculin (vital tuberculin)	tuberculine de Selter (tuberculine vitale)	توبركولينُ سلتر (توبركولينٌ حَيَوِيّ)
Spengler’s tuberculin	tuberculine de Spengler	توبركولينُ شبينغلر
Vaudermer’s tuberculin	tuberculine de Vaudermer	توبركولينُ فوديرمير
Old tuberculin	vieille tuberculine	توبركولينٌ قَدِيْم
alkaline tuberculin	tuberculine alcaline	توبركولينٌ قَلَوِيّ
Calmette’s tuberculin	tuberculine de Calmette	توبركولينُ كالميت
Klebs’ tuberculin (tuberculosidin)	tuberculine de Klebs (tuberculosidine)	توبركولينُ كلبس (توبركولوسيدين)
Klemperer’s tuberculin	tuberculine de Klemperer	توبركولينُ كليمبيرَر (محضر من السل البقري)
Koch’s tuberculin (Old tuberculin)	tuberculine de Koch (vieille tuberculine)	توبركولينُ كوخ (توبركولينٌ قَدِيْم)
Maragliano’s tuberculin	tuberculine de Maragliano	توبركولينُ مارالیانو
Marechal’s tuberculin	tuberculine de Marechal	توبركولينُ ماريشال
tuberculinose	tuberculinose	توبركولينٌ مُحَوَّر
tuberculinum pristinum (old tuberculin)	vieille tuberculine	توبركولينٌ مُسْتَدِيْم (توبركولينٌ قَديم)
albumose-free tuberculin	tuberculine sans albumose	توبركولينٌ مَسْلُوبُ الأَلْبُومُوز
tuberculin contagious	tuberculine contagieuse	توبركولينٌ مُعْدٍ
purified tuberculin	tuberculine purifiée	توبركولينٌ مُنَقًى
Moro’s tuberculin	tuberculine de Moro	توبركولين مورو (توبركولينٌ تَشْخيصِيّ)
Hirschfelder’s tuberculin (oxytuberculin)	tuberculine de Hirschfelder (oxytuberculine)	توبركولينُ هيرشفيلد (أكسي توبركولين)

capillary bronchiectasis (bronchiolectasis)	**bronchectasie capillaire (bronchiolectasie)**	**تَوَسُّعُ القُصَيبات**
clonal expansion	expansion clonale	تَوَسُّعٌ نَسيلِيّ
tuberculization	tuberculisation	تَوَلُّدُ الدَّرَنات
hemocytogenesis	**hématopoièse**	**تَوَلُّدُ الكُرَيَّات**
alopecia adnata (congenital alopecia)	**alopécie congénitale**	**ثَعْلَبَةٌ خِلْقِيَّة**
miliary cicatricial alopecia	**alopécie cicatriciele miliaire**	**ثَعْلَبَةٌ دُخْنِيَّةٌ نَدْبِيَّة**
leucoplast	**leucoplaste**	**جُبَيْلَةٌ بَيْضاء**
immunizing dose	dose d'immunisation	جُرْعَةٌ مُمَنِّعَة
IB (=immune body)	**corps immun**	**جِسْمٌ مَناعِيّ**
immune body	corps immun	جِسْمٌ مَناعِيّ
serodermatosis	sérodermatose	جُلاَدٌ مَصْلِيّ
mononuclear phagocyte system (MPS)	**système de phagocyte mononucléaire**	**جُمْلَةُ البَلْعَمِيَّاتِ والوَحيداتِ**
histocompatibility gene	gène d'histocompatibilité	جينُ التَّوافُقِ النَّسيجِيّ
equipotent genes	gènes équipuissants	جيناتٌ مُتَساوِيَةُ الفاعِلِيَّة
jennerian	jennérien	جِينَرِيّ (نسبة للعالم ادوار جينَر)
epitope	**épitope [pl.épitopes]**	**حاتِمَة (في المستضد) [ج:حَواتِم]**
isohemolytic	isohémolytique, isolytique	حالٌ دَمَوِيٌّ إِسْوِيّ
isolysin	isolysine, isohémolyse	حالَّةٌ إِسْوِيَّة
autoisolysin	auto-isolysine	حالَّةٌ إِسْوِيَّةٌ ذاتِيَّة
idioisolysin	idio-isolysine	حالَّةٌ إِسْوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
isocytolysin	isocytolysine	حالَّةُ الكُرَيَّاتِ الإِسْوِيَّة
lymphatolysin	**lympholysine**	**حالَّةُ النَّسيجِ اللِّمْفِيّ**
isohemolysin	isohémolysine, isolysine	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ إِسْوِيَّة
alpha hemolysin	hémolysine alpha	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ أَلْفائِيَّة
hot-cold hemolysin	hémolysine à chaud et à froid	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ حَرِّيَّةٌ-بَرْدِيَّة
autohemolysin	autohémolysine	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ ذاتِيَّة
heterohemolysin	hétérolysine, hétérocytolysine	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ غَيْرَوِيَّة
heterophile hemolysin	hétérolysine, hétérocytolysine	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ غَيْرَوِيَّة
immune hemolysin	hémolysine immune	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ مَناعِيَّة
autolysin	autolysine	حالَّةٌ ذاتِيَّة
idiolysin	idiolysine	حالَّةٌ ذاتِيَّةُ التَوَلُّد
idioheterolysin	idiohétérolysine	حالَّةٌ غَيْرَوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
Balfour's infective granule	**granule infectieux de Balfour**	**حُبَيبَةُ بَلْفور العَدْوائِيَّة**
granular	**granulaire, granuleux, granulé**	**حُبَيبِيّ**
granulose	**granulaire**	**حُبَيْبِيُّ المَنْظَر**
leukodystrophy	**leucodystrophie**	**حَثَلُ المادَّةِ البَيضاء**
PCV (packed cell volume)	hématocrite	حَجْمُ الكُرَيَّاتِ المَكْدوسَة
MCV (mean corpuscular volume)	**volume globulaire moyen**	**حَجْمُ الكُرَيَّةِ الوَسَطِيّ**
sensomobility	sensomobilité	حَرَكِيَّةٌ تَحَسُّسِيَّة
sensitive	sensitif	حَسَّاس
neosensibility	néosensibilité	حَساسِيَّةٌ حَديثَة
photodynamic sensitization	sensibilité photodynamique	َحْسيسٌ ضَوئِيٌّ حَرَكِيّ
eucaryots	**Eucaryotes**	**حَقيقِيُّ النَّواة**
dhobie itch	gale des blanchisseurs	حِكَّةُ دُوبي
isolysis	isolyse, isohémolyse	حَلٌّ إِسْوِيّ
autolysate	autolysat	حُلالَةٌ ذاتِيَّة
histolysate	**histolyse**	**حُلالَةٌ نَسيجِيَّة**
Familial Mediterranean fever	**Fievre mediterraniene Familiale**	**حُمَّى البَحْرِ المُتَوَسِّطِ العائِلِيَّة**
erntefieber	fièvre du champ, fièvre des moissons	حُمَّى الحَصاد

corasthma (hay fever)	rhume des foins	حُمَّى الكَلأ
hay fever	rhume des foins	حُمَّى الكَلأ
ectogenic	ectogénique	خارِجِيُّ المَنْشَأ
ectogenous	exogène	خارِجِيُّ المَنْشَأ
defense character	caractère défensif	خاصِّيَّةٌ دِفاعِيَّة
allergic croup	croup allergique	خانوقٌ أَرَجِيّ
Ig heavy chain deletions	**Délétion du chaine légere d'Ig**	**خَبْنُ السلسلة الخفيفة لإيج**
antigenic deletion	délétion antigénique	خَبْنٌ مُسْتَضِدِّيّ
cytotoxicity test	test de cytotoxicité	خْتِبارُ السُّمِّيَّةِ الخَلَوِيَّة
basophil test	test des basophiles	خْتِبارُ الكُرَيَّاتِ القَعِدَة (لكشف الأضداد المسببة للتحسس العاجل)
skin window test	test de fenêtre cutanée	خْتِبارُ النَّافِذَةِ الجِلْدِيَّة
antiglobulin inhibition test	test d'inhibition à l'antiglobuline	خْتِبارُ تَثْبِيطِ أَضْدادِ الغلوبولين
hemagglutination inhibition test	test d'inhibition d'hémagglutination	خْتِبارُ تَثْبِيطِ التَّراصِّ الدَّمَوِيّ (لكشف المستضد)
thymic abscess	**abcès thymique**	**خُراجُ التُّوتَة**
Pott's abscess	**abcès de Pott**	**خُراجُ بوت**
cerebral abscess	**abcès cérébral**	**خُراجٌ دِمَاغِيّ (خراج مخي)**
otic cerebral abscess	**abcès cérébral otogène**	**خُراجٌ دِمَاغِيٌّ أُذُنِيُّ المَنْشَأ**
parodontal abscess	**abcès parodontal**	**خُراجُ دَوَاعِمِ السِّنّ**
chronic apical periodontal abscess	**abcès périodontique apical chronique**	**خُراجُ دَوَاعِمِ السِّنِّ القِمِّيُّ المُزْمِن**
lung abscess	**abcès du poumon**	**خُراجٌ رِئَوِيّ**
alveolar abscess	**abcès alvéolaire**	**خُراجٌ سِنْخِيّ**
lateral alveolar abscess (periodontal abscess)	**abcès latéro-alvéolaire (abcès périodontique)**	**خُراجٌ سِنْخِيٌّ جانِبِيّ (خُراجُ دَوَاعِمِ السِّن)**
liver abscess	**abcès du foie**	**خُراجٌ كَبِدِيّ**
caseous abscess (cheesy abscess)	**abcès caséeux**	**خُراجٌ مُتَجَبِّن**
idiopathic abscess	**abcès idiopathique**	**خُراجٌ مَجْهُوْلُ السَّبَب**
cerebellar abscess	**abcès cérébelleux**	**خُراجٌ مُخَيخِيّ**
chronic abscess	**abcès chronique**	**خُراجٌ مُزْمِن**
diffuse abscess	**abcès diffus**	**خُراجٌ مُنْتَشِر**
parotid abscess	**abcès parotidien**	**خُراجٌ نَكَفِيّ**
bite biopsy	**biopsie de prélèvement**	**خَزْعَةٌ اقْتِطاعِيَّة**
surgical biopsy	**biopsie chirurgicale**	**خَزْعَةٌ جِراحِيَّة**
aspiration biopsy	**biopsie par aspiration**	**خَزْعَةٌ شَفْطِيَّة**
bone marrow biopsy	**biopsie médullaire**	**خَزْعَةُ نِقْيِ العَظْم**
allergenic extract	extrait allergène	خُلاَصَةٌ مُؤَرِّجَة
sternzellen (Kupffer's cells)	**Cellule de Kupffer**	**خَلاَيا كوُبْفر**
Langerhans cell	**Cellule de Langerhans**	**خلايا لانجرانس**
DNA repair defects (other than those in Table I)	**Défaut de reparation de l'ADN**	**خلل إصلاح أ.د.ن**
dyspigmentation	**dyspigmentation**	**خَلَلُ الاصْطِباغ**
Reticular Dysgenesis	**dysgénésie réticulaire**	**خلل التكون الشبكي**
EDA-ID	**dysplasie ectodermique anhidrotique avec déficit immunitaire**	**خَلَلُ التَّنَسُّجِ الأَدِيْمِيُّ الظَّاهِرُ المَصْحُوبُ بنَدْرَة التَّعَرُّق المصاحب للعَوَزِ المَناعِيّ**
Immuno-osseousDysplasias	**Immuo-Dysplasie osseuse**	**خلل التنسج العضمي المناعي**
Myelodysplasia	**Myelodysplasie**	**خَلَلُ التَّنَسُّجِ النُّخاعِيّ**
angiodysplasia	**angiodysplasie**	**خَلَلُ التَّنَسُّجِ الوعائِيّ**
Epidermodysplasia verruciformis	**Epidermodysplasie**	**خَلَلُ تَنَسُّجِ البَشَرَةِ الثُّؤْلُولِيّ**
osteodysplasty of Melnick and Needles	**ostéodysplastie de Melnick et Needles**	**خَلَلُ تَنَسُّجِ العَظْم بحَسَبِ مِيلِنِيك وَنِيدلز**

chondralloplasia (dyschondroplasia)	**chondrodysplasie (dyschondroplasie)**	**خَلَلُ تَنَسُّجِ الغُضْرُوف**
Activating N-Ras defect, N-Ras ALPS	**Defaut Activaeur N-Ras, N-Ras ALPS**	**خلل مفعل لN-Ras ALPS N-Ras**
Thymic defects DiGeorge anomaly	**Anomalie de DiGeorge (Defaut thymique)**	**خلل دي جيورج (عيب توتي)**
dysgammaglobulinemia	dysgammaglobulinémie	خَلَلُ غاماغلُوبلين الدَم
dysglobulinemia	dysglobulinémie	خَلَلُ غلُوبولينِ الدَّم
IPEX (immune dysregulation, polyendocrinopathy, enteropathy [X-linked])	**IPEX (dysregulation immun, polyendocrinopathie, enteropathie LiésX)**	**خلل مناعي،اعتلال صماوي متعدد،اعتلال معوي(المرتبطة بالصبغيX)**
mastocyte (mast cell)	**mastocyte**	**خَلِيَّةٌ بَدِيْنَة**
scavenger cell (phagocyte)	**phagocyte**	**خَلِيَّةٌ كاسِحَة**
enterocyte	**entérocyte**	**خَلِيَّةٌ مِعَوِيَّة**
allogeneic	allogénique	خَيْفِيّ (آتٍ مِنْ فَرْدٍ آخَر مِنْ نَفْسِ النَّوع)
allogeneic	**allogénique**	**خَيْفِيّ (آتٍ مِنْ فَرْدٍ آخَر مِنْ نَفْسِ النَّوع)**
Armstrong's disease (lymphocytic choriomeningitis)	**maladie d'Armstrong (chorioméningite lymphocytaire)**	**داءُ آرمستُرونغ (الْتِهابُ السَّحايا والمَشيمِيَّاتِ اللِّمْفاوِيّ)**
Alper's disease (=polydystrophia cerebri)	**maladie d'Alper (polydystrophie cérébrale)**	**داءُ آلبر (الحَثَلُ المُخِّيُّ المُتَعَدِّد)**
protein sickness	mal des protéines	داءُ البرُوتينات (تَوَابِعُ حَقْنِ البروتينات)
Alzheimer's disease (presenile dementia)	**maladie d'Alzheimer (démence présénile)**	**داءُ آلزهايمَر (الخَرَفُ الكَهْلِيّ)**
heavy-chain disease	**maladie des chaînes lourdes**	**داءُ السِّلْسِلَةِ الثَّقيلَة**
alpha-chain disease	**maladie des chaînes alpha**	**داءُ السِّلْسِلَةِ أَلْفا**
marble bone disease (osteopetrosis)	**maladie d'Albers-Schonberg (ostéopétrose)**	**داءُ العَظْمِ المَرْمَرِيّ (تَصَخُّرُ العَظْم)**
combined immunodeficiency disease	maladie du déficit immunitaire combiné	داءُ العَوَزِ المَناعِيِّ المُشْتَرَك
severe combined immunodeficiency disease	déficit immunitaire combiné sévère	داءُ العَوَزِ المَناعِيِّ المَشترِكِ الشَّديد
Chronic mucocutaneous candidiasis	**Condidose cutanéomuqueu chronique**	**داء المبيضات المخاطي الجلدي المزمن**
serum disease (serum sickness)	maladie sérique (maladie du sérum)	داءُ المَصْل
serum sickness	maladie du sérum	داءُ المَصْل
immune-complex disease	**maladie des complexes immuns**	**داءُ المُعَقَّدِ المَناعِيّ**
M component disease	maladie du composant monoclonal	داءُ المُكَوِّنَةِ M
autoimmune disease	maladie auto-immune	داءُ المَناعَةِ الذَّاتِيَّة
chronic granulomatous disease	**maladie granulomateuse chronique**	**داءُ الوَرَمِ الحُبَيبِيِّ المُزْمِن**
hemolytic disease of newborn (erythroblastosis fetalis)	**maladie hémolytique du nouveau-né (érythroblastose fœtale)**	**داءُ انْحِلالِ الدَمِ الوَليدِيّ (كَثْرَةُ أَرُوماتِ الحُمْرِ الجَنينِيَّة)**
Basedow's disease (exophthalmic goitre)	**maladie de Basedow (goitre exophtalmique)**	**داءُ بازدوف (الدُّراقُ الجُحوظِيّ)**
Banti's disease (congestive splenomegaly)	**maladie de Banti (splénomégalie congestive)**	**داءُ بانتي (تَضَخُّمُ الطِّحالِ الاحْتِقانِيّ)**
Behget's disease	**maladie de Behget**	**داءُ بَهْجَت**
Bergeron's disease (infantile electric chorea)	**maladie de Bergeron (chorée électrique infantile)**	**داءُ بيرجُرون (الرَّقَصُ الكَهْرَبِيُّ الطِّفْلِيّ)**
Berger's disease (Ig A glomerulonephritis)	**maladie de Berger (glomérulonéphrite d'Ig A)**	**داءُ بيرغر (الْتِهابُ كُبَيباتِ الكُلَى بِالأَيجِA)**
Biermer's disease (pernicious anemia)	**maladie de Biermer (anémie pernicieuse)**	**داءُ بيرمر (فَقْرُ الدَّمِ الوَبيل)**
degenerative disease	**maladie dégénérative**	**داءٌ تَنَكُّسِيّ**
Johnson-Stevens disease	syndrome de Stevens-Johnson	داءُ جونسُون-ستِيفِنس (مُتَلازِمَةُ ستِيفِنس – جونسُون ?)

interstitial disease	**maladie interstitielle**	**داءٌ خِلالِيّ**
David's disease (tuberculosis of the spine)	**maladie de David (tuberculose du rachis)**	**داءُ دِيفيد (سُلُّ السِّيْسَاء)**
Raynaud's disease	**maladie de Raynaud**	**داءُ رينو (الاعْتِلاَلُ الوِعائِيُّ المَجْهُولُ السَّبَب ?)**
Still's disease (juvenile rheumatoid arthritis)	**maladie de Still (polyarthrite rhumatoïde juvénile)**	**داءُ ستيل (الْتِهابُ المَفاصِلِ الرُّوماتويديّ اليَفَعِيّ)**
Schultz's disease (agranulocytosis)	**maladie de Schultz (agranulocytose)**	**داءُ شولتز (نَدْرَةُ المُحَبَّبات)**
Scholz's disease (familial leukoencephalopathy)	**maladie de Scholz (leuco-encéphalopathie familiale)**	**داءُ شولز (اعْتِلاَلُ بَيْضَاءِ الدِّمَاغِ العائِلِيّ)**
Schilder's disease (chronic infantile leukoencephalopathy)	**maladie de Schilder (leuco-encéphalopathie infantile chronique)**	**داءُ شِيلدر (اعْتِلاَلُ بَيضاءِ الدِّماغِ الطِّفْلِيُّ المُزْمِن)**
Kahler's disease (multiple myeloma)	**maladie de Kahler (myélome multiple)**	**داءُ كالَر (الوَرَمُ النِّقْوِيُّ المُتَعَدِّد)**
Crohn's disease	**maladie de Crohn**	**داءُ كرون**
Crohn's disease	**maladie de Crohn**	**داءُ كُرون (داءُ الوَرَمِ الحُبَيبِيّ الالْتِهابِيّ الهَضْمِيّ المُزْمِن ?)**
Crigler-Najjar disease (nonhemolytic jaundice)	**maladie de Crigler-Najjar (ictère non hémolytique)**	**داءُ كريغلَر-نَجَّار (اليَرَقانُ اللاانْحِلالِيّ)**
X-linked disease	**maladie liée au chromosome X**	**داءٌ مُرْتَبِطٌ بالصِّبْغِيّ X**
hemorrhagic disease	**maladie hémorragique**	**داءٌ نَزْفِيّ**
hemorrhagic disease of the newborn	**maladie hémorragique du nouveau-né**	**داءٌ نَزْفِيٌّ وَليدِيّ**
Hashimoto's disease (struma lymphomatosa)	**maladie de Hashimoto (strumite lymphomateuse)**	**داءُ هاشِيموتو (السِّلْعَةُ الوُرامِيَّةُ اللِّمْفِيَّة)**
Hansen's disease (leprosy)	**maladie de Hansen (lèpre)**	**داءُ هانسن (الجُذام)**
malignant Hansen's disease (lepromatous leprosy)	**maladie maligne de Hansen (lèpre lépromateuse)**	**داءُ هانسن الخَبيث (الجُذامُ الوَرَمِيّ)**
Henderson-Jones disease (osteochondromatosis)	**maladie de Henderson-Jones (ostéochondromatose)**	**داءُ هِندرسن-جُونس (الوُرامُ الغُضْرُوفِيُّ العَظْمِيّ)**
intercurrent disease	**maladie intercurrente**	**داءٌ واغِل**
IA (intra-arterial)	**intra-artériel**	**داخِلَ الشِّرْيان**
hemogenic	**hématopoiétique**	**دَمَوِيُّ المَنْشَأ**
recombinant DNA	ADN recombiné	دَنا مأشوب
immunosuppressive drug	médicament immunosuppressif	دَواءٌ كابِتٌ للمَناعَة
systemic lupus erythematosus	**Lupus Erythémateux Disséminé**	**ذِئْبَةٌ حُمَامِيَّةٌ مَجْموعِيَّة**
idiosyncratic	idiosyncrasique	ذاتِيُّ التَّحْساس
idiocratic	idiosyncrasique	ذاتِيُّ التَّحَسُّس
tetanus toxoid	anatoxine tétanique	ذوفانُ الكُزاز
fluid toxoid	anatoxine liquide	ذوفانٌ سائِل
formol toxoid	anatoxine du formol	ذوفانٌ فورْموليّ (ذوفانٌ مُعامَلٌ بالفورمول)
precipitated toxoid	anatoxine précipitée	ذوفانٌ مُرَسَّب
toxoid-antitoxoid	anatoxine-anti-anatoxine	ذُوفان-مُضادُّ الذُّوفان
anatoxic	anatoxique	ذوفانِيّ
isotoxin	isotoxine	ذيفانٌ إِسْوِيّ
anaphylactotoxin (anaphylatoxin)	anaphylatoxine	ذيفانٌ تَأَقِيّ
anaphylatoxin	anaphylatoxine	ذيفانٌ تَأَقِيّ
anaphylotoxin	anaphylotoxine	ذيفانٌ تَأَقِيّ
apotoxin	apotoxine	ذيفانٌ تَأَقِيّ
zootoxin	zootoxine	ذيفانٌ حَيَوانِيّ
exotoxin	exotoxine	ذيفانٌ خارِجِيّ
immunotoxin	immunotoxine	ذيفانٌ مَناعِيّ

hemitoxin	toxine don’t la toxicité a été diminuée de moitié	ذيفانٌ نِصْفِيُّ السُّمِّيَّة
atopic reagin	réagine atopique	راجِنَةٌ تَأتُّبِيَّة
reaginic	réaginique	راجِنِيّ
agglutinant	**agglutinine**	**راصّ**
isoagglutinin	iso-agglutinine	راصَّةٌ إسْوِيَّة
idioisoagglutinin	idio-isoagglutinine	راصَّةٌ إسْوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
platelet agglutinin	**agglutinine plaquettaire**	**راصَّةُ الصُّفَيْحات**
isoleukoagglutinin	isoleuco-agglutinine	راصَّةُ الكُرَيَّاتِ البيضِ الإِسْوِيَّة
autoleukoagglutinin	auto-leucoagglutinine	راصَّةُ الكُرَيَّاتِ البيضِ الذَّاتِيَّة
nebenagglutinin	nébenagglutinine	راصَّةٌ جُزْئِيَّة
partial agglutinin	**agglutinine partielle**	**راصَّةٌ جُزْئِيَّة**
zoo-agglutinin	zoo-agglutinine	راصَّةٌ حَيَوانِيَّة
hemoagglutinin (hemagglutinin)	hémoagglutinine (hémagglutinine)	راصَّةٌ دَمَوِيَّة
isohemagglutinin	isoagglutinine, isohémagglutinine	راصَّةٌ دَمَوِيَّةٌ إسْوِيَّة
autohemagglutinin	autohémagglutinine	راصَّةٌ دَمَوِيَّةٌ ذاتِيَّة
heterohemagglutinin	hétérogglutinine	راصَّةٌ دَمَوِيَّةٌ غَيْرَوِيَّة
autoagglutinin	auto-agglutinine	راصَّةٌ ذاتِيَّة
idioagglutinin	idio-agglutinine	راصَّةٌ ذاتِيَّة
panagglutinin	panagglutinine	راصَّةٌ شامِلَة
heteroagglutinin	hétéro-agglutinine	راصَّةٌ غَيْرَوِيَّة
idioheteroagglutinin	idiohétéro-agglutinine	راصَّةٌ غَيْرَوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
mycoagglutinin	myco-agglutinine	راصَّةٌ فُطْرِيَّة
immune agglutinin	**agglutinine immune**	**راصَّةٌ مَناعِيَّة**
allergic asthma	asthme allergique	رَبْوٌ أَرَجِيّ
horse asthma	asthme des chevaux	رَبْوُ الخَيل
pollen asthma	asthme du pollen	رَبْوُ الطَّلْع
hay asthma	asthme des foins	رَبْوُ الكَلأ
extrinsic asthma	asthme extrinsèque	رَبْوٌ خارِجِيُّ المَنْشَأ
food asthma	asthme d’origine alimentaire	رَبْوٌ طَعَامِيُّ المَنْشَأ
cat asthma	asthme félin	رَبْوٌ قِططِيُّ المَنْشَأ
drug allergy	allergie médicamenteuse	رَجِيَّةٌ دَوائِيَّة
autoallergy (autoimmunity)	auto-allergie (auto-immunité)	رَجِيَّةٌ ذَاتِيَّةٌ (مَنَاعَةٌ ذَاتِيَّة)
counterimmunoelectrophoresis	contre-immunoélectrophorèse	رَحَلانٌ كَهْرَبائِيٌّ مَناعِيٌّ مُعاكِس
counter electrophoresis (counterimmunophoresis)	contre-électrophorèse (contre-immuno-électrophorèse)	رَحَلانٌ كَهْرَبِيٌّ عَكْسِيٌّ (رَحَلانٌ مَناعِيٌّ عَكْسِيّ)
counterelectrophoresis	contre-électrophorèse	رَحَلانٌ كَهْرَبِيٌّ مُعاكِس
enzymoimmunoelectrophoresis	enzymoimmunoélectrophorèse	رَحَلانٌ كَهْرَبِيّ مَناعِيٌّ إنْزيمِيّ
immunophoresis (immunoelectrophoresis)	immuno-électrophorèse	رَحَلانٌ مَناعِيّ
countercurrent immunoelectrophoresis	immuno-électrophorèse à contre courant	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ بالتَّيَّارِ العَكْسِيّ
rocket immunoelectrophoresis	immuno-électrophorèse fusée	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ صاروخِيّ
crossed immunoelectrophoresis	immuno-électrophorèse croisée	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ مُتَصالِب
reverse immunoelectrophoresis	immuno-électrophorèse inverse	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ مَعْكوس
immunoprecipitation	immunoprécipitation	رَسيبٌ مَناعِيّ
tuberculin filtrate	filtrat de tuberculine	رُشاحَةُ التوبركولين
panagglutinability	panagglutinabilité	رَصُوصِيَّةٌ شامِلَة (قابِلِيَّةُ التَّراصِ الشَّامِل)
avidity	avidité [immunologies]	رَغابَة [مناعيات]
immunologic rejection	rejet immunologique	رَفْضٌ مَناعِيّ
Ataxiatelangiectasia	**Ataxiatelangiectasia**	**رَنَحُ تَوَسُّعِ الشُّعَيرات**

systematic desensitization	désensibilisation systématique	زِالَةُ التَّحَسُّسِ المَنْهَجِيَّةُ
anavenin	anavenin	زُعافٌ مُعَطَّل
allergic coryza	rhinite spasmodique	زُكامٌ أَرَجِيّ
roset	rosette	زُهَيْرَة
homozygote	homozygote	زيجوتٌ مُتَمَاثِلَةُ الأَلائِل
antigenic shift	déviation antigénique	زَيَحانٌ مُسْتَضِدِّيّ
antibody excess	excès des anticorps	زَيْدُ الأَضْداد
antigen excess	excès d'antigène	زَيْدُ المُسْتَضِدَّات
aberration	**aberration**	**زَيْغ**
heterosomal aberration	**aberration hétérosomale**	**زَيْغُ الصِّبْغِيَّاتِ المُتَغايِرَة**
chromosome aberration	**aberration chromosomique**	**زَيْغٌ صِبْغِيّ**
immunodominant	immunodominant	سائِدٌ مَناعِيًّا
atopic cataract	cataracte syndermatotique	سادٌّ تَأَتُّبِيّ
allergic pannus	pannus allergique	سَبَلٌ أَرَجِيّ
capillary bed	**lit capillaire**	**سَرِيْرُ الشُّعَيْراتِ**
clinicopathologic	**anatomoclinique**	**سَرِيرِيٌّ إِمْراضِيّ**
privet cough	toux de troène	سُعالُ بريفيه
muguet (thrush)	**muguet**	**سُلاَق**
seronegative	séronégatif	سَلْبِيُّ المَصْل
seronegativity	négativisme sérologique	سَلْبِيَّةُ المَصْل
light chain	**chaîne légère**	**سِلْسِلَةٌ خَفيفَة**
macropromyelocyte	**macropromyélocyte**	**سَليفَةُ النِّقَوِيَّةِ الكِبْرَوِيَّة**
ymphocytotoxin	**lymphocytotoxine**	**سُمُّ اللِّمْفاوِيَّات**
ichthyotic	ichtyosique	سُماكِيّ (متعلق بمرض السُّماك)
periost (periosteum)	**périoste**	**سِمْحاق**
lymphocytotoxicity	**lymphocytotoxicité**	**سُمِّيَّةُ اللِّمْفاوِيَّات**
immunodominance	immunodominance	سِيادَةٌ مَناعِيَّة
panagglutinable	panagglutinable	شَامِلُ الرَّصُوصِيَّة
Chèdiak-Higashi anomaly	**anomalie de Chèdiak-Higashi**	**شُذوذُ شِدْياق-هيغاشِي (مَهَقٌ جِلْدِيٌّ عَينِيٌّ مَعَ شُذوذاتٌ دَمَوِيَّة)**
urticarial	urticarien, ortié	شَرَوِيّ
urticarious	urticarien, ortié	شَرَوِيّ
hives (urticaria)	urticaires	شَرَى
urtica	urtica, ortie	شَرَى
allergic urticaria	urticaire allergique	شَرَى أَرَجِيٌّ
pressure urticaria	urticaire par pression	شَرَى الانْضِغاط
cold urticaria	urticaire froide	شَرَى البَرْدِ
urticaria febrilis	urticaire de fièvre	شَرَى الحُمَّى
urticaria maritima	urticaire marine	شَرَى السِّباحَةِ بالبَحْر
peptone urticaria	urticaire peptonique	شَرَى بيبتونِيٌّ
subcutaneous urticaria	urticaire sous-cutanée	شَرَى تَحْتَ الجِلْدِيّ
urticaria subcutanea (subcutaneous urticaria)	urticaire sous-cutanée	شَرَى تَحْتَ الجِلْدِيّ
acute urticaria	urticaire aiguë	شَرَى حادٌّ
urticaria petechialis	urticaire pétéchiale	شَرَى حَبَرِيٌّ
heat urticaria	urticaire calorique	شَرَى حَرارِيٌّ
papular urticaria (urticaria papulosa)	urticaire papuleuse	شَرَى حَطاطِيٌّ
urticaria papulosa	urticaire rosacé	شَرَى حَطاطِيٌّ
menstrual urticaria	urticaire menstruelle	شَرَى حَيضِيٌّ
urticaria medicamentosa	urticaire médicamenteuse	شَرَى دَوائِيٌّ
recurrent urticaria	urticaire récurrente	ِشَرَى راجِع

solar urticaria (urticaria solaris)	urticaire solaire	شَرَى شَمْسِيٌّ
urticaria solaris	urticaire solaire	شَرَى شَمْسِيٌّ
urticaria pigmentosa	urticaire pigmentaire	شَرَى صِباغِيٌّ
light urticaria	urticaire lumineuse	شَرَى ضَوئِيٌّ
urticaria photogenica	urticaire photogène	شَرَى ضَوئِيُّ المَنْشَأ
urticaria bullosa	urticaire bulleuse	شَرَى فُقّاعِيٌّ
cholinergic urticaria	urticaire cholinergique	شَرَى كولينيّ
aquagenic urticaria	urticaire aquatique	شَرَى مائِيُّ المَنْشَأ
urticaria multiformis endemica (harara)	urticaire endémique polymorphe (harara)	شَرَى مُتَعَدِّدُ الأَشْكالِ مُتَوَطِّن (حَرارَة)
endemic urticaria (urticaria endemica)	urticaire endémique	شَرَى مُتَوَطِّن
urticaria endemica	urticaire endémique	شَرَى مُتَوَطِّن
chronic urticaria	urticaire chronique	شَرَى مَزْمِن
urticaria perstans	urticaire persistante	شَرَى مُسْتَدِيم
urticaria factitia (dermatographia)	urticaire factitielle (dermatographisme)	شَرَى مُفْتَعَلٌ (كَتوبِيَّةُ الجِلْد)
urticaria hemorrhagica	urticaire hémorragique	شَرَى نَزْفِيٌّ
epidemic urticaria (urticaria epidemica)	urticaire épidémique	شَرَى وَبائِيٌّ
urticaria epidemica	urticaire épidémique	شَرَى وَبائِيٌّ
heredofamilial urticaria	urticaire hérédofamiliale	شَرَى وِراثِيٌّ عائِلِيّ
giant urticaria (angioedema)	urticaire géante (angio-œdème)	شَرَىعِمْلاَق (وَذَمَةٌ وِعائِيَّة)
urticaria gigantea (angioedema)	urticaire géante (angio-œdème)	شَرَىعِمْلاَق (وَذَمَةٌ وِعائِيَّة)
infantile spinal paralysis (acute anterior poliomyelitis)	**paralysie spinale infantile (polimyélite antérieure aigue)**	**شَلَلُ الأَطْفالِ النُّخاعِيّ (الْتِهابُ سِنْجابِيَّةِ النُّخاعِ الأمامِيَّةِ الحادّ)**
chemokine	**Chimiokine**	**شيميوكين**
allergic shock	choc anaphylactique	صَدْمَةٌ أَرَجِيَّة
anesthesia shock	choc anesthésique	صَدْمَةُ التَّخْدير
protein shock	choc protéinique	صَدْمَةٌ بروتينية
anaphylactic shock	choc anaphylactique	صَدْمَةٌ تَأَقِيَّة
anaphylactic shock (anaphylaxis)	choc anaphylactique (anaphylaxie)	صَدْمَةٌ تَأَقِيَّة
colloidoclastic shock	choc colloidoclasique	صَدْمَةُ تَزَعْزُعِ الغَرَوانِيَّات
anaphylactoid shock (pseudoanaphylaxis)	choc anaphylactoïde (pseudoanaphylaxie)	صَدْمَةٌ شِبْهُ تَأَقِيَّة
colloid shock (colloidoclasia)	choc colloïde (colloïdoclasie)	صَدْمَةٌ غَرَوانِيَّة (تَزَعْزُعُ الغَرَوانِيَّات)
Forssman shock	choc de Forssman	صَدْمَةُ فورْسمان
serum shock	choc séreux	صَدْمَةٌ مَصْلِيَّة
histamine shock	choc histaminique	صَدْمَةٌ هِسْتامينِيَّة
histaminia	état de choc histaminique	صَدْمَةٌ هيسْتامينِيَّة
allergic epilepsy	épilepsie allergique	صَرْعٌ أَرَجِيّ
baldness	**alopécie**	**صَلَع**
tuberculous gumma	**gomme tuberculeuse**	**صَمْغَةٌ سُلِّيَّة**
aporepressor	aporépresseur	صَميمُ الكاظِمَة
megalocytosis (macrocythemia)	**macrocytose**	**ضَخامَةُ الكُرَيَّاتِ الحُمْر (كِبَرُ الكُرَيَّات)**
univalent antibody	anticorps univalent	ضِدٌّ أُحادِيُّ التَّكافُؤ
isoantibody	iso-anticorps	ضِدٌّ إِسْوِيّ
isobody (isoantibody, alloantibody)	iso-anticorps, allo-anticorps	ضِدٌّ إِسْوِيّ
isoimmune antibody	anticorps iso-immun	ضِدٌّ إِسْوِيّ
isophil antibody	anticorps iso-immun	ضِدٌّ إِسْوِيّ
anti DNA antibody	anticorps de l’antigène DNA	ضِدُّ الـ DNA
hepatitis antibody	anticorps de l’hépatite	ضِدُّ الْتِهابِ الكَبِد
thyroid microsomal antibody	anticorps de petit corpuscule thyroïdien	ضِدُّ الجُسَيماتِ الصُّغَيْرَةُ الدَّرَقِيَّة
allocytophilic antibody	anticorps allocytophile	ضِدُّ الخَلايا الخَيْفِيَّة

homocytotropic antibody	anticorps homocytotrope	ضِدُّ الخَلايا المِثْلِيَّة
thyroid antibody	anticorps de la thyroïde	ضِدُّ الدَّرَقِيَّة
antibody to DNA	anticorps DNA	ضِدُّ الدَّنا
basement membrane antibody	anticorps du membrane basal	ضِدُّ الغِشاءِ القاعِدِيّ
antiglobulin	antiglobuline	ضِدُّ الغلُوبولين
thyroglobulin antibody	anticorps thyroglobuline	ضِدُّ الغلُوبولينِ الدَّرَقِيّ
anticutin	anticutine	ضِدُّ الكوتين
autoanticomplement	auto-anticomplémentaire	ضِدُّ المُتَمِّمَةِ الذَّاتِيّ
anti A antibody	anticorps de l'antigène A	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ A
anti B antibody	anticorps de l'antigène B	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ B
anti D antibody	anticorps de l'antigène D	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ D
H antibody	anticorps de l'antigène H	ضِدُّ المُسْتضدِّ H
anti M antibody	anticorps de l'antigène M	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ M
anti P antibody	anticorps de l'antigène P	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ P
anti Rh antibody	anticorps de l'antigène Rh	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ Rh
anti S antibody	anticorps de l'antigène S	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ S
Vi antibody	anticorps de l'antigène Vi	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ Vi
anti-HBs (antibody to hepatitis B surface antigen)	**anticorps dirigé contre l'antigène de surface de l'hépatite B**	**ضِدُّ المُسْتَضِدِّ السَّطْحِيِّ لالْتِهابِ الكَبدِB**
anti-HBc (antibody to hepatitis B core antigen)	**antigène de la nucléocapside du virus de l'hépatite B)**	**ضِدُّ المُسْتَضِدِّ اللُّبِّيِّ لالْتِهابِ الكَبدِB**
anti-D	anticorps de l'antigène D	ضِدُّ المُسْتَضِدِّD
xenocytophilic antibody (heterocytotropic)	hétérocytotrope	ضِدٌّ أَليفٌ للخَلايا الغَيرِيَّة
coproantibody	copro-anticorps	ضِدٌّ بِرازِيّ
cold antibody	anticorps froid	ضِدٌّ بَرْدِيّ
anaphylactic antibody	anticorps anphylacique	ضِدٌّ تَأَقِيّ
anaphylactin	toxogénine, sensibilisine	ضِدٌّ تَأَقِيّ
anaphylaxin (anaphylactin)	toxogénine, sensibilisine	ضِدٌّ تَأَقِيّ
complete antibody	anticorps complète	ضِدٌّ تامّ
immune antibody	anticorps immun	ضِدٌّ تَمْنيعِيُّ المَنشأ
bivalent antibody	anticorps bivalent	ضِدٌّ ثُنائِيُّ التَّكافُؤ
humoral antibody	anticorps humoral	ضِدٌّ خِلْطِيّ
alloantibody	alloanticorps, isoanticorps	ضِدٌّ خَيْفِيّ
horse-type antibody	anticorps équin	ضِدٌّ خَيْلِيُّ النَّمَط
warm antibody	anticorps chaud	ضِدٌّ دِفْئِيّ
autoantibody	auto-anticorps	ضِدٌّ ذاتِيّ
autologous antibody (autoantibody)	anticorps autologue (auto-anticorps)	ضِدٌّ ذاتِيُّ المَنْشَأ (ضِدُّ الذَّات)
diphtheria antitoxin	antitoxine diphtérique	ضِدُّ ذِيْفَانِ الخُنَاق
botulinal antitoxin	antitoxine botuliforme	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
botulinum antitoxin	antitoxine botuliforme	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
botulinus antitoxin	antitoxine botuliforme	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
botulism antitoxin	antitoxine botuliforme	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
bovine antitoxin	antitoxine bovine	ضِدُّ ذِيْفَانٍ بَقَرِيّ
normal antitoxin	antitoxine normale	ضِدُّ ذِيْفَانٍ نِظامِيّ
reaginic antibody (reagin)	anticorps réaginique (réagine)	ضِدٌّ راجِن (راجِنَة)
agglutinating antibody	anticorps agglutinant	ضِدٌّ راصّ
natural antibody	anticorps naturel	ضِدٌّ طَبيعِيّ
opsonizing antibody	anticorps opsonisant	ضِدٌّ طَهائِيّ
heat labile antibody	anticorps labile à la chaleur	ضِدٌّ عَطوبٌ بالحَرارَة
heteroligating antibody	hétéro-anticorps	ضِد غَيرويّ

hetero antibody	hétéro-anticorps	ضِدٌّ غيرويّ
heterophile antibody	hétéro-anticorps	ضِدٌّ غيرويّ
heteroantibody	hétéroanticorps	ضِدٌّ غَيْرَوِيّ
heterogenetic antibody	anticorps hétérogène	ضِدٌّ غَيرِيّ
Wasserman antibody	anticorps de Wasserman	ضِدٌّ فاسِرْمان (في الزُهْرِيّ)
nonavid antibody	anticorps non avide	ضِدٌّ قَليلُ الرَّغابَة
sessile antibody	**anticorps fixe**	**ضِدٌّ لاطِئ**
anti kidney antibody	anticorps anti rein	ضِدٌّ للكُلْيَة
cross-reacting antibody	anticorps croisé	ضِدٌّ مُتَصالِبُ التَّفاعُل
polyclonal antibody	anticorps polyclonal	ضِدٌّ مُتَعَدِّدُ النَّسائل
cold reactive antibody	anticorps cryoréactifs	ضِدٌّ مُتَفاعِلٌ بالبُرُوْدَة
warm-reactive antibody	anticorps chaud	ضِدٌّ مُتَفاعِلٌ بالدِّفْء
cell-fixed antibody	anticorps fixé à la cellule	ضِدٌّ مُثَبَّتٌ بالخَلِيَّة
inhibiting antibody	anticorps inhibiteur	ضِدٌّ مُثَبِّط
sensitizing antibody	anticorps sensibilisant	ضِدٌّ مُحَسِّس
skin sensitizing antibody	anticorps sensibilisant de la peau	ضِدٌّ مُحَسِّسٌ للجِلْد
blocking antibody	anticorps bloquant	ضِدٌّ مُحْصِر
protective antibody	anticorps protecteur	ضِدٌّ مُحَصِّن
mucoantibody	muco-anticorps	ضِدٌّ مُخاطِيّ
coprecipitating antibody	anticorps coprécipitant	ضِدٌّ مُراسِب
precipitating antibody	anticorps précipitant	ضِدٌّ مُرَسِّب
despeciated antibody	anticorps déspécifié	ضِدٌّ مُزالُ النَّوعِيَّة
Forssman antibody	anticorps de Forssman	ضِدٌّ مُسْتَضِدُّ فُورسْمان
neutralizing antibody	anticorps neutralisant	ضِدٌّ مُسْتَعْدِل
immobilizing antibody	anticorps d'immobilisation	ضِدٌّ مُسْتَوقِف
enhancing antibody	anticorps facilitant	ضِدٌّ مُعَزِّز
saline antibody	anticorps salé	ضِدٌّ مِلْحِيّ
immunosorbent antibody	anticorps immuno-adsorbant	ضِدٌّ مُمْتَزٌّ مَناعِيًا
autoimmune antibody	anticorps autoimmun	ضِدٌّ مناعِيٌّ ذاتِيّ
heterocytotropic antibody	anticorps hétérocytotrope	ضِدٌّ مُوَجَّهٌ للخَلايا الغَيرِيَّة
lipoidotropic antibody	anticorps lipoïdotropique	ضِدٌّ مُوَجَّهٌ للشَّحمانِيَّات
incomplete antibody	anticorps incomplet	ضِدٌّ ناقِص
incomplete antibody	anticorps incomplet	ضِدٌّ ناقِص
hybrid antibody	anticorps hybride	ضِدٌّ هَجين
monoclonal antibody	anticorps monoclonal	ضِدٌّ وَحيدُ النَّسيلَة
serovar (serotype)	sérotype	ضَرْبٌ مَصْلِيّ
hypoallergenic	hypo-allergénique	ضعيفُ التَّأْريج
ischemic muscular atrophy	**atrophie musculaire ischémique**	**ضُمورُ العَضَلَةِ الإقْفارِيّ**
interstitial atrophy	**atrophie interstitielle**	**ضُمورٌ خِلالِيّ**
serous atrophy	**atrophie séreuse**	**ضُمورٌ مَصْلِيّ (ضمور يحل فيه المصل محل الدهن في الحالات الشديدة من عوز التغذية)**
erythrocyto-opsonin (hemopsonin)	érythrocyto-opsonine (hémopsonine)	طَاهِيَةُ الكُرَيَّات الحُمْر (طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة)
hemo-opsonin	hémo-opsonine	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة
hemopsonin (hemotropin)	hémotropine	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة
hemotropin (hemopsonin)	hémopsonine	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة
autohemopsonin	autohémopsonine	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّةٌ ذاتِيَّة
lienomyelogenous	splénomyélogène	طِحالِيٌّ نِقْيِيُّ التَّكَوُن
PAP technique (peroxidase antiperoxidase technique)	technique de PAP (technique de la péroxydase avec l'antipéroxydase)	طَريقَةُ البيروكسيداز مع ضِدِّها
fluorescent antibody technique	technique de l'anticorps fluorescent	طَريقَةُ الضِّدِّ المَتَأَلِّق

Rebuck skin window technique	technique de la fenêtre cutanée de Rebuck	طَريقَةُ النَّافِذَةِ الجِلْدِيَّةِ لريبوك (لدراسة العملية الالتهابية)
xenogenic graft (xenograft)	greffe xénogène (xénogreffe)	طُعْمٌ أَجْنَبِيّ
autochthonous graft (autograft)	greffe autochtone (autogreffe)	طُعْمٌ إِسْوِيّ
autogenous graft	greffe autogène	طُعْمٌ إِسْوِيّ
autologous graft	autogreffe, greffe autologue	طُعْمٌ إِسْوِيّ
isoplastic graft (syngraft)	greffe isoplastique (greffe isologue)	طُعْمٌ إِسْوِيُّ البِنْيَة (طُعْمٌ إِسْوِيُّ النَّمَطِ الجينِيّ)
isologous graft (syngraft)	greffe isologue, greffe isogénique	طُعْمٌ إِسْوِيُّ النَّمَطِ الجينِيّ ؛ طُعْمٌ مُسانِج
autodermic graft	greffe autodermique	طُعْمٌ جِلْدِيٌّ إِسْوِيّ
autoepidermic graft	greffe autoépidermique	طُعْمٌ جِلْدِيٌّ إِسْوِيّ
allogeneic graft (allograft)	greffe allogénique (allogreffe)	طُعْمٌ خَيْفِيّ
allograft	**allogreffe**	**طُعْمٌ خَيْفِيّ (طُعْمٌ مِنْ فَرْدٍ يَنْتَمِي لِنَفْسِ النَّوع)**
nerve allograft	**allogreffe nerveuse**	**طُعْمٌ خَيْفِيّ عَصَبِيّ**
autoplastic graft	greffe autoplastique	طُعْمٌ ذاتِيّ
heterologous graft (xenograft)	greffe hétérologue (xénogreffe)	طُعْمٌ غَيْرَوِيٌّ (طُعْمٌ أَجْنَبِيّ)
heteroplastic graft (xenograft)	greffe hétéroplastique (xénogreffe)	طُعْمٌ غَيْرَوِيٌّ (طُعْمٌ أَجْنَبِيّ)
homoplastic graft (allograft)	greffe homoplastique (allogreffe)	طُعْمٌ مِثْلِيّ (طُعْمٌ خَيْفِيّ)
isogeneic graft (syngraft)	greffe isogénique	طُعْمٌ مُسانِج ؛ طُعْمٌ إِسْوِيُّ النَّمَطِ الجينِيّ
homologous graft (allograft)	greffe homologue (allogreffe)	طُعْمٌ مُماثِل (طُعْمٌ خَيْفِيّ) (طعم من إنسان لآخر أو من حيوان من نفس النوع لآخر من نوعه)
lobster rash	rash du homard	طَفَحُ الإِرْبِيان
mulberry rash	rash de la mûre	طَفَحُ التُّوت
lily rash	rash d'Iris	طَفَحُ الزَّنْبَق
serum eruption	éruption du sérum	طَفَحُ المَصْل
serum rash	rash du sérum	طَفَحُ المَصْل
allergid	allergide	طَفْحَةٌ أَرَجِيَّة
Albers-Schonberg marble bones (osteopetrosis)	**maladie d'Albers-Schonberg (ostéopétrose)**	**ظامُ ألبرز-شونبرغ المرمرية (تَصَخُّرُ العِظام)**
NGF (nerve growth factor)	**facteur de croissance nerveuse**	**عامِلُ النُّمُوِّ العَصَبِي**
T-cell growth factor (interleukin)	**interleukine 2**	**عامِلُ النُّمُوِّ الخَلايا التَّائِيَّة إنترلوكين)**
HLA factor (HLA antigen)	facteur HLA (antigène HLA)	عامِلُ هلا (مُسْتَضِدُّ هلا)
immune threshold	seuil d'immunité	عَتَبَةٌ مَناعِيَّة
acne urticata	acné urticarienne	عُدٌّ شَرَوِيّ
alymphoplasia	**alymphoplasie**	**عَدَمُ التَّنَسُّجِ اللِّمْفاوِيّ**
thymic alymphoplasia	**alymphoplasie thymique**	**عَدَمُ التَّنَسُّجِ اللِّمْفاوِيُّ التوتِيُّ المَنْشَأ**
opportunistic infection	infection opportiniste	عَدْوَى انْتِهازِيَّة
germinal infection (heredoinfection)	infection germinale (infection héréditaire)	عَدْوَى مَنْقُولَةٌ بالخَلايَا الجِنْسِيَّة (عَدْوَى مَوْرُوثَة)
aphylactic	aphylactique	عَديمُ التَّوْقِيَة
isogamete	isogamète	عِرْسٌ مُماثِل
BCG (= bacille Calmette-Guerin)	**bacille de Calmette et Guérin**	**عُصَيَّاتُ كالْميت غيران (بي سي جي؛ BCG)**
Tb (=tubercle bacillus)	**bacille de la tuberculose**	**عُصَيَّةُ السُّل**
immunological inertia	inertie immunitaire	عَطالَةٌ مَناعِيَّة
allergology	allergologie	عِلْمُ الأَرَجِيَّات
autarcesiology	étude de l'immunité naturelle	عِلْمُ المَناعَةِ الطَّبيعِيَّة
neuroimmunology	neuro-immunologie	عِلْمُ المَناعَةِ العَصَبِيَّة
macrosomatia (gigantism)	**macrosomie (gigantisme)**	**عَمْلَقَة**
reaggregation	ré-agrégation	عَوْدَةُ التَّكَدُّس
Btk deficiency	**Deficience en Btk**	**عوز كينازالتيروزين لبروطون**
CD19 deficiency	**Deficience en CD19**	**عوز CD19**
STAT5b Deficiency	**Déficience en STAT5b**	**عوز STAT5b**

C2 deficiency	**deficience en C2**	**عوز C2**
C3 deficiency	**deficience en C3**	**عوز C3**
C5 deficiency	**deficience en C5**	**عوز C5**
C6 deficiency	**deficience en C6**	**عوز C6**
C8a deficiency§	**deficience en C8a**	**عوز C8a**
C8b deficiency	**deficience en C8b**	**عوز C8b**
CD25 Deficiency	**Déficience en CD25**	**عوز CD25**
CD8 Deficiency	**Déficience en CD8**	**عوز CD8**
CD3y deficiency	**Déficience en CD3g**	**عوز CD3g**
CD3δ/CD3ε/CD3z Deficiency	**Déficienc en CD3δ/CD3ε/ CD3z**	**عوز CD3δ/CD3ε/CD3z**
C7 deficiency	**deficience en C7**	**عوز C7**
C9 deficiency	**deficience en C9**	**عوز C9**
CD45 Deficiency	**Déficience en CD45**	**عوز CD45**
IL7Rα Deficiency	**Déficience en IL7Rα**	**عوز IL7Rα**
Leukocyte adhesion deficiency (LAD) type 1	**Deficience en adhesion de Leukocyte (LAD) type 1**	**عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 1**
Leukocyte adhesion deficiency type 2	**Deficience en adhesion de Leukocyte (LAD) type 2**	**عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 2**
Leukocyte adhesion deficiency type 3	**Deficience en adhesion de Leukocyte (LAD) type 3**	**عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 3**
Activation-induced cytidine deaminase deficiency	**Deficience d'activation induite du Cytidine deaminase**	**عوز التفعيل المحرض لأمين لسيتيدين**
Membrane cofactor protein (CD46) deficiency	**deficience en cofacteur protein (CD46) Membranaire**	**عوز تميم العامل البروتيني الغشائي (CD46)**
Factor D deficiency	**deficience en Facteur D**	**عوز العامل D**
Hyper-IgD syndrom	**syndrome Hyper-IgD**	**متلازمة فرط إيج D**
Factor H deficiency	**deficience en Facteur H**	**عوز العمل H**
IFN- У receptor 2 deficiency	**Deficience en receptor2. IFN- У**	**عوز المستقبل 2 IFN- У**
IFN-У receptor 1	**Deficience en receptor 1. IFN-У**	**عوز المستقبل 1 IFN-У**
IRAK4 deficiency	**Deficit en Kinase associé au recepteur**	**عوز كينازالمترابط بالمستقبل IL-1**
IL-12p40 deficiency	**deficience en IL-12p40**	**عوز IL-12p40**
DNA ligase IV	**ADN ligase IV**	**عوز أ د ن لكاز IV**
Factor I deficienc	**deficience en Facteur I**	**عوز العامل I**
JAK3 Deficiency	**Déficience en JAK3**	**عوز JAK3**
MAC inhibitor (CD59) deficiency	**deficience en MAC inhibiteur(CD59)**	**عوز التثبيطيMAC (CD59)**
MASP2 deficiency#	**deficience en MASP2**	**عوز MASP2**
MBP deficiency	**deficience en MBP**	**عوز MBP**
Munc 13-D deficiency	**Deficience en Munc 13-D**	**عوز Munc 13-D**
Specific granule deficiency	**Deficience en granule Specifique**	**عوز الحبيبات النوعي**
Winged Helix deficiency (nude)	**Déficience en helix Winged(nude)**	**عوز الحلز المجنح**
Isotype or light chain deficiencies with normalnumbers of B cells	**Deficience du chaine leger ou d'isotype avec un nbr normale des cells B**	**عوز السِلْسِلَةٌ الخَفيفَة أو النمط الإسوي مع عدد طبيعي للخلايا البائية**
IL-12 and IL-23 receptor β1 chain deficiency	**Deficience en chaine β1des recepteur de IL-12 et IL-23**	**عوز السلسلة بطا1 للمستقبلات IL-12 et IL-23**
kappa-chain deficiency	déficience de la chaîne kappa	عَوَزُ السِّلْسِلَةِ كابَّا
MHC class II deficiency	**Déficience en CMH class II**	**عوز معقد التوافق النسيجي الكبير صنفII**
Immunodeficiency with Hypopigmentation	**deficit immunitaire avec hypopigmentation**	**عوز مناعي مصاحب لنقص التصبغ**
Neutrophil G-6PD Deficiency	**Deficience en G-6PD Neutrophile**	**عوزG-6PD المتعلق بالعادلات**
complement deficiency	déficience du complément	عَوَزُ المُتَمِّمَة

ICOS deficiency	**Deficience en costimulateur inductible**	**عوز المنباه المشترك القابل للتحريض**
IgA deficiency associated with IgG subclass deficiency	**deficience IgA associee avec deficit en sousclass d'Ig**	**عوز إيج A المرافق لعوز فروع إيج**
Selective IgA deficiency	**Deficience d'IgA selective**	**عوز إيج A المنتقاة**
λ5 Deficiency	**Deficience en λ5**	**عوز إيج لمبضا**
Perforin deficiency	**Deficience en perforin**	**عوز برفورين**
β-Actin deficiency	**Deficience en β-Actin**	**عوز بطا أكتين**
BLNK deficiency	**Deficience en BLNK**	**عوز رابط الخلية البائية**
Syntaxin 11 deficiency	**Deficience en Syntaxin 11**	**عوز سينطاكسين11**
Shwachman-Diamond syndrome	**syndrome Shwachman-Diamond**	**عوز شفاشمان-دياموند**
PNP Deficiency	**Déficience en PNP**	**عوز PNP**
P14 deficiency	**Deficience en P14**	**عوز P14**
Rac 2 deficiency	**Deficience en Rac 2**	**عوز Rac2**
RAG ½ Deficiency	**Déficience en RAG ½**	**عوز RAG ½**
deficiencySTAT1	**Deficience en STAT1**	**عوز STAT 1**
T⁻B⁻ SCID	**Déficits Immunitaires combinés séver T⁻B⁻**	**عوز مناعي مشترك وخيم T⁻B⁻**
T-B+ SCID	**Déficits Immunitaires combinés ssévere. T-B+**	**عوز مناعي مشترك وخيم T-B+**
UNG deficiency	**Deficience en UNG**	**عوز UNG**
γcDeficiency	**Déficience en γc**	**عوز γc**
ZAP-70 Deficiency	**Déficience en ZAP-70**	**عوز ZAP- 70**
μ Heavy chain deficiency	**Deficience en chaine léger μ**	**عوز السلسلة الخفيفة μ**
thymus-independent deficiency	déficience indépendante du thymus [immunité]	عَوَزٌ غَيْرُ مُعْتَمِدٍ عَلَى التُّوتَة [مناعة]
Isolated IgG subclass deficiency	**Deficience isolée des souclasse d'IgG**	**عوز فروع إيج المنعزل**
Ca11 channel deficiency	**Déficience en canal Ca11**	**عوز قناة Ca 11**
CD40 ligand Deficiency	**Déficience en CD40 ligand**	**عوز لجين CD 40**
thymus-dependent deficiency	déficience dépendante du thymus [immunité]	عَوَزٌ مُعْتَمِدٌ عَلَى التُّوتَة [مناعة]
MHC class I deficiency	**Déficience en complexe majeur d'histocompatibilite class I**	**عوز معقد التوافق النسيجي الكبير صنفI**
common variable immunodeficiency	déficit immunitaire vulgaire variable	عَوَزٌ مَناعِيٌّ شائِعٌ مُتَغَيِّر
combined immunodeficiency	déficit immunitaire combiné	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُشْتَرَك
common variable immunodeficiency	**Hypogammaglobulinémie commune variable**	**عوز مناعي مشترك متغير**
VCID	**Déficit Immunitaire commun variable**	**عوز مناعي مشترك متغير**
severe combined immunodeficiency	déficit immunitaire combiné sévère	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُشْتَرَكٌ وَخيم
immunodeficiency with short-limbed dwarfism	déficit immunitaire avec nanisme à membres courts	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُصاحِبٌ لقَزامَةِ قِصَرِ الأَطْراف
immunodeficiency with thymoma	déficit immunitaire avec thymome	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُصاحِبٌ للوَرَم التُّوتِيّ
immunodeficiency with hyper-IgM	déficit immunitaire en hyper-IgM	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُفْرِطُ الأَيجM
acquired immunodeficiency	déficit immunitaire acquis (SIDA)	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُكْتَسَب (الإيدز)
Adenosine deaminase deficiency	**Déficience en Adenosine deaminase**	**عوز نازعة أمين الأدينوزين**
Nijmegen breakagesyndrome	**syndrome Nijmegen breakage**	**عوز نيجمجن برياكاج**
CD40 Deficiency	**Déficience en CD40**	**عوز CD 40**
Specific antibody deficiency and normal numbers of B cells	**Deficience d'anticorps specifique avec des concentrations normale d'Ig et des nbrs normales des cellsB**	**عوز الأضداد النوعية مع تركيز طبيعي لإيج وأعداد طبيعية للخلايا البائية**
Complement receptor3 deficiency	**deficience en recepteur3 Complement**	**عوز المستقبل3للمتممة**

Igα deficiency	**Deficience en Igα**	**عوز إيج ألفا**
Igβ deficiency	**Deficience en Igβ**	**عوز إيج بطا**
Thymoma with immunodeficiency	**Immunodeficience avec thymome**	**عوز مناعي مع ورم توتي**
whole complement titer	titre de complément entier	عِيارُ كامِلِ المُتَمِّمَة
Caspase 10 defects, ALPS type 2a	**Defaut Caspase10 , ALPS type 2a**	**عيب Caspase10، (م.ث.ل.دم) صنف 2a**
CD95 (Fas) defects, ALPS type 1a	**Defaut CD95 (Fas) , ALPS type 1a**	**عيب CD95 (Fas)، متلازمة التكاثر اللمفي الداتي المناعة1a**
CD95L (Fas ligand) defects, ALPS type 1b	**Defaut CD95L (Fas ligand) , ALPS type 1b**	**عيب CD95L (Fas), متلازمة التكاثر الداتي المناعة صنف 1b**
cryogammaglobulin	cryogammaglobuline	غامَّاغلُوبُولين بَرْدِيّ
Storm Van Leeuwen chamber	chambre de Storm Van Leeuwen	غُرْفَةُ ستُورْم فان لُويفِنْ (خلوة من المستضدات للمصابين بالأرجيَّة)
eccentric	**excentrique**	**غَريبُ الأَطْوار**
hydatoid	**hydatoïde**	**غِشاءُ الزُّجاجِيّ**
M.M. (mucous membrane)	**membrane muqueuse**	**غِشاءٌ مُخاطِيّ**
mucous membrane	**muqueuse**	**غِشاءٌ مُخاطِيّ**
mucosocutaneous	**cutanéomuqueux**	**غِشائِيٌّ مُخاطِيٌّ جِلْدِيّ**
AcG (accelerator globulin)	globuline accélérateur	غلوبُلينٌ مُعَجِّل
cryoglobulin	cryoglobuline	غلُوبُولينٌ بَرْدِيّ
Bence Jones globulin	globuline de Bence Jones	غلوبولين بِنْس-جونْز
macroglobulin	macroglobuline	غلوبولينٌ كِبْرَوِيّ
corticosteroid- binding globulin (CBG)	globuline fixant la corticostroïde	غلوبولينٌ مُرْتَبِطٌ بالستِيرويدِ القِشْرِيّ (ترانْسكورْتين)
antidiphtheritic globulin	globuline antidiphtérique	غلوبولينٌ مُضادٌّ للخُناق
antilymphocyte globulin	globuline antilymphocytaire	غلوبولينٌ مُضَادٌّ للِّمْفاوِيَّات
antihemophilic globulin	globuline antihémophilique	غلوبولينٌ مُضادٌّ للنَّاعور
accelerator globulin	globuline accélératrice	غُلوبولينٌ مُعَجِّل
monoclonal immunoglobulin	immunoglobuline monoclonale	غلُوبولينٌ مَناعِيٌّ أُحادِيُّ النَّسيلَة
secretory immunoglobulin	immunoglobuline sécrétoire	غلُوبولينٌ مَناعِيٌّ إفْرازِيّ
vaccina immune globulin (VIG)	immunoglobuline vaccinale	غلُوبولينٌ مَناعِيٌّ وَقْسِيّ
alpha globulins	**alphaglobulines**	**غلوبولينات أَلْفائِيَّة**
beta globulins	béta globulines	غلوبولينات بيتائِيَّة
nonsensitive	nonsensitif	غَيْرُ حَسَّاس
immunoincompetent	immuno-incompétent	غَيرُ مُؤَهَّلٍ مَناعِيًا
non-immune	non-immun	غَيرُ مَنيع
heteroimmune	hétéro-immun	غَيْرَوِيُّ التَّمْنيع
immunopotency	**activité immunitaire**	**فاعِلِيَّة مَناعِيَّة**
immune individual	individu immun	فَرْدٌ مَنيع
hyperergy	hyperergie	فَرْط التَّحَسُّس
hypersensitiveness	hypersensitivité	فَرْط التَحَسُّس
delayed hypersensitivity	hypersensibilité retardée	فَرْطُ التَّحَسُّسِ الآجِل
immediate hypersensitivity	Hypersensibilité immédiate	فَرْطُ التَّحَسُّسِ الآني
atopic hypersensitivity (atopy)	hypersensibilité atopique	فَرْطُ التَّحَسُّسِ التَّأَتُّبِيّ (تَأَتُّب)
immediate hypersensitivity	hypersensibilité de type immédiat	فَرْطُ التَّحَسُّسِ العاجِل
contact hypersensitivity (contact dermatitis)	hypersensibilité de contact (eczéma de contact)	فَرْطُ التَّحَسُّسِ بالتَّماس (الْتِهابُ الجِلْدِ التَّماسِيّ)
Hypérsensibility cell mediation	**Hypérsensibilité à médiation cell**	**فَرْطُ التَّحَسُّسِ خلوي الوساطة**
drug hypersensitivity	hypersensibilité aux drogues	فَرْطُ التَّحَسُّسِ للدَّواء
delayed type hypersensitivity	hypersensibilité de type retardé	فَرْطُ التَّحَسُّسِ منَ النَّمَطِ الآجِل
hypersensitization	hypersensibilisation	فَرْطُ التَّحْسيس
hypervaccination (hyperimmunization)	hypervaccination (hyperimmunisation)	فَرْطُ التَّطْعِيْم (فَرْطُ التَّمْنيع)

maternal hyperimmunization	hyperimmunisation maternelle	فَرْطُ التَّمْنيع الأُمومِيّ
myeloidosis	**myéloïdose**	**فَرْطُ التَنَسُّجِ النِّقْيِيّ**
hypersensibility	hypersensibilité	فَرْط الحَساسِيَّة
hypersusceptibility	hypersensibilité	فَرْطُ الحَسَاسِيَّة
cryaesthesia (cryesthesia)	cryesthésie	فَرْطُ الحَساسِيَّةِ للبَرْد
heteropathy (=hyperesthesia)	sensibilité anormale ou morbide	فَرْطُ الحَساسِيَةِ للمُنَبِّهات
hyperimmunoglobulinemia	hyperimmunoglobulinémie	فَرْط الغلوبولينِ المَناعِيِّ في الدَّم
hyperimmunity	hyperimmunité	فَرْطُ المَناعَة
macrodystrophia	**macrodystrophie**	**فَرْطُ النُّمُوِّ اللامُتَنَاسب**
macrodystrophia lipomatosa progressiva	**macrodystrophie lipomateuse progressive**	**فَرْطُ النُّمُوِّ اللامُتَنَاسبُ الوَرَمِيُّ الشَّحْمِيُّ المُتَرَقِّي**
carotid sinus hypersensitivity	hypersensibilité du sinus carotidien	فَرْطُ تَحَسُّسِ الجَيبِ السُّباتِيّ
cryesthesia	cryesthésie	فَرْطُ حَساسِيَّةِ البَرْد
monoclonal hypergammaglobulinemia (plasma cell dyscrasia)	hypergammaglobulinémie monoclonale (dyscrasie à plasmocytes)	فَرْطُ غامَّا غلوبولين الدَّمِ الوَحيْدُ النَّسِيْلَة (اعْتِلاَلُ الخَلاَيا البلازْمِيَّة)
hyperglobulinemia	hyperglobulinémie	فَرْطُ غلوبولين الدَّم
ITP (idiopathic thrombocytopenic purpura)	**purpura thrombocytopénique idiopathique**	**فُرْفُرِيَّةُ قِلَّةِ الصُّفَيحاتِ المَجْهُوْلَةُ السَّبَب**
immunologic amnesia	amnésie immunologique	فَقْدُ الذَّاكِرَة المَناعِيَّة
munity	état de susceptibilité à l'infection	فَقْدُ المَناعَة
agammaglobulinemia	agammaglobulinémie	فَقْدُ غامَّاغْلُوبولينِ الدَّم
ahaptoglobinemia	**absence d'haptoglobine dans le sérum sanguin**	**فَقْدُ هابْتُوغلوبين الدَّم**
immunohemolytic anemia	anémie immunohémolytique	فَقْرُ الدَّم الإنْحِلالِيُّ المَناعِيّ
autoimmune hemolytic anemia	anémie hémolytique autoimmune	فَقْرُ الدَّمِ الانْحِلالِيُّ النَّاجِمُ عَن المَناعَة الذاتيَّة
anemia achylica	**anémie achylique**	**فَقْرُ الدَّمِ النَّاجِمُ عن فَقْدِ عُصارَةِ المَعِدَة**
HTLV (human T-cell leukemia/ lymphoma virus)	**virus du lymphome et de leucémie à cellules T**	**فيروس اللمفومة وابْيِضَاضُ الدَّمِ البَشَرِيّ**
melanoderm	**mélanoderme**	**قاتِمُ الجِلْد**
Sabin's oral vaccine (oral poliomyelitis virus vaccine)	vaccin oral de Sabin (vaccin de virus de la poliomyélite orale)	قِاحُ سابين الفَمَوِيّ (لِقاحُ فَيروسِ اِلْتِهابِ سِنْجابِيَّةِ النّخاع الفَمَوِيّ) (لشَلَلِ الأطْفال)
ABC (antigen binding capacity)	**capacité de liaison de l'antigène**	**قُدْرَةُ ارْتِباطِ المُسْتَضِدّ**
midget	**nain**	**قَزَم**
capsomere	capsomère	قُسَيمٌ قُفَيصِيّ (في الفَيروسات)
Severe congenitalneutropenias	**Neutropenie Severe congenital**	**قِلَّةُ العَدِلاَت الخِلْقِيِّ الوخيمة**
Cyclic neutropenia	**neutropenie Cyclique**	**قِلَّةُ العَدِلاتِ الدَّوْرِيَّة**
chronic benign neutropenia of childhood	**neutropénie chronique bénigne de l'enfant**	**قِلَّةُ العَدِلاتِ المُزْمِنَةُ الحَميدَةُ عِنْدَ الأَطْفال**
X-linked neutropenia/myelodysplasia	**Neutropenie lieéx/ myelodysplasie**	**قِلَّةُ العَدِلاتِالمرتبطة بالصبغيx/ خَلَلُ التَّنَسُّجِ النُّخاعِيّ**
panglobinopenia	panhématopénie	قِلَّةُ الغلُوبينات الشَّامِلَة
leucopenia	leucopénie	قِلَّةُ الكُرَيَّاتِ البِيْض
leucopenia	**leucopénie**	**قِلَّةُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
lymphocytic leukopenia (lymphocytopenia)	**leucopénie lymphocytaire (lymphocytopénie)**	**قِلَّةُ الكُرَيَّاتِ البِيْضِ اللِمْفاوِيَّة**
lymphopenia	**lymphopénie**	**قِلَّةُ اللِّمْفاوِيَّات**
oligogenics	malthusianisme	قَليلُ الجينات
immunoradiometry	immunoradiométrie	قِياسٌ مَناعِيٌّ إشْعاعِيّ
macrocythemia	**macrocytose**	**كِبَرُ الكُرَيَّات**
macrocytic	**macrocytaire, mégalocytaire**	**كَبيرُ الكُرَيَّات**
autogram (dermographia)	dermographie	كَتوبِيَّةُ الجِلْد
leukoblastosis	**leucoblastose**	**كَثْرَةُ أَروماتِ الكُرَيَّاتِ البَيضاء**

granuloblastosis	**granuloblastose**	**كَثْرَةُ الأَرُوْمَاتِ المُحَبَّبَة**
macrophagocytosis	**macrophagocytose**	**كَثْرَةُ البَلاَعِم**
leucocytosis (leukocytosis)	**leucocytose**	**كَثْرَةُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
newborn leukocytosis	**leucocytose du nouveau-né**	**كَثْرَةُ الكُرَيَّاتِ البِيْضِ في الوَليد**
erythroleukoblastosis (icterus gravis neonatorum)	**érythroleucoblastose (ictère grave du nouveau-né)**	**كَثْرَةُ الكُرَيَّاتِ الحُمْرِ و البيض (يَرَقانُ الوَليدِ الوَخيم)**
lymphocytosis	**lymphocytose**	**كَثْرَةُ اللِّمْفاوِيَّات**
acute infectious lymphocytosis	**lymphocytose infectieuse aiguë**	**كَثْرَةُ اللِّمْفاوِيَّاتِ العَدْوائِيَّةُ الحادَّة**
macrolymphocytosis	**macrolymphocytomatose**	**كَثْرَةُ اللِّمْفاوِيَّاتِ الكِبْرَوِيَّة**
macroaggregate	macro-agrégat	كُداسَةٌ كِبْرَوِيَّة
W. B. C. (=white blood cell)	**globule blanc**	**كُرَيَّاتُ الدَّمِ البَيضاءُ**
granular leukocytes (granulocytes)	**leucocytes granulaires (granulocytes)**	**كُرَيَّاتٌ بَيضَاءُ مُحَبَّبَة**
RBC (red blood cell)	**érythrocyte, globule rouge, hématie**	**كُرَيَّةُ الدَّمِ الحَمْراء**
white corpuscle	**leucocyte**	**كُرَيَّةٌ بَيضَاء**
endothelial leukocyte (macrophage)	**leucocyte endothélial (macrophage)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ بِطانِيَّة (بَلْعَم)**
Turk's irritation leukocyte	**leucocyte d'irritation de Turk**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ تهيُّجِيَّةٌ لِتورك**
acidophilic leukocyte	**leucocyte acidophile**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ حَمِضَة**
neutrophilic leukocyte (neutrophil)	**leucocyte neutrophile (neutrophile)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ عَدِلَة**
polynuclear neutrophilic leukocyte (neutrophil)	**leucocyte neutrophile polynucléaire (neutrophile)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ عَدِلَةٌ مُتَعَددَةُ النَّوَى**
teknocyte	**leucocyte juvénile**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ فَتِيَّةٌ**
basophilic leukocyte (basophil)	**leucocyte basophile (basophile)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ قِعِدَة**
globular leukocyte	**leucocyte globulaire**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ كُرَوِيَّة**
nonmotile leukocyte	**leucocyte immobile**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ لامُتَحَرِّكَة**
agranular leukocytes (nongranular lleukocytes)	**leucocyte agranulaire**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ لامُحَبَّبَة**
lymphoid leukocyte (lymphocyte)	**leucocyte lymphoïde (lymphocyte)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ لِمْفانِيَّة (اللِّمفَاوِيَّة)**
polymorphonuclear leukocyte	**leucocyte polynucléaire**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ مُتَعَدِّدَةُ النَّوَى**
hyaline leukocyte (monocyte)	**leucocyte hyalin (monocyte)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ هَيالِينيَّة (الوَحيدَة)**
eosinophilic leukocyte (eosinophil)	**leucocyte éosinophile (éosinophile)**	**كُرَيَّةٌ بَيْضاءُ يوزينيَّة**
macrocyte	**macrocyte**	**كُرَيَّةٌ حَمْرَاءُ كِبْرَوِيَّة (بِقُطْرِ10-12 مِكْرُون)**
white blood cell	**leucocyte, globule blanc**	**كُرَيَّة دَمٍ بَيضاء**
neocyte	**leucocyte immature**	**كُرَيَّةٌ فَتِيَّة**
sensitized corpuscle	globule sensibilisé	كُرَيَّةٌ مُحَسَّسَة
antigen gain	gain de l'antigène	كَسْبٌ مُسْتَضِدِّيّ
waxy kidney	**amylose rénale**	**كُلْيَةٌ شَمْعِيَّة**
CK (creatine kinase)	**kinase de créatine**	**كيناز الكِرْياتين [إنزيم]**
nonsexual	nonsexuel	لاتَناسُلِيّ
abacterial	**abactérien**	**لاجُرْثومي**
anallergic	anallergique	لامُؤَرِّج
nonrecombinant	nonrecombinant	لامَأْشوب
agranular	**agranulaire**	**لامُحَبَّب**
nonantigenic	non-antogénique	لامُسْتَضِدِّيّ
AIDS (acquired immunodeficiency syndrome)	**syndrome d'immunodéficit acquis**	**لإيدز (مُتَلازِمَةُ العَوَزِ المَناعِيِّ المُكْتَسَب)**
LIGAND	**LIGAND**	**لَجين [ج:لَجائِن] (جزيء يلتحم بجزيء آخر)**
MSH-IF (melanocyte stimulating hormone inhibitory factor)	**facteur inhibant la sécrétion d'hormone mélanotrope**	**لعامِلُ المُثَبِّطُ للهُرْمونِ المُنَبِّه**
vaccin	vaccin [pl.vaccins]	لِقاح [ج:لَقاحات]
monovalent vaccine	vaccin monovalent	لِقاحٌ أُحادِيُّ التَّكافُؤ
univalent vaccine	vaccin univalent	لِقاحٌ أُحادِيُّ التَّكافؤ

brucellosis vaccine	vaccin de la brucellose	لِقاحُ البروسيلاَّت
encephalomyelitis vaccine	vaccin de l’encéphalomyélite	لِقاحُ التِهابِ الدِّماغِ و النُّخاع
hepatitis B vaccine	vaccin de l’hépatite B	لِقاحُ الْتِهابِ الكَبِدِ البَائِيّ
poliomyelitis vaccine	vaccin antipoliomyélitique	لِقاحُ اِلْتِهابِ سِنْجابِيَّةِ النُّخاع (لشِلِلِ الأَطْفال)
typhus vaccine	vaccin antityphus	لِقاحُ التِّيفوس
antityphoid vaccine	vaccin antityphique	لِقاحُ التِّيفيَّة
typhoid vaccine	vaccin de la typhoïde	لِقاحُ التِّيفيَّة
vaccinum typhosum	vaccin de la typhoïde	لِقاحُ التِّيْفِيَّة
vaccinum antityphicum	vaccin antityphique	لِقاحُ التِّيْفِيَّة
typhoid and paratyphoid vaccine (TAB vaccine)	vaccin de la typhoïde et de la paratyphoïde (vaccin TAB)	لِقاحُ التِّيفيَّةِ ونَظيرَةِ التِّيفيَّ
typhoparatyhoid vaccine	vaccin atityphoparatyphoïdique	لِقاحُ التِّيْفيَّةِ ونَظيرَةِ التِّيْفيَّة
vaccinum typhosum et paratyphosum	vaccin de la typhoïde et de la paratyphoïde	لِقاحُ التِّيْفِيَّةِ ونَظيرَةِ التِّيْفِيَّة
cowpox vaccine	vaccin de la variole bovine	لِقاحُ الجُدَرِيِّ البَقَرِيّ
anthrax vaccine	vaccin de l’anthrax	لِقاحُ الجَمْرَةِ الخَبيثَة
measles vaccine	vaccin de la rougeole	لِقاحُ الحَصْبَة
MMR (measles-mumps-rubella vaccine)	**vaccin antirougeoleux, antiourlien et antirubéoleux)**	**لِقاحُ الحَصْبَةِ و النُّكافِ و الحُمَيراء**
varicella vaccine	vaccin de la varicelle	لِقاحُ الحُماق
yellow fever vaccine	vaccin de la fièvre jaune	لِقاحُ الحُمَّى الصَّفْراء
diphtheria vaccine	vaccin de la diphtérie	لِقاحُ الخُناق
tuberculosis vaccine	vaccin de la tuberculose	لِقاحُ السُّلِّ
pertussis vaccine	vaccin anticoquelucheux	لِقاحُ الشَّاهوق
vaccinum pertussis	vaccin de la coqueluche	لِقاحُ الشَّاهوق
whooping cough vaccine	vaccin de la coqueluche	لِقاحُ الشَّاهوق (السُّعالِ الدِّيكيّ)
diphtheria and tetanus toxoids and pertussis vaccine	vaccin antidiphtérique, antitétanique et anticoquelucheux	لِقاحُ الشَّاهوقِ مع ذوفانِ الكُزازِ و الخُناق
plague vaccine	vaccin de la peste	لِقاحُ الطَّاعون
vaccinum pestis	vaccin de la peste	لِقاحُ الطَّاعون
acne vaccine	vaccin de l’acné	لِقاحُ العُدّ
streptococcus vaccine	vaccin antistreptococcique	لِقاحُ العِقْدِيَّات
staphylococcus vaccine	vaccin antistaphylococcique	لِقاحُ العُنْقودِيَّات
IPV (inactivated poliovirus vaccine)	**vaccin du virus inactivé de la poliomyélite**	**لِقاحُ الفَيروسَةِ السِّنْجابِيَّةِ المُعَطَّلَة**
tetanus vaccine	vaccin du tétanos	لِقاحُ الكُزاز
antirabic vaccine	vaccin antirabique	لِقاحُ الكَلَب
hydrophobia vaccine	vaccin hydrophobe	لِقاحُ الكَلَب
rabies vaccine	vaccin antirabique	لِقاحُ الكَلَب
cholera vaccine	vaccin anticholérique	لِقاحُ الكُوليرا
clostridial vaccine	vaccin clostridien	لِقاحُ المِطَثِّيَّة
influenza virus vaccine	vaccin antigrippal	لِقاحُ النَّزْلَةِ الوَافِدَة (الانفلونزا)
subunit vaccine	vaccin des sous-unités	لِقاحُ الوُحَيْدات
vaccinum vacciniae	vaccin de la variole	لِقاحُ الوَقْس
BCG vaccine	vaccin BCG	لِقاحُ بي سي جي
replicative vaccine	vaccin de replication	لِقاحٌ تَكاثُرِيّ
trivalent vaccine	vaccin trivalent	لِقاحٌ ثُلاثيُّ التَّكافُؤ
bacterial vaccine	vaccin antimicrobien	لِقاحٌ جُرْثومِيّ
staphylobacterin	vaccin bactérien staphylin	لِقاحٌ جُرْثومِيٌّ عُنْقودِيّ
duck embryo vaccine	vaccin d’embryon de canard	لِقاحُ جَنينِ البَطّ
avian embryo vaccine	vaccin de l’embryon aviaire	لِقاحُ جَنينِ الطَّير

live vaccine	vaccin atténué	لِقاحٌ حَيّ
live virus vaccine	vaccin à virus atténué	لِقاحٌ حَيُّ الفَيرَوسات
pentavaccine	pentavaccine	لِقاحٌ خُماسِيّ
autogenous vaccine	vaccin autogène, autovaccin	لِقاحٌ ذاتِيّ
autovaccine	autovaccin, vaccin autogène	لِقاحٌ ذاتِيّ
tetravaccine	tétravaccin	لِقاحٌ رُباعِيّ
echidnovaccine	échidnovaccin	لِقَاحٌ زُعافيّ
Sabin's vaccine	vaccin de Sabin	لِقَاحُ سابين (لقاح حيٌّ موهَّن للوقاية من شلل الأطفال)
Salk vaccine (inactivated poliomyelitis vaccine)	vaccin de Salk (vaccin inactivé de la poliomyélite)	لِقاحُ سالكِ (اللِّقاحُ المُعَطَّلُ لاِلْتِهابِ سِنْجابِيَّة النُّخاع) (لشَلَلِ الأطفال)
Sauer's vaccine (pertussis vaccine)	vaccin de Sauer (vaccin de la coqueluche)	لِقَاحُ ساور (لِقاحُ الشَّاهوق)
hexavaccine	hexavaccin	لِقاحٌ سُداسِيّ
streptobacterin	streptobactérien	لِقاحٌ سِلْسِلِيُّ المَنْشَأ
Salk vaccine	vaccin de Salk (prévention de la paralysie infantile)	لِقَاحُ سوك (للوقاية من شلل الأطفال)
Semple's vaccine	vaccin de Semple (vaccin de la rage)	لِقَاحُ سيمبل (لِقاحُ الكَلَب)
inactivated polio vaccine	vaccin inactivé de la poliomyélite	لِقاحُ شَلَلِ الأطْفالِ المُعَطَّل
glycerinated vaccine	vaccin glycériné	لِقاحٌ غليسيرينيّ
heterologous vaccine	vaccin hétérologue	لِقاحٌ غَيرَوِيّ
heterotypic vaccine	vaccin hétérotypique	لِقاحٌ غَيرَوِيّ
heterovaccine	hétérovaccin	لِقاحٌ غَيرِيّ
oral vaccine	vaccin oral	لِقاحٌ فَمَوِيّ
live oral poliovirus vaccine	vaccin oral du virus de la poliomyélite	لِقاحُ فيروس السِّنْجابِيَّةِ الحَيُّ الفَمَوِيّ
Calmette's vaccine	vaccin de Calmette (vaccin BCG)	لِقاحُ كالميت (لِقاحُ بي سي جي)
Cox vaccine (typhus vaccine)	vaccin de Cox (vaccin typhique)	لِقاحُ كوكس (لِقاحُ التَّيفوس)
humanized vaccine	vaccin humanisé	لِقاحٌ مُؤَنَّس
multivalent vaccine	vaccin multivalent	لِقاحٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
polyvalent vaccine	vaccin polyvalent	لِقاحٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
sensitized vaccine	vaccin sensibilisé	لِقاحٌ مُحسَّس
mixed vaccine	vaccin polyvalent	لِقاحٌ مَزِيْج
mixed vaccine	vaccin adjuvant	لِقاحٌ مُساعِد
adjuvant vaccine	vaccin de la fièvre pourprée des montagnes rocheuse	لِقاحٌ مُضادٌّ لحُمَّى الجِبالِ الصَّخْرِيَّةِ المُبَقَّعَة
Rocky Mountain spotted fever vaccine	vaccin inactivé	لِقاحٌ مُعَطَّل
inactivated vaccine	entérovaccine	لِقاحٌ مِعَوِيّ
enterovaccine	koktigen (vaccin bouilli)	لِقاحٌ مَغْلِيّ
koktigen	vaccin à virus tueux	لِقاحٌ مَقْتولُ الفَيروسات
killed virus vaccine	vaccin atténué	لِقاحٌ مُوَهَّن
attenuated vaccine	vaccin caprinisé	لِقاحٌ مُوَهَّنٌ بالمَاعِز
caprinized vaccine	vaccin de Weighl (vaccin du typhus)	لِقَاحُ وايت (لِقاحُ التَّيْفوس)
Weighl vaccine	vaccinal	لِقاحِيّ
vaccinal	vaccinoïde	لِقاحِيُّ الشَّكْل
vaccinoid	vaccinable	لَقوح
triple vaccine	vaccin triple	للِّقاحُ الثُّلاثيّ
Thy 1 antigen	antigène Thy 1	لمُسْتَضِدُّThy1
opovaccinotherapy	topovaccinothérapie, immunisation locale	لمُعالَجَةُ بالتَّطعيمِ المَوضِعِيّ
lymph	**lymphe**	**لِمْف**
lymphoid	**lymphoïde**	**لِمْفَانِيّ**

lymphohistiocytic	**lymphohistiocytaire**	**لِمْفاوِيٌّ مُنْسِجِيّ**
lymphohistioplasmacytic	**lymphohistioplasmacytaire**	**لِمْفاوِيٌّ مُنْسِجِيٌّ بلازماوي**
cytotoxic T lymphocytes	**lymphocytes T cytotoxiques**	**لِمْفاوِيَّاتٌ تائِيَّةٌ سامَّةٌ للخَلايا**
leukomonocyte (lymphocyte)	**lymphocyte**	**لِمْفاوِيَّة**
helper T lymphocyte	**lymphocyte T suppresseur**	**لِمْفاوِيَّةٌ تائِيَّةٌ كابِتَة**
helper T lymphocyte	**lymphocyte T auxiliaire**	**لِمفاوِيَّةٌ تائِيَّةٌ مُساعِدَة**
amplifier T lymphocyte	**lymphocyte T amplificateur**	**لِمْفاوِيَّةٌ تائِيَّةٌ مُضخِّمَة**
Rieder's lymphocyte	**lymphocyte de Rieder**	**لِمْفاوِيَّةُ ريدر (لِمْفاوِيَّةٌ مُفَصَّصَةُ النَّواة)**
macrolymphocyte	**macrolymphocyte**	**لِمْفاوِيَّةٌ كِبْرَوِيَّة**
variant lymphocyte (atypical lymphocyte)	**lymphocyte variant (lymphocyte atypique)**	**لِمْفاوِيَّة لانَمُوذَجِيَّة**
atypical lymphocyte	**lymphocyte atypique**	**لِمْفاوِيَّةٌ لانَمُوذَجِيَّة**
activated lymphocyte	**lymphocyte activé**	**لِمْفاوِيَّةٌ مُنَشَّطة**
lymphokine	**lymphokine**	**لِمْفوكين**
Hodgkin's lymphoma	**lymphome de Hodgkin**	**لِمْفُومةُ هودجكين**
lymphoma	**lymphome**	**لِمْفومةٌ؛وَرَمٌ لِمْفيّ**
lymphatic	**lymphatique**	**لِمْفِيّ**
lymphatogenous	**lymphogène**	**لِمْفِيُّ المَنْشَأ**
immunogenetics	immunogénétique	لوراثِيَّاتُ المَناعِيَّة
amygdala	**amygdale**	**لَوزَة**
tonsil	**amygdale**	**لَوزَة [ث:لوزتان, ج: لوزات]**
Leucotrienes	**Leucotrienes**	**لوكوتريين**
LAK : Lymphokine activated killer	**Cellules LAK**	**ليمفوكين المنشط للفتك**
vaccinable	atopène	مُؤتِّب (مستأرج مؤهِّب للتأتب)
atopen	allergénique	مُؤَرِّج
radioallergosorbent	immunocompétent	مُؤَهَّل مَناعِيًّا
immunocompetent	partisan immunitaire	مُؤَيِّدُ المَناعَة
allergenic	technique du RAST	ماصُّ الإِشْعاعِ المُؤَرِّج (طريقة مناعية لمعايرة الأيجE)
immunopotentiator	antagglutinine	مُبْطِلَةُ التَّراصّ
anaphylactogen	anaphylactisant, anaphylactogène	مُتْئِق
antagglutinin	anaphylactogène	مُتْئِق
anaphylactogenic	sensomobile	مُتَحَرِّكٌ بالتَّحَسُّس
sensomobile	urticant	مُتَشَرٍّ (مُتَشَرِّي)
urticate	réactif croisé	مُتَصالِبُ التَّفاعُل (في المناعيات)
multiganglionic	**multiganglionnaire**	**مُتَعَدِّدُ العُقَد**
cross-reactive	antigénémique	متعلق أو مصاب بوُجُودِ المُسْتَضِدَّاتِ فِي الدَّم
parallergic	parallergique	متعلق بأَرَجِيَّةِ النَّظير
parallergic	auto-allergie	متعلق بالأَرَجِ الذَّاتِيّ
autoallergic	isohémolytique, isolytique	متعلق بالانْحِلاَلِ الدَّمَوِيِّ الإِسْوِيّ
isohemolytic	autohémolytique	متعلق بالانْحِلالِ الدَّمَوِيِّ الذَّاتِيّ
autohemolytic	calciphylactique	متعلق بالتَّأَقِ التَّكَلُّسِيّ
calciphylactic	isolytique, isohémolytique	متعلق بالحَلِّ الإِسْوِيّ
isolytic	isotoxique	متعلق بالذِّيفانِ الإِسْوِيّ
isotoxic	exotoxique	متعلق بالذِّيفانِ الخارِجِيّ
exotoxic	autoséreux	متعلق بالمَصْلِ الذَّاتِيّ
autoserous	sérothérapeutique	متعلق بالمُعالَجَةِ بالمَصْل
serotherapeutical	auto-immun	متعلق بالمَنَاعَةِ الذَّاتِيَّة؛مَنِيعٌ للذَّات
autoimmune	se rapportant à l'autarcèse	متعلق بالمَناعَةِ الطَّبيعِيَّة
autarcetic	érythrophage	متعلق ببَلْعَمَةِ الكُرَيَّاتِ الحُمْر
erythrocytophagous	homozygote	متعلق بزَيْجُوتٍ مُتَمَاثِلَةِ الأَلائِل

homozygous	allergologique	متعلق بعلم الأرجيّات
allergological	apophylactique	متعلق بنَقْصِ التَّوقِيَة
apophylactic	immunohétérogène	مُتَغايِرٌ مَناعِيًّا
Blau syndrome	**Syndrome de Blau**	**متلازمة ابلو**
Bloom syndrome	**Syndrome de Bloom**	**متلازمة ابلوم**
Schimke syndrome	**syndrome Schimke**	**متلازمة اسشيمك**
immunoheterogenous	syndrome de sensibilisation auto-erythrocyte	مُتَلازِمَةُ التَّحَسُّسِ الذَّاتِيِّ للكُرَيَّاتِ الحَمْراء
Pyogenic sterile arthritis, pyoderma gangrenosum, acne syndrome	**Syndrome arthrite sterile Pyogene, pyodermie gangréneuse, acné**	**متلازمة إلتهاب مفصلي عقيم مقيح،تقيح الجلد الغنغريني و عُد (حب الشباب)**
ALPS	**Syndrome lymphoproliferatif Autoimmune (ALPS)**	**متلازمة التكاثر اللمفي الداتي المناعة(م.ث.ل.دم)**
Forssman's carotid syndrome	syndrome carotidien de Forssman	مُتَلازِمَةُ الشِّرْيانِ السُّبَاتِيِّ بحسب فورسمان (في التجارِب على الحَيوان)
Familial cold autoinflammatory	**Syndrome d'autoinflammation Familiale au froid**	**متلازمة اللالتهاب الداتي العائلي للبرد**
cat's cry syndrome	**syndrome du cri du chat**	**مُتَلازِمَةُ المُواء (تخلف عقلي مع صوت يشبه مواءَ القطة)**
Omenn Syndrome	**Syndrome Omenn**	**متلازمة أومن**
Papillon-Lefevre Syndrome	**Syndrome Papillon-Lefevre**	**مُتَلازِمَةُ بابيلون-ليفيفر (خلل التقرن و التكلس في الأسنَان)**
Patau's syndrome	syndrome de Patau	مُتَلازِمَةُ باتاو (تَثَلُّثُ الصبغي 13)
Job syndrome (AD HIES)	**syndrome de Job(AD HIES)**	**مُتَلازِمَةُ جوب (التهابات جلدية باضطراب العدلات) المتعلّقة بالصبغي الجسدي السائد**
TRAPS	**TRAPS(Sd Périodique Associé au facteur nécrosant du Tumeur)**	**متلازمة دورية مترابطة بعامل نخر الورم**
Job's syndrome	syndrome lupique provoqué par l'hydralazine	مُتَلازِمَةٌ شَبيهَةٌ بالذِّئْبَةِ الحُمَامِيَّةِ الجَهازِيَّة
Chediak-Higashi syndrome	**Syndrome Chediak-Higashi**	**متلازمة شديياك-هيغاشي**
SLE-like syndrome	syndrome de déficience des anticorps	مُتَلازِمَةُ عَوَزِ الأَضْداد
Griscelli Syndrome, type 2	**Syndrome Griscelli, type 2**	**متلازمة غريسلي صنف 2**
Goodpasture's syndrome	syndrome de Goodpasture	مُتَلازِمَةُ غود باستشار (نزوف صدرية وبولية مناعيةِ المنشأ)
WAS	**Syndrome de Wiskott-Aldrich**	**مُتَلازِمَةُ فيسكوت-آلدريك (مرض نزفي عدواني إكزيمي)**
Familial hemophagocytic Lymphohistiocytosis syndromes	**Syndrome lymphohistiocytose hemophagocytaire**	**متلازمة كثرة المنسجات اللمفاوية بلعمية الكريات الدموية العائلي**
Muckle-Wells syndrome	**syndrome Muckle-Wells**	**مُتَلازِمَةُ ماكل-ويلز (شرى مع صمم وفشل كلوي)**
Cartilage hair hypoplasia	**hypoplasie cartilagineuse et pileuse**	**مُتَلازِمَةُ نَقْصِ تَنَسُّجِ الشَّعْرِ و الغُضْروف**
Nezelof's syndrome	syndrome de Nezelof	مُتَلازِمَةُ نيزيلوف (عدم تنسج التوتة وفقد الخلايا التائية)
Hermansky-Pudlak syndrome, type 2	**Syndrome Hermansky-Pudlak, type 2**	**متلازمة هرمانسكي-بودلاك صنف 2**
Hoyerall- Hreidarsson syndrome	**Syndrome Hoyerall- Hreidarsson**	**متلازمة هويرال-هريدارسون**
WHIM (warts, hypogammaglobulinemia infections, myelokathexis)	**WHIM:syndrome (verrues,infection avec hypogammaglobulinemie,**	**متلازمة (الثُّؤْلُولُ، العدوى المصاحبة لنقص غاماغلوبولين الدم)**
Hyper-IgE yndromes (HIES)	**Syndromes Hyper-IgE(HIES)**	**متلازمة فرط إيج E (م.ف. إيج E)**
AR HIES with mycobacterial and viral infections	**AR.HIES avec infection viral etmycobacteries**	**متلازمة فرط إيجE المرافق لعدوى الفيروسات والمتفطرات المتعلق بالصبغي الجسدي المنتح**
AR HIES with viral infections and CNS vasculitis/ hemorrhage	**HIES AR avec infections virals et vascularite/ hémorragie**	**متلازمة فرط إيجE المصاحبة للعدوى الفيروسية والتهاب وعائي/نزف المتعلقة بالصبغي الجسدي**
isocomplement	isocomplément	مُتَمِّمَةٌ إِسْوِيَّة
epharmony	harmonieux avec l'environnement	مُتَناسِقٌ مَعَ البيئَة

histoincompatible	histo-incompatible	مُتَنَافِرٌ نَسيجِيًّا
Opie paradox	paradoxe d’Opie	مُتَناقِضَةُ أوبي
flocculent	floconneux	مُتَنَدِّف
histocompatible	histocompatible	مُتَوَافِقٌ نَسيجِيًّا
fixated	fixé	مُثَبَّت
mithridatism	mithridatisme	مَثْرَدَة (اكتساب المناعة لمادة سامة بتناول كميات صغيرة ومتتالية منها)
haptenic group (hapten)	groupe haptophore (haptène)	مَجْمُوْعَةٌ ناشِبَة (ناشِبَة)
genetic mimic	**maladie génétique d’expression identique**	**مُحاكٍ جينِيّ**
mimosis	mimétisme	مُحاكاة
urticant	urticant	مُحْدِثٌ للشَّرَى؛ مُشَرٍّ (مُشَرِّي)
immunifacient	immunisant	مُحْدِثٌ للمَناعَة
sequential determinant	déterminant séquentiel	مُحَدِّدَةٌ تَسَلْسُلِيَّة
hidden determinant	déterminant caché	مُحَدِّدَةٌ خَبيئَة
cryptodeterminant	cryptodéterminant	مُحدِّدَةٌ خَفِيَّة
antigenic determinant	déterminant antigénique	مُحَدِّدَةٌ مُسْتَضِدِّيَّة
immunogenic determinant	déterminant immunogène	مُحَدِّدَةٌ مُسْتَمْنِعَة
sensitized	sensibilisé	مُحَسَّس
sensitizer	sensibilisé	مُحَسِّس
sensibilizer (antibody)	anticorps	مُحَسِّس (ضِدّ)
autosensitized	autosensibilisé	مُحَسَّسٌ ذاتِيًّا
IVF (in vitro fertilization)	**fertilisation in vitro**	**مختصر إخْصَابٌ في المُخْتَبَر (طفل الأنبوب)**
IF (immunofluorescence)	abr de (immunofluorescence)	مختصر التَّأَلُّقُ المَناعِيّ
IFN (interferon)	IFN (interféron)	مختصر إنترفيرون
Ig (immunoglobulin)	Ig (immunoglobuline)	مختصر إيج (الغلوبولينُ المَناعي)
PCV (packed cell volume)	**hématocrite**	**مختصر حَجْمُ الكُرَيَّاتِ المَكْدوسَة**
IEP (immunoelectrophoresis)	abr de (immuno-électrophorèse)	مختصر رَحَلانٌ مَناعِيٌّ كهربائي
IBF (immunoglobulin-binding factor)	**facteur liant l’immunoglobuline**	**مختصر عامِلُ رَبْطِ الغلوبولينِ المَناعِيّ**
scarificator	scarificateur	مِخْدَشَة (للتطعيم)
scarifier	scarificateur [pl.scarificateurs]	مِخْدَشَة [ج:مَخادِش]
immunodepressive (immunosuppressive)	immunodépressif (immunosuppressif)	مُخَمِّدُ المَنَاعَة (كابِتُ المَناعَة)
defendant	défendeur	مُدافِع
isoprecipitin	isoprécipitine	مُرَسِّبَةٌ إسْوِيَّة
mycoprecipitin	mycoprécipitine	مُرَسِّبَةُ المَفْطورات
zooprecipitin	zooprécipitine	مُرَسِّبَةٌ حَيَوانِيَّة
coprecipitin	coprécipitine	مُرَسِّبَةٌ مُشارِكَة
Autosomal chronic granulomatous diseases	**maladie granulomateuse chronique autosomique**	**مرض حبيبي مزمن متعلق بالصبغي الجسدي**
X-linked chronic granulomatous disease	**maladie granulomateuse chronique liee X**	**مرض حبيبي مزمن مرتبط بالصبغيx**
DCLRE1C(Artemis) Deficiency	**Déficience en DCLRE1C(Artemis)**	**مرض أرتميس**
Cernunnos/XLF Deficiency	**Déficience en XLF/ Cernunnos**	**مرض سرنينوس /عوز XLF**
Ataxiatelangiectasialike disease	**Maladied’ Ataxiatelangiectasia**	**مرض رَنَحُ تَوَسُّع الشُّعَيرات**
infectious disease	**maladie infectieuse**	**مَرَضٌ عَدْوَائِيّ**
Kostmann disease	**Maladie de Kostmann**	**مرض كوستمان**
Hepatic veno-occlusive disease with immuno-deficiency	**Maladie veino-occlusive hepatique avec immuno-deficience**	**مرض مسد للوريدالكبدي المرافق للضعف المناعي**
infection	**maladie infectieuse**	**مَرَضٌ مُعْدٍ (مُعْدِي)**
hereditary disease	maladie héréditaire	مَرَضٌ وِراثِيّ

heredoconstitutional disease	**maladie hérédoconstitutionnelle**	**مَرَض وِراثِيٌّ بِنْيَوِيّ**
heredodegenerative disease	**maladie hérédodégénérative**	**مَرَض وِراثِيٌّ تَنَكُّسِيّ**
Neonatal-onset multisysteminflammatory disease (NOMID) or chronic infantile neurologic cutaneous and articular (CINCA) syndrome	**Maladie néonatal inflammatoire multiviscéral ou syndrome articulaire , cutané et neurologique infantil chronique**	**مرض وليدي إلتهابي متعدد الاجهزة أومتلازمة، مفصلية، جلدية وعصبية مزمنة للرضيع**
deganglionate	avoir les ganglions ôtés	مُزالُ العُقَد
deganglionate	**avoir les ganglions ôtés**	**مُزالُ العُقَد**
mixed leukocyte culture	culture mixte des leucocytes	مَزْرَعَةٌ مَمْزوجَةٌ للكُرَيَّاتِ البَيضاء
mixed lymphocyte culture	culture mixte des lymphocytes	مَزْرَعَةٌ مَمْزوجَةٌ لِلْمفاوِيَّات
one-way mixed lymphocyte culture	culture mixte à sens unique des lymphocytes	مَزْرَعَةٌ مَمْزوجَةٌ وَحيدَةُ الاتِّجاهِ لِلْمفاوِيَّات
syngeneic	isogénique	مُسانِج (إِسْوِيُّ النَّمَطِ الجِيْنِيّ)
tapioca adjuvant	adjuvant de tapioca	مُسانِدٌ تابْيُوكي
silica adjuvant	adjuvant de silica	مُسانِدٌ سيليكي
Freund's adjuvant	adjuvant de Freund	مُسانِدُ فرُويِنْد
Freund's complete adjuvant	adjuvant complet de Freund	مُسانِدُ فرُويِنْد الكامِل
Freund's incomplete adjuvant	adjuvant incomplet de Freund	مُسانِدُ فرُويِنْد النَّاقِص
mycobacterial adjuvant	adjuvant de mycobactérie	مُسانِدٌ مُتَفَطِّرِيّ
water-in-oil-emulsion adjuvant	adjuvant d'émulsion d'une phase huileuse dans l'eau	مُسانِدٌ مُسْتَحْلَبِيٌّ مائِيٌّ زَيتِيّ
antigen adjuvant	adjuvant antigénique	مُسانِدٌ مُسْتَضِدِّيّ
contactant	allergène de contact	مُستَأْرِجٌ تَماسِّيّ
pollen allergen	allergène pollen	مُسْتَأْرِجٌ طَلْعِيّ
aeroallergen	aéroallergène	مُسْتَأْرِجٌ هَوائِيّ
xenogeneic antigen	antigène xénogénéique	مُسْتَضِدٌّ أجنبِيّ
mumps skin test antigen	antigène du test ourlien cutané	مُسْتَضِدُّ اخْتِبارِ النُّكافِ الجِلْدِيّ
allergic antigen	antigène allergique	مُسْتَضِدٌّ أَرَجِيّ
recall antigen	antigène rétrospectif	مُسْتَضِدٌّ اِسْتِذْكارِيّ
isoantigen	iso-antigène	مُسْتَضِدٌّ إِسْوِيّ
isogeneic antigen	antigène isogénique	مُسْتَضِدٌّ إِسْوِيّ
isophile antigen	antigène isogénique	مُسْتَضِدٌّ إِسْوِيّ
conjugated antigen	antigène conjugué	مُسْتَضِدٌّ اقْتِرانِيّ
hepatitis antigen	antigène nucléocapsidique	مُسْتَضِدُّ الْتِهابِ الكَبِد
serum hepatitis antigen	antigène du virus de l'hépatite sérologique	مُسْتَضِدُّ الْتِهابِ الكَبِدِ المَصْلِيّ
major histocompatibility antigen	antigène majeur d'histocompatibilité	مُسْتَضِدُّ التَّوافُقِ النَّسيجِيِّ الكَبير
thymus antigen	antigène thymique	مُسْتَضِدُّ التوتَة
Gm group antigen	antigène du groupe Gm	مُسْتَضِدُّ الزُّمْرَةGm
shock antigen	antigène du choc	مُسْتَضِدُّ الصَّدْمَة
meningococcin	méningo-encéphalite bi-ondulante	مُسْتَضِدُّ المُكَوَّراتِ السِّحائِيَّة
lymphogranuloma venereum antigen	antigène du lumphogranulome vénérien	مُسْتَضِدُّ الوَرَمِ الحُبَيْبِيِّ اللِّمْفِيِّ المنتقل جنسياً
ectoantigen	ectoantigène	مُسْتَضِدٌّ بَرَّانِيّ
heat-aggregated protein antigen	antigène protéinique agrégé par la chaleur	مُسْتَضِدٌّ بروتينيٌّ مُتَكَدِّسٌ بالحَرارَة
complete antigen	antigène complète	مُسْتَضِدٌّ تامّ
partial antigen	antigène partiel	مُسْتَضِدٌّ جُزْئِيّ
ohne Hauch (O antigen)	antigène O	مُسْتَضِدٌّ جَسَدِيّ
dermatogen	dermatogène	مُسْتَضِدٌّ جِلْدِيّ
exoantigen (ectoantigen)	exoantigène (ectoantigène)	مُسْتَضِدٌّ خارِجِيّ

group specific antigen	antigène spécifique au groupe	مُسْتَضِدٌّ خاصٌّ بزُمْرَة
allogeneic antigen	antigène d’éraflure du chat	مُسْتَضِدُّ خَدْشِ القِطَّة
cat scratch antigen	alloantigène	مُسْتَضِدٌّ خَيْفِيّ
alloantigen	antigène allogénique	مُسْتَضِدٌّ خَيْفِيّ
mouse brain antigen	antigène du cerveau de souris	مُسْتَضِدُّ دِماغ الفَأْر
autoantigen	auto-antigène	مُسْتَضِدٌّ ذاتِيّ
autologous antigen	antigène autologue	مُسْتَضِدٌّ ذاتِيّ
self antigen	auto-antigène	مُسْتَضِدٌّ ذاتِيّ
soluble antigen	antigène soluble	مُسْتَضِدٌّ ذَوّاب
tumor-specific transplantation antigen	antigène de transplantation tumoral	مُسْتَضِدٌّ زَرْعِيٌّ نَوْعِيٌّ للوَرَم
surface antigen	antigène d’enveloppe	مُسْتَضِدٌّ سَطْحِيّ
pollen antigen	antigène du pollen	مُسْتَضِدٌّ طَلْعِيّ
therapeutic antigen	antigène thérapeutique	مُسْتَضِدٌّ عِلاجِيّ
acetone-insoluble antigen	antigène insoluble dans l’acétone	مُسْتَضِدٌّ غَيْرُ ذَوّابٍ فِي الأَسيتون
inaccessible antigen	antigène inaccessible	مُسْتَضِدٌّ غيرُ مُتاح
heteroantigen	hétéroantigène	مُسْتَضِدٌّ غَيْرَوِيّ
heterogenetic antigen	antigène hétérologue	مُسْتَضِدٌّ غيرِيّ
heterologous antigen	antigène hétérologue	مُسْتَضِدٌّ غيرِيّ
heterophile antigen	antigène hétérologue	مُسْتَضِدٌّ غيرِيّ
Frei antigen	antigène de Frei	مُسْتَضِدٌّ فراي (في الورم الحبيبي اللمفي الزُّهْرَوِيّ)
dermatomycin	dermatomycine	مُسْتَضِدٌّ فُطْرِيٌّ جِلْدِيّ
Forssman’s antigen	antigène de Forssman	مُسْتَضِدٌّ فورسمان
Forssman antigen	antigène de Forssman	مُسْتَضِدٌّ فُورسْمان (مُستضد غيري يستثير إنتاج أضداد لخلايا الخروف)
superantigen	superantigène	مُسْتَضِدٌّ فَوقِيّ
beef heart antigen	antigène du cœur de bœuf	مُسْتَضِدُّ قَلْبِ البَقَر
heart antigen	antigène cardiaque	مُسْتَضِدٌّ قَلْبِيّ
holoantigen	antigène complet	مُسْتَضِدٌّ كامِل
cholesterinized antigen	antigène cholestérolique	مُسْتَضِدٌّ كُولِيسْتيرولِيّ
yolk sac antigen	antigène de Frei	مُسْتَضِدُّ كيسِ المُحّ
yolk sac antigen	antigène de Frei	مُسْتَضِدُّ كيسِ المُحّ
chemoantigen	antigène chimique	مُسْتَضِدٌّ كِيمْيائِيّ
accessible antigen	antigène accessible	مُسْتَضِدٌّ مُتاح
cross-reacting antigen	antigène croisé	مُسْتَضِدٌّ مُتَصالِبُ التَّفاعُل
complement fixing antigen	antigène fixant du complément	مُسْتَضِدٌّ مُثَبِّتٌ للمُتَمِّمَة
homologous antigen	antigène homologue	مُسْتَضِدٌّ مِثْلِيٌّ
sequestered antigen	antigène séquestré	مُسْتَضِدٌّ مُحْتَجَز
protective antigen	antigène protecteur	مُسْتَضِدٌّ مُحَصِّنٌ
neoantigen	néoantigène	مُسْتَضِدٌّ مُسْتَحْدَث
coctoantigen	cocto-antigène	مُسْتَضِدٌّ مُسَخَّن
common antigen	antigène commun	مُسْتَضِدٌّ مُشْتَرَك
chick embryo antigen	antigène de l’embryon des poules	مُسْتَضِدُّ مُضْغَةِ الدُّجاج
tissue-specific antigen	antigène spécifique au tissu	مُسْتَضِدٌّ مُنَاوِعٌ للنَّسيج
incomplete antigen	antigène incomplète	مُسْتَضِدٌّ ناقِص
aeroallergen	antigène associé au tumeur, antigène tumoral	مُسْتَضِدٌّ نَوْعِيٌّ للوَرَم
tumor-specific antigen	antigène Km	مُسْتَضِدّ MK
blood-group antigens	antigène du groupe sanguin	مُسْتَضِدَّاتُ الزُّمَرِ الدَّمَوِيَّة (مُسْتَضِدَّاتُ الفَصَائِل الدَّمَوِيَّة)
antigenic	antigénique	مُسْتَضِدِّيّ
antigenically	antigeniquement	مُسْتَضِدِّياً

BCR = B-cell receptor	**BCR Récepteur du Lymphocyte B**	**مستقبلات الخلايا اللمفاوية البائية**
absorben	absorbant [immunologies]	مُسْتَمِصّ [مناعيات]
immunogenetic	immunogénétique	مُسْتَمْنِع
immunogenic	immunogène	مُسْتَمْنِع
immunogen (antigen)	immunogène (antigène)	مُسْتَمْنِع (مُسْتَضِدّ)
cocto-immunogen	cocto-immunogène	مُسْتَمْنِعٌ مُسَخَّن
paratope	paratope	مُسْتَوقِع (موقع ارتباط المستضد على الضد)
serosurvey	enquête sérologique	مَسْحُ سيرولوجيّ
ichthyotic	ichtyosique	مَسْموك (مصاب بمرض السماك)
autopath (autophil)	autophile	مصاب بأَرَجِيَّة مُسْتَقِلِيَّة المَنْشَأ
autophil	autophile	مصاب بأَرَجِيَّةِ مُسْتَقِلِيَّة المَنْشَأ
serosity	sérosité	مُصَالَة
vaccinogen	vaccinogène	مَصْدَرُ اللَّقاح
monovalent serum	sérum monovalent	مَصْلٌ أَحادِيُّ التَّكافُؤ
monospecific serum	sérum monospécifique	مَصْلٌ أَحادِيُّ النَّوعِيَة
isoserum	isosérum	مَصْلٌ إِسْوِيّ
pregnancy serum	sérum des femmes enceintes	مَصْلُ الحَوامِل
pooled serum	mélanges de sérums	مَصْلٌ تَجْمِيْعِيّ
antitoxic serum (antitoxin)	sérum antitoxique (antitoxine)	مَصْلٌ تِرْياقِيّ (تِرْيَاق)
Lymphatolytic serum	sérum lympholytique	مَصْلٌ حالٌّ لِلْمْفاوِيَّات
alloantiserum	sérum alloanticorps	مَصْلٌ خَيْفِيُّ الأَضْدَاد
autoserum	autosérum	مَصْلٌ ذاتِيّ
rabies antiserum	antisérum de la rage	مَصْلٌ ضِدِّيٌّ لِدَاءِ الكَلَب
Rh antiserum	antisérum Rh, sérum anti-Rh	مَصْلٌ ضِدِّيٌّ للـرَّاهاء
glycerin serum	sérum glycériné	مَصْلٌ غلِيسيرِينِيّ
active serum	sérum actif	مَصْلٌ فاعِل
anallergic serum	sérum anallergique	مَصْلٌ لامُؤَرِّج
anallergenic serum (anallergic serum)	sérum anallergique	مَصْلٌ لامُسْتَأْرِج (مَصْلٌ لامُؤَرِّج)
allergic serum	sérum allergique	مَصْلٌ مُؤَرِّج
multipartial serum	sérum polyvalent	مَصْلٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
polyvalent serum	sérum polyvalent	مَصْلٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
despeciated serum	sérum séspécifié	مَصْلٌ مُزالَ النَّوعِيَّة
allergenic serum (allergic serum)	sérum allergénique (sérum allergique)	مَصْلٌ مُسْتَأْرِج (مَصْلٌ مُؤَرِّج)
anti-human globulin serum	globuline antihumaine	مَصْلٌ مُضَادٌّ لغلُوبولينِ البَشَر
antianthrax serum	sérum anticharbonneux	مَصْلٌ مُضادٌّ للجَمْرَةِ الخَبيثَة
anti-snake bite serum	sérum antimorsure du serpent	مَصْلٌ مُضادٌّ لِلَدْغَةِ الثُّعْبان
antivenomous serum	sérum antivenimeux	مَصْلٌ مُضادٌّ للزُّعاف
antiplatelet serum	sérum antiplaquettaire	مَصْلٌ مُضادٌّ للصُّفَيحات
antiglobulin serum	sérum antiglobuline	مَصْلٌ مُضادٌّ للغلُوبُولين
anticomplementary serum	sérum anticomplémentaire	مَصْلٌ مُضادٌّ للمُتَمِّمَة
antilymphocyte serum	sérum antilymphocytaire	مَصْلٌ مُضادٌّ لِلِّمْفاوِيَّات
ALS (=antilymphocytic serum)	**sérum antilymphocytaire**	**مَصْلٌ مُضادٌّ لِلِّمْفاوِيَّات**
inactivated serum	sérum inactivé	مَصْلٌ مُعَطَّل
immune serum	sérum immun	مَصْلٌ مُمَنِّع
specific serum (monovalent serum)	sérum spécifique (sérum monovalent)	مَصْلٌ نَوْعِيٌّ (مَصْلٌ أُحَادِيُّ التَّكَافُؤ)
seroserous	séroséreux	مَصْلَوِيٌّ مَصْلَوِيّ
serosity	sérosité	مُصُولَة
antihemagglutinin	antihémagglutinine	مُضادُّ الرَّاصَّةِ الدَّمَوِيَّة
Antiprecipitin+	antipréciptine	مُضادُّ المُرَسِّبَة
anticytolysin	anticytolysine	مُضادُّ حالَّةِ الخَلايا

anticytotoxin	anticytotoxine	مُضادُّ سامَّةِ الخَلايا
heteropathy (=allopathy)	allopathie	مُعالَجَةٌ إخْلافِيَّة
allopathy	**allopathieallopathie**	**مُعالَجَةٌ إخْلافِيَّة (إحداث حالة لدى العليل تُضادُّ المرض)**
autovaccinotherapy (autovaccination)	autovaccinothérapie (autovaccination)	مُعالَجَةٌ بالتَّطْعيم الذَّاتِيّ (التَّطْعيمُ الذَّاتِيّ)
opsonotherapy	thérapie opsonique	مُعالَجَةٌ بالطَّاهِيَة
opsonic therapy	opsonothérapie	مُعالَجَةٌ بالطَّاهِيَة
phage therapy	thérapie avec phages	مُعالَجَةٌ بالعَاثِيَات
vaccine therapy	vaccinothérapie	مُعالَجَةٌ باللِّقاح
vaccinotherapy	vaccinothérapie	مُعالَجَةٌ باللِّقاح
isoserotherapy	isosérotherapie	مُعالَجَةٌ بِالمَصْلِ الإسْوِيّ
immunization therapy	immunothérapie	مُعالَجَةٌ تَمْنيعِيَّة
immunosuppressive therapy	thérapie immunosuppressive	مُعالَجَةٌ كابِتَةٌ للمَناعَة
immune therapy	immunothérapie	مُعالَجَةٌ مَنَاعِيَّةٌ
Dean and Webb titration	titrage de Dean et de Webb	مُعايَرَةُ دين ويب (للأضداد)
immunomodulator	immunomodulateur	مُعَدِّلٌ مَناعِيّ
enhancer	agent de sapidité	مِعْزَاز
MHC ; major histocompatibility complex	**CMH (Complexe majeur d'histocompatibilité)**	**مُعَقَّدُ التَّوافُقِ النَّسيجِيِّ الكَبير**
hemoglobin-haptoglobin complex	complexe de hémoglobine et de haptoglobine	مُعَقَّدُ الهيموغْلوبينِ و الهابْتوغْلوبين
immune complex	complexe immun	مُعَقَّدٌ مَناعِيّ
membrane attack complex	complexe d'attaque du membrane	مُعَقَّدُ مُهاجَمَةِ الغِشاء
deficient	déficient, carencé, insuffisant	مُعْوِز
supersensitive	hypersensible	مُفْرِطُ التَّحَسُّس
hypersensitive	hypersensible	مُفْرِطُ الحَسَاسِيَّة
hypercellular	**hypercellulaire**	**مُفْرِطُ الخَلَوِيَّة**
hyperimmune	hyperimmun	مُفْرِطُ المَناعَة
macropolycyte	**macropolycyte**	**مُفَصَّصَةُ النَّوَى الكِبْرَوِيَّة**
virulent	virulent	مُفَوِّع
IAHA (immune adherence hemagglutination assay)	**test d'hégglutination de l'adhérence immunitaire)**	**مُقايَسَةُ التَّراصِّ الدَّمَوِيِّ بِالالْتِصاقِ المَناعِيّ**
enzyme immunoassay	dosage par une technique immuno-enzymatique	مُقايَسَةٌ مَناعِيَّةٌ إنْزيمِيَّة
fluoroimmunoassay	dosage immunofluorimétrique	مُقايَسَةٌ مَناعِيَّةٌ تَأَلُّقِيَّة
homophil	homophile	مُقْتَصِرٌ على المُطابِق
sensitometer	sensitomètre, sensitivomoteur	مِقْياسُ التَّحَسُّس
IC (=infection control)	**lutte contre l'infection**	**مُكافَحَةُ العَدوَى**
homophilic	idiotope	مِكْنان (مَوضِعٌ ضِدِّيٌّ ذاتِيّ)
lymphogenous	lymphogène	مُكَوِّنُ اللِّمْف
lymphogenous	**lymphogène**	**مُكَوِّنُ اللِّمْف**
lymphocytopoietic	**lymphocytopoïétique**	**مُكَوِّنُ اللِّمْفاوِيَّات**
hemogenic	**hématogène**	**مُكَوِّنٌ للدَّم**
vaccinator	vaccinateur	مُلَقِّح
vaccinostyle	vaccinostyle	مُلَقِّحَة
selective stain	**colorant sélectif**	**مُلَوِّنٌ انْتِقائِيّ**
immunofluorescent stain	**colorant immunofluorescent**	**مُلَوِّنٌ مَناعِيٌّ مُتَأَلِّق**
nuclear stain	**colorant nucléaire**	**مُلَوِّنٌ نَوَوِيّ**
immunosorbent (immunoadsorbent)	immuno-absorbant	مُمْتَزٌّ مَناعِيّ
immunizator	agent immunisant	مُمَنِّع
artificial immunity	immunité artificielle	مَناعَةٌ اِصْطِنَاعِيَّةٌ

superinfection immunity	immunité de surinfection	مَناعَةُ العَدْوَى الإضافِيَّة
herd immunity	immunité de groupe	مَناعَةُ القَطيع
species immunity	immunité d'espèce	مَناعَةُ النَّوع
maternal immunity	immunité maternelle	مَناعَةٌ أُمومِيَّة
phagocytic immunity	immunité phagocytaire	مَناعَةٌ بَلْعَمِيَّة
postoncolytic immunity	immunité post-oncolytique	مَناعَةٌ تالِيَةٌ لتَخْريبِ الوَرَم
preemptive immunity	immunité due à l'interférence	مَناعَةٌ تَداخُلِيَّة
bacteriolytic immunity	immunité bactériolytique	مَناعَةٌ حالَّةٌ للجَرْثوم
humoral immunity	immunité humorale	مَناعَةٌ خِلْطِيَّة
congenital immunity	immunité congénitale	مَناعَةٌ خِلْقِيَّة
cellular immunity	immunité cellulaire	مَناعَةٌ خَلَوِيَّة
intrauterine immunity	immunité intra-utérine	مَناعَةٌ داخِلَ الرَّحِم
autoimmunity	auto-immunité	مَناعَةٌ ذاتِيَّة
toxin-antitoxin immunity	immunité toxine-antitoxine	مَناعَةٌ ذيفانِيَّةٌ-تِرْياقِيَّة
transplantation immunity	immunité de transplantation	مَناعَةٌ زَرْعِيَّة
panimmunity	panimmunité	مَناعَةٌ شامِلَة
autarcesis (natural immunity)	autarcèse (immunité naturelle)	مَناعَةٌ طَبيعِيَّة
natural immunity	immunité naturelle	مَناعَةٌ طَبيعِيَّة
opsonic immunity	immunité opsonique	مَناعَةٌ طِهائِيَّة
familial immunity	immunité familiale	مَناعَةٌ عائِلِيَّة
infection immunity	immunité infectieuse	مَناعَةٌ عَدْوائِيَّة
racial immunity	immunité raciale	مَناعَةٌ عِرْقِيَّة
heteroimmunity	hétéro-immunisation	مَناعَةٌ غَيْرَوِيَّة
heterologous immunity	immunité hétérologe	مَناعَةٌ غَيْرَوِيَّة
active immunity	immunité active	مَناعَةٌ فاعِلَة
herd immunity	immunité de groupe	مَناعَةٌ قَطيعِيَّة
chemoimmunity	immunité à des maladies causées par des produits chimiques	مَناعَةٌ كيمْيائِيَّة
passive immunity	immunité passive	مَناعَةٌ لافاعِلَة
nonspecific immunity	immunité non spécifique	مَناعَةٌ لانَوعِيَّة
residual immunity	immunité résiduelle	مَناعَةٌ مُتَبَقِّيَة
cross immunity	immunité croisée	مَناعَةٌ مُتَصالِبَة
homologous immunity	immunité homologue	مَناعَةٌ مِثْلِيَّة
induced immunity	immunité induite	مَناعَةٌ مُحَرَّضَة
protective immunity	immunité protectrice	مَناعَةٌ مُحَصِّنَة
mixed immunity	immunité acquise	مَناعَةٌ مُخْتَلِطَة
placental immunity	immunité placentaire	مَناعَةٌ مَشيمِيَّة
seroimmunity	séro-immunité	مَناعَةٌ مَصْلِيَّة
antibacterial immunity	immunité antibactérienne	مَناعَةٌ مُضادَّةٌ للجَراثيم
antitoxic immunity	immunité antitoxique	مَناعَةٌ مُضادَّةٌ للذِّيفان
antiviral immunity	mmunité antivirale	مَناعَةٌ مُضادَّةٌ للفَيروس
adoptive immunity	immunité adoptée	مَناعَةٌ مُقْتَبَسَة
acquired immunity	immunité acquise	مَناعَةٌ مُكْتَسَبَة
local immunity	immunité locale	مَناعَةٌ مَوضِعِيَّة
tissue immunity	immunité tissulaire	مَناعَةٌ نَسيجِيَّة
specific immunity	immunité spécifique	مَناعَةٌ نَوعِيَّة
heredoimmunity	immunité héréditaire	مَناعَةٌ وِراثِيَّة
immunologic (immunological)	immunologique	مَناعِيّ
neuroimmunologic	neuro-immunologie	مَناعِيٌّ عَصَبِيّ
immunostimulant	immunostimulant	مُنَبِّهُ المَناعَة
ectopic	ectopique	مُنْتَبِذ

mendelizing	mendélisation	مَنْدَلَة (تطبيق قانون مندل)
mendelian	mendélien	مَنْدِلِيّ
phagocytic index	indice de phagocyte	مَنْسَبُ البَلْعَمَة
translocation mongolism	**mongolisme de translocation**	**مُنْغولِيَّةٌ إزْفائِيَّة**
immunocompromised	immunodéprimé	مَنْقوصُ المَناعَة
alloimmune	allo-immune	مَنيعٌ للْمُسْتَضِدِّ الخَيْفِيّ
allotope	allotope	مَوقِعٌ ضِدِّيٌّ تَفارُغِيّ
isogametic	isogamétique	مُوَلِّدُ الأَعْراسِ المُتَمَاثِلَة
vaccinifer (vaccinogen)	vaccinifère	مُوَلِّدُ اللِّقاح
vaccinogenous	vaccinogène	مُوَلِّدٌ للِّقاح
domain	**Domaine**	**ميدان**
haptophore	haptophore	ناشِبَة
hapten	haptène [pl.haptènes]	ناشِبَة [ج:نَواشِب]
haptenic	hapténique	ناشِبِيّ
hyposensitive	hyposensible	ناقِصُ التَّحَسُّس
apophylactic	apophylactique	ناقِصُ التَّوقِيَة
angionecrosis	**angionécrose**	**نَخَرُ الأَوعِيَة**
clostridial myonecrosis (gasgangrene)	**myonécrose à Clostridium (gangrène gazeuse)**	**نَخَرٌ عَضَلِيٌّ بالمِطَثِّيَّات (غنغرينةٌ غازِيَّة)**
alymphocytosis	**alymphocytose**	**نُدْرَةُ اللِّمْفاوِيَّات**
flocculi [sing.flocculus	flocculi [sing.flocculus]	نُدَف ؛ نُدْفات [ف:نُدْفَةٌ]
toxoid-antitoxin floccule	flocculus de l'anatoxine	نُدْفَةُ الذِّوفانِ-ضِدِّ الذِّيفان
flocculonodular	floculonodulaire	نُدْفِيٌّ عُقَيدِيّ
allergic cold (hay fever)	rhume des foins (rhinite spasmodique périodique)	نَزْلَةٌ أَرَجِيَّة (حُمَّى الكَلأ)
rose cold (rose hay fever)	rhume des roses	نَزْلَةُ الوُرود (حُمَّى كَلأ الوُرُود)
Bostock's catarrh (hay fever)	catarrhe de Bostock (rhume des foins)	نَزْلَةُ بوستوك (حُمَّى الكَلأ)
June cold (hay fever)	rhume de June (rhume des foins)	نَزْلَةُ حَزيران (حُمَّى الكَلأ)
autumnal catarrh (hay fever)	rhume des foins	نَزْلَةٌ خَريفِيَّة (حُمَّى الكَلأ)
spring catarrh	conjonctivite printanière	نَزْلَةٌ رَبيعِيَّة
hypertrophic catarrh	catarrhe hypertrophique	نَزْلَةٌ ضَخامِيَّة
Fruehjahr catarrh (vernal conjunctivitis)	catarrhe de Fruehjahr (conjonctivite printanière)	نَزْلَةُ فروجار (الْتِهابُ المُلْتَحِمَة الرَّبيعِيّ)
interstitial tissue	**tissu interstitiel**	**نَسيجٌ خِلالِيّ**
supporting tissue	**tissu de soutien**	**نَسيجٌ داعِم**
tuberculosis granulation tissue	**tissu de granulation tuberculeuse**	**نَسيجٌ سُلِّيّ حُبَيبِيّ**
connective tissue	**tissu conjonctif**	**نَسيجٌ ضامّ**
lymphoid tissue	**tissu lymphoïde**	**نَسيجٌ لِمْفانِيّ**
hematopoietic tissue	**tissu hématopoïétique, tissu hémopoïétique**	**نَسيجٌ مُكَوِّنٌ للدَّم**
natural selection theory	théorie de sélection naturelle	نَظَرِيَّةُ الانْتِقاءِ الطَّبيعِيّ (في تشكل الأضداد)
clonal-selection theory of immunity	théorie de sélection clonale immunitaire	نَظَرِيَّةُ الانْتِقاءِ النَّسيلِيّ المَناعِيَّة
lateral-chain theory	théorie de la châine latérale	نَظَرِيَّةُ السِّلْسِلَةِ الجانِبِيَّة (في إنتاج الأضداد)
side-chain theory	théorie de la chaine latérale	نَظَرِيَّةُ السِّلْسِلَةِ الجانِبِيَّة (في تكون الأضداد)
cellular immunity theory	théorie de l'immunité cellulaire	نَظَرِيَّةُ المَناعَةِ الخَلَوِيَّة
Ehrlich's side-chain theory	théorie de chaîne latérale d'Ehrlich	نَظَرِيَّةُ إيرليخ عن السِّلْسِلَةِ الجانِبِيَّة (حول إنتاج الأضداد)
hyposensitivity	hyposensibilisation	نَقْصُ التَّحَسُّس
apophylaxis	apophylaxie	نَقْصُ التَّوقِيَة
hypoimmunity	immunité insuffisante	نَقْصُ المَناعَة

panhypogammaglobulinemia	panhypogammaglobulinémie	نَقْصُ غاما غلوبولين الدَّم الشَّامِل
primary hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie primaire	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ الأَوَّلِيّ
secondary hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie secondaire	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ الثَّانَوِيّ
transient hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie transitoire	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ العابِر
Transient hypogammaglobulinemia of infancy with normal numbers of B cells	**Hypogammaglobulinemie transitoire d'enfant avec des nbrs Normaux de cells B**	**نقص غاماغلوبولين الدم العابر عند الأطفال مع أعداد طبيعية للخلايا البائية**
transient hypogammaglobulinemia of infancy	hypogammaglobulinémie transitoire d'enfance	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ العابِرُ عندَ الرُّضَّع
physiologic hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie physiologique	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ الفيزيولوجِيّ
infantile sex-linked hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie infantile liée au sexe	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ المُرْتَبِطُ بالجِنْسِ عندَ الرُّضَّع
X-linked hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie liée à X	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ المُرْتَبِطُ بالصِّبْغِيّ X
acquired hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie acquise	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ المُكْتَسَب
lymphopenic hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie lymphopénique	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ النَّاقِصُ اللِّمْفاوِيَّات
hypolymphemia	lymphocytopénie	نَقْصُ لِمْفاوِيَّاتِ الدَّم
Severe reduction in all serum immunoglobulin isotypes with profoundly decreased or absent B cells	**reduction Severe de tous les isotypes des immunoglobuline seriques avec une profonde ↓ou absence des cell B**	**نقص وخيم في الأنماط الإسوية للغلوبولين المناعي المصلي مع نزول بعمق أو غياب الخلايا البائية**
Severe reduction in serum IgG and IgA with normal, low or very low numbers ofB cells Common variableimmunodeficiency disorders	**reduction Severe des IgA et IgG serique avec un nombre normale,bas ou tres bas des cells B**	**نقص وخيم في إيج A وإيج G المصلي مع عدد منخفض أو جد منخفض للخلايا البائية عوز مناعي مشترك متغير**
passive transfer (passive immunization)	transfert passif (immunisation passive)	نَقْلٌ لافاعل (تَمْنيعٌ لافاعِل)
bone marrow	**moelle osseuse**	**نِقْيُ العَظْم**
gelatinous marrow	**moelle osseuse gélatineuse**	**نِقْيٌ هُلامِيّ**
homeotypic	isotype	نَمَطٌ إِسْوِيّ
idiotype	idiotype, génotype	نَمَطٌ ذاتِيّ
anaphylactoid crisis	crise anaphylactoïde	نَوبَةٌ شَبِيْهَةٌ بالتَّأَق
isotypic specificity	spécificité isotypique	نَوعِيَّةٌ إِسْوِيَّةُ النَّمَط
aula vaccination	aréole de vaccination	هالَةُ التَّلْقيح
vaccinal areola	aréole vaccinale	هالَةُ اللِّقاح
second areola	aréole secondaire	هالَةٌ ثانَوِيَّة
retispersion	**séparation de l'appareil de Golgi**	**هِجْرَةُ جِهازِ غُولْجِي**
dihybrid cross	croix dihybride	هَجينٌ ثُنائِيُّ الخِلاَل
MCH (mean corpuscular hemoglobin)	**teneur moyenne des hématies en hémoglobine)**	**هيموغْلُوبينُ الكُرَيَّةِ الوَسَطِيّ**
mean corpuscular hemoglobin	hémoglobine globulaire moyenne	هيموغْلُوبينُ الكُرَيَّةِ الوَسَطِيّ
dander	squame	وَبَغ (وسف صغير من الشعر أو الريش يسبب الأرجية للإنسان)
megaloblastosis	**mégaloblastose**	**وُجودُ الأَروماتِ الضَّخْمَةِ في النِّقْي**
isoallelism	iso-allélisme	وُجودُ الأَلائِلِ الإِسْوِيَّة
endotoxemia	endotoxémie	وُجودُ الذِّيفانِ الدَّاخِلِيِّ فِي الدَّم
macroglobulinemia	macroglobulinémie	وُجودُ الغلوبولينِ الكِبْرَوِيِّ بِالدَّم
Au-antigenemia (hepatitis B antigenemia)	présence de l'antigiène Australie dans le sang	وُجودُ المُسْتَضِدُّ الأستراليُّ فِي الدَم (وُجودُ مُسْتَضِدِّ الْتِهابِ الكَبِدB) فِي الدَم
antigenemia	présence de l'antigène dans le sang	وُجودُ المُسْتَضِدَّاتِ فِي الدَّم
homozygosity	homozygotisme	وُجُودُ زيجوتٍ مُتَماثِلَةِ الأَلائِل
skin test unit	unité du test cutané	وَحْدَةُ اخْتِبارٍ جِلْدِيّ
antitoxic unit	unité antitoxique	وَحْدَةٌ تِرْياقِيَّة

hemolytic unit	unité hémolytique (unité du complément)	وَحْدَةُ حَلِّ الدَّم (وَحْدَةُ المُتَمِّمَة)
complement unit	unité de complément	وَحْدَةٌ مُتَمِّمِيَّة
antigen unit	unité antigène	وَحْدَةٌ مُسْتَضِدِّيَّة
Noon pollen unit	unité Noon du pollen	وَحْدَةُ نون الطَّلْعِيَّة
monogen	monogène	وَحيدُ المُسْتَمْنَع
mononuclear	**mononucléaire**	**وَحيدَةُ النَّواة**
macromonocyte	**macromonocyte**	**وَحيدَةٌ كِبْرَوِيَّة**
hereditary angioneurotic edema	œdème angioneurotique	وَذَمَةٌ ضُمورِيَّة (الوَذَمَةُ الوَعائِيَّةُ العَصَبِيَّة)
HANE (hereditary angioneurotic edema)	**oedème angioneurotique héréditaire**	**وَذَمَةٌ وِعائِيَّةٌ عَصَبِيَّةٌ وِراثِيَّة**
allergic granulomatosis	**granulomatose allergique**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ أَرَجِيّ**
necrotizing respiratorygranulomatosis	**granulomatose de Wegener**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ تَنَفُّسِيٌّ نَاخِر**
malignant granulomatosis (Hodgkin's disease)	**granulomatose maligne (maladie de Hodgkin)**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ خَبيث (داءُ هودْجِكِن)**
lymphomatoid granulomatosis	**granulomatose lymphomateuse**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفانِيّ**
lymphogranulomatosis	**lymphogranulomatose**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفِيّ**
benign lymphogranulomatosis (sarcoidosis)	**lymphogranulomatose bénigne (sarcoïdose)**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفِيٌّ حَميد الساركويد)**
lymphogranulomatosis malignant (Hodgkin's disease)	**lymphogranulomatose maligne (maladie de Hodgking)**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفِيٌّ خَبيث (داءُ هودجكين)**
infantile digital fibromatosis	**fibromatose digitale infantile**	**وُرامٌ لِيفِيٌّ إِصْبَعِيٌّ طِفْلِيّ**
antigen paper	papier antigène	وَرَقٌ مُسْتَضِدِّيّ
telangiectatic angioma	**angiome télangiectasique**	**وَرَمٌ وِعائِيٌّ مُتَوَسِّعُ الشُّعَيْراتِ**
allergize	allergiser	يُؤَرِّج ؛ يُحْدِثُ الأَرَجِيَّة
urticate	ortier, piquer comme une ortie	يَتَشَرَّى
fix	fixer	يُثَبِّت
immobilize	immobiliser	يُثَبِّت [كسور]
sensitize	sensibiliser	يُحَسِّس
cosensitize	cosensibiliser	يُحَسِّسُ تَحْسيسًا مُشْتَرَكاً
scarify	scarifier	يُخَدِّش
decomplementize	décomplémenter	يُزيلُ المُتَمِّمَة
immobilize	immobiliser	يَسْتَوْقِف [مناعة]
incise	inciser, débrider	يَشُقّ ؛ يَبْضَع
seroconvert	séroconvertir	يَقلِبُ تَفاعُلِيَّةَ المَصْل
vaccinate	vacciner	يُلَقِّح
immunize	immuniser, déterminer l'immunité	يُمَنِّع
urishiol	urishiol	يوريشيول (المواد المحسسة في اللبلاب السام)

المدخل الإنجليزي

Anglais	Français	عربية
A disk (A band)	disque A (bande A)	القُرْصُA (الشَّريطُA) (في العضلة)
A.L.G. (antilymphocyte globulin)	**globuline antilymphocyte**	**الغُلوبولين المُضادُّ للِّمْفاوِيّات**
abacterial	**abactérien**	**لاجُرْثومي**
ABC (=antigen binding capacity)	**capacité de liaison de l'antigène**	**قُدْرَةُ ارْتِباطِ المُسْتَضِدّ**
aberration	**aberration**	**زَيْغ**
ablatio	**ablation**	**انْفِصال**
absorben	absorbant [immunologies]	مُسْتَمِصّ [مناعيات]
absorption elution test	épreuve de l'élution et de l'absorption	اخْتِبارُ الامْتِصاصِ و الشَّطْف (لتحري أَضداد الكريات الحمر النوعية في الدم)
accelerator globulin	globuline accélératrice	غُلوبولينٌ مُعَجِّل
accessible antigen	antigène accessible	مُسْتَضِدٌّ مُتاح
acetone-insoluble antigen	antigène insoluble dans l'acétone	مُسْتَضِدٌّ غَيْرُ ذَوّابٍ فِي الأَسيتون
AcG (accelerator globulin)	**globuline accélérateur**	**غلوبُلينٌ مُعَجِّل**
acidophilic leukocyte	**leucocyte acidophile**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ حَمِضَة**
acne urticata	acné urticarienne	عُدٌّ شَرَوِيّ
acne vaccine	vaccin de l'acné	لِقاحُ العُدّ
acquired anaphylaxis	anaphylaxie acquise	تَأَقٌ مُكْتَسَب
acquired hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie acquise	نَقْصُ غاماغلوبولينِ الدَّمِ المُكْتَسَب
acquired immunity	immunité acquise	مَناعَةٌ مُكْتَسَبَة
acquired immunodeficiency	déficit immunitaire acquis (SIDA)	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُكْتَسَب (الإيدز)
acromegalic myopathy	**myopathie acromégalique**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ عَرْطَلِيّ**
activated lymphocyte	**lymphocyte activé**	**لِمْفاوِيَّةٌ مُنَشَّطَة**
activating N-Ras defect, N-Ras ALPS	**Defaut Activaeur N-Ras, N-Ras ALPS**	**خلل مفعل لN-Ras ALPS N-Ras**
activation-induced cytidine deaminase deficiency	**Deficience d'activation induite du Cytidine deaminase**	**عوز التفعيل المحرض لأمين السيتيدين**
active anaphylaxis	anaphylaxie active	تَأَقٌ فاعِل
active immunity	immunité active	مَناعَةٌ فاعِلَة
active immunization	immunisation active	تَمْنيعٌ فاعِل
active rosette test	test de rosette active	اخْتِبارُ الزُّهَيْرَةِ الفَاعِل (لكشف اضطرابات المناعة الخلوية)
active sensitization	sensibilisation active	تَحْسيسٌ فاعِل
active serum	sérum actif	مَصْلٌ فاعِل
acute infantile encephalopathy	**encéphalopathie infantile aiguë**	**اعْتِلالٌ دِماغِيٌّ طِفْلِيٌّ حادّ**
acute infectious lymphocytosis	**lymphocytose infectieuse aiguë**	**كَثْرَةُ اللِّمْفاوِيّاتِ العَدْوائِيَّةُ الحادَّة**
acute urticaria	urticaire aiguë	شَرَى حادٌّ
addiment (complement)	complément	المُتَمِّمَة
Adenosine deaminase deficiency	**Déficience en Adenosine deaminase**	**عوز نازعة أمين الأدينوزين**
adjuvant vaccine	vaccin de la fièvre pourprée des montagnes rocheuse	لِقاحٌ مُضادٌّ لحُمَّى الجِبالِ الصَّخْرِيَّةِ المُبَقَّعَة
adoptive immunity	immunité adoptée	مَناعَةٌ مُقْتَبَسَة
adsorbed diphtheria and tetanus toxoids and pertussis vaccine	vaccins adsorbés de la diphtérie, du tétanos et de la coqueluche	الذُوفانُ المُمْتَزُّ للخُناقِ و الكُزازِ مع لِقاحِ الشَّاهوق
adsorbed pertussis vaccine	vaccin adsorbé de la coqueluche	اللِّقاحُ المُمْتَزُّ للشَّاهوق
aeroallergen	aéroallergène	مُسْتَأْرِجٌ هَوائِيّ
aeroallergen	antigène associé au tumeur, antigène tumoral	مُسْتَضِدٌّ نَوْعِيٌّ للوَرَم
agammaglobulinemia	agammaglobulinémie	فَقْدُ غامَاغْلُوبولينِ الدَّم
agglutinant	**agglutinine**	**راصّ**
agglutinating antibody	anticorps agglutinant	ضِدٌّ راصّ
agglutination test	réaction d'agglutination	اخْتِبارُ التَّراصّ (لكشف وجود أضداد مصلية)

agglutinin absorption	absorption des agglutinines	امْتِصاصُ الرَّاصَّات
agglutinin adsorption	absorption par des agglutinines	امْتِزازٌ بالرَّاصَّات
aggregate anaphylaxis	anaphylaxie agrégate	تَأَقٌ تَكَدُّسِيّ
agranular	**agranulaire**	**لامُحَبَّب**
agranular leukocytes (nongranular lleukocytes)	**leucocyte agranulaire**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ لامُحَبَّبَة**
ahaptoglobinemia	**absence d'haptoglobine dans le sérum sanguin**	**فَقْدُ هابْتُوغلُوبين الدَّم**
AHG (antihemophilic globulin)	**globuline antihémophilique**	**الغلوبولين المُضادُّ للنَّاعور**
AIDS (acquired immunodeficiency syndrome)	**syndrome d'immunodéficit acquis**	**لإيدز (مُتَلازِمَةُ العَوَزِ المَناعِيِّ المُكْتَسَب)**
Albers-Schonberg marble bones (osteopetrosis)	**maladie d'Albers-Schonberg (ostéopétrose)**	**ظامُ ألبرز-شونبرغ المرمرية (تَصَخُّرُ العِظام)**
Albert's diphtheria staining	**coloration de la diphtérie d'Albert**	**تَلْوِيْنُ ألبيرت للخُناق**
albumose-free tuberculin	tuberculine sans albumose	توبركولينٌ مَسْلُوبُ الأَلْبُومُوز
alkaline tuberculin	tuberculine alcaline	توبركولينٌ قَلَوِيّ
ALL (acute lymphoblastic leukemia)	**leucémie lymphoblastique aigue**	**ابْيِضاضُ الدَّمِ اللِّمْفَاوِيّ الحَادّ**
allele	**allèle**	**أَلِيل [ث:أليلان؛ ج: أَلائِل] (فِي الصِّبْغِيَّات)**
allelotype	**allélotype**	**النَّمَطُ الأَلِيْلِيّ**
allergenic	technique du RAST	ماصُّ الإِشْعاعِ المُؤَرِّج (طريقة مناعية لمعايرة الأيجE)
allergenic extract	extrait allergène	خُلاَصَةٌ مُؤَرِّجَة
allergenic serum (allergic serum)	sérum allergénique (sérum allergique)	مَصْلٌ مُسْتَأْرِج (مَصْلٌ مُؤَرِّج)
allergic	allergique	أَرَجِيّ
allergic alveolitis	alvéolite allergique	الْتِهابُ الأَسْنَاخِ الرِّئَوِيَّة الأَرَجِيّ
allergic antigen	antigène allergique	مُسْتَضِدٌّ أَرَجِيّ
allergic asthma	asthme allergique	رَبْوٌ أَرَجِيّ
allergic blepharitis	blépharite allergique	الْتِهابُ الجَفْنِ الأَرَجِيّ
allergic cheilitis	chéilite allergique	الْتِهابُ الشَّفَةِ الأَرَجِيُّ
allergic cold (hay fever)	rhume des foins (rhinite spasmodique périodique)	نَزْلَةٌ أَرَجِيَّة (حُمَّى الكَلأ)
allergic conjunctivitis	conjonctivite allergique	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ الأَرَجِيُّ
allergic coryza	rhinite spasmodique	زُكامٌ أَرَجِيّ
allergic croup	croup allergique	خانوقٌ أَرَجِيّ
allergic cutaneous angiitis	angéite cutanée allergique	الْتِهابٌ وِعائِيٌّ جِلْدِيٌّ أَرَجِيّ
allergic cutaneous vasculitis	vascularite allergique cutanée	الْتِهابٌ وِعائِيٌّ جِلْدِيٌّ أَرَجِيّ
allergic cystitis	cystite allergique	الْتِهابُ المَثانَةِ الأَرَجِيُّ
allergic dermatitis	dermatite allergique	الْتِهابُ الجِلْدِ الأَرَجِيّ
allergic dermatitis	dermatite allergique (eczéma exogène)	الْتِهابُ الجِلْدِ الأَرَجِيّ (الإِكْزِيمَةُ الخارجيَّة المَنْشَأ)
allergic diathesis	diathèse allergique	أُهْبَةٌ أَرَجِيَّة
allergic eczema	eczéma allergique	إِكْزِيمَةٌ أَرَجِيَّة
allergic enteritis	entérite allergique	الْتِهابُ الأَمْعاءِ الأَرَجِيّ
allergic epilepsy	épilepsie allergique	صَرْعٌ أَرَجِيّ
allergic gastritis	gastrite allergique	الْتِهابُ المَعِدَةِ الأَرَجِيّ
allergic granulomatosis	**granulomatose allergique**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ أَرَجِيّ**
allergic nephritis	néphrite allergique	الْتِهابُ الكُلْيَةِ الأَرَجِيّ
allergic pannus	pannus allergique	سَبَلٌ أَرَجِيّ
allergic reaction	réaction allergique	تَفاعُلٌ أَرَجِيّ
allergic rhinitis (anaphylactic rhinitis)	rhinite allergique (rhinite anaphylactique)	الْتِهابُ الأَنْفِ الأَرَجِيّ (الْتِهابُ الأَنْفِ التَّأَقِيّ)
allergic serum	sérum allergique	مَصْلٌ مُؤَرِّج
allergic shock	choc anaphylactique	صَدْمَةٌ أَرَجِيَّة

allergic urticaria	urticaire allergique	شَرَى أَرَجِيٌّ
allergid	allergide	طَفْحَةٌ أَرَجِيَّة
allergie (allergy)	allergie	أَرَجِيَّة
allergin	allergine	آرِجَة
allergist	allergologue, allergologiste	اِخْتِصاصِيُّ الأَرَجِيَّات
allergization	allergisation	تَأْريج ؛ إِحْداثُ الأَرَجِيَّة
allergize	allergiser	يُؤَرِّج ؛ يُحْدِثُ الأَرَجِيَّة
allergological	apophylactique	متعلق بنَقْصِ التَّوقِيَة
allergologist	allergologue	اِخْتِصاصِيُّ الأَرَجِيَّات
allergology	allergologie	عِلْمُ الأَرَجِيَّات
allergosis	maladie , affection allergique	أُرَاج ؛ مَرَضٌ أَرَجِيٌّ
allergy test	test d'allergie	اخْتِبارُ الأَرَجِيَّة (لتقصي الأرجية تجاه مكون محدد)
alloantibody	alloanticorps, isoanticorps	ضِدٌّ خَيْفيّ
alloantigen	antigène allogénique	مُسْتَضِدٌّ خَيْفِيّ
alloantiserum	sérum alloanticorps	مَصْلٌ خَيْفِيُّ الأَضْدَاد
allocytophilic antibody	anticorps allocytophile	ضِدُّ الخَلايا الخَيْفِيَّة
allogeneic	**allogénique**	**خَيْفِيّ (آتٍ مِنْ فَرْدٍ آخَر مِنْ نَفْسِ النَّوع)**
allogeneic antigen	antigène d'éraflure du chat	مُسْتَضِدٌّ خَدْشِ القِطَّة
allogeneic graft (allograft)	greffe allogénique (allogreffe)	طُعْمٌ خَيْفِيّ
allograft	**allogreffe**	**طُعْمٌ خَيْفِيّ (طُعْمٌ مِنْ فَرْدٍ يَنْتَمِي لِنَفْسِ النَّوع)**
alloimmune	allo-immune	مَنيعٌ لِلْمُسْتَضِدِّ الخَيْفِيّ
allopathy	**allopathieallopathie**	**مُعالَجَةٌ إِخْلافِيَّة (إحداث حالة لدى العليل تُضادُّ المرض)**
allosensitization	allosensitisation	تَحْسيسٌ لِلْمُسْتَضِدَّات الخَيْفِيَّة
allotope	allotope	مَوقِعٌ ضِدِّيٌّ تَفَارُغِيّ
alopecia adnata (congenital alopecia)	**alopécie congénitale**	**ثَعْلَبَةٌ خِلْقِيَّة**
Alper's disease (=polydystrophia cerebri)	**maladie d'Alper (polydystrophie cérébrale)**	**داءُ آلبر (الحَثَلُ المُخِّيُّ المُتَعَدِّد)**
alpha antigen of adenovirus	antigène alpha de l'adénovirus	المُسْتَضِدُّ أَلْفا للفَيروسَةِ الغُدَّانِيَّة
alpha globulins	**alphaglobulines**	**غلوبولينات أَلْفائِيَّة**
alpha hemolysin	hémolysine alpha	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ أَلْفائِيَّة
alpha-chain disease	**maladie des chaînes alpha**	**داءُ السِّلْسِلَةِ أَلْفا**
ALPS	**Syndrome lymphoproliferatif Autoimmune (ALPS)**	**متلازمة الثكاتر اللمفي الداتي المناعة(م.ث.ل.دم)**
ALS (=antilymphocytic serum)	**sérum antilymphocytaire**	**مَصْلٌ مُضادٌّ لِلِّمْفاوِيَّات**
alveolar abscess	**abcès alvéolaire**	**خُراجٌ سِنْخِيّ**
alveolar macrophages	**macrophages alvéolaires**	**بَلاَعِمُ سِنْخِيَّة**
alymphocytosis	**alymphocytose**	**نَدْرَةُ اللِّمْفاوِيَّات**
alymphoplasia	**alymphoplasie**	**عَدَمُ التَّنَسُّجِ اللِّمْفاوِيّ**
Alzheimer staining	**coloration d'Alzheimer**	**تَلْوِيْنُ ألزهايمر (لأجسام نيغري)**
Alzheimer's disease (presenile dementia)	**maladie d'Alzheimer (démence présénile)**	**داءُ آلزهايمَر (الخَرَفُ الكَهْلِيّ)**
amorphism	**amorphisme**	**انْعِدامُ الشَّكْل**
amplifier T lymphocyte	**lymphocyte T amplificateur**	**لِمْفاوِيَّةٌ تائِيَّةٌ مُضخِّمَة**
amygdala	**amygdale**	**لَوزَة**
amyloid degeneration	**amylose**	**تَنَكُّسٌ نَشَوانِيّ**
anallergenic serum (anallergic serum)	sérum anallergique	مَصْلٌ لامُسْتَأْرِج (مَصْلٌ لامُؤَرِّج)
anallergic	anallergique	لامُؤَرِّج
anallergic serum	sérum anallergique	مَصْلٌ لامُؤَرِّج
analytical immunofiltration	immunofiltration analytique	تَرْشيحٌ مَناعِيٌّ تَحْليلِيّ

anamnestic response	réaction anamnestique, réaction secondaire	اسْتِجابَةٌ اِدِّكارِيَّة
ananaphylaxis (antianaphylaxis)	anergie (antianaphylaxie)	تَعَطُّلُ التَّأَقّ
anaphylactic antibody	anticorps anphylacique	ضِدٌّ تَأَقِيّ
anaphylactic conjunctivitis	conjonctivite anaphylactique	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ التَّأَقِيُّ
anaphylactic desensitization	désensibilisation anaphylactique	إزالَةُ التَّحَسُّسِ التَّأَقِّيّ
anaphylactic reaction	réaction anaphylactique	تَفاعُلٌ تَأَقِيّ
anaphylactic rhinitis	rhinite anaphylactique	لْتِهابُ الأَنْفِ التَّأَقِيّ
anaphylactic shock	choc anaphylactique	صَدْمَةٌ تَأَقِيَّة
anaphylactic shock (anaphylaxis)	choc anaphylactique (anaphylaxie)	صَدْمَةٌ تَأَقِيَّة
anaphylactin	toxogénine, sensibilisine	ضِدٌّ تَأَقِيّ
anaphylactogen	anaphylactisant, anaphylactogène	مُتْئِق
anaphylactogenesis	anaphylactisant, anaphylactogène	إتْآق
anaphylactogenic	sensomobile	مُتَحَرِّكٌ بالتَّحَسُّس
anaphylactoid	anaphylactoïde	تَأَقانِيّ
anaphylactoid crisis	crise anaphylactoïde	نَوبَةٌ شَبِيْهَةٌ بالتَّأَق
anaphylactoid reaction (pseudoanaphylaxis)	réaction anaphylactoïde (pseudo-anaphylaxie)	تَفاعُلٌ تَأَقانِيّ (تَأَقٌ كاذِب)
anaphylactoid shock (pseudoanaphylaxis)	choc anaphylactoïde (pseudoanaphylaxie)	صَدْمَةٌ شِبْهُ تَأَقِيَّة
anaphylactotoxin (anaphylatoxin)	anaphylatoxine	ذيفانٌ تَأَقِيّ
anaphylatoxin	anaphylatoxine	ذيفانٌ تَأَقِيّ
anaphylaxin (anaphylactin)	toxogénine, sensibilisine	ضِدٌّ تَأَقِيّ
anaphylotoxin	anaphylotoxine	ذيفانٌ تَأَقِيّ
anatomopathology	**anatomopathologie**	**الباثولوجيا التَّشْريحِيَّة**
anatoxic	anatoxique	ذوفانِيّ
anatoxin reaction	réaction d'anatoxine	تَفاعُلُ الذُّوفانِ المُعَطَّل
anatoxireaction	anatoxiréaction	تَفاعُلٌ بالذِّيْفَانِ المُعَطَّل
anavenin	anavenin	زُعافٌ مُعَطَّل
anemia achylica	**anémie achylique**	**فَقْرُ الدَّمِ النَّاجِمُ عن فَقْدِ عُصَارَةِ المَعِدَةِ**
anergia (anergy)	**nergie, antianaphylaxie**	**اسْتِعْطَال**
anesthesia shock	choc anesthésique	صَدْمَةُ التَّخْدير
angiodysplasia	**angiodysplasie**	**خَلَلُ التَّنَسُّجِ الوعائِيّ**
angioleucitis (lymphangitis)	**angioleucite (lymphangite)**	**الْتِهابُ الأَوعِيَةِ البَيضاء (الْتِهابُ الأَوعِيَةِ اللِّمْفِيَّة)**
angionecrosis	**angionécrose**	**نَخَرُ الأَوعِيَة**
ANLL (acute nonlymphocytic leukemia)	leucémie aigue granuleuseue	ابْيِضاضُ الدَّمِ اللالِمْفاوِيُّ الحادّ
antagglutinin	anaphylactogène	مُتْئِق
anthrax vaccine	vaccin de l'anthrax	لِقاحُ الجَمْرَةِ الخَبيثَة
anti A antibody	anticorps de l'antigène A	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ A
anti B antibody	anticorps de l'antigène B	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ B
anti D antibody	anticorps de l'antigène D	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ D
anti DNA antibody	anticorps de l'antigène DNA	ضِدُّ الـ DNA
anti kidney antibody	anticorps anti rein	ضِدٌّ للكُلْيَة
anti M antibody	anticorps de l'antigène M	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ M
anti P antibody	anticorps de l'antigène P	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ P
anti Rh antibody	anticorps de l'antigène Rh	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ Rh
anti S antibody	anticorps de l'antigène S	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ S
anti smooth muscle antibodies	anticorps des muscles lisses	أَضْدَادُ العَضَلاتِ المَلْساء
antianthrax serum	sérum anticharbonneux	مَصْلٌ مُضادٌّ للجَمْرَةِ الخَبيثَة
antibacterial immunity	immunité antibactérienne	مَناعَةٌ مُضادَّةٌ للجَراثِيْم

antibody (7S)	**anticorps de l'antigène 7S**	**أَضْدادُ المُسْتَضِدِّ7S**
antibody absorption test	test d'absorption d'anticorps	اخْتِبارُ امْتِصاصِ الضِّدِّ (لتحري وجود المستضدات)
antibody excess	excès des anticorps	زَيْدُ الأَضْداد
antibody to DNA	anticorps DNA	ضِدُّ الدَّنا
anticomplementary serum	sérum anticomplémentaire	مَصْلٌ مُضادٌّ للمُتَمِّمَة
anticutin	anticutine	ضِدُّ الكوتين
anticytolysin	anticytolysine	مُضادُّ حالَّةِ الخَلايا
anticytotoxin	anticytotoxine	مُضادُّ سامَّةِ الخَلايا
anti-D	anticorps de l'antigène D	ضِدُّ المُسْتَضِدِّD
antidiphtheritic globulin	globuline antidiphtérique	غلوبولينٌ مُضادٌّ للخُناق
antigen adjuvant	adjuvant antigénique	مُسانِدٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigen binding capacity	pouvoir de liaison de l'antigène	السَّعَةُ الرَّابِطَةُ للمُسْتَضِد
antigen excess	excès d'antigène	زَيْدُ المُسْتَضِدَّات
antigen gain	gain de l'antigène	كَسْبٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigen paper	papier antigène	وَرَقٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigen unit	unité antigène	وَحْدَةٌ مُسْتَضِدِّيَّة
antigen-antibody complex	complexe d'anticorps-antigène	المُعَقَّدُ الضِّدِّيُّ المُسْتَضِدِّيُّ
antigen-antibody reaction	réaction antigène-anticorps	تَفاعُلٌ ضِدِّيٌّ مُسْتَضِدِّي
antigenemia	présence de l'antigène dans le sang	وُجودُ المُسْتَضِدَّاتِ فِي الدَّم
antigenic	antigénique	مُسْتَضِدِّيّ
antigenic analysis	analyse antigénique	تَحْليلٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigenic deletion	délétion antigénique	خَبْنٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigenic determinant	déterminant antigénique	مُحَدِّدَةٌ مُسْتَضِدِّيَّة
antigenic diversion	dérivation antigénique	تَحْويلٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigenic drift	dérive antigénique	انْسِياقٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigenic interferon	interféron antigénique	إنترفيرون مُسْتَضِدِّيّ
antigenic mimicry	homotypie antigénique	تَمْويهٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigenic modulation	modulation antigénique	تَحْويرٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigenic reversion	réversion antigénique	إنْعِكاسٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigenic shift	déviation antigénique	زَيَحانٌ مُسْتَضِدِّيّ
antigenic structure	structure antigénique	بِنْيَةٌ مُسْتَضِدِّيَّة
antigenically	antigeniquement	مُسْتَضِدِّياً
antiglobulin	antiglobuline	ضِدُّ الغلوبولين
antiglobulin consumption test	test de consommation à l'antiglobuline	اخْتِبارُ اسْتِهلاكِ أَضْدادِ الغلوبولين (لتحري وجودالأَضْدادِ على جدار الخلية)
antiglobulin inhibition test	test d'inhibition à l'antiglobuline	خْتِبارُ تَثْبيطِ أَضْدادِ الغلوبولين
antiglobulin reaction	réaction antiglobuline	تَفاعُلٌ مُضادٌّ الغلُوبُولين
antiglobulin serum	sérum antiglobuline	مَصْلٌ مُضادٌّ للغلُوبُولين
anti-HBc (antibody to hepatitis B core antigen)	**antigène de la nucléocapside du virus de l'hépatite B)**	**ضِدُّ المُسْتَضِدِّ اللُّبِّيِّ لالْتِهابِ الكَبِدِB**
anti-HBs (antibody to hepatitis B surface antigen)	**anticorps dirigé contre l'antigène de surface de l'hépatite B**	**ضِدُّ المُسْتَضِدِّ السَّطْحِيِّ لالْتِهابِ الكَبِدِB**
antihemagglutinin	antihémagglutinine	مُضادُّ الرَّاصَّةِ الدَّمَوِيَّة
antihemophilic globulin	globuline antihémophilique	غلوبولينٌ مُضادٌّ للنَّاعور
anti-human globulin serum	globuline antihumaine	مَصْلٌ مُضَادٌّ لغلُوبولينِ البَشَر
anti-immune substance (antiantibody)	anticorps	المادَّةُ المُضادَّةُ للأَجْسامِ المَناعِيَّة (ضِدُّ الضِّدّ)
anti-insulin test	test d'anti-insuline	اخْتِبارُ أَضْدادِ الأنسولينَ
antilymphocyte globulin	globuline antilymphocytaire	غلوبولينٌ مُضَادٌّ للِّمْفاوِيَّات
antilymphocyte serum	sérum antilymphocytaire	مَصْلٌ مُضادٌّ للِّمْفاوِيَّات
antimitochondrial antibodies	anticorps antimitochondries	أَضْدادُ المُتَقَدِّرات

antinuclear antibodies	anticorps antinucléaires	أَضْدَادُ النَّوَى
antinuclear factor	facteur antinucléaire	العامِلُ المُضادُّ للنَّواة
antiplatelet serum	sérum antiplaquettaire	مَصْلٌ مُضادٌّ للصُّفَيحات
Antiprecipitin+	antipréciptine	مُضادُّ المُرَسِّبَة
antirabic vaccine	vaccin antirabique	لِقاحُ الكَلَب
anti-snake bite serum	sérum antimorsure du serpent	مَصْلٌ مُضادٌّ للَدْغَةِ الثُّعْبان
antithrombin test	test de l'antithrombine	اخْتِبارُ مُضَادِّ الثرومبين (لقياس فعالية التخثر)
antithyroglobulin antibodies	anticorps antithyroglobulines	أَضْدَادُ الغلُوبولينِ الدَّرَقِيّ
antitoxic immunity	immunité antitoxique	مَناعَةٌ مُضادَّةٌ للذِّيفان
antitoxic serum (antitoxin)	sérum antitoxique (antitoxine)	مَصْلٌ تِرْياقِيّ (تِرْيَاق)
antitoxic unit	unité antitoxique	وَحْدَةٌ تِرْياقِيَّة
antitryptic reaction	réaction antitryptique	تَفاعُلُ مُضادِّ التربْسين
antityphoid vaccine	vaccin antityphique	لِقاحُ التَّيفِيَّة
antivenomous serum	sérum antivenimeux	مَصْلٌ مُضادٌّ للزُّعاف
antiviral immunity	mmunité antivirale	مَناعَةٌ مُضادَّةٌ للفَيروس
aortosclerosis	**aortosclérose**	**تَصَلُّبُ الأَبْهَر**
APECED (autoimmune polyendocrinopathy with candidiasis and ectodermal dystrophy)	**APECED (polyendocrinopathie autoimmune avec candidose et dystrophie ectodermique)**	**اعتلال صماوي متعدد داتي المناعة مع داء المبيضات وحثل الأديمي الظاهر**
aphylactic	aphylactique	عَديمُ التَّوْقِيَة
aphylaxis	aphylaxie	انْعِدامُ التَوْقِيَة
apophylactic	immunohétérogène	مُتَغايِرٌ مَناعِيًّا
apophylactic	apophylactique	ناقِصُ التَّوقِيَة
apophylaxis	apophylaxie	نَقْصُ التَّوقِيَة
apoptosis	**apoptose**	**اسْتِماتَة**
aporepressor	aporépresseur	صَميمُ الكاظِمَة
apotoxin	apotoxine	ذيفانٌ تَأَقِيّ
aquagenic urticaria	urticaire aquatique	شَرَى مائِيُّ المَنْشَأ
AR HIES with mycobacterial and viral infections	**AR.HIES avec infection viral etmycobacteries**	**متلازمة فرط إيجE المرافق لعدوى الفيروسات والمتفطرات المتعلق بالصبغي الجسدي المنتح**
AR HIES with viral infections and CNS vasculitis/ hemorrhage	**HIES AR avec infections virals et vascularite/ hémorragie**	**متلازمة فرط إيجE المصاحبة للعدوى الفيروسية وإلتهاب وعائي/نزف المتعلقة بالصبغي الجسدي**
ARC (AIDS-related complex)	**complexe lié au SIDA**	**المُعَقَّدُ المُرْتَبِطُ بالإيدْز**
armed macrophages	**macrophages armés**	**بَلاَعِمُ مُسَلَّحَة**
Armstrong's disease (lymphocytic choriomeningitis)	**maladie d'Armstrong (chorioméningite lymphocytaire)**	**داءُ آرمسترُونغ (الْتِهابُ السَّحايا والمَشيمِيَّاتِ اللِّمْفاوِيّ)**
arteriolosclerosis	**artériolosclérose**	**تَصَلُّبُ الشُّرَينات؛تَصَلُّبٌ شُرَيْنِيٌّ**
arteriomalacia	**artériomalacie**	**تَلَيُّنُ الشَّرايين**
arteritis nodosa	**artérite noueuse**	**الْتِهابُ الشَّرايينِ العَقِد**
Arthus reaction	phénomène d'Arthus [immunologie]	تَفاعُلُ أَرْتُوس [مناعيات]
artificial immunity	immunité artificielle	مَناعَةٌ اِصْطِنَاعِيَّةٌ
Ascoli's reaction	réaction d'Ascoli	تَفاعُلُ أَسْكُولِي
aspiration biopsy	**biopsie par aspiration**	**خَزْعَةٌ شَفْطِيَّة**
Ataxiatelangiectasia	**Ataxiatelangiectasia**	**رَنَحُ تَوَسُّعِ الشُّعَيرات**
Ataxiatelangiectasialike disease	**Maladied' Ataxiatelangiectasia**	**مرض رَنَحُ تَوَسُّعِ الشُّعَيرات**
ataxic lymphopathy	**lymphopathie ataxique**	**اعْتِلاَلٌ لِمْفِيٌّ رَنَحِيّ**
atherosclerotic aneurysm	**anévrisme athérosclérotique**	**أُمُّ الدَّمِ التَّصَلُّبِيَّةُ العَصيدِيَّة**
ATL (adult T-cell leukemia)	**leucémie à cellules T chez les adultes**	**الابْيِضاضُ التائِيُّ الخَلايا فِي البالِغين**
atopen	allergénique	مُؤَرِّج
atopic	atopique	تَأَتُّبِيّ
atopic allergy (atopy)	allergie atopique (atopie)	أَرَجِيَّةٌ تَأَتُّبِيَّةٌ (تَأَتُّب)

atopic cataract	cataracte syndermatotique	سادٌّ تَأَتُّبِيّ
atopic conjunctivitis	conjonctivite atopique	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ التَّأَتُّبِيُّ
atopic dermatitis	dermatite atopique	الْتِهابُ الجِلْدِ التَّأَتُّبِيّ
atopic eczema	eczéma constitutionnel	إكْزيمَةٌ تَأَتُّبِيَّة
atopic erythroderma	érythrodermie atopique	احْمِرارُ الجِلْدِ التَّأَتُّبِيّ
atopic hypersensitivity (atopy)	hypersensibilité atopique	فَرْطُ التَّحَسُّسِ التَّأَتُّبِيّ (تَأَتُّب)
atopic reagin	réagine atopique	راجِنَةٌ تَأَتُّبِيَّة
atopic rhinitis	rhinite atopique	الْتِهابُ الأَنْفِ التَّأَتُّبِيّ
atopy	atopie	تَأَتُّب (تَأَهُّبٌ لِلأَرَجِيَّة)
atrophic cirrhosis	**cirrhose atrophique**	**تَشَمُّعٌ ضُموريّ**
attenuated live measles virus vaccine	vaccin de virus atténués de la rougeole	اللِّقاحُ المُوَهَّنُ لفَيْرُوسِ الحَصْبَةِ الحَيّ
attenuated vaccine	vaccin caprinisé	لِقاحٌ مُوَهَّنٌ بالمَاعِز
atypical lymphocyte	**lymphocyte atypique**	**لِمْفاوِيَّةٌ لانَمُوذَجِيَّة**
Au test	test du facteur Australia	اخْتِبارُ العامِلِ الأسترالي (لتحري المستضد السطحي لالتهاب الكبد البائي)
Au-antigenemia (hepatitis B antigenemia)	présence de l'antigiène Australie dans le sang	وُجودُ المُسْتَضِدُّ الأستراليُّ فِي الدَم (وُجودُ مُسْتَضِدِّ الْتِهابِ الكَبِدB) فِي الدَم
aula vaccination	aréole de vaccination	هالَةُ التَّلْقيح
Australian antigen hepatitis	hépatite avec l'antigène Australia	الْتِهابُ الكَبِدِ المَصْحُوبُ بالمُسْتَضِدِّ الأُسْترالِيّ
autarcesiology	étude de l'immunité naturelle	عِلْمُ المَناعَةِ الطَّبيعِيَّة
autarcesis (natural immunity)	autarcèse (immunité naturelle)	مَناعَةٌ طَبيعِيَّة
autarcetic	érythrophage	متعلق ببَلْعَمَةِ الكُرَيَّاتِ الحُمْر
autoagglutination	auto-agglutination	تَراصٌّ ذاتِيّ
autoagglutinin	auto-agglutinine	راصَّةٌ ذاتِيَّة
autoallergic	isohémolytique, isolytique	متعلق بالانْحِلالِ الدَّمَوِيِّ الإِسْوِيّ
autoallergic eczema	eczéma auto-allergique	إكْزيمَةٌ أَرَجِيَّةٌ ذاتِيَّة
autoallergy (autoimmunity)	auto-allergie (auto-immunité)	رَجِيَّةٌ ذَاتِيَّةٌ (مَناعَةٌ ذَاتِيَّة)
autoanaphylaxis	auto-anaphylaxie	تَأَقٌّ ذاتِيّ
autoantibody	auto-anticorps	ضِدٌّ ذاتِيّ
autoanticomplement	auto-anticomplémentaire	ضِدُّ المُتَمِّمَةِ الذَّاتِيّ
autoantigen	auto-antigène	مُسْتَضِدٌّ ذاتِيّ
autoantitoxin	auto-antitoxine	تِرْياقٌ ذاتِيّ
autochthonous graft (autograft)	greffe autochtone (autogreffe)	طُعْمٌ إِسْوِيّ
autodermic graft	greffe autodermique	طُعْمٌ جِلْدِيٌّ إِسْوِيّ
autoepidermic graft	greffe autoépidermique	طُعْمٌ جِلْدِيٌّ إِسْوِيّ
autoerythrocyte sensitivity	sensibilité des auto-érythrocytes	تَحَسُّسٌ للكُرَيَّاتِ الحَمْرَاءِ الذَّاتِيَّة
autoerythrocyte sensitization	sensibilité des auto-érythrocytes	تَحْسيسُ الكُرَيَّاتِ الحَمْراءِ الذَّاتِيَّة
autogenous graft	greffe autogène	طُعْمٌ إِسْوِيّ
autogenous tuberculin	tuberculine autogène	توبركولينٌ ذاتِيُّ المَنْشَأ
autogenous vaccination	vaccination autogène	تَلْقيحٌ ذاتِيُّ المَنْشَأ
autogenous vaccine	vaccin autogène, autovaccin	لِقاحٌ ذاتِيّ
autogram (dermographia)	dermographie	كَتوبِيَّةُ الجِلْد
autohemagglutination	autohémagglutination, auto-agglutination	تَراصٌّ دَمَوِيٌّ ذاتِيّ
autohemagglutinin	autohémagglutinine	راصَّةٌ دَمَوِيَّةٌ ذاتِيَّة
autohemolysin	autohémolysine	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ ذاتِيَّة
autohemolysis	autohémolyse	انْحِلالٌ دَمَوِيٌّ ذاتِيّ
autohemolytic	calciphylactique	متعلق بالتَّأَقِ التَّكَلُّسِيّ
autohemopsonin	autohémopsonine	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّةٌ ذاتِيَّة
autoimmune	se rapportant à l'autarcèse	متعلق بالمَناعَةِ الطَّبيعِيَّة
autoimmune antibody	anticorps autoimmun	ضِدٌّ مناعِيٌّ ذاتِيّ

autoimmune disease	maladie auto-immune	داءُ المَناعَةِ الذَّاتِيَّة
autoimmune hemolytic anemia	anémie hémolytique autoimmune	فَقْرُ الدَّمِ الانْحِلالِيُّ النَّاجِمُ عَن المَناعَة الذاتيَّة
autoimmune hepatitis	hépatite auto-immune	الْتِهابُ الكَبِدِ بالمَنَاعَةِ الذَّاتِيَّة
autoimmune reaction	réaction auto-immune	تَفاعُلٌ مَناعِيٌّ ذاتِيّ
autoimmune response	réaction auto-immune	اسْتِجابَةٌ مَنَاعِيَّةٌ ذَاتِيَّة
autoimmunity	auto-immunité	مَنَاعَةٌ ذَاتِيَّة
autoimmunization	auto-immunisation	تَمْنيعٌ ذَاتِيّ
autoisolysin	auto-isolysine	حالَّةٌ إِسْوِيَّةٌ ذاتِيَّة
autoleukoagglutinin	auto-leucoagglutinine	راصَّةُ الكُرَيَّاتِ البيضِ الذَّاتِيَّة
autologous antibody (autoantibody)	anticorps autologue (auto-anticorps)	ضِدٌّ ذاتِيُّ المَنْشَأ (ضِدُّ الذَّات)
autologous antigen	antigène autologue	مُسْتَضِدٌّ ذاتِيّ
autologous graft	autogreffe, greffe autologue	طُعْمٌ إِسْوِيّ
autolysate	autolysat	حُلالَةٌ ذاتِيَّة
autolysin	autolysine	حالَّةٌ ذاتِيَّة
autopath (autophil)	autophile	مصاب بأَرَجِيَّة مُسْتَقِلِيَّة المَنْشَأ
autophil	autophile	مصاب بأَرَجِيَّةِ مُسْتَقِلِيَّة المَنْشَأ
autoplastic graft	greffe autoplastique	طُعْمٌ ذاتِيّ
autosensitized	autosensibilisé	مُحَسَّسٌ ذاتِيًّا
autoserous	sérothérapeutique	متعلق بالمُعَالَجَةِ بالمَصْل
autoserum	autosérum	مَصْلٌ ذاتِيّ
Autosomal chronic granulomatous diseases	**maladie granulomateuse chronique autosomique**	**مرض حبيبي مزمن متعلق بالصبغي الجسدي**
autovaccine	autovaccin, vaccin autogène	لِقاحٌ ذاتِيّ
autovaccinotherapy (autovaccination)	autovaccinothérapie (autovaccination)	مُعالَجَةٌ بالتَّطْعيم الذَّاتِيّ (التَّطْعيمُ الذَّاتِيّ)
autumnal catarrh (hay fever)	rhume des foins	نَزْلَةٌ خَريفِيَّة (حُمَّى الكَلأ)
avian embryo vaccine	vaccin de l'embryon aviaire	لِقاحُ جَنينِ الطَّير
avidity	avidité [immunologies]	رَغابَة [مناعيات]
B antigen	antigène B	المُسْتَضِدُّB
bacillary emulsion tuberculin	tuberculine bacillaire émulsif	توبركولينُ المُسْتَحْلَبُ العَصَوِيّ
bacterial vaccine	vaccin antimicrobien	لِقاحٌ جُرْثومِيّ
bacteriolytic immunity	immunité bactériolytique	مَناعَةٌ حالَّةٌ للجَرْثوم
baldness	**alopécie**	**صَلَع**
Balfour's infective granule	**granule infectieux de Balfour**	**حُبَيبَةُ بَلْفور العَدْوائِيَّة**
Banti's disease (congestive splenomegaly)	**maladie de Banti (splénomégalie congestive)**	**داءُ بانتي (تَضَخُّمُ الطِّحالِ الاحْتِقانِيّ)**
Basedow's disease (exophthalmic goitre)	**maladie de Basedow (goitre exophtalmique)**	**داءُ بازدوف (الدُّراقُ الجُحوظِيّ)**
basement membrane antibody	anticorps du membrane basal	ضِدُّ الغِشاءِ القاعِدِيّ
basilemma (basement membrane)	basilemme (membrane basale)	الغِشاءُ القاعِدِيّ
basophil degranulation test	test de dégranulation des basophiles	اخْتِبارُ زَوالِ حُبَيباتِ الكُرَيَّاتِ القَعِدَة (لكشف المسبب في التحسس العاجل)
basophil test	test des basophiles	خْتِبارُ الكُرَيَّاتِ القَعِدَة (لكشف الأضداد المسببة للتحسس العاجل)
basophilic leukocyte (basophil)	leucocyte basophile (basophile)	كُرَيَّةٌ بَيضاءُ قِعِدَة
BCG (= bacille Calmette-Guerin)	bacille de Calmette et Guérin	عُصَيَّاتُ كالْميت غيران (بي سي جي؛ BCG)
BCG vaccine	vaccin BCG	لِقاحُ بي سي جي
BCR = B-cell receptor	**BCR Récepteur du Lymphocyte B**	**مستقبلات الخلايا اللمفاوية البائية**
beef heart antigen	antigène du cœur de bœuf	مُسْتَضِدُّ قَلْبِ البَقَر
Behget's disease	**maladie de Behget**	**داءُ بَهْجَت**
Behring's tuberculin	tuberculine de Behring	توبركولينُ بيهرينغ
Bence Jones globulin	globuline de Bence Jones	غلوبولين بِنْس-جونْز

benign lymphogranulomatosis (sarcoidosis)	**lymphogranulomatose bénigne (sarcoïdose)**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفِيٌّ حَميد (الساركويد)**
bentonite flocculation test	test de flocculation de bentonite	اخْتِبارُ تَنَدُّفِ البنتونيت (لتحري وجود العامل الروماتويديذ)
Beraneck's tuberculin	tuberculine de Beraneck	توبركولينُ بيرانيك
Bergeron's disease (infantile electric chorea)	**maladie de Bergeron (chorée électrique infantile)**	**داءُ بِيرجُرون (الرَّقَصُ الكَهْرَبِيُّ الطِّفْلِيّ)**
Berger's disease (Ig A glomerulonephritis)	**maladie de Berger (glomérulonéphrite d'Ig A)**	**داءُ بِيرغر (الْتِهابُ كُبَيباتِ الكُلَى بِالأَيجِA)**
berry aneurysm	**anévrisme ampullaire**	**أَمُّ الدَّمِ التُّوتِيَّةُ الشَّكْل**
beta antigen of adenovirus	antigène bêta de l'adénovirus	المُسْتَضِدُّ بيتا للفَيرُوسَةِ الغُدَّانِيَّة
beta globulins	béta globulines	غلوبولِيناتٌ بِيتائِيَّة
beta-lysin	béta-lysine	الحالَّةُ البيتائِيَّة
Biermer's disease (pernicious anemia)	**maladie de Biermer (anémie pernicieuse)**	**داءُ بِيرمر (فَقْرُ الدَّمِ الوَبِيل)**
Bita-Actin deficiency	**Deficience en β-Actin**	**عوز بيطا أكتين**
bite biopsy	**biopsie de prélèvement**	**خَزْعَةٌ اقْتِطاعِيَّة**
bivalent antibody	anticorps bivalent	ضِدٌّ ثُنائِيُّ التَّكافُؤ
Blau syndrome	**Syndrome de Blau**	**متلازمة ابلو**
BLNK deficiency	**Deficience en BLNK**	**عوز رابط الخلية البائية**
blocking antibody	anticorps bloquant	ضِدٌّ مُحْصِر
blocking test	test de barrage	اخْتِبارُ الإِحْصار (لتحري الأضداد على سطوح المستضدات)
blood-group antigens	antigène du groupe sanguin	مُسْتَضِدَّاتُ الزُّمَرِ الدَّمَوِيَّة (مُسْتَضِدَّاتُ الفَصَائِل الدَّمَوِيَّة)
Bloom syndrome	**Syndrome de Bloom**	**متلازمة ابلوم**
B-lymphocytes	**lymphocytes B**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ البائِيَّة**
bone marrow	**moelle osseuse**	**نِقْيُ العَظْم**
bone marrow biopsy	**biopsie médullaire**	**خَزْعَةُ نِقْيِ العَظْم**
booster vaccination	vaccination d'entretien	تَلْقيحٌ مُعَزِّز
Bordet and Gengou reaction (complement fixation)	réaction de Bordet-Gengou (réaction de déviation du complément)	تَفاعُلُ بُورْديه جينْغُو (تَثْبيتُ المُتَمِّمَة)
Bostock's catarrh (hay fever)	catarrhe de Bostock (rhume des foins)	نَزْلَةُ بوستوك (حُمَّى الكَلأ)
botulinal antitoxin	antitoxine botuliforme	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
botulinum antitoxin	antitoxine botuliforme	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
botulinus antitoxin	antitoxine botuliforme	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
botulism antitoxin	antitoxine botuliforme	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
bovine antitoxin	antitoxine bovine	ضِدُّ ذِيْفَانٍ بَقَرِيّ
bright-field microscopy	microscopie par la surfrace lumineuse	الفَحْصُ المِجْهَرِيُّ بالسَّاحَةِ السَّاطِعَة
Brodie reaction (complement fixation)	réactions de Brodie (fixation complémentaire)	تَفاعُلُ برودي (تَثْبيتُ المُتَمِّمَة)
bronchial allergy	asthme bronchique	أَرَجِيَّةٌ قَصَبِيَّة (شُعْبِيَّة)
bronchisepticin	bronchosepticine	برونكيسيبتيسين (مُسْتَضِدٌّ للبروسيلا المُنْتِنَةِ للقَصَبات)
brucellosis vaccine	vaccin de la brucellose	لِقاحُ البروسيلاَّت
Btk deficiency	**Deficience en Btk**	**عوز كينازالتيروزين لبروطون**
C antigen	antigène C	المُسْتَضِدُّC
C.F.T. (complement fixation test)	**test de fixation du complément**	**اخْتِبارُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَة**
C.S.M (cerebrospinal meningitis)	méningite cérébrospinale	الْتِهابُ السَّحايا المُخِّيَّةِ النُّخاعِيَّة
C.S.M (cerebrospinal meningitis)	**méningite cérébrospinale**	**الْتِهابُ السَّحايا المُخِّيَّةِ النُّخاعِيَّة**
C2 deficiency	**deficience en C2**	**عوز C2**
C3 deficiency	**deficience en C3**	**عوز C3**

C5 deficiency	**deficience en C5**	**عوز C5**
C6 deficiency	**deficience en C6**	**عوز C6**
C7 deficiency	**deficience en C7**	**عوز C7**
C8a deficiency§	**deficience en C8a**	**عوز C8a**
C8b deficiency	**deficience en C8b**	**عوز C8b**
C9 deficiency	**deficience en C9**	**عوز C9**
Ca11 channel deficiency	**Déficience en canal Ca11**	**عوز قناة Ca 11**
calciphylactic	isolytique, isohémolytique	متعلق بالحَلِّ الإِسْوِيّ
Calmette's tuberculin	tuberculine de Calmette	توبركولينُ كالميت
Calmette's vaccine	vaccin de Calmette (vaccin BCG)	لِقاحُ كالميت (لِقاحُ بي سي جي)
cAMP (cyclic adenosine monophosphate)	**monophosphate d'adénosine cycliqu**	**أحادِيُّ فسفات الأدينوزين الحَلَقِيّ**
capillary bed	**lit capillaire**	**سَرِيْرُ الشُّعَيْرات**
capillary bronchiectasis (bronchiolectasis)	**bronchectasie capillaire (bronchiolectasie)**	**تَوَسُّعُ القُصَيبات**
caprinized vaccine	vaccin de Weighl (vaccin du typhus)	لِقَاحُ وايت (لِقاحُ التَّيْفوس)
capsomere	capsomère	قُسَيمٌ قُفَيصِيّ (في الفَيروسات)
carbon clearance test	test de clairance de carbone	اخْتِبارُ تَصْفِيَةِ الكَرْبون (لدراسة القدرة على البلعمة)
carotid sinus hypersensitivity	hypersensibilité du sinus carotidien	فَرْطُ تَحَسُّسِ الجَيبِ السُّباتِيّ
Cartilage hair hypoplasia	**hypoplasie cartilagineuse et pileuse**	**مُتَلازِمَةُ نَقْصِ تَنَسُّجِ الشَّعْرِ و الغُضْروف**
cartilaginous ossification	**ossification cartilagineuse**	**تَعَظُّمٌ غُضْروفِيّ**
caseous abscess (cheesy abscess)	**abcès caséeux**	**خُراجٌ مُتَجَبِّن**
Caspase 10 defects, ALPS type 2a	**Defaut Caspase10 , ALPS type 2a**	**عيب Caspase10، (م.ث.ل.دم) صنف 2a**
cat asthma	asthme félin	رَبْوٌ قِطَطِيُّ المَنْشَأ
cat scratch antigen	alloantigène	مُسْتَضِدٌّ خَيْفِيّ
cataphylaxis	cataphylaxie	انْهِيارُ مُقاوَمَةِ العَدْوَى
cat's cry syndrome	**syndrome du cri du chat**	**مُتَلازِمَةُ المُواء (تخلف عقلي مع صوت يشبه مواءَ القطة)**
cbc (complete blood count)	**numération globulaire complète**	**تَعْدادٌ كَامِلٌ لِعَنَاصِرِ الدَّم**
CD19 deficiency	**Deficience en CD19**	**عوز CD19**
CD25 Deficiency	**Déficience en CD25**	**عوز CD25**
CD3y deficiency	**Déficience en CD3g**	**عوز CD3g**
CD3δ/CD3ε/CD3z Deficiency	**Déficienc en CD3δ/CD3ε/ CD3z**	**عوز CD3δ/CD3ε/CD3z**
CD40 Deficiency	**Déficience en CD40**	**عوز CD 40**
CD40 ligand Deficiency	**Déficience en CD40 ligand**	**عوز لجين 40CD**
CD45 Deficiency	**Déficience en CD45**	**عوز CD45**
CD8 Deficiency	**Déficience en CD8**	**عوز CD8**
CD95L (Fas ligand) defects, ALPS type 1b	**Defaut CD95L (Fas ligand) , ALPS type 1b**	**عيب CD95L (Fas), متلازمة التكاثر الداتي المناعة صنف 1b**
CD95 (Fas) defects, ALPS type 1a	**Defaut CD95 (Fas) , ALPS type 1a**	**عيب CD95 (Fas)، متلازمة التكاثر اللمفي الداتي المناعة1a**
cell recognition	reconnaissance cellulaire	تَعَرُّفٌ خَلَوِيّ
cell-fixed antibody	anticorps fixé à la cellule	ضِدٌّ مُثَبَّتٌ بالخَلِيَّة
cellular immunity	immunité cellulaire	مَناعَةٌ خَلَوِيَّة
cellular immunity theory	théorie de l'immunité cellulaire	نَظَرِيَّةُ المَناعَةِ الخَلَوِيَّة
cerebellar abscess	**abcès cérébelleux**	**خُراجٌ مُخَيخِيّ**
cerebral abscess	**abcès cérébral**	**خُراجٌ دِمَاغِيّ (خراج مخي)**
Cernunnos/XLF Deficiency	**Déficience en XLF/ Cernunnos**	**مرض سرنينوس /عوز XLF**
charcoal agglutination test	réaction d'agglutination de charbon	اخْتِبارُ تَراصِّ الفَحْمِ النَّباتِيّ (لتحري أضداد الطفيليات)
Chèdiak-Higashi anomaly	**anomalie de Chèdiak-Higashi**	**شُذوذُ شِدْياق-هيغاشِي (مَهَقٌ جِلْدِيٌّ عَينِيٌّ مَعَ شُذوذاتٌ دَمَوِيَّة)**

Chediak-Higashi syndrome	**Syndrome Chediak-Higashi**	**متلازمة شدياك-هيغاشي**
chemoantigen	antigène chimique	مُسْتَضِدٌّ كِيمْيائِيّ
chemoimmunity	immunité à des maladies causées par des produits chimiques	مَناعَةٌ كِيمْيائِيَّة
chemoimmunology (immunochemistry)	chemoimmunologie (immunochimie)	المَناعِيَّاتُ الكِيمْيائِيَّة
chemokine	**Chimiokine**	**شيميوكين**
chemotaxis	**chimiotactisme**	**انْجِذابٌ كِيمْيائِيّ**
chick embryo antigen	antigène de l'embryon des poules	مُسْتَضِدٌّ مُضْغَةِ الدُّجاج
cholera vaccine	vaccin anticholérique	لِقاحُ الكُوليرا
cholesterinized antigen	antigène cholestérolique	مُسْتَضِدٌّ كُولِيسْتيرولِيّ
cholinergic urticaria	urticaire cholinergique	شَرَى كولينيّ
chondralloplasia (dyschondroplasia)	**chondrodysplasie (dyschondroplasie)**	**خَلَلُ تَنَسُّج الغُضْرُوف**
chondro-osteodystrophy	**chondrodystrophie osseuse**	**الحَثَلُ الغُضْرُوفِيّ العَظْمِيّ**
chromosomal microtubule	microtubule chromosomique	أُنَيْبيْبٌ صِبْغِيّ
chromosome aberration	**aberration chromosomique**	**زَيْغٌ صِبْغِيّ**
chronic abscess	**abcès chronique**	**خُراجٌ مُزْمِن**
chronic apical periodontal abscess	**abcès périodontique apical chronique**	**خُراجُ دَوَاعِم السِّنِّ القِمِّيُّ المُزْمِن**
chronic benign neutropenia of childhood	**neutropénie chronique bénigne de l'enfant**	**قِلَّةُ العَدِلاَتِ المُزْمِنَةُ الحَميدَةُ عِنْدَ الأَطْفال**
chronic granulomatous disease	**maladie granulomateuse chronique**	**داءُ الوَرَم الحُبَيبِيِّ المُزْمِن**
Chronic mucocutaneous candidiasis	**Condidose cutanéomuqueu chronique**	**داء المبيضَات المخاطي الجلدي المزمن**
chronic urticaria	urticaire chronique	شَرَى مَزْمِن
CIE (counterimmunoelectrophoresis)	**contre-immuno-électrophorèse**	**الرَّحَلاَنُ العَكسِيُّ المَناعِيّ**
CK (creatine kinase)	**kinase de créatine**	**كيناز الكِرْياتين [إنزيم]**
clinicopathologic	**anatomoclinique**	**سَريرِيٌّ إِمْراضِيّ**
clonal expansion	expansion clonale	تَوَسُّعٌ نَسيلِيّ
clonal-selection theory of immunity	théorie de sélection clonale immunitaire	نَظَرِيَّةُ الانْتِقاءِ النَّسيلِيِّ المَناعِيَّة
clostridial myonecrosis (gasgangrene)	**myonécrose à Clostridium (gangrène gazeuse)**	**نَخَرٌ عَضَلِيٌّ بالمِطَثِّيَّات (غنغرينةٌ غَازِيَّة)**
clostridial vaccine	vaccin clostridien	لِقاحُ المِطَثِّيَّة
CMV (cytomegalovirus)	**cytomégalovirus**	**الفَيرُوسَةُ المُضَخِّمَةُ للخَلاَيا**
coctoantigen	cocto-antigène	مُسْتَضِدٌّ مُسَخَّن
cocto-immunogen	cocto-immunogène	مُسْتَمْنِعٌ مُسَخَّن
codominant specieses	espèce codominante	أَنْواعٌ مُشْتَرِكَةُ السِّيادَة
cold allergy	allergie froide	أَرَجِيَّةٌ بَرْدِيَّة
cold antibody	anticorps froid	ضِدٌّ بَرْدِيّ
cold reactive antibody	anticorps cryoréactifs	ضِدٌّ مُتَفَاعِلٌ بالبُرُوْدَة
cold urticaria	urticaire froide	شَرَى البَرْدِ
collateral immunization	immunisation collatéralle	تَمْنيعٌ رادِف
colloid shock (colloidoclasia)	choc colloïde (colloïdoclasie)	صَدْمَةٌ غَرَوانِيَّة (تَزَعْزُعُ الغَرَوانِيَّات)
colloidoclastic shock	choc colloidoclasique	صَدْمَةُ تَزَعْزُع الغَرَوانِيَّات
combined immunodeficiency	déficit immunitaire combiné	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُشْتَرَك
combined immunodeficiency disease	maladie du déficit immunitaire combiné	داءُ العَوَزِ المَناعِيِّ المُشْتَرَك
common antigen	antigène commun	مُسْتَضِدٌّ مُشْتَرَك
common variable immunodeficiency	déficit immunitaire vulgaire variable	عَوَزٌ مَناعِيٌّ شائِعٌ مُتَغَيِّر
common variable immunodeficiency	**Hypogammaglobulinémie commune variable**	**عوز مناعي مشترك متغير**
complement deficiency	déficience du complément	عَوَزُ المُتَمِّمَة
complement deviation	déviation du complément	انْحِرافُ المُتَمِّمَة
complement fixation	fixation du complément	تَثْبيتُ المُتَمِّمَة

complement fixation reaction	réaction de déviation du complément	تَفاعُلُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَة
complement fixation test	réaction de fixation du complément	اخْتِبارُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَة (لتحري تَفَاعُلِ الضد والمستضد)
complement fixing antigen	antigène fixant du complément	مُسْتَضِدٌّ مُثَبِّتٌ للمُتَمِّمَة
Complement receptor3 deficiency	**deficience en recepteur3 Complement**	**عوزالمستقبل3 للمتممة**
complement unit	unité de complément	وَحْدَةٌ مُتَمِّمِيَّة
complete	complet, entier, total	تامّ
complete antibody	anticorps complète	ضِدٌّ تامّ
complete antigen	antigène complète	مُسْتَضِدٌّ تامّ
congenital ichthyosiform eryth	érythrodermie ichtyosiforme congénitale	احْمِرارُ الجِلْدِ السُّماكِيُّ الخِلْقِيّ
congenital immunity	immunité congénitale	مَناعَةٌ خِلْقِيَّة
conglutination reaction	réaction de conglutination	تَفاعُلٌ تَلازُبِيّ
conjugated antigen	antigène conjugué	مُسْتَضِدٌّ اقْتِرانِيّ
conjunctival reaction	réaction conjonctivale	تَفاعُلٌ مُلْتَحِمِيّ
connective tissue	**tissu conjonctif**	**نَسيجٌ ضامّ**
contact allergy	allergie de contact	أَرَجِيَّةٌ تَماسِّيَّة
contact dermatitis	dermatite de contact	الْتِهابُ الجِلْدِ التَّماسِيّ
contact hypersensitivity (contact dermatitis)	hypersensibilité de contact (eczéma de contact)	فَرْطُ التَّحَسُّسِ بالتَّماس (الْتِهابُ الجِلْدِ التَّماسِيّ)
contactant	allergène de contact	مُستَأْرِجٌ تَماسِّيّ
Coomb’s test	**test de Coombs**	**اخْتِبارُ كومس**
coprecipitating antibody	anticorps coprécipitant	ضِدٌّ مُراسِب
coprecipitin	coprécipitine	مُرَسِّبَةٌ مُشارِكَة
coproantibody	copro-anticorps	ضِدٌّ بِرازِيّ
corasthma (hay fever)	rhume des foins	حُمَّى الكَلأ
corepressor	corépresseur	تَميمُ الكاظِمَة
corticosteroid- binding globulin (CBG)	globuline fixant la corticostroïde	غلوبولينُ مُرْتَبِطٌ بالستيرويدِ القِشْرِيّ (ترانْسكورْتين)
cosensitize	cosensibiliser	يُحَسِّسُ تَحْسيسًا مُشْتَرَكاً
co-stimulation	**Co-stimulation**	**المنباه المشترك**
counter electrophoresis (counterimmunophoresis)	contre-électrophorèse (contre-immuno-électrophorèse)	رَحَلانٌ كَهْرَبِيٌّ عَكْسِيٌّ (رَحَلانٌ مَناعِيٌّ عَكْسِيّ)
counter transference	contre-transfert	إنْتِقالٌ مُعاكِس
countercurrent immunoelectrophoresis	immuno-électrophorèse à contre courant	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ بالتَّيَّارِ العَكْسِيّ
counterelectrophoresis	contre-électrophorèse	رَحَلانٌ كَهْرَبِيٌّ مُعاكِس
counterimmunoelectrophoresis	contre-immunoélectrophorèse	رَحَلانٌ كَهْرَبائِيٌّ مَناعِيٌّ مُعاكِس
cowpox vaccine	vaccin de la variole bovine	لِقاحُ الجُدَرِيِّ البَقَرِيّ
Cox vaccine (typhus vaccine)	vaccin de Cox (vaccin typhique)	لِقاحُ كوكس (لِقاحُ التِّيفوس)
Crigler-Najjar disease (nonhemolytic jaundice)	**maladie de Crigler-Najjar (ictère non hémolytique)**	**داءُ كريغْلَر-نَجَّار (اليَرَقانُ اللاانْحِلالِيّ)**
Crohn’s disease	**maladie de Crohn**	**داءُ كرون**
Crohn’s disease	**maladie de Crohn**	**داءُ كُرون (? داءُ الوَرَمِ الحُبَيبِيِّ الالْتِهابِيِّ الهَضْمِيِّ المُزْمِن)**
cross immunity	immunité croisée	مَناعَةٌ مُتَصالِبَة
crossed immunoelectrophoresis	immuno-électrophorèse croisée	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ مُتَصالِب
cross-reacting antibody	anticorps croisé	ضِدٌّ مُتَصالِبُ التَّفاعُل
cross-reacting antigen	antigène croisé	مُسْتَضِدٌّ مُتَصالِبُ التَّفاعُل
cross-reactive	antigénémique	متعلق أو مصاب بوُجُودِ المُسْتَضِدَّاتِ فِي الدَّم
cross-sensitization	sensibilisation croisée	تَحْسيسٌ مُتَصالِب
cross-tolerance	tolérance croisée	تَحَمُّلٌ مُتَصالِب

CRP (C-reactive protein)	**protéine C-réactive**	**البروتين المُتَفاعِلُC**
cryaesthesia (cryesthesia)	cryesthésie	فَرْطُ الحَساسِيَّةِ للبَرْد
cryesthesia	cryesthésie	فَرْطُ حَساسِيَّةِ البَرْد
cryogammaglobulin	cryogammaglobuline	غامَّاغلُوبُولين بَرْدِيّ
cryoglobulin	cryoglobuline	غلُوبُولينٌ بَرْدِيّ
cryptodeterminant	cryptodéterminant	مُحدِّدَةٌ خَفِيَّة
cuffing	**formation de manchons**	**اسْتِكْفاف (تجمع الكريَّات البيض في الإصابات الفيروسية)**
Cyclic neutropenia	**neutropenie Cyclique**	**قِلَّةُ العَدِلاتِ الدَّوْرِيَّة**
cytohistologic diagnosis	**diagnostic cytohistologique**	**تَشْخيصٌ خَلَوِيٌّ نَسيجِيّ (تَشْخيصٌ سيتوهيستولوجي)**
cytologic screening	**dépistage cytologique**	**تَحَرٍّ سيتولوجيّ**
cytopherometric test	test cytophérométrique	اخْتِبارُ قِياسِ الرَّحَلانِ الخَلَوِيّ
cytotoxic anaphylaxis	anaphylaxie cytotoxique	اَقٌّ سامٌّ للخَلايا
cytotoxic T lymphocytes	**lymphocytes T cytotoxiques**	**لِمْفاوِيَّاتٌ تائِيَّةٌ سامَّةٌ للخلايا**
cytotoxicity test	test de cytotoxicité	خْتِبارُ السُّمِّيَّةِ الخَلَوِيَّة
cytotropic anaphylaxis	anaphylaxie cytotrope	تَأَقٌّ مُوَجَّهٌ للخَلايا
D antigen	antigène D	المُسْتَضِدُّD
Dale reaction	réaction de Dale	تَفاعُلُ ديل (في الأرجية)
dander	squame	وَبَغ (وسف صغير من الشعر أو الريش يسبب الأرجية للإنسان)
daughter	fille	بِنْت
David's disease (tuberculosis of the spine)	**maladie de David (tuberculose du rachis)**	**داءُ دِيفيد (سُلُّ السِّيْسَاء)**
DCLRE1C(Artemis) Deficiency	**Déficience en DCLRE1C(Artemis)**	**مرض أرتميس**
Dean and Webb titration	titrage de Dean et de Webb	مُعايَرَةُ دين ويب (للأضداد)
decomplementize	décomplémenter	يُزيلُ المُتَمِّمَة
deep sensitivity	sensibilité profonde	تَحَسُّسٌ عَميق
defence rupture	rupture de défense	اِنْهِيَارُ الدِّفاع
defendant	défendeur	مُدافِع
defense character	caractère défensif	خاصِّيَّةٌ دِفاعِيَّة
defense mechanism	mécanisme de défense	آلِيَّةٌ دِفاعِيَّة
deficiencySTAT1	**Deficience en STAT1**	**عوز STAT 1**
deficient	déficient, carencé, insuffisant	مُعْوِز
deganglionate	**avoir les ganglions ôtés**	**مُزالُ العُقَد**
degenerative disease	**maladie dégénérative**	**داءٌ تَنَكُّسِيّ**
delayed allergy	allergie retardée	أَرَجِيَّةٌ آجِلَة
delayed hypersensitivity	hypersensibilité retardée	فَرْطُ التَّحَسُّسِ الآجِل
delayed sensitivity	sensibilité retardée	تَحَسُّسٌ آجِل
delayed type hypersensitivity	hypersensibilité de type retardé	فَرْطُ التَّحَسُّسِ منَ النَّمَطِ الآجِل
Denys' tuberculin	tuberculine de Denys	توبركولينُ دينيس (توبركلين رشاحة المَرَق)
dermatogen	dermatogène	مُسْتَضِدٌّ جِلْدِيّ
dermatomycin	dermatomycine	مُسْتَضِدٌّ فُطْرِيٌّ جِلْدِيّ
dermoreaction	dermoréaction	تَفاعُلٌ جِلْدِيّ
despeciated antibody	anticorps déspécifié	ضِدٌّ مُزالُ النَّوعِيَّة
despeciated serum	sérum séspécifié	مَصْلٌ مُزالُ النَّوعِيَّة
dhobie itch	gale des blanchisseurs	حِكَّةُ دُوبي
diapedesis	**diapédèse**	**اِنْسِلال**
diathetic	diathésique	أُهْبَوِيّ
DIC (disseminated intravascular coagulation)	**coagulation intravasculaire disséminée**	**التَّخَثُّرُ المُنْتَثِرُ داخِلَ الأوعِيَة**

diffuse abscess	**abcès diffus**	**خُراجٌ مُنْتَشِر**
dihybrid cross	croix dihybride	هَجينٌ ثُنائِيُّ الخِلاَل
diphtheria and tetanus toxoids and pertussis vaccine	vaccin antidiphtérique, antitétanique et anticoquelucheux	لِقاحُ الشّاهوقِ مع ذوفانِ الكُزازِ و الخُناق
diphtheria antitoxin	antitoxine diphtérique	ضِدُّ ذِيْفَانِ الخُنَاق
diphtheria vaccine	vaccin de la diphtérie	لِقاحُ الخُناق
direct Coombs test	test de Coomb direct	اخْتِبارُ كومس المُباشِر
direct immunofluorescence	immunofluorescence directe	تَأَلُّقٌ مَناعِيٌّ مُباشِر
disposition	disposition	اسْتِعْداد
disseminated necrotizing periarteritis (polyarteritis nodosa)	péri-artérite nécrosante disséminée (polyartérite noueuse)	الْتِهابُ حَوائِطِ الشِّرْيانِ النَّاخِرُ المُنْتَشِر (الْتِهابُ الشَّرايين العَقِد)
distal myopathy	**myopathie de type distal**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ قاصٍ (قاصي)**
Dixon's tuberculin	tuberculine de Dixon	توبركولينُ دكسون (محضر بالأثير والمحلول الملحي)
DNA (deoxyribonucleic acid)	**acide désoxyribonucléique**	**الحَمْضُ الرِّيْبِيُّ النَّوَوِي المَنْزُوع الأوكسِجين**
DNA ligase IV	**ADN ligase IV**	**أ د ن لكاز IV**
DNA repair defects (other than those in Table I)	**Défaut de reparation de l'ADN**	**خلل إصلاح أ.د.ن**
domain	**Domaine**	**ميدان**
dominant allele	**allèle dominant**	**أَلِيلٌ سائِد**
double diffusion test	test de diffusion double (dans la recherche des anticorps et antigènes)	اخْتِبارُ الانْتِشارِ المُزْدَوِج (لتحري الأضداد والمستضدات)
drug allergy	allergie médicamenteuse	أَرَجِيَّةٌ دَوائِيَّة
drug hypersensitivity	hypersensibilité aux drogues	فَرْطُ التَّحَسُّسِ للدَّواء
duck embryo vaccine	vaccin d'embryon de canard	لِقاحُ جَنينِ البَطّ
dysgammaglobulinemia	dysgammaglobulinémie	خَلَلُ غاماغلُوبلين الدَم
dysglobulinemia	dysglobulinémie	خَلَلُ غلُوبولين الدَّم
dyspigmentation	**dyspigmentation**	**خَلَلُ الاصْطِباغ**
e antigen	antigène e	المُسْتَضِدُّe
E antigen	antigène E	المُسْتَضِدُّE
eccentric	**excentrique**	**غَريبُ الأَطْوار**
echidnovaccine	échidnovaccin	لِقَاحٌ زُعافِيّ
ectoantigen	ectoantigène	مُسْتَضِدٌّ بَرَّانِيّ
ectogenic	ectogénique	خارِجِيُّ المَنْشَأ
ectogenous	exogène	خارِجِيُّ المَنْشَأ
ectopic	ectopique	مُنْتَبِذ
eczematous conjunctivitis	conjonctivite eczémateuse	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةُ الإِكْزيمِيُّ
eczematous dermatitis (eczema)	dermatite médicamenteuse(eczéma)	الْتِهابُ الجِلْدِ الإِكْزيمِيّ (الإِكْزيمَة)
EDA-ID	**dysplasie ectodermique anhidrotique avec déficit immunitaire**	**خَلَلُ التَّنَسُّجِ الأَديمِيُّ الظَّاهِرُ المَصْحُوبُ بنَدْرَة التَّعَرُّق المصاحب للعَوَزِّ المَناعِيّ**
Ehrlich's side-chain theory	théorie de chaîne latérale d'Ehrlich	نَظَرِيَّةُ إيرليخ عن السِّلْسِلَةِ الجانِبِيَّة (حول إنتاج الأضداد)
electroimmunodiffusion	électro-immunodiffusion	انْتِشارٌ مَناعِيٌّ كَهْرَبِيّ
electrosyneresis (immunofiltration)	électrosynérèse (immunofiltration)	تَساحُبٌ كَهْرَبِيٌّ (تَرْشيحٌ مَناعِيّ)
emiocytosis	**exocytose**	**إيماس (قذف المواد من الخلية)**
encephalitis neonatorum	**encéphalite néonatale**	**الْتِهابُ الدِّماغِ الوَليدِيّ**
encephalomyelitis vaccine	vaccin de l'encéphalomyélite	لِقاحُ الْتِهابِ الدِّماغِ و النُّخاع
endemic urticaria (urticaria endemica)	urticaire endémique	شَرَى مُتَوَطِّن
endocrine allergy	allergie endocrine	أَرَجِيَّةٌ صَمَّاوِيَّة المَنْشأ
endocytosis	**endocytose**	**الْتِقام**
endophylaxination	endophylaxination	اتِّقائِيَّةٌ جَوَّانِيَّة
endothelial leukocyte (macrophage)	**leucocyte endothélial (macrophage)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ بِطانِيَّة (بَلْعَم)**

endotoxemia	endotoxémie	وُجودُ الذِّيفانِ الدَّاخِلِيِّ فِي الدَّم
endovaccination	endovaccination	تَطْعِيْمٌ فَمَوِيٌّ ؛ تَلْقيحٌ فَمَوِيّ (إعطاء اللَّقاحِ عن طريق الفم)
enhancer	agent de sapidité	مِعْزَاز
enhancing antibody	anticorps facilitant	ضِدٌّ مُعَزِّز
enteritis anaphylactica	entérite anaphylactique	الْتِهابُ الأمْعاءِ التَّأَقِيّ
enterocyte	**entérocyte**	**خَلِيَّةٌ مِعَوِيَّة**
enterovaccine	koktigen (vaccin bouilli)	لِقاحٌ مَغْلِيّ
enzyme immunoassay	dosage par une technique immuno-enzymatique	مُقايَسَةٌ مَناعِيَّةٌ إنْزيمِيَّة
enzymoimmunoelectrophoresis	enzymoimmunoélectrophorèse	رَحَلاَنٌ كَهْرَبِيّ مَنَاعِيٌّ إنْزيمِيّ
eosinopenic reaction	réaction éosinopénique	تَفاعُلٌ مُقَلِّلٌ لِلْيُوزِينِيَّات
eosinophilic cystitis	cystite éosinophile	الْتِهابُ المَثانَةِ اليوزينِيُّ
eosinophilic leukocyte (eosinophil)	**leucocyte éosinophile (éosinophile)**	**كُرَيَّةٌ بَيْضاءُ يوزينيَّة**
epharmony	harmonieux avec l'environnement	مُتَناسِقٌ مَعَ البيئَة
epidemic urticaria (urticaria epidemica)	urticaire épidémique	شَرَى وَبائِيٌّ
epidermidolysis	**épidermolyse**	**انْحِلالُ البَشَرَة**
Epidermodysplasia verruciformis	**Epidermodysplasie**	**خَلَلُ تَنَسُّجِ البَشَرَةِ الثُّؤْلُولِيّ**
epinephros (glandula suprarenalis NA)	**glande surrénale (glandula suprarenalis NA)**	**الغُدَّةُ الكُظْرِيَّة**
epitope	**épitope [pl.épitopes]**	**حاتِمَة (في المستضد) [ج:حَواتِم]**
epsilon antigen	**antigène epsilon**	**المُسْتَضِدُّ إبْسيلُون**
epulosis (cicatrization)	**cicatrisation**	**تَنَدُّب**
equipotent genes	gènes équipuissants	جيناتٌ مُتَساوِيَةُ الفاعِلِيَّة
erntefieber	fièvre du champ, fièvre des moissons	حُمَّى الحَصاد
erythrocyto-opsonin (hemopsonin)	érythrocyto-opsonine (hémopsonine)	طَاهِيَةُ الكُرَيَّات الحُمْر (طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة)
erythrocytophagous	homozygote	متعلق بزَيْجُوتٍ مُتَمَاثِلَةِ الأَلائِل
erythrocytophagy	érythrophagie	بَلْعَمَةِ الكَرَيَّاتِ الحُمْر
erythroleukoblastosis (icterus gravis neonatorum)	**érythroleucoblastose (ictère grave du nouveau-né)**	**كَثْرَةُ الكُرَيَّاتِ الحُمْرِ و البيض (يَرَقانُ الوَليدِ الوَخيم)**
eucaryots	**Eucaryotes**	**حَقيقِيُّ النَّواة**
exoantigen (ectoantigen)	exoantigène (ectoantigène)	مُسْتَضِدٌّ خارِجِيّ
exotoxic	autoséreux	متعلق بالمَصْلِ الذَّاتِيّ
exotoxin	exotoxine	ذيفانٌ خارِجِيّ
extrinsic allergy	allergie extrinsèque	أَرَجِيَّةٌ خارِجِيَّةُ المَنْشأ
extrinsic asthma	asthme extrinsèque	رَبْوٌ خارِجِيُّ المَنْشَأ
FA (fluorescent antibodies)	**anticorps fluorescents**	**أضْدادٌ مُتَألِّقَة**
Factor D deficiency	**deficience en Facteur D**	**عوز العامل D**
Factor H deficiency	**deficience en Facteur H**	**عوز العمل H**
Factor I deficienc	**deficience en Facteur I**	**عوز العامل I**
Familial cold autoinflammatory	**Syndrome d'autoinflammation Familiale au froid**	**متلازمة اللالتهاب الداتي العائلي للبرد**
Familial hemophagocytic Lymphohistiocytosis syndromes	**Syndrome lymphohistiocytose hemophagocytaire**	**متلازمة كثرة المنسجات اللمفاوية بلعممية الكريات الدموية العائلي**
familial immunity	immunité familiale	مَناعَةٌ عائِلِيَّة
Familial Mediterranean fever	**Fievre mediterraniene Familiale**	**حُمَّى البَحْرِ المُتَوَسِّطِ العائِلِيَّة**
Farr test	test de Farr	اخْتِبارُ فار (لمعايرة الأضداد غير االمترسبة)
fix	fixer	يُثَبِّت
fixated	fixé	مُثَبَّت
fixed macrophage	**macrophage fixe**	**بَلْعَمٌ ثابت**
flexural eczema (atopic dermatitis)	eczéma des plis (dermatite atopique)	إكْزيمَةُ الثَّنْيات (الْتِهابُ الجِلْدِ التَّأَتُّبِيّ)

flocculent	floconneux	مُتَنَدِّف
flocculi [sing.flocculus	flocculi [sing.flocculus]	نُدَف ؛ نُدْفات [ف:نُدْفَةٌ]
flocculonodular	floculonodulaire	نُدْفِيٌّ عُقَيدِيّ
flocculoreaction	réaction de floculation	تَفاعُلٌ تَنَدُّفِيّ
fluid toxoid	anatoxine liquide	ذوفانٌ سائِل
fluorescent antibody technique	technique de l'anticorps fluorescent	طَريقَةُ الضِّدِّ المَتَألِّق
fluoroimmunoassay	dosage immunofluorimétrique	مُقايَسَةٌ مَناعِيَّةٌ تَألُّقِيَّة
food allergy	allergie alimentaire	أَرَجِيَّةٌ غِذائِيَّة
food asthma	asthme d'origine alimentaire	رَبْوٌ طَعَامِيُّ المَنْشَأ
foreign-body reaction	**réaction à corps étrangers**	**تَفاعُلُ الجِسْمِ الغَريب**
formol toxoid	anatoxine du formol	ذوفانٌ فورْموليّ (ذوفانٌ مُعامَلٌ بالفورمول)
Forssman antibody	anticorps de Forssman	ضِدُّ مُسْتَضِدُّ فورسْمان
Forssman antigen	antigène de Forssman	مُسْتَضِدُّ فُورسْمان (مُستضد غيري يستثير إنتاج أضداد لخلايا الخروف)
Forssman shock	choc de Forssman	صَدْمَةُ فُورْسمان
Forssman's antigen	antigène de Forssman	مُسْتَضِدُّ فورسمان
Forssman's carotid syndrome	syndrome carotidien de Forssman	مُتَلازِمَةُ الشِّرْيانِ السُّبَاتِيِّ بحسب فورسمان (في التجارِب على الحيوان)
fraternal	fraternel	أَخَوِيّ
free macrophage	**macrophage libre**	**بَلْعَمٌ حُر**
Frei antigen	antigène de Frei	مُسْتَضِدُّ فراي (في الورم الحبيبي اللمفي الزُّهْرَوِيّ)
Frei test	test de Frei	اخْتِبارُ فراي (اختبار جلدي لفرط التحسس الآجل)
Freund's adjuvant	adjuvant de Freund	مُسانِدُ فرُويِنْد
Freund's complete adjuvant	adjuvant complet de Freund	مُسانِدُ فرُويِنْد الكامِل
Freund's incomplete adjuvant	adjuvant incomplet de Freund	مُسانِدُ فرُويِنْد النَّاقِص
Fruehjahr catarrh (vernal conjunctivitis)	catarrhe de Fruehjahr (conjonctivite printanière)	نَزْلَةُ فروجار (الْتِهابُ المُلْتَحِمَة الرَّبيعِيّ)
FTA-ABS test (fluorescent treponemal antibody absorption test)	abr de (test d'absorption d'antitréponémal fluorescent)	اخْتِبارُ امْتِصاصِ ضِدِّ اللَّولَبِيَّاتِ التَّألُّقِيّ
gamma antigen	antigène gamma	المُسْتَضِدُّ غاما
gammaglobulinopathy	gammaglobulinopathie	اعْتِلالٌ غامَّاغلوبولينِيّ
gammopathy	gammapathie	اعْتِلالٌ غامَّائِيّ (خَلَلٌ في تَخَلُّقِ الغلوبولينات المَناعِيَّة)
gastrointestinal allergy	allergie digestive	أَرَجِيَّةٌ مَعِدِيَّةٌ مِعَوِيَّة
gel diffusion test	test de diffusion sur gel	اخْتِبارُ الانْتِشَارِ على الهُلامَة (في المناعيات)
gelatinous marrow	**moelle osseuse gélatineuse**	**نِقْيٌ هُلامِيّ**
Gell and Coombs classification	classification de Gell et Coombs	تَصْنيفُ غيل وَكُومس (للآليات المناعية في الأمراض النسيجية)
genetic drift	dérive génétique	انْسِياقٌ جينِيّ
genetic mimic	**maladie génétique d'expression identique**	**مُحاكٍ جينِيّ**
germinal infection (heredoinfection)	infection germinale (infection héréditaire)	عَدْوَى مَنْقُولَةٌ بالخَلايَا الجِنْسِيَّة (عَدْوَى مَوْرُوثَة)
giant urticaria (angioedema)	urticaire géante (angio-œdème)	شَرَىعِمْلاَق (وَذَمَةٌ وِعائِيَّة)
globular leukocyte	**leucocyte globulaire**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ كُرَوِيَّة**
glycerin serum	sérum glycériné	مَصْلٌ غليسيرينِيّ
glycerinated vaccine	vaccin glycériné	لِقاحٌ غليسيرينيّ
Gm group antigen	antigène du groupe Gm	مُسْتَضِدُّ الزُّمْرَةِGm
Goodpasture's syndrome	syndrome de Goodpasture	مُتَلازِمَةُ غود باستشار (نزوف صدرية وبولية مناعية المنشأ)
granular	**granulaire, granuleux, granulé**	**حُبَيبِيّ**
granular leukocytes (granulocytes)	**leucocytes granulaires (granulocytes)**	**كُرَيَّاتٌ بَيضاءُ مُحَبَّبَة**

granuloblast (myeloblast)	**granuloblaste (méyloblaste)**	**أَرومَةٌ حُبَيبِيَّة (أَرومَةُ النِّقْوِيَّة)**
granuloblastosis	**granuloblastose**	**كَثْرَةُ الأَرُوْمَاتِ المُحَبَّبَة**
granuloma telangiectaticum	**granulome télangiectasique**	**الوَرَمُ الحُبَيبِيُّ ذو الشُّعَيراتِ المُتَوَسِّعَة**
granulose	**granulaire**	**حُبَيْبِيُّ المَنْظَر**
Griscelli Syndrome, type 2	**Syndrome Griscelli, type 2**	**متلازمة غريسلي صنف 2**
group specific antigen	antigène spécifique au groupe	مُسْتَضِدٌّ خاصٌّ بزُمْرَة
H antibody	anticorps de l'antigène H	ضِدُّ المُسْتضدِّ H
HANE (hereditary angioneurotic edema)	**oedème angioneurotique héréditaire**	**وَذَمَةٌ وِعائِيَّةٌ عَصَبِيَّةٌ وِراثِيَّة**
Hansen's disease (leprosy)	**maladie de Hansen (lèpre)**	**داءُ هانسن (الجُذام)**
haplotype	**haplotype**	**النَّمَطُ الفَرْدانِيّ**
hapten	haptène [pl.haptènes]	ناشِبَة [ج:نَواشِب]
hapten inhibition test	test d'inhibition hapténe	اخْتِبارُ تَثْبيطِ النَّاشِبَة (في المناعيات)
haptenic	hapténique	ناشِبِيّ
haptenic group (hapten)	groupe haptophore (haptène)	مَجْمُوْعَةٌ ناشِبَة (ناشِبَة)
haptophil	haptophile	أَليفُ النَّاشِبَة
haptophile	haptophile	أَليفُ النَّاشِبَة
haptophore	haptophore	ناشِبَة
Hashimoto's disease (struma lymphomatosa)	**maladie de Hashimoto (strumite lymphomateuse)**	**داءُ هاشِيموتو (السِّلْعَةُ الوُرامِيَّةُ اللِّمْفِيَّة)**
hay asthma	asthme des foins	رَبْوُ الكَلأ
hay fever	rhume des foins	حُمَّى الكَلأ
heart antigen	antigène cardiaque	مُسْتَضِدٌّ قَلْبِيّ
heat labile antibody	anticorps labile à la chaleur	ضِدٌّ عَطوبٌ بالحَرارَة
heat urticaria	urticaire calorique	شَرَى حَرارِيٌّ
heat-aggregated protein antigen	antigène protéinique agrégé par la chaleur	مُسْتَضِدٌّ بروتينيٌّ مُتَكَدِّسٌ بالحَرارَة
heavy chain	**chaîne lourde**	**السِّلْسِلَةُ الثَّقيلَة**
heavy-chain disease	**maladie des chaînes lourdes**	**داءُ السِّلْسِلَةِ الثَّقيلَة**
heavy chain µ deficiency	**Deficience en chaine léger µ**	**عوز السلسلة الخفيفة µ**
helper T lymphocyte	**lymphocyte T suppresseur**	**لِمْفاوِيَّةٌ تائيَّةٌ كابِتَة**
helper T lymphocyte	**lymphocyte T auxiliaire**	**لِمفاوِيَّةٌ تائيَّةٌ مُساعِدَة**
hemacytopoiesis (hematopoiesis)	**hématopoièse**	**تَكَوُّنُ الدَّم**
hemagglutination inhibition test	test d'inhibition d'hémagglutination	خْتِبارُ تَثْبِيطِ التَّراصِّ الدَّمَويّ (لكشف المستضد)
hemagglutination-inhibition reaction	réaction d'inhibition de l'hémagglutination	تَفاعُلُ تَثْبِيطِ التَّراصّ
hematophagia	**phagocytose des hématies**	**بَلْعَمَةُ الكُرَيَّاتِ الدَّمَوِيَّة**
hematopoietic tissue	**tissu hématopoïétique, tissu hémopoïétique**	**نَسيجٌ مُكَوِّنٌ للدَّم**
hemitoxin	toxine don't la toxicité a été diminuée de moitié	ذيفانٌ نِصْفِيُّ السُّمِّيَّة
hemoagglutination	hémoagglutination	تَراصٌّ دَمَوِيّ
hemoagglutinin (hemagglutinin)	hémoagglutinine (hémagglutinine)	راصَّةٌ دَمَوِيَّة
hemocytogenesis	**hématopoièse**	**تَوَلُّدُ الكُرَيَّات**
hemogenic	**hématopoiétique**	**دَمَوِيُّ المَنْشَأ**
hemogenic	**hématogène**	**مُكَوِّنٌ للدَّم**
hemoglobin-haptoglobin complex	complexe de hémoglobine et de haptoglobine	مُعَقَّدُ الهيموغْلوبينِ و الهابْتوغْلوبين
hemolytic disease of newborn (erythroblastosis fetalis)	**maladie hémolytique du nouveau-né (érythroblastose fœtale)**	**داءُ انْحِلالِ الدَمِ الوَليدِيّ (كَثْرَةُ أَروماتِ الحُمْرِ الجَنينِيَّة)**
hemolytic unit	unité hémolytique (unité du complément)	وَحْدَةُ حَلِّ الدَّم (وَحْدَةُ المُتَمِّمَة)

hemo-opsonin	hémo-opsonine	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة
hemophilia neonatorum	**hémophilie du nouveau-né**	**النَّاعورُ الوَليدِيّ**
hemopsonin (hemotropin)	hémotropine	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة
hemorrhagic disease	**maladie hémorragique**	**داءٌ نَزْفِيّ**
hemorrhagic disease of the newborn	**maladie hémorragique du nouveau-né**	**داءٌ نَزْفِيٌّ وَليدِيّ**
hemotropin (hemopsonin)	hémopsonine	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة
Henderson-Jones disease (osteochondromatosis)	**maladie de Henderson-Jones (ostéochondromatose)**	**داءُ هِندرسن-جُونس (الوُرامُ الغُضْرُوفِيُّ العَظْمِيّ)**
Hepatic veno-occlusive disease with immuno-deficiency	**Maladie veino-occlusive hepatique avec immuno-deficience**	**مرض مسد للوريدالكبدي المرافق للضعف المناعي**
hepatitis antibody	anticorps de l'hépatite	ضِدُّ الْتِهابِ الكَبِد
hepatitis antigen	antigène nucléocapsidique	مُسْتَضِدُّ الْتِهابِ الكَبِد
hepatitis B core antigen	antigène nucléique du virus de l'hépatite B	المُسْتَضِدُّ اللُّبِّيُّ لالْتِهابِ الكَبِدِ البائيّ
hepatitis B surface antigen	antigène de surface du virus de l'hépatite B	المُسْتَضِدُّ السَّطْحِيُّ لالْتِهابِ الكَبِدِ البائِيّ
hepatitis B vaccine	vaccin de l'hépatite B	لِقاحُ الْتِهابِ الكَبِدِ البَائِيّ
hepatitis-associated antigen	antigène associé au virus de l'hépatite	المُسْتَضِدُّ المُرافِقُ لالْتِهابِ الكَبِد
herd immunity	immunité de groupe	مَناعَةُ القَطيع
herd immunity	immunité de groupe	مَناعَةٌ قَطيعِيَّة
hereditary allergy	allergie héréditaire	أَرَجِيَّةٌ وِراثِيَّة
hereditary angioneurotic edema	œdème angioneurotique	وَذَمَةٌ ضُمورِيَّة (الوَذَمَةُ الوِعائِيَّةُ العَصَبِيَّة)
hereditary disease	maladie héréditaire	مَرَضٌ وِراثِيّ
heredoconstitutional disease	**maladie hérédoconstitutionnelle**	**مَرَضٌ وِراثِيٌّ بِنْيَوِيّ**
heredodegenerative disease	**maladie hérédodégénérative**	**مَرَضٌ وِراثِيٌّ تَنَكُّسِيّ**
heredofamilial urticaria	urticaire hérédofamiliale	شَرَى وِراثِيٌّ عائِلِيّ
heredoimmunity	immunité héréditaire	مَناعَةٌ وِراثِيَّة
Hermansky-Pudlak syndrome, type 2	**Syndrome Hermansky-Pudlak, type 2**	**متلازمة هرمانسكي-بودلاك صنف 2**
Herpes simplex Encephalitis	encéphalite herpétique simplex	الْتِهابُ الدِّماغِ الهِرْبِسِيُّ البَسيط
hetero antibody	hétéro-anticorps	ضِدٌّ غَيروِيّ
heteroagglutination	hétéro-agglutination	تَراصٌّ غَيْرَوِيّ
heteroagglutinin	hétéro-agglutinine	راصَّةٌ غَيْرَوِيَّة
heteroantibody	hétéroanticorps	ضِدٌّ غَيْرَوِيّ
heteroantigen	hétéroantigène	مُسْتَضِدٌّ غَيْرَوِيّ
heterocytotropic antibody	anticorps hétérocytotrope	ضِدٌّ مُوَجَّهٌ للخَلايا الغَيرِيَّة
heterogenetic antibody	anticorps hétérogène	ضِدٌّ غَيرِيّ
heterogenetic antigen	antigène hétérologue	مُسْتَضِدٌّ غَيرِيّ
heterohemagglutination	hétéroagglutination	تَراصٌّ دَمَوِيٌّ غَيْرَوِيّ
heterohemagglutinin	hétérogglutinine	راصَّةٌ دَمَوِيَّةٌ غَيْرَوِيَّة
heterohemolysin	hétérolysine, hétérocytolysine	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ غَيْرَوِيَّة
heteroimmune	hétéro-immun	غَيْرَوِيُّ التَّمْنيع
heteroimmunity	hétéro-immunisation	مَناعَةٌ غَيْرَوِيَّة
heteroligating antibody	hétéro-anticorps	ضِد غَيروِيّ
heterologous anaphylaxis	anaphylaxie hétérologue	تَأَقٌ غَيْرَوِيّ
heterologous antigen	antigène hétérologue	مُسْتَضِدٌّ غَيرِيّ
heterologous graft (xenograft)	greffe hétérologue (xénogreffe)	طُعْمٌ غَيْرَوِيٌّ (طُعْمٌ أَجْنَبِيّ)
heterologous immunity	immunité hétérologe	مَناعَةٌ غَيْرَوِيَّة
heterologous vaccine	vaccin hétérologue	لِقاحٌ غَيرَوِيّ
heterolysis	hétérolyse	انْحِلالٌ غَيْرَوِيّ

heteropathy (=allopathy)	allopathie	مُعالَجَةٌ إخْلافِيَّة
heteropathy (=hyperesthesia)	sensibilité anormale ou morbide	فَرْطُ الحَساسِيَةِ للمُنَبِّهات
heterophil antibody reaction	réaction de Paul et Bunnell	تَفاعُلُ الضِّدِّ الغَيْرَوِيّ
heterophile antibody	hétéro-anticorps	ضِدٌّ غَيروِيّ
heterophile antigen	antigène hétérologue	مُسْتَضِدٌّ غيريّ
heterophile hemolysin	hétérolysine, hétérocytolysine	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ غَيْرَوِيَّة
heteroplastic graft (xenograft)	greffe hétéroplastique (xénogreffe)	طُعْمٌ غَيْرَوِيٌّ (طُعْمٌ أَجْنَبِيّ)
heterosomal aberration	**aberration hétérosomale**	**زَيْغُ الصِّبْغِيَّاتِ المُتَغايِرَة**
heterotypic vaccine	vaccin hétérotypique	لِقاحٌ غَيرَوِيّ
heterovaccine	hétérovaccin	لِقاحٌ غَيرِيّ
heterovaccine therapy	thérapie avec vaccin hétérologue	المُعالَجَةُ باللِّقاحِ الغَيرِيّ
hexavaccine	hexavaccin	لِقاحٌ سُداسِيّ
HI (=hemagglutination inhibition)	**inhibition de l'hémagglutination**	**تَثْبيطُ التَّراصِّ الدَّمَوِيّ**
hidden determinant	déterminant caché	مُحَدِّدَةٌ خَبيئَة
Hirschfelder's tuberculin (oxytuberculin)	tuberculine de Hirschfelder (oxytuberculine)	توبركولينُ هيرشفيلد (أكسي توبركولين)
Histalog test	test d'Histalog	اخْتِبارُ الهستالوغ (لإفراز الحمض في المعدة)
histamine shock	choc histaminique	صَدْمَةٌ هِسْتامينِيَّة
histaminia	état de choc histaminique	صَدْمَةٌ هيسْتامينِيَّة
histocompatibility	histocompatibilité	تَوافُقٌ نَسيجِيّ
histocompatibility gene	gène d'histocompatibilité	جينُ التَّوافُقِ النَّسيجِيّ
histocompatible	histocompatible	مُتَوَافِقٌ نَسيجِيًا
histoincompatible	histo-incompatible	مُتَنَافِرٌ نَسيجِيًا
histolysate	**histolyse**	**حُلالَةٌ نَسِيْجِيَّة**
hive (wheal)	saillie ortiée (papule)	انْتِبَار
hives (urticaria)	urticaires	شَرَى
HLA factor (HLA antigen)	facteur HLA (antigène HLA)	عامِلُ هلا (مُسْتَضِدُّ هلا)
Hodgkin's lymphoma	**lymphome de Hodgkin**	**لِمْفومةُ هودجكين**
holoantigen	antigène complet	مُسْتَضِدٌّ كامِل
homeotypic	isotype	نَمَطٌ إسْوِيّ
homoallele (euallele)	homoallèle (euallèle)	أَليلٌ سَوِيّ
homocytotropic antibody	anticorps homocytotrope	ضِدُّ الخَلايا المِثْلِيَّة
homologous anaphylaxis	anaphylaxie homologue	تَأَقٌ مِثْلِيّ
homologous antigen	antigène homologue	مُسْتَضِدٌّ مِثْلِيٌّ
homologous graft (allograft)	greffe homologue (allogreffe)	طُعْمٌ مُماثِل (طُعْمٌ خَيْفِيّ) (طعم من إنسان لآخر أو من حيوان من نفس النوع لآخر من نوعه)
homologous immunity	immunité homologue	مَناعَةٌ مِثْلِيَّة
homophil	homophile	مُقْتَصِرٌ على المُطابِق
homophilic	idiotope	مِكْنان (مَوضِعٌ ضِدِّيٌّ ذاتِيّ)
homoplastic graft (allograft)	greffe homoplastique (allogreffe)	طُعْمٌ مِثْلِيّ (طُعْمٌ خَيْفِيّ)
homozygosis	homozygose	تَشَكُّلُ زيجوتٍ مُتَمَاثِلَةِ الأَلائِل
homozygosity	homozygotisme	وُجُودُ زيجوتٍ مُتَمَاثِلَة الأَلائِل
homozygote	homozygote	زيجوتٌ مُتَمَاثِلَةُ الأَلائِل
homozygous	allergologique	متعلق بعلم الأرجيّات
horror autotoxicus (self tolerance)	tolérance autogène	التَّحَمُّلُ الذَّاتِيّ
horse asthma	asthme des chevaux	رَبْوُ الخَيل
horse-type antibody	anticorps équin	ضِدٌّ خَيْلِيُّ النَّمَط
hot-cold hemolysin	hémolysine à chaud et à froid	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ حَرِّيَّةٌ-بَرْدِيَّة
house dust allergy	allergie à la poussière domestique	أَرَجِيَّةُ غُبارِ المَنْزِل
Hoyerall- Hreidarsson syndrome	**Syndrome Hoyerall- Hreidarsson**	**متلازمة هويرال-هريدارسون**

HTLV (human T-cell leukemia/ lymphoma virus)	**virus du lymphome et de leucémie à cellules T**	**فيروس اللمفومة وابْيِضَاضُ الدَّمِ البَشَرِيّ**
humanized vaccine	vaccin humanisé	لِقاحٌ مُؤَنَّس
humoral allergy	allergie humorale	أَرَجِيَّةٌ خِلْطِيَّة
humoral antibody	anticorps humoral	ضِدٌّ خِلْطِيّ
humoral immunity	immunité humorale	مَناعَةٌ خِلْطِيَّة
H-Y antigen	antigène H-Y	المُسْتَضِدُّH-Y
hyaline leukocyte (monocyte)	**leucocyte hyalin (monocyte)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ هَيالِينيَّة (الوَحيدَة)**
hybrid antibody	anticorps hybride	ضِدٌّ هَجين
hydatoid	**hydatoïde**	**غِشاءُ الزُّجاجِيّ**
hydrophobia vaccine	vaccin hydrophobe	لِقاحُ الكَلَب
hypercellular	**hypercellulaire**	**مُفْرِطُ الخَلَوِيَّة**
hyperergy	hyperergie	فَرْطُ التَّحَسُّس
hyperglobulinemia	hyperglobulinémie	فَرْطُ غلوبولين الدَّم
Hyper-IgD syndrom	**syndrome Hyper-IgD**	**متلازمة فرط إيج D**
Hyper-IgE yndromes (HIES)	**Syndromes Hyper-IgE(HIES)**	**متلازمة فرط إيج E (م.ف. إيج E)**
hyperimmune	hyperimmun	مُفْرِطُ المَناعَة
hyperimmunity	hyperimmunité	فَرْطُ المَناعَة
hyperimmunoglobulinemia	hyperimmunoglobulinémie	فَرْطُ الغلوبولينِ المَناعِيِّ في الدَّم
hypersensibility	hypersensibilité	فَرْطُ الحَساسِيَّة
Hypérsensibility cell mediation	**Hypérsensibilité à médiation cell**	**فَرْطُ التَّحَسُّسِ خلوي الوساطة**
hypersensitive	hypersensible	مُفْرِطُ الحَسَاسِيَّة
hypersensitiveness	hypersensitivité	فَرْطُ التَّحَسُّس
hypersensitivity reaction	réaction d'hypersensibilité	تَفاعُلُ فَرْطِ التَّحَسُّس
hypersensitivity vasculitis	vascularite hypersensible	اِلْتِهابٌ وِعائِيٌّ بفَرْطِ التَّحَسُّس
hypersensitization	hypersensibilisation	فَرْطُ التَّحْسيس
hypersusceptibility	hypersensibilité	فَرْطُ الحَسَاسِيَّة
hypertensive arteriopathy	**artériopathie hypertensive**	**اعْتِلالُ الشَّرايِيْنِ بفَرْطِ الضَّغْط**
hypertrophic catarrh	catarrhe hypertrophique	نَزْلَةٌ ضَخامِيَّة
hypervaccination (hyperimmunization)	hypervaccination (hyperimmunisation)	فَرْطُ التَّطْعِيْم (فَرْطُ التَّمْنيع)
hypoallergenic	hypo-allergénique	ضعيفُ التَّأْريج
hypoderm (tela subcutanea)	**hypoderme (toile sous-cutané)**	**اللُّحْمَة (النَّسيجَةُ تَحْتَ الجِلْد)**
hypoimmunity	immunité insuffisante	نَقْصُ المَناعَة
hypolymphemia	lymphocytopénie	نَقْصُ لِمْفاوِيَّاتِ الدَّم
hyposensitive	hyposensible	ناقِصُ التَّحَسُّس
hyposensitivity	hyposensibilisation	نَقْصُ التَّحَسُّس
hyposensitization	hyposensibilation	إِنْقاصُ التَّحَسُّس
I antigen	antigène I	المُسْتَضِدُّI
IA (intra-arterial)	**intra-artériel**	**داخِلَ الشِّرْيان**
IAHA (immune adherence hemagglutination assay)	**test d'hégglutination de l'adhérence immunitaire)**	**مُقايَسَةُ التَّراصِّ الدَّمَوِيِّ بِالالْتِصاقِ المَناعِيّ**
IB (=immune body)	**corps immun**	**جِسْمٌ مَناعِيّ**
IBF (immunoglobulin-binding factor)	**facteur liant l'immunoglobuline**	**مختصر عامِلُ رَبْطِ الغلوبولينِ المَناعِيّ**
IC (=infection control)	**lutte contre l'infection**	**مُكافَحَةُ العَدوَى**
ichthyotic	ichtyosique	سُماكِيّ (متعلق بمرض السُّماك)
ichthyotic	ichtyosique	مَسْموك (مصاب بمرض السماك)
ICOS deficiency	**Deficience en costimulateur inductible**	**عوز المنباه المشترك القابل للتحريض**
ICSH (interstitial cell- stimulating hormone)	**hormone stimulant les cellules interstitielles**	**الهُرْمونُ المُنَبِّهُ للخَلايا الخِلالِيَّة**
idioagglutinin	idio-agglutinine	راصَّةٌ ذاتِيَّة

idiocrasy (idiosyncrasy)	idiosyncrasie	تَحْساسٌ ذاتِيّ
idiocratic	idiosyncrasique	ذاتِيُّ التَّحَسُّس
idioheteroagglutinin	idiohétéro-agglutinine	راصَّةٌ غَيْرَوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
idioheterolysin	idiohétérolysine	حالَّةٌ غَيْرَوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
idioisoagglutinin	idio-isoagglutinine	راصَّةٌ إِسْوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
idioisolysin	idio-isolysine	حالَّةٌ إِسْوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
idiolysin	idiolysine	حالَّةٌ ذاتِيَّةُ التَوَلُّد
idiopathic abscess	**abcès idiopathique**	**خُراجٌ مَجْهُوْلُ السَّبَب**
idiosyncrasy	idiosyncrasie	تَحْساسٌ ذاتِيّ
idiosyncratic	idiosyncrasique	ذاتِيُّ التَّحْساس
idiotype	idiotype, génotype	نَمَطٌ ذاتِيّ
IEP (immunoelectrophoresis)	abr de (immuno-électrophorèse)	مختصر رَحَلانٌ مَناعِيٌّ كهربائي
IF (immunofluorescence)	abr de (immunofluorescence)	مختصر التَّأَلُّقُ المَناعِيّ
IFN (interferon)	IFN (interféron)	مختصر إنترفيرون
IFN- У receptor 2 deficiency	**Deficience en receptor2. IFN- У**	**عوز المستقبل2 IFN- У**
IFN-У receptor 1	**Deficience en receptor 1. IFN-У**	**عوز المستقبل1 IFN-У**
Ig (immunoglobulin)	Ig (immunoglobuline)	مختصر إيج (الغلوبولينُ المَناعي)
Ig heavy chain deletions	**Délétion du chaine légere d'Ig**	**خَبْنُ السلسلة الخفيفة لإيج**
IgA deficiency associated with IgG subclass deficiency	**deficience IgA associee avec deficit en sousclass d'Ig**	**عوز إيج A المرافق لعوز فروع إيج**
Igα deficiency	**Deficience en Igα**	**عوزإيج ألفا**
Igβ deficiency	**Deficience en Igβ**	**عوزإيج بطا**
IH (infectious hepatitis)	**hépatite infectieuse**	**الْتِهابُ الكَبِدِ العَدْوائِيّ**
IL (interleukin)	**interleukine**	**إِنْتَرْلوكين**
IL-12 and IL-23 receptor β1 chain deficiency	**Deficience en chaine β1des recepteur de IL-12 et IL-23**	**عوز السلسلة بطا1 للمستقبلات IL-12 et IL-23**
IL-12p40 deficiency	**deficience en IL-12p40**	**عوز IL-12p40**
IL7Rα Deficiency	**Déficience en IL7Rα**	**عوز IL7Rα**
immediate allergy	allergie immédiate	أَرَجِيَّةٌ عاجِلَة
immediate hypersensitivity	**Hypersensibilité immédiate**	**فَرْطُ التَّحَسُّسِ الآني**
immediate hypersensitivity	hypersensibilité de type immédiat	فَرْطُ التَّحَسُّسِ العاجِل
immediate reaction	réaction immédiate	تَفاعُلٌ مُباشِرٌ
immobilization	immobilisation	اسْتِيْقافٌ [مناعة]
immobilization	immobilisation	تَثْبِيْتٌ [كسور]
immobilization test	test d'immobilisation	اخْتِبارُ الإسْتيقاف (لكشف وجود الأضداد)
immobilize	immobiliser	يُثَبِّت [كسور]
immobilize	immobiliser	يَسْتَوْقِف [مناعة]
immobilizing antibody	anticorps d'immobilisation	ضِدٌّ مُسْتَوقِف
immortalization	immortalisation	التَّخَلُّد
immune adherence	immuno-adhérence, adhérence immunitaire	الْتِصاقٌ مَناعِيّ
immune adherence hemagglutination	hémagglutination à immuno-adhérence	التَّراصُّ الدَّمَوِيُّ بالالْتِصاقِ المَناعِيّ
immune adhesion test	test d'adhésion immunitaire	اخْتِبارُ الالْتِصاقِ المَناعِيّ
immune adsorption	adsorption immune	اِمْتِزازٌ مَناعِيّ
immune agglutinin	**agglutinine immune**	**راصَّةٌ مَناعِيَّة**
immune antibody	anticorps immun	ضِدٌّ تَمْنيعيُّ المَنشأ
immune body	corps immun	جِسْمٌ مَناعِيّ
immune complex	complexe immun	مُعَقَّدٌ مَناعِيّ
immune deviation	déviation immune	انْحِرافٌ مَناعِيّ
immune hemolysin	hémolysine immune	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ مَناعِيَّة
immune hemolysis	hémolyse immune	انْحِلالُ الدَّمِ المَناعِيُّ المَنْشَأ

immune individual	individu immun	فَرْدٌ مَنيع
immune paralysis	paralysie immune	الشَّلَلُ المَناعِيّ
immune reaction	réaction immune	تَفاعُلٌ مَناعِيّ
immune response	réponse immunitaire	استِجابَةٌ مَناعِيَّةٌ ؛ رَدٌّ مَناعِيّ
immune serum	sérum immun	مَصْلٌ مُمَنِّع
immune system	système immunitaire	الجِهازُ المَناعِيّ
immune system	système immun	الجِهازُ المَناعِيّ
immune therapy	immunothérapie	مُعالَجَةٌ مَناعِيَّةٌ
immune threshold	seuil d'immunité	عَتَبَةٌ مَناعِيَّة
immune-complex disease	**maladie des complexes immuns**	**داءُ المُعَقَّدِ المَناعِيّ**
immunifacient	immunisant	مُحْدِثٌ للمَناعَة
immunifaction (immunization)	immunisation	تَمْنيع
immunization therapy	immunothérapie	مُعالَجَةٌ تَمْنيعِيَّة
immunizator	agent immunisant	مُمَنِّع
immunize	immuniser, déterminer l'immunité	يُمَنِّع
immunizing dose	dose d'immunisation	جُرْعَةٌ مُمَنِّعَة
immunoadsorption	immunoadsorption	امْتِزازٌ مَناعِيّ
immunoagglutination	immunoagglutination	تَراصٌّ مَناعِيّ
immunocompetence	immunocompétence	أَهْلِيَّةٌ مَناعِيَّة
immunocompetent	partisan immunitaire	مُؤَيِّدُ المَناعَة
immunocompromised	immunodéprimé	مَنْقوصُ المَناعَة
immunodeficiency disorder	trouble du déficit immunitaire	اضْطِرابُ العَوَزِ المَناعِيّ
immunodeficiency with hyper-IgM	déficit immunitaire en hyper-IgM	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُفْرِطُ الأَيجِM
Immunodeficiency with Hypopigmentation	**deficit immunitaire avec hypopigmentation**	**عوز مناعي مصاحب لنقص التصبغ**
immunodeficiency with short-limbed dwarfism	déficit immunitaire avec nanisme à membres courts	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُصاحِبٌ لقَزامَةِ قِصَرِ الأَطْراف
immunodeficiency with thymoma	déficit immunitaire avec thymome	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُصاحِبٌ للوَرَمِ التُّوتِيّ
immunodepression (immunosuppression)	dépression immunitaire (suppression immunitaire)	تَخْميدٌ مَناعِيّ (كَبْتٌ مَناعِيّ)
immunodepressive (immunosuppressive)	immunodépressif (immunosuppressif)	مُخَمِّدُ المَنَاعَة (كابِتُ المَناعَة)
immunodermatology	immunodermatologie	المَناعِيَّاتُ الجِلْدِيَّة
immunodeviation (split tolerance)	immunodéviation (tolérance dissociée)	انْحِرافٌ مَناعِيّ (تَحَمُّلٌ مُنْشَطِرٌ)
immunodiagnosis	diagnostic immunologique	تَشْخيصٌ مَناعِيّ
immunodiffusion test	test d'immunodiffusion	اخْتِبارُ الانْتِشارِ المَناعِيّ
immunodominance	immunodominance	سِيادَةٌ مَناعِيَّة
immunodominant	immunodominant	سائِدٌ مَناعِيًّا
immunoenhancement	renforcement immunitaire	تَعْزيزٌ مَناعِيّ
immunofixation	**Immunofixation**	**تثبيت مناعي °**
immunofluorescence microscopy	microscopie d'immunofluorescence	الفَحْصُ المِجْهَرِيُّ التَّأَلُّقِيُّ المَناعِيّ
immunofluorescence test	test d'immunofluorescence	اخْتِبارُ التَّأَلُّقِ المَناعِيّ
immunofluorescent stain	**colorant immunofluorescent**	**مُلَوِّنٌ مَناعِيٌّ مُتَأَلِّق**
immunogen (antigen)	immunogène (antigène)	مُسْتَمْنِع (مُسْتَضِدّ)
immunogenetic	immunogénétique	مُسْتَمْنِع
immunogenetics	immunogénétique	لوراثِيَّاتُ المَناعِيَّة
immunogenic	immunogène	مُسْتَمْنِع
immunogenic determinant	déterminant immunogène	مُحَدِّدَةٌ مُسْتَمْنِعَة
immunogenicity	immunogénicité	اسْتِمْناع
immunoglobulinopathy (gammopathy)	immunoglobulinopathie (gammapathie)	اعْتِلَالٌ غلُوبولينِيٌّ مَناعِيّ (اعْتِلالٌ غامَّائِيّ)
immunohematology	immunohématologie	الدَّمَوِيَّاتُ المَناعِيَّة

immunohemolytic anemia	anémie immunohémolytique	فَقْرُ الدَّم الإنْحِلالِيُّ المَناعِيّ
immunoheterogeneity	immunohétérogénéité	تَغايُرٌ مَناعِيّ
immunoheterogenous	syndrome de sensibilisation auto-erythrocyte	مُتَلازِمَةُ التَّحَسُّسِ الذَّاتِيِّ للكُرَيَّاتِ الحَمْراء
immunohistochemistry (immunocytochemistry)	**immunohistochimie (immunocytochimie)**	**الكيمْياءُ الهيستولوجيةُ المَناعِيَّة**
immunoincompetent	immuno-incompétent	غَيرُ مُؤَهَّلٍ مَناعِيًا
immunologic (immunological)	immunologique	مَناعِيّ
immunologic amnesia	amnésie immunologique	فَقْدُ الذَّاكِرَة المَناعِيَّة
immunologic enhancement	facilitation immunologique	اسْتِعْزازٌ مَناعِيّ
immunologic learning	apprentissage immunologique	تَعَلُّمٌ مَناعِيّ
immunologic pregnancy test	test immunologique de la grossesse	الاخْتِبارُ المَناعِيُّ للحَمْل
immunologic recognition	reconnaissance immunologique	تَعَرُّفٌ مَناعِيّ
immunologic rejection	rejet immunologique	رَفْضٌ مَناعِيّ
immunologic tolerance	tolérance immunitaire	تَحَمُّلٌ مَناعِيّ
immunological inertia	inertie immunitaire	عَطالَةٌ مَناعِيَّة
immunological paralysis	paralysie immunitaire	الشَّلَلُ المَناعِيّ
immunologist	immunologiste	اِخْتِصَاصِيُّ المَناعِيَّات
immunology	immunologie	المَناعِيَّات (عِلْمُ المَناعَة)
immunomodulation	immunomodulation	تَعْديلٌ مَناعِيّ
immunomodulator	immunomodulateur	مُعَدِّلٌ مَناعِيّ
Immuno-osseousDysplasias	**Immuo-Dysplasie osseuse**	**خلل التنسج العضمي المناعي**
immunoparasitology	immunoparasitologie	المَناعِيَّاتُ الطُّفَيلِيَّة
immunopathogenesis	immunopathogenèse	إمْراضٌ مَناعِيّ
immunophoresis (immunoelectrophoresis)	immuno-électrophorèse	رَحَلانٌ مَناعِيّ
immunopotency	**activité immunitaire**	**فاعِلِيَّةٌ مَناعِيَّة**
immunopotentiator	antagglutinine	مُبْطِلَةُ التَّراصّ
immunoprecipitation	immunoprécipitation	رَسيبٌ مَناعِيّ
immunoproliferative	immunoprolifératif	تَكاثُرِيٌّ مَناعِيّ
immunoprophylaxis	immunoprophylaxie	اتِّقاءٌ مَناعِيّ
immunoradiometry	immunoradiométrie	قِياسٌ مَناعِيٌّ إشْعاعِيّ
immunoreaction	immunoréaction	تَفاعُلٌ مَناعِيّ
immunoreactivity	immunoréactivité	تَفاعُلِيَّةٌ مَناعِيَّة
immunoregulation	immunorégulation	تَنْظيمٌ مَناعِيّ
immunoresponsiveness	immunosensibilité	اسْتِجابِيَّةٌ مَناعِيَّة
immunoselection	immunosélection	انْتِقاءٌ مَناعِيّ
immunosenescence	immunosénescence	تَشَيُّخٌ مَناعِيّ
immunosorbent (immunoadsorbent)	immuno-absorbant	مُمْتَزٌّ مَناعِيّ
immunosorbent antibody	anticorps immuno-adsorbant	ضِدٌّ مُمْتَزٌّ مَناعِيًا
immunostimulant	immunostimulant	مُنَبِّهُ المَناعَة
immunostimulation	immunostimulation	تَنْبيهُ المَناعَة
immunosuppressive drug	médicament immunosuppressif	دَواءٌ كابِتٌ للمَناعَة
immunosuppressive therapy	thérapie immunosuppressive	مُعالَجَةٌ كابِتَةٌ للمَناعَة
immunotoxin	immunotoxine	ذيفانٌ مَناعِيّ
inaccessible antigen	antigène inaccessible	مُسْتَضِدٌّ غَيرُ مُتاح
inactivated polio vaccine	vaccin inactivé de la poliomyélite	لِقاحُ شَلَلِ الأَطْفالِ المُعَطَّل
inactivated serum	sérum inactivé	مَصْلٌ مُعَطَّل
inactivated vaccine	entérovaccine	لِقاحٌ مِعَوِيّ
incise	inciser, débrider	يَشُقّ ؛ يَبْضَع
incomplete antibody	anticorps incomplet	ضِدٌّ ناقِص

incomplete antigen	antigène incomplète	مُسْتَضِدٌّ ناقِص
indirect agglutination	agglutination passive	تَراصٌّ لامُبَاشِر
indirect anaphylaxis	anaphylaxie indirecte	تَأَقٌ لامُباشِر
indirect antiglobulin test	test indirect à l’antiglobuline	اخْتِبارُ ضُدِّ الغُلوبولينِ اللامُباشِر
indirect complement fixation test	test indirect de fixation de complément	اخْتِبارُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَةِ اللامُباشِر
indirect immunofluorescence	immunofluorescence indirecte	تَأَلُّقٌ مَناعِيٌّ لامُباشِر
induced allergy	allergie induite	أَرَجِيَّةٌ مُحَرَّضَة
induced immunity	immunité induite	مَناعَةٌ مُحَرَّضَة
infantile cerebral ataxic paralysis	**paralysie ataxique cérébrale infantile**	**الشَّلَلُ الدِّماغِيُّ الرَّنَحِيُّ الطِّفْلِيّ**
infantile digital fibromatosis	**fibromatose digitale infantile**	**وُرامٌ لِيفِيٌّ إصْبَعِيٌّ طِفْلِيّ**
infantile sex-linked hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie infantile liée au sexe	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ المُرْتَبِطُ بالجِنْسِ عندَ الرُّضَّع
infantile spinal paralysis (acute anterior poliomyelitis)	**paralysie spinale infantile (polimyélite antérieure aigue)**	**شَلَلُ الأَطْفالِ النُّخاعِيّ (الْتِهابُ سِنْجابِيَّةِ النُّخاعِ الأَمامِيَّةِ الحادّ)**
infection	**maladie infectieuse**	**مَرَضٌ مُعْدٍ (مُعْدِي)**
infection immunity	immunité infectieuse	مَناعَةٌ عَدْوائِيَّة
infectious disease	**maladie infectieuse**	**مَرَضٌ عَدْوائِيّ**
inflammatory macrophage (free macrophage)	**macrophage inflammatoire (macrophage libre)**	**بَلْعَمٌ الْتِهابِيّ**
influenza virus vaccine	vaccin antigrippal	لِقاحُ النَّزْلَةِ الوَافِدَة (الانفلونزا)
inhibiting antibody	anticorps inhibiteur	ضِدٌّ مُثَبِّط
inoculation hepatitis	hépatite d’inoculation	الْتِهابُ الكَبِدِ التَّلْقيحِيّ
intercurrent disease	**maladie intercurrente**	**داءٌ واغِل**
interleukin	interleukine	إنْتَرلوكين
interstitial atrophy	**atrophie interstitielle**	**ضُمورٌ خِلالِيّ**
interstitial disease	**maladie interstitielle**	**داءٌ خِلالِيّ**
interstitial tissue	**tissu interstitiel**	**نَسيجٌ خِلالِيّ**
intrachromosomal recombination	recombinaison intrachromosomique	تَأَشُّبٌ داخِلَ الصِّبْغِيّ
intracutaneous test	test intracutané	اخْتِبارٌ داخِلَ الجِلْد
intrauterine immunity	immunité intra-utérine	مَناعَةٌ داخِلَ الرَّحِم
intrinsic allergy	allergie intrinsèque	أَرَجِيَّةٌ داخِلِيَّةُ المَنْشَأ
invaccination	vaccination contaminée	تَطْعيمٌ مُلَوَّث
inverse anaphylaxis	anaphylaxie inverse	تَأَقٌ مَعْكُوس
IPEX (immune dysregulation, polyendocrinopathy, enteropathy [X-linked])	**IPEX (dysregulation immun, polyendocrinopathie, enteropathie LiésX)**	**خلل مناعي،اعتلال صماوي متعدد،اعتلال معوي(المرتبطة بالصبغيX)**
IPV (inactivated poliovirus vaccine)	**vaccin du virus inactivé de la poliomyélite**	**لِقاحُ الفَيروسَةِ السِّنْجابِيَّةِ المُعَطَّلَة**
IRAK4 deficiency	**Deficit en Kinase associé au recepteur**	**عوز كينازالمترابط بالمستقبل IL-1**
ischemic muscular atrophy	**atrophie musculaire ischémique**	**ضُمورُ العَضَلَةِ الإقْفارِيّ**
isoagglutinin	iso-agglutinine	راصَّةٌ إسْوِيَّة
isoallele	iso-allèle	أَلِيلٌ إسْوِيّ
isoallelism	iso-allélisme	وُجودُ الأَلائِلِ الإسْوِيَّة
isoantibody	iso-anticorps	ضِدٌّ إسْوِيّ
isoantigen	iso-antigène	مُسْتَضِدٌّ إسْوِيّ
isobody (isoantibody, alloantibody)	iso-anticorps, allo-anticorps	ضِدٌّ إسْوِيّ
isocomplement	isocomplément	مُتَمِّمَةٌ إسْوِيَّة
isocytolysin	isocytolysine	حالَّةُ الكُرَيّاتِ الإسْوِيَّة
isogamete	isogamète	عِرْسٌ مُماثِل
isogametic	isogamétique	مُوَلِّدُ الأَعْراسِ المُتَماثِلَة
isogeneic antigen	antigène isogénique	مُسْتَضِدٌّ إسْوِيّ

isogeneic graft (syngraft)	greffe isogénique	طُعْمٌ مُسانِج ؛ طُعْمٌ إسْوِيُّ النَّمَطِ الجينيّ
isohemagglutination	isoagglutination	تَراصٌّ دَمَوِيٌّ إسْوِيّ
isohemagglutinin	isoagglutinine, isohémagglutinine	راصَّةٌ دَمَوِيَّةٌ إسْوِيَّة
isohemolysin	isohémolysine, isolysine	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ إسْوِيَّة
isohemolysis	isohémolyse, isolyse	انْحِلالٌ دَمَوِيٌّ إسْوِيّ
isohemolytic	isohémolytique, isolytique	حالٌّ دَمَوِيٌّ إسْوِيّ
isohemolytic	autohémolytique	متعلق بالانْحِلالِ الدَّمَوِيِّ الذَّاتِيّ
isoimmune antibody	anticorps iso-immun	ضِدٌّ إسْوِيّ
Isolated IgG subclass deficiency	**Deficience isolée des souclasse d'IgG**	**عوز فروع إيج المنعزل**
isoleukoagglutinin	isoleuco-agglutinine	راصَّةُ الكُرَيَّاتِ البيضِ الإسْوِيَّة
isologous graft (syngraft)	greffe isologue, greffe isogénique	طُعْمٌ إسْوِيُّ النَّمَطِ الجينِيّ ؛ طُعْمٌ مُسانِج
isolysin	isolysine, isohémolyse	حالَّةٌ إسْوِيَّة
isolysis	isolyse, isohémolyse	حَلٌّ إسْوِيّ
isolytic	isotoxique	متعلق بالذِّيفانِ الإسْوِيّ
isophagy (autolysis)	isophagie (autolyse)	انْحِلالٌ ذاتِيّ
isophil antibody	anticorps iso-immun	ضِدٌّ إسْوِيّ
isophile antigen	antigène isogénique	مُسْتَضِدٌّ إسْوِيّ
isoplastic graft (syngraft)	greffe isoplastique (greffe isologue)	طُعْمٌ إسْوِيُّ البِنْيَة (طُعْمٌ إسْوِيُّ النَّمَطِ الجينِيّ)
isoprecipitin	isoprécipitine	مُرَسِّبَةٌ إسْوِيَّة
isosensitization (allosensitization)	allosensitisation	تَحْسيسٌ إسْوِيّ
isoserotherapy	isosérotherapie	مُعالَجَةٌ بِالمَصْلِ الإسْوِيّ
isoserum	isosérum	مَصْلٌ إسْوِيّ
isotoxic	exotoxique	متعلق بالذِّيفانِ الخارِجِيّ
isotoxin	isotoxine	ذيفانٌ إسْوِيّ
Isotype or light chain deficiencies with normalnumbers of B cells	**Deficience du chaine leger ou d'isotype avec un nbr normale des cells B**	**عوز السِلْسِلَةٌ الخَفيفَة أو النمط الإسوي مع عدد طبيعي للخلايا البائية**
isotypic specificity	spécificité isotypique	نَوعِيَّةٌ إسْوِيَّةُ النَّمَط
ITP (idiopathic thrombocytopenic purpura)	**purpura thrombocytopénique idiopathique**	**فُرْفُرِيَّةُ قِلَّةِ الصُّفَيحاتِ المَجْهُولَةُ السَّبَب**
IVF (in vitro fertilization)	**fertilisation in vitro**	**مختصر إخْصَابٌ في المُخْتَبَر (طفل الأنبوب)**
J chain	**Chaîne J**	**السلسلةJ**
JAK3 Deficiency	**Déficience en JAK3**	**عوز JAK3**
Jarisch-Herxheimer reaction	réaction de Jarisch-Herxheimer	تَفاعُلُ ياريش-هِيكِسْهايمِر (تلو معالجة الزهري)
jennerian	jennérien	جينَرِيّ (نسبة للعالم ادوار جينَر)
jennerization	jennérisation	تَجْنير (تَمْنيعٌ بالفيروس الموهن)
Job syndrome (AD HIES)	**syndrome de Job(AD HIES)**	**مُتَلازِمَةُ جوب (التهابات جلدية باضطراب العدلات المتعلقة بالصبغي الجسدي السائد**
Job's syndrome	syndrome lupique provoqué par l'hydralazine	مُتَلازِمَةٌ شَبيهَةٌ بالذِّئْبَةِ الحُمَامِيَّةِ الجَهازِيَّة
Johnson-Stevens disease	syndrome de Stevens-Johnson	داءُ جونسُون-ستِيفِنس (? مُتَلازِمَةُ ستِيفنس – جونسُون)
Jones-Mote reaction	réaction de Jones et Mote	تَفاعُلُ جونْز-موت (في التحسس الآجل)
June cold (hay fever)	rhume de June (rhume des foins)	نَزْلَةُ حَزيران (حُمَّى الكَلأ)
Kahler's disease (multiple myeloma)	**maladie de Kahler (myélome multiple)**	**داءُ كالَر (الوَرَمُ النِّقْوِيُّ المُتَعَدِّد)**
kapa chain deficiency	**Deficience du chaine κ**	**عوز السلسلة كابا**
kappa-chain deficiency	déficience de la chaîne kappa	عَوَزُ السِّلْسِلَةِ كابَّا
keratodermia palmaris plantaris	**kératose palmo-plantaire familiale héréditaire**	**تَقَرُّنُ جِلْدِ الرَّاحَةِ و الأَخْمَص**
killed virus vaccine	vaccin atténué	لِقاحٌ مُوَهَّن
killer lymphocytes	**lymphocytes tueurs**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ الفاتِكَة**

Klebs' tuberculin (tuberculosidin)	tuberculine de Klebs (tuberculosidine)	توبركولينُ كلبس (توبركولوسيدين)
Klemperer's tuberculin	tuberculine de Klemperer	توبركولينُ كليمبيرَر (محضر من السل البقري)
Koch's tuberculin (Old tuberculin)	tuberculine de Koch (vieille tuberculine)	توبركولينُ كوخ (توبركولينٌ قَدِيْم)
koktigen	vaccin à virus tueux	لِقاحٌ مَقْتولُ الفَيروسات
Kostmann disease	**Maladie de Kostmann**	**مرض كوستمان**
LAK : Lymphokine activated killer	**Cellules LAK**	**ليمفوكين المنشط للفتك**
lambda5 Deficiency	**Deficience en λ5**	**عوز إيج لمبضا**
Lancefield classification	classification de Lancefield	تَصْنيفُ لانسفيلد (للعِقْدِيَّات من الناحية المناعية المصلية)
Langerhans cell	**Cellule de Langerhans**	**خلايا لانجرانس**
late distal hereditary myopathy	**myopathie distale héréditaire tardive**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ قاصٍ وراثِيٌّ مُتَأَخِّر (اعْتِلال عَضَلِيٌّ قاصي وراثِيٌّ مُتَأَخِّر)**
late reaction	réaction retardée	تَفاعُلٌ آجِل
latent allergy	allergie latente	أَرَجِيَّةٌ خافِيَة
lateral alveolar abscess (periodontal abscess)	**abcès latéro-alvéolaire (abcès périodontique)**	**خُراجٌ سِنْخِيٌّ جانِبِيّ (خُراجُ دَوَاعِمِ السِّن)**
lateral-chain theory	théorie de la châine latérale	نَظَرِيَّةُ السِّلْسِلَةِ الجانِبِيَّة (في إنتاج الأضداد)
LDL (low- density lipoprotein)	**lipoprotéine de basse densité**	**البروتينُ الشَّحْمِيُّ الخفيضُ الكَثافة**
LE test (lupus erythematosus test)	test LE (test de lupus érythémateux)	اخْتِبارُ الذِّئْبَةِ الحُمامِيَّة
lethal allele	**allèle létal**	**أَليلٌ مُميت**
leucocytosis (leukocytosis)	**leucocytose**	**كَثْرَةُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
leucopenia	**leucopénie**	**قِلَّةُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
leucoplast	**leucoplaste**	**جُبَيْلَةٌ بَيْضاء**
leucopoiesis	**leucopoïèse**	**تَكَوُّنُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
Leucotrienes	**Leucotrienes**	**لوكوتريين**
leukoblastosis	**leucoblastose**	**كَثْرَةُ أَروماتِ الكُرَيَّاتِ البَيضاء**
leukocyte adherence test	test d'adhérence des leucocytes	اخْتِبارُ الْتِصاقِ الكُرَيَّاتِ البَيضاء
Leukocyte adhesion deficiency (LAD) type 1	**Deficience en adhesion de Leukocyte (LAD) type 1**	**عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 1**
Leukocyte adhesion deficiency type 2	**Deficience en adhesion de Leukocyte (LAD) type 2**	**عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 2**
Leukocyte adhesion deficiency type 3	**Deficience en adhesion de Leukocyte (LAD) type 3**	**عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 3**
leukocyte bactericidal test	test de bactéricidie des leucocytes	اخْتِبارُ إبادَةِ الكُرَيَّاتِ البَيضاءِ للجَراثيم
leukocyte migration test	test de migration des leucocytes	اخْتِبارُ هِجْرَةِ الكُرَيَّاتِ البَيضاء
leukocytoblast	**leucocytoblaste**	**أَرومَةُ الكُرَيَّةِ البَيضاء**
leukocytolysis	**leucocytolyse**	**إنْحِلالُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
leukodystrophy	**leucodystrophie**	**حَثَلُ المادَّةِ البَيضاء**
leukomonocyte (lymphocyte)	**lymphocyte**	**لِمْفاوِيَّة**
lienomyelogenous	splénomyélogène	طِحالِيٌّ نِقْيِيُّ التَّكَوُّن
LIGAND	**LIGAND**	**لَجين [ج:لَجائِن] (جزيء يلتحم بجزيء آخر)**
light chain	**chaîne légère**	**سِلْسِلَةٌ خَفيفة**
light urticaria	urticaire lumineuse	شَرَى ضَوئِيٌّ
lily rash	rash d'Iris	طَفَحُ الزَّنْبَق
lipoidotropic antibody	anticorps lipoïdotropique	ضِدٌّ مُوَجَّهٌ للشَّحمانِيَّات
lipstick cheilitis	chéilite par le rouge à lèvres	الْتِهابُ الشَّفَةِ بأَحْمَرِ الشِّفاه
live oral poliovirus vaccine	vaccin oral du virus de la poliomyélite	لِقاحُ فيروس السِّنْجابِيَّةِ الحَيُّ الفَمَوِيّ
live vaccine	vaccin atténué	لِقاحٌ حَيّ
live virus vaccine	vaccin à virus atténué	لِقاحٌ حَيُّ الفَيَروسات
liver abscess	**abcès du foie**	**خُراجٌ كَبِدِيّ**

lobster rash	rash du homard	طَفَحُ الإرْبِيان
local anaphylaxis	anaphylaxie localisée	تَأَقٌ مَوضِعِيّ
local immunity	immunité locale	مَناعَةٌ مَوضِعِيَّة
Localized juvenile periodontitis	**Periodontite juvenile localisee**	**إلتهاب دواعم السن اليافعي الموضعي**
lung abscess	**abcès du poumon**	**خُراجٌ رِئَوِيّ**
lupus band test	test de bande de lupus	اخْتِبارُ عِصَابَةِ الذِّئْبَة
lupus induction test	test d'induction de lupus	اخْتِبارُ تَحْريضِ الذِّئْبَة
lymph	**lymphe**	**لِمْف**
lymphatic	**lymphatique**	**لِمْفِيّ**
lymphatogenous	**lymphogène**	**لِمْفِيُّ المَنْشَأ**
lymphatolysin	**lympholysine**	**حالَّةُ النَّسيجِ اللِّمْفِيّ**
Lymphatolytic serum	sérum lympholytique	مَصْلٌ حالٌّ لِلَّمْفاوِيَّات
lymphization	**lymphogenèse**	**تَكَوُّنُ اللِّمْف**
lymphoblast	**lymphoblaste**	**أَرومَةُ اللِّمْفاوِيَّة**
lymphoblastic	**lymphoblastique**	**أَروميَّةٌ لِمْفاوِيَّة**
lymphocyte	**lymphocyte [pl.lymphocytes]**	**اللِّمْفاوِيَّة [ج:لِمْفاوِيَّات]**
lymphocytic leukopenia (lymphocytopenia)	**leucopénie lymphocytaire (lymphocytopénie)**	**قِلَّةُ الكُرَيَّاتِ البِيْضِ اللِمْفاوِيَّة**
lymphocytopoiesis	**lymphocytopoïèse**	**تَكَوُّنُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphocytopoietic	**lymphocytopoïétique**	**مُكَوِّنُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphocytorrhexis	**lymphocytorrhexis**	**تَمَزُّقُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphocytosis	**lymphocytose**	**كَثْرَةُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphocytotoxicity	**lymphocytotoxicité**	**سُمِّيَّةُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphogenesis	**lymphogenèse**	**تَكَوُّنُ اللِّمْف**
lymphogenous	**lymphogène**	**مُكَوِّنُ اللِّمْف**
lymphogranuloma venereum antigen	antigène du lumphogranulome vénérien	مُسْتَضِدُّ الوَرَمِ الحُبَيْبِيِّ اللِّمْفِيِّ المنتقل جنسياً
lymphogranulomatosis	**lymphogranulomatose**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفِيّ**
lymphogranulomatosis malignant (Hodgkin's disease)	**lymphogranulomatose maligne (maladie de Hodgking)**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفِيٌّ خَبيث (داءُ هودجكين)**
lymphohistiocytic	**lymphohistiocytaire**	**لِمْفاوِيٌّ مُنْسِجِيّ**
lymphohistioplasmacytic	**lymphohistioplasmacytaire**	**لِمْفاوِيٌّ مُنْسِجِيٌّ بلازماوي**
lymphoid	**lymphoïde**	**لِمْفانِيّ**
lymphoid leukocyte (lymphocyte)	**leucocyte lymphoïde (lymphocyte)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ لِمْفانِيَّة (اللِّمفاوِيَّة)**
lymphoid tissue	**tissu lymphoïde**	**نَسيجٌ لِمْفانيّ**
lymphokine	**lymphokine**	**لِمْفوكين**
lympholysis	**lympholyse**	**اِنْحِلالُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphoma	**lymphome**	**لِمْفومَةٌ ؛ وَرَمٌ لِمْفِيّ**
lymphomatoid granulomatosis	**granulomatose lymphomateuse**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفانِيّ**
lymphopenia	**lymphopénie**	**قِلَّةُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphopenic hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie lymphopénique	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ النَّاقِصُ اللِّمْفاوِيَّات
lymphoreticular system	**système lymphoréticulaire**	**الجُمْلَةُ اللِّمْفِيَّةُ الشَّبَكِيَّة**
M antigen	antigène M	المُسْتَضِدُّM
M component disease	maladie du composant monoclonal	داءُ المُكَوِّنَةِ M
M.M. (mucous membrane)	**membrane muqueuse**	**غِشاءٌ مُخاطِيّ**
MAC inhibitor (CD59) deficiency	**deficience en MAC inhibiteur(CD59)**	**عوز التثبيطي (CD59) MAC**
macroaggregate	macro-agrégat	كُداسَةٌ كِبْرَوِيَّة
macrocyte	**macrocyte**	**كُرَيَّةٌ حَمْراءُ كِبْرَوِيَّة (بِقُطْرِ10-12 مِكْرُون)**
macrocythemia	**macrocytose**	**كِبَرُ الكُرَيَّات**
macrocytic	**macrocytaire, mégalocytaire**	**كَبيرُ الكُرَيَّات**
macrodystrophia	**macrodystrophie**	**فَرْطُ النُّموِّ اللامُتَناسِب**

macrodystrophia lipomatosa progressiva	macrodystrophie lipomateuse progressive	فَرْطُ النُّموِّ اللامُتَناسبُ الوَرَمِيُّ الشَّحْمِيُّ المُتَرَقِّي
macroerythroblast (macroblast)	**macro-érythroblaste(macronormoblaste)**	**أَرومَةٌ كِبْرَوِيَّة**
macroglobulin	macroglobuline	غلوبولينٌ كِبْرَوِيّ
macroglobulinemia	macroglobulinémie	وُجودُ الغلوبولينِ الكِبْرَوِيِّ بِالدَّم
macrolymphocyte	**macrolymphocyte**	**لِمْفاوِيَّةٌ كِبْرَوِيَّة**
macrolymphocytosis	**macrolymphocytomatose**	**كَثْرَةُ اللِّمْفاوِيَّاتِ الكِبْرَوِيَّة**
macromonocyte	**macromonocyte**	**وَحيدَةٌ كِبْرَوِيَّة**
macromyeloblast	**macromyéloblaste**	**أَرومَةٌ نِقَوِيَّةٌ كِبْرَوِيَّة**
macrophage	**macrophage [pl.macrophages]**	**بَلْعَم [ج:بَلاَعِم]**
macrophage system	**système des macrophages**	**الجُمْلَةُ البَلْعَمِيَّة**
macrophagocyte (macrophage	**macrophagocyte (macrophage**	**بَلْعَم**
macrophagocytosis	**macrophagocytose**	**كَثْرَةُ البَلاَعِم**
macropolycyte	**macropolycyte**	**مُفَصَّصَةُ النَّوَى الكِبْرَوِيَّة**
macropromyelocyte	**macropromyélocyte**	**سَليفَةُ النِّقَوِيَّةِ الكِبْرَوِيَّة**
macrosomatia (gigantism)	**macrosomie (gigantisme)**	**عَمْلَقَة**
major histocompatibility antigen	antigène majeur d'histocompatibilité	مُسْتَضِدُّ التَّوافُقِ النَّسيجِيِّ الكَبير
malignant granulomatosis (Hodgkin's disease)	**granulomatose maligne (maladie de Hodgkin)**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ خَبيث (داءُ هودْجكِن)**
malignant Hansen's disease (lepromatous leprosy)	**maladie maligne de Hansen (lèpre lépromateuse)**	**داءُ هانسن الخَبيث (الجُذامُ الوَرَمِيّ)**
Maragliano's tuberculin	tuberculine de Maragliano	توبركولينُ ماراليانو
marble bone disease (osteopetrosis)	**maladie d'Albers-Schonberg (ostéopétrose)**	**داءُ العَظْمِ المَرْمَرِيّ (تَصَخُّرُ العَظْم)**
Marechal's tuberculin	tuberculine de Marechal	توبركولينُ ماريشال
MASP2 deficiency#	**deficience en MASP2**	**عوز MASP2**
mastocyte (mast cell)	**mastocyte**	**خَلِيَّةٌ بَدِيْنَة**
maternal hyperimmunization	hyperimmunisation maternelle	فَرْطُ التَّمْنيع الأُمومِيّ
maternal immunity	immunité maternelle	مَناعَةٌ أُمومِيَّة
MBP deficiency	**deficience en MBP**	**عوز MBP**
MCF (Macrophage Chemotactic Factor)	**facteur de chimiotactisme pour les macrophages**	**العامِلُ البَلْعَمِيُّ الكيميائِيُّ الانْجِذاب**
MCH (mean corpuscular hemoglobin)	**teneur moyenne des hématies en hémoglobine)**	**هيموغْلُوبينُ الكُرَيَّةِ الوَسَطِيّ**
MCH program (maternal & child health program)	**programme de la santé maternelle et infantile**	**بَرْنامجُ صِحَّةِ الأُمومَةِ و الطُّفولَة**
MCV (mean corpuscular volume)	**volume globulaire moyen**	**حَجْمُ الكُرَيَّةِ الوَسَطِيّ**
mean corpuscular hemoglobin	hémoglobine globulaire moyenne	هيموغْلُوبينُ الكُرَيَّةِ الوَسَطِيّ
mean corpuscular hemoglobin concentration	**concentration corpusculaire moyenne en hémoglobine**	**التَّرْكيزُ الوَسَطِيُّ لهيمُوغْلوبينِ الكُرَيَّة**
measles encephalitis	**encéphalite rougeoleuse**	**الْتِهابُ الدِّماغ الحَصْبِيّ**
measles vaccine	vaccin de la rougeole	لِقاحُ الحَصْبَة
megaloblastosis	**mégaloblastose**	**وُجودُ الأَروماتِ الضَّخْمَةِ في النِّقْي**
megalocytosis (macrocythemia)	**macrocytose**	**ضَخامَةُ الكُرَيَّاتِ الحُمْر (كِبَرُ الكُرَيَّات)**
melanoderm	**mélanoderme**	**قاتِمُ الجِلْد**
membrane attack complex	complexe d'attaque du membrane	مُعَقَّدُ مُهاجَمَةِ الغِشاء
Membrane cofactor protein (CD46) deficiency	**deficience en cofacteur protein(CD46) Membranair**	**عوز تميم العامل البروتيني الغشائي (CD46)**
membrane immunofluorescence	immunofluorescence membraneuse	تَأَلُّقٌ مَناعِيٌّ غِشائِيّ
mendelian	mendélien	مَنْدِلِيّ
mendelian ratio	indice mendélien	النِّسْبَةُ المَنْدَلِيَّة

mendelism	mendélisme	المَنْدِلِيَّة
mendelizing	mendélisation	مَنْدَلَة (تطبيق قانون مندل)
meningococcin	méningo-encéphalite bi-ondulante	مُسْتَضِدُّ المُكَوَّراتِ السِّحائِيَّة
Meningoencephalitis Herpetic	**méningo-encéphalite herpétique**	**الْتِهابُ السَّحايا و الدِّماغ الهيربسي**
menstrual urticaria	urticaire menstruelle	شَرَى حَيضِيٌّ
metabolic myopathy	**myopathie métabolique**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ اسْتِقْلابِيّ**
MHC ; major histocompatibility complex	**CMH (Complexe majeur d'histocompatibilité)**	**مُعَقَّدُ التَّوافُقِ النَّسيجِيِّ الكَبير**
MHC class I deficiency	**Déficience en complexe majeur d'histocompatibilite class I**	**عوز معقد التوافق النسيجي الكبير صنفI**
MHC class II deficiency	**Déficience en CMH class II**	**عوز معقد التوافق النسيجي الكبير صنفII**
midget	**nain**	**قَزَم**
MIF (melanocyte-stimulating hormone inhibiting factor)	**facteur inhibiteur de l'hormone mélanostimulante**	**العامِلُ المُثَبِّطُ للهُرْمُونِ المُنَبِّهِ للخَلايا المِيلانينية**
miliary cicatricial alopecia	**alopécie cicatriciele miliaire**	**ثَعْلَبَةٌ دُخْنِيَّةٌ نَدْبِيَّة**
mimosis	mimétisme	مُحاكاة
miostagmin test	test à la miostagmine	اخْتِبارُ المِيُوستاغمين (لكشف تفاعل الأضداد والمستضدات)
mithridatism	mithridatisme	مَثْرَدَة (اكتساب المناعة لمادة سامة بتناول كميات صغيرة ومتتالية منها)
mixed agglutination reaction	réaction d'agglutination mixte	تَفاعُلُ تَراصٍّ المَزيْج
mixed antiglobulin reaction	réaction d'antiglobuline mixte	تَفاعُلُ ضِدِّ الغلُوبولين المَزيْج
mixed cell agglutination reaction	réaction d'agglutination du cellule mixte	تَفاعُلُ تَراصِّ الخَلايا المَمْزُوْجَة
mixed immunity	immunité acquise	مَناعَةٌ مُخْتَلِطَة
mixed leukocyte culture	culture mixte des leucocytes	مَزْرَعَةٌ مَمْزوجَةٌ للكُرَيَّاتِ البَيضاء
mixed lymphocyte culture	culture mixte des lymphocytes	مَزْرَعَةٌ مَمْزوجَةٌ للِّمْفاوِيَّات
mixed vaccine	vaccin adjuvant	لِقاحٌ مُساعِد
mixed vaccine	vaccin polyvalent	لِقاحٌ مَزيْج
MMR (measles-mumps-rubella vaccine)	**vaccin antirougeoleux, antiourlien et antirubéoleux)**	**لِقاحُ الحَصْبَةِ و النُّكافِ و الحُمَيراء**
mobile phagocyte	**cellule phagocytaire libre**	**بَلْعَمِيَّةٌ مُتَحَرِّكَة**
Moloney reaction	réaction de Moloney	تَفاعُلُ مُولُوني (لكشف الأرج الآجل)
Moloney test	test de Moloney	اخْتِبارُ مولوني (للتحسس الآجل لذوفان الخناق)
Monckeberg's calcification	**calcification de Monckeberg**	**تَكَلُّس مونكيبرغ (توضُّع الكالسيوم في الطبقة المتوسطة من الشرايين المتصلبة)**
monoclonal antibody	anticorps monoclonal	ضِدٌّ وَحيدُ النَّسيلَة
monoclonal hypergammaglobulinemia (plasma cell dyscrasia)	hypergammaglobulinémie monoclonale (dyscrasie à plasmocytes)	فَرْطُ غامًا غلوبولين الدَّمِ الوَحِيْدُ النَّسِيْلَة (اعْتِلاَلُ الخَلاَيا البلازْمِيَّة)
monoclonal immunoglobulin	immunoglobuline monoclonale	غلُوبولينٌ مَناعِيٌّ أُحادِيُّ النَّسيلَة
monogen	monogène	وَحيدُ المُسْتَمْنَع
monokaryote	**monokaryote**	**أَحادُ النَّواة**
mononuclear	**mononucléaire**	**وَحيدَةُ النَّواة**
mononuclear phagocyte	**système des mononucléaires phagocytes**	**بَلْعَمِيَّةٌ أُحادِيَّةُ النَّواة**
mononuclear phagocyte system (MPS)	**système de phagocyte mononucléaire**	**جُمْلَةُ البَلْعَمِيَّاتِ والوَحيداتِ**
monospecific serum	sérum monospécifique	مَصْلٌ أَحادِيُّ النَّوعِيَة
monovalent serum	sérum monovalent	مَصْلٌ أَحادِيُّ التَّكافُؤ
monovalent vaccine	vaccin monovalent	لِقاحٌ أُحادِيُّ التَّكافُؤ
Moro's tuberculin	tuberculine de Moro	توبركولين مورو (توبركولينٌ تَشْخيصِيّ)
mouse brain antigen	antigène du cerveau de souris	مُسْتَضِدُّ دِماغِ الفَأْر

MSH-IF (melanocyte stimulating hormone inhibitory factor)	**facteur inhibant la sécrétion d'hormone mélanotrope**	**العامِلُ المُثَبِّطُ للهُرْمونِ المُنَبِّه**
Muckle-Wells syndrome	**syndrome Muckle-Wells**	**مُتَلازِمَةُماكل-ويلز (شرى مع صمم وفشل كلوي)**
mucoantibody	muco-anticorps	ضِدٌّ مُخاطِيّ
mucosocutaneous	**cutanéomuqueux**	**غِشائِيٌّ مُخاطِيٌّ جِلْدِيّ**
mucous membrane	**muqueuse**	**غِشاءٌ مُخاطِيّ**
muguet (thrush)	**muguet**	**سُلاق**
mulberry rash	rash de la mûre	طَفَحُ التُّوت
multiganglionic	**multiganglionnaire**	**مُتَعَدِّدُ العُقد**
multilocular neuraxitis (multiple sclerosis)	**encéphalite multiloculaire (encéphalite multiple)**	**الْتِهابُ الجِهازِ العَصَبِيِّ المَرْكَزِيِّ المُتَعَدِّد (التَّصَلُّبُ المُتَعَدِّد)**
multipartial serum	sérum polyvalent	مَصْلٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
multiple codon recognition	reconnaissance du codon multiple	تَعَرُّفُ الرَّوامِزِ المُتَعَدِّدَة
multivalent vaccine	vaccin multivalent	لِقاحٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
mumps encephalitis	**encéphalite ourlienne**	**الْتِهابُ الدِّماغِ النُّكافِيّ**
mumps skin test antigen	antigène du test ourlien cutané	مُسْتَضِدُّ اخْتِبارِ النُّكافِ الجِلْدِيّ
Munc 13-D deficiency	**Deficience en Munc 13-D**	**عوز Munc 13-D**
munity	état de susceptibilité à l'infection	فَقْدُ المَناعَة
mural aneurysm	anévrisme pariétal	أُمُّ الدَّمِ الجِدارِيَّة
mycoagglutinin	myco-agglutinine	راصَّةٌ فُطْرِيَّة
mycobacterial adjuvant	adjuvant de mycobactérie	مُسانِدٌ مُتَفَطِّرِيّ
mycophagy	mycophagie	لِْتِهامُ الفُطْر
mycoprecipitin	mycoprécipitine	مُرَسِّبَةُ المَفْطورات
mycotoxinization	mycotoxinisation	التَّلْقِيْحُ بالذِّيْفانِ الفُطْرِيّ
Myelodysplasia	**Myelodysplasie**	**خَلَلُ التَّنَسُّجِ النُّخاعِيّ**
myeloidosis	**myéloïdose**	**فَرْطُ التَّنَسُّجِ النِّقْيِيّ**
nasal allergy	allergie nasale	أَرَجِيَّةٌ أَنْفِيَّة
natural antibody	anticorps naturel	ضِدٌّ طَبيعِيّ
natural immunity	immunité naturelle	مَناعَةٌ طَبيعِيَّة
natural selection	sélection naturelle	الانْتِقاءُ الطَّبيعِيّ
natural selection theory	théorie de sélection naturelle	نَظَرِيَّةُ الانْتِقاءِ الطَّبيعِيّ (في تشكل الأضداد)
nebenagglutinin	nébenagglutinine	راصَّةٌ جُزْئِيَّة
necrotizing angiitis	**angéite nécrosante**	**الْتِهابٌ وِعائِيٌّ ناخِر**
necrotizing arteritis	**artérite nécrosante**	**الْتِهابُ الشَّرايينِ النَّاخِر**
necrotizing respiratorygranulomatosis	**granulomatose de Wegener**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ تَنَفُّسِيٌّ نَاخِر**
neoantigen	néoantigène	مُسْتَضِدٌّ مُسْتَحْدَث
neocyte	**leucocyte immature**	**كُرَيَّةٌ فَتِيَّة**
neonatal giant cell hepatitis	**hépapite néonatale à cellules géantes**	**الْتِهابُ الكَبِدِ الوَليدِيُّ ذو الخَلَايا العَرْطَلَة**
Neonatal-onset multisysteminflammatory disease (NOMID) or chronic infantile neurologic cutaneous and articular (CINCA) syndrome	**Maladie néonatal inflammatoire multiviscéral ou syndrome articulaire , cutané et neurologique infantil chronique**	**مرض وليدي إلتهابي متعدد الاجهزة أومتلازمة،مفصلية،جلدية وعصبية مزمنة للرضيع**
neosensibility	néosensibilité	حَساسِيَّةٌ حَديثَة
nerve allograft	**allogreffe nerveuse**	**طُعْمٌ خَيْفِيّ عَصَبِيّ**
neuroallergy	neuro-allergie	أَرَجِيَّةٌ عَصَبِيَّة
neuroimmunologic	neuro-immunologie	مَناعِيٌّ عَصَبِيّ
neuroimmunology	neuro-immunologie	عِلْمُ المَناعَةِ العَصَبِيَّة
neutralization test	test de neutralisation	اخْتِبارُ الاِسْتِعْدال
neutralizing antibody	anticorps neutralisant	ضِدٌّ مُسْتَعْدِل
Neutrophil G-6PD Deficiency	**Deficience en G-6PD Neutrophile**	**عوز G-6PD المتعلق بالعادلات**

neutrophilic leukocyte (neutrophil)	**leucocyte neutrophile (neutrophile)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ عَدِلَة**
New tuberculin	tuberculine neuve	توبركولينٌ جَديد
newborn leukocytosis	**leucocytose du nouveau-né**	**كَثْرَةُ الكُرَيَّاتِ البِيْضِ في الوَليد**
Nezelof's syndrome	syndrome de Nezelof	مُتَلازِمَةُ نيزيلوف (عدم تنسج التوتة وفقد الخلايا التائية)
NGF (nerve growth factor)	**facteur de croissance nerveuse**	**عَامِلُ النُّمُوِّ العَصَبي**
Nijmegen breakagesyndrome	**syndrome Nijmegen breakage**	**عوز نيجمجن برياكاج**
nonantigenic	non-antogénique	لامُسْتَضِدِّيّ
nonatopic allergy	allergie nonatopique	أَرَجِيَّةٌ لاتَأَتُّبِيَّة
nonavid antibody	anticorps non avide	ضِدٌّ قَليلُ الرَّغابَة
non-immune	non-immun	غَيرُ مَنيع
nonmotile leukocyte	**leucocyte immobile**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ لامُتَحَرِّكَة**
nonrecombinant	nonrecombinant	لامَأْشوب
nonseasonal allergic rhinitis	rhinite allergique apériodique	الْتِهابُ الأَنْفِ الأَرَجِيُّ اللامَوسِمِيّ
nonself	non-soi, étranger à l'organisme	السِّوَى [مَناعَة]
nonsensitive	nonsensitif	غَيْرُ حَسَّاس
nonsexual	nonsexuel	لاتَناسُلِيّ
nonspecific anergy	anergie non spécifique	اسْتِعْطال لانَوعِيّ
nonspecific immunity	immunité non spécifique	مَناعَةٌ لانَوعِيَّة
Noon pollen unit	unité Noon du pollen	وَحْدَةُ نون الطَّلْعِيَّة
normal antitoxin	antitoxine normale	ضِدُّ ذِيْفَانٍ نِظامِيّ
not-self	normal [immunologie]	السِّوَى [مناعيات]
NP antigen	antigène NP	المُسْتَضِدُّNP
nuclear stain	**colorant nucléaire**	**مُلَوِّنٌ نَوَوِيّ**
nutritional myopathy	**myopathie nutritionnelle**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ تَغْذَوِيّ**
O antigen	antigène O [microbes]	المُسْتَضِدُّ الجَسَدِيّ [جراثيم]
occult immunization (natural immunity)	immunisation occulte (immunisation naturelle)	تَمْنيعٌ خَفِيّ (مَناعَةٌ طَبيعِيَّة)
ohne Hauch (O antigen)	antigène O	مُسْتَضِدٌّ جَسَدِيّ
Old tuberculin	vieille tuberculine	توبركولينٌ قَدِيْم
oligogenics	malthusianisme	قَليلُ الجينات
Omenn Syndrome	**Syndrome Omenn**	**متلازمة أومن**
one-way mixed lymphocyte culture	culture mixte à sens unique des lymphocytes	مَزْرَعَةٌ مَمْزوجَةٌ وَحيدَةُ الاتِّجاهِ لِلْمُفاوِيَّات
Opie paradox	paradoxe d'Opie	مُتَناقِضَةُ أوبي
opovaccinotherapy	topovaccinothérapie, immunisation locale	لمُعالَجَةُ بالتَّطعيم المَوضِعِيّ
opportunistic infection	infection opportiniste	عَدْوَى انْتِهازِيَّة
opsonic immunity	immunité opsonique	مَناعَةٌ طِهائِيَّة
opsonic therapy	opsonothérapie	مُعالَجَةٌ بِالطَّاهِيَة
opsonizing antibody	anticorps opsonisant	ضِدٌّ طِهائِيّ
opsonotherapy	thérapie opsonique	مُعالَجَةٌ بالطَّاهِيَة
oral vaccine	vaccin oral	لِقاحٌ فَمَوِيّ
original tuberculin	tuberculine originale	توبركولينٌ أَصْلِيّ
ORS (oral rehydration salts)	**réhydration orale des sels**	**أَمْلاحُ تَعْويضِ السَّوائِلِ عَنْ طَريقِ الفَم ؛ أَمْلاحُ الإِمْهاءِ الفَمَوِي**
osteodysplasty of Melnick and Needles	**ostéodysplastie de Melnick et Needles**	**خَلَلُ تَنَسُّجِ العَظْمِ بِحَسَبِ مِيلِنِيك وَنِيدلز**
osteomyelitis and congenital dyserythropoietic anemia (Majeed syndrome)	**Osteomyelite multifocal recurrente Chronique et anemie dyserythropoietique congenital (syndrome de Majeed)**	**التهاب العظم والنقي متعدد البؤر وفقر الدم المرافق لخلل تكون الكريات الحمر الخلقي (متلازمة مجيد)**

osteosclerosis congenita	**achondroplasie de Parrot et Marie**	**تَصَلُّبُ العَظْمِ الخِلْقِيِّ**
otic cerebral abscess	**abcès cérébral otogène**	**خُراجٌ دِماغِيٌّ أُذُنِيُّ المَنْشَأ**
Ouchterlony test	test d'Ouchterlony	اخْتِبارُ أوخترلوني (في المناعيات)
P antigen	antigène P	المُسْتَضِدُّP
P14 deficiency	**Deficience en P14**	**عوز P14**
PAF (platelet activating factor)	**facteur d'activation des plaquettes**	**العامِلُ المُنَشِّطُ للصُّفَيْحات**
panagglutinability	panagglutinabilité	رَصُوصِيَّةٌ شامِلَة (قَابِلِيَّةُ التَّرَاصِ الشَّامِل)
panagglutinable	panagglutinable	شَامِلُ الرَّصُوصِيَّة
panagglutination	panagglutinination	تَراصٌّ شامِل
panagglutinin	panagglutinine	راصَّةٌ شامِلَة
panglobinopenia	panhématopénie	قِلَّةُ الغلُوبيناتِ الشَّامِلَة
panhypogammaglobulinemia	panhypogammaglobulinémie	نَقْصُ غاما غلوبولين الدَّم الشَّامِل
panimmunity	panimmunité	مَناعَةٌ شامِلَة
PAP technique (peroxidase antiperoxidase technique)	technique de PAP (technique de la péroxydase avec l'antipéroxydase)	طَريقَةُ البيروكسيداز مع ضِدِّها
Papillon-Lefevre Syndrome	**Syndrome Papillon-Lefevre**	**مُتَلازِمَةُ بابيلون-ليفيفر (خلل التقرن و التكلس في الأسنان)**
papular urticaria (urticaria papulosa)	urticaire papuleuse	شَرَى حَطاطِيٌّ
parallergia	parallergie	أَرَجِيَّةُ النَّظير
parallergic	parallergique	متعلق بأَرَجِيَّةِ النَّظير
parallergic	auto-allergie	متعلق بالأَرَج الذَّاتِيّ
parallergy	parallergie	أَرَجِيَّةُ النَّظير
paratope	paratope	مُسْتَوقِع (موقع ارتباط المستضد على الضد)
parodontal abscess	**abcès parodontal**	**خُراجُ دَوَاعِمِ السِّنّ**
parotid abscess	**abcès parotidien**	**خُراجٌ نَكَفِيّ**
Paroxysmal nocturnal hemoglobinuria	**Hemoglobinurie nocturne Paroxysmique**	**بيلة هيموغلوبينية ليلية انتيابية**
partial agglutinin	**agglutinine partielle**	**راصَّةٌ جُزْئِيَّة**
partial antigen	antigène partiel	مُسْتَضِدٌّ جُزْئِيّ
passive agglutination test	test à l'agglutination passive	اخْتِبارُ التَّراصِّ اللافاعِل (لتحرِّي الأضداد والمستضدات)
passive anaphylaxis	anaphylaxie passive	تَأَقٌّ لافاعِل
passive cutaneous anaphylaxis reaction	réaction cutanée d'anaphylaxie passive	تَفاعُلٌ جِلْدِيٌّ تَأَقِيٌّ لافَاعِل
passive cutaneous anaphylaxis test	test d'anaphylaxie cutané passive	اخْتِبارُ التَّأَقِ الجِلْدِيِّ اللافاعِل
passive immunity	immunité passive	مَناعَةٌ لافاعِلَة
passive immunization	immunisation passive	تَمْنيعٌ لافاعِل
passive protection test	test de protection passive	اخْتِبارُ التَّحْصينِ اللافاعِل
passive sensitization	sensibilisation passive	تَحْسيسٌ لافاعِل
passive transfer (passive immunization)	transfert passif (immunisation passive)	نَقْلٌ لافاعل (تَمْنيعٌ لافاعِل)
passive transfer test	test de transfer passive	اخْتِبارُ النَّقْلِ اللافاعِل
Patau's syndrome	syndrome de Patau	مُتَلازِمَةُ باتاو (تَثَلُّثُ الصبغي 13)
patch test	épidermotest, épidermoréaction, test épicutané	اخْتِبارُ الرُّقْعَة (لتشخيص الأرجية الجلدية)
paternity test	test de paternité	اخْتِبارُ الأُبُوَّة
pathergy	pathergie	أَرَجِيَّةٌ مُتَعَدِّدة
pathergy	pathergie	أَرَجِيَّةٌ مُخَالِفَةٌ للمُعْتاد
pattern recognition	reconnaissance du modèle	تَعَرُّفُ النَّمَط
PCV (packed cell volume)	hématocrite	حَجْمُ الكُرَيَّاتِ المَكْدوسَة
PCV (packed cell volume)	**hématocrite**	**مختصر حَجْمُ الكُرَيَّاتِ المَكْدوسَة**
peltation	peltation	تَحْصِين
Penn seroflocculation reaction	réaction de séroflocculation de Penn	تَفاعُلُ التَّنَدُّفِ المَصْلِيِّ لبين

pentavaccine	pentavaccine	لِقاحٌ خُماسِيّ
peptone urticaria	urticaire peptonique	شَرَى بيبتونِيٌّ
perennial rhinitis (nonseasonal allergic rhinitis)	rhinite continue (rhinite allergique apériodique)	الْتِهابُ الأَنْفِ المُسْتَمِرّ (الْتِهابُ الأَنْفِ الأَرَجِيُّ اللامَوْسِمِيّ)
Perforin deficiency	**Deficience en perforin**	**عوز برفورين**
periarteritis gummosa	péri-artérite gommeuse	الْتِهابُ حَوائِطِ الشِّرْيانِ الصَّمْغِيّ
periarteritis nodosa	péri-artérite noueuse	الْتِهابُ حَوائِطِ الشِّرْيانِ العَقِد
periodic disease	maladie périodique	الدَّاءُ الدَّورِيّ
periost (periosteum)	**périoste**	**سِمْحاق**
peripheral sensitization	sensibilisation périphérique	تَحسيسٌ مُحيطِيّ
pertussis vaccine	vaccin anticoquelucheux	لِقاحُ الشَّاهوق
phacoanaphylaxis	phaco-anaphylaxie	تَأَقٌ للعَدَسَة
phage therapy	thérapie avec phages	مُعالَجَةٌ بالعاثِيات
phagocytic immunity	immunité phagocytaire	مَناعَةٌ بَلْعَمِيَّة
phagocytic index	indice de phagocyte	مَنْسَبُ البَلْعَمَة
phlyctenular conjunctivitis	conjonctivite phlycténulaire	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ النُّفاطِيُّ
photoallergic dermatitis	dermatite photo-allergique	الْتِهابُ الجِلْدِ الضِّيائِيُّ الأَرَجِيُّ
photodynamic sensitization	sensibilité photodynamique	َحْسيسٌ ضَوئِيٌّ حَرَكِيّ
physical allergy	allergie physique	أَرَجِيَّةٌ فيزْيائِيَّة
physiologic hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie physiologique	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ الفيزيولوجِيّ
placental immunity	immunité placentaire	مَناعَةٌ مَشيمِيَّة
plague vaccine	vaccin de la peste	لِقاحُ الطَّاعون
platelet agglutination	agglutination plaquettaire	تَراصُّ الصُّفَيحات
platelet agglutinin	**agglutinine plaquettaire**	**راصَّةُ الصُّفَيْحات**
PNP Deficiency	**Déficience en PNP**	**عوز PNP**
poliomyelitis vaccine	vaccin antipoliomyélitique	لِقاحُ الْتِهابِ سِنْجابِيَّةِ النُّخاع (لشَلَلِ الأَطْفال)
pollen allergen	allergène pollen	مُسْتَأْرِجٌ طَلْعِيّ
pollen allergy	pollinose, rhinite allergique due à l'inhalation de pollen	أَرَجِيَّةٌ طَلْعِيَّة
pollen antigen	antigène du pollen	مُسْتَضِدٌّ طَلْعِيّ
pollen asthma	asthme du pollen	رَبْوُ الطَّلْع
polyclonal antibody	anticorps polyclonal	ضِدٌّ مُتَعَدِّدُ النَّسائل
polymorphonuclear leukocyte	**leucocyte polynucléaire**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ مُتَعَدِّدَةُ النَّوَى**
polynuclear neutrophilic leukocyte (neutrophil)	leucocyte neutrophile polynucléaire (neutrophile)	كُرَيَّةٌ بَيضاءُ عَدِلَةٌ مُتَعَددَةُ النَّوَى
polynuclear neutrophilic leukocyte (neutrophil)	**leucocyte neutrophile polynucléaire (neutrophile)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ عَدِلَةٌ مُتَعَددَةُ النَّوَى**
polyvalent allergy	allergie polyvalente	أَرَجِيَّةٌ مُتَعَدِّدَةُ المُسْتَضِدَّات
polyvalent serum	sérum polyvalent	مَصْلٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
polyvalent vaccine	vaccin polyvalent	لِقاحٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
pooled serum	mélanges de sérums	مَصْلٌ تَجْميْعِيّ
postimmunization encephalomyelitis	encéphalomyélite postimmunisation	الْتِهابُ الدِّماغِ و النُّخاعِ التَّالِي للتَّمْنيع
postoncolytic immunity	immunité post-oncolytique	مَناعَةٌ تالِيَةٌ لتَخْريبِ الوَرَم
Pott's abscess	**abcès de Pott**	**خُراجُ بوت**
Pott's aneurysm	**anévrisme de Pott**	**أُمُّ الدَّمِ بحَسَبِ بوت (في الدوالي)**
Prausnitz-Kustner reaction	réaction de Prausnitz-Kustner	تَفاعُلُ براوسنيتس-كُوسْتنَر (في التأتبية)
Prausnitz-Kustner test	test de Prausnitz-Kustner	اخْتِبارُ براوسنيتز-كوستنر (للتأق العاجل)
precipitated toxoid	anatoxine précipitée	ذوفانٌ مُرَسَّب
precipitating antibody	anticorps précipitant	ضِدٌّ مُرَسِّب
precipitin reaction	réaction précipitine	تَفاعُلُ المُرَسِّبَة (في المناعيات)

preemptive immunity	immunité due à l'interférence	مَناعَةٌ تَداخُلِيَّة
pregnancy serum	sérum des femmes enceintes	مَصْلُ الحَوامِل
preparative immunofiltration	immunofiltration préparative	تَرْشيحٌ مَناعِيٌّ تَحْضيرِيّ
pressure urticaria	urticaire par pression	شَرَى الانْضِغاط
primaquine sensitivity	sensibilité à la primaquine	تَحَسُّسٌ للبريماكين
primary constriction	constriction primaire	التَّضَيُّقُ الأَوَّليّ (في الصِّبْغِي)
primary hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie primaire	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّم الأَوَّلِيّ
privet cough	toux de troène	سُعالُ بريفيه
progeny selection	sélection progéniture	انْتِقاءٌ إِنْساليّ
Properdin deficiency	**deficience Properdin**	**عوز بروبيردين (العَامِلُ P)**
prophylactic immunization	immunisation prophylacique	تَمْنيعٌ اتِّقائِيّ
proportional sensitivity	sensibilité proportionelle	تَحَسُّسٌ نِسْبِيّ
protective antibody	anticorps protecteur	ضِدٌّ مُحَصِّن
protective antigen	antigène protecteur	مُسْتَضِدٌّ مُحَصِّنٌ
protective immunity	immunité protectrice	مَناعَةٌ مُحَصِّنَة
protein sensitization	sensibilité protéinique	تَحْسيسٌ بروتينيّ
protein shock	choc protéinique	صَدْمَةٌ بروتينية
protein sickness	mal des protéines	داءُ البرُوتينات (تَوَابِعُ حَقْنِ البروتينات)
prozone reaction	phénomène de prozone	تَفاعُلُ طَليعَةِ المِنْطَقَة (في المناعيات)
purified tuberculin	tuberculine purifiée	توبركولينٌ مُنَقَّى
Pyogenic sterile arthritis, pyoderma gangrenosum, acne syndrome	**Syndrome arthrite sterile Pyogene, pyodermie gangréneuse, acné**	**متلازمة إلتهاب مفصلي عقيم مقيح،تقيح الجلد الغنغريني و عُدّ(حب الشباب)**
rabies antiserum	antisérum de la rage	مَصْلٌ ضِدِّيٌّ لدَاءِ الكَلَب
rabies vaccine	vaccin antirabique	لِقاحُ الكَلَب
Rac 2 deficiency	**Deficience en Rac 2**	**عوز Rac2**
racial immunity	immunité raciale	مَناعَةٌ عِرْقِيَّة
radial immunodiffusion (RID)	immunodiffusion radiale	الانْتِشارُ المَناعِيُّ الشُّعاعِيّ
radioallergosorbent	immunocompétent	مُؤَهَّلٌ مَناعِيًّا
radioanaphylaxis	radioanaphylaxie	تَأَقٌّ إِشْعاعِيّ
RAG ½ Deficiency	**Déficience en RAG ½**	**عوز RAG ½**
random genetic drift	dérive génétique aléatoire	انْسِياقٌ جينِيٌّ عَشْوَائِيّ
Raynaud's disease	**maladie de Raynaud**	**داءُ رينو (الاعْتِلالُ الوعائِيُّ المَجْهُولُ السَّبَب)**
RBC (red blood cell)	**érythrocyte, globule rouge, hématie**	**كُرَيَّةُ الدَّم الحَمْراء**
reacting dose	dose déclenchante	الجُرْعَةُ المُتَفاعِلَةُ مع المُسْتَضِدّ
reaction of identity	réaction de l'identité	تَفاعُلُ التَّماثُل (في الرحلان المناعي)
reaction of partial identity	réaction de l'identité partielle	تَفاعُلُ التَّماثِلِ الجُزْئِيّ (في الرَّحَلان المَناعِيّ)
reaggregation	ré-agrégation	عَوْدَةُ التَّكَدُّس
reaginic	réaginique	راجِنِيّ
reaginic antibody (reagin)	anticorps réaginique (réagine)	ضِدٌّ راجِن (راجِنَة)
Rebuck skin window technique	technique de la fenêtre cutanée de Rebuck	طَريقَةُ النَّافِذَةِ الجِلْدِيَّةِ لريبوك (لدراسة العملية الالتهابية)
Rebuck test	test de Rebuck	اخْتِبارُ ريبوك (النافذة الجلدية)
recall antigen	antigène rétrospectif	مُسْتَضِدٌّ اِسْتِذْكاريّ
recessive allele	**allèle récessif**	**أَليلٌ مُتنَحٍّ (مُتَنَحِّي)**
recombinant DNA	DNA recombinant	الدَّنا المَأْشوب
recombinant DNA	ADN recombiné	دَنا مأشوب
recurrent urticaria	urticaire récurrente	شَرَى راجِع
red marrow	**moelle rouge**	**النِّقْيُ الأَحْمَر**
replicative vaccine	vaccin de replication	لِقاحٌ تَكاثُرِيّ
residual immunity	immunité résiduelle	مَناعَةٌ مُتَبَقِّيَة

residual tuberculin (new tuberculin)	tuberculine résiduelle (tuberculine nouvelle)	توبركولينٌ ثُمالِيّ (توبركولينٌ جَديد)
Reticular Dysgenesis	dysgénésie réticulaire	خلل التكون الشبكي
retisolution	lyse de l'appareil de Golgi	انْحِلاَلُ جِهازِ غُولْجِي
retispersion	séparation de l'appareil de Golgi	هِجْرَةُ جِهازِ غُولْجِي
revaccination	revaccination	إعادَةُ التَّطْعِيْم
reverse anaphylaxis	anaphylaxie inverse	تَأَقٌ عَكْسِيّ
reverse immunoelectrophoresis	immuno-électrophorèse inverse	رَحَلاَنٌ مَناعِيٌّ مَعْكوس
reverse passive Arthus reaction	réaction passive réversible d'Arthus	تَفاعُلُ أَرْثُوسْ اللافاعِلُ العَكْسِيّ (في المناعِيات)
Rh antigen	antigène Rh	المُسْتَضِدُّRh
Rh antiserum	antisérum Rh, sérum anti-Rh	مَصْلٌ ضِدِّيٌّ للرَّاهاء
Rh isoimmunization	iso-immunisation Rh	تَمْنيعٌ راهائيٌّ إِسْوِيّ
Rh sensitization	sensibilisation Rh	تَحْسِيْسٌ راهائِيّ
rhagiocrine cell (macrophage)	**histiocyte (macrophage)**	**بَلْعَم**
rhesus immunization	immunisation rhésus	تَمْنيعٌ رَيْسُوسِيّ
rhinallergosis (allergic rhinitis)	rhume des foins	اِلْتِهابُ الأَنْفِ الأَرَجِيّ
rhinovaccination	rhinovaccination	تَطْعِيْمٌ أَنْفِيّ
Rieder's lymphocyte	**lymphocyte de Rieder**	**لِمْفاوِيَّةُ ريدر (لِمْفاوِيَّةٌ مُفَصَّصَةُ النَّواة)**
rocket immunoelectrophoresis	immuno-électrophorèse fusée	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ صاروخِيّ
Rocky Mountain spotted fever vaccine	vaccin inactivé	لِقاحٌ مُعَطَّل
rose cold (rose hay fever)	rhume des roses	نَزْلَةُ الوُرود (حُمَّى كَلأَ الوُرُود)
Rosenbach's tuberculin	tuberculine de Rosenbach	توبركولينُ روزنباخ
roseola urticata	roséole urticaire	الوَرْدِيَّةُ الشَّرَوِيَّة
roset	rosette	زُهَيْرَة
rosette formation	formation de rosette	تَكَوُّنُ الزُّهَيْرات
RPR test (rapid plasma reagin test)	test RPR (test de réagine plasmique rapide)	اخْتِبارُ الرَّاجِنَةِ البلازْمِيَّةِ السَّريع
Ruck's watery extract tuberculin	tuberculine d'extrait aqueux de Ruck	توبركولينُ روك ذو الخُلاَصَةِ المائِيَّة
S antigen	antigène S	المُسْتَضِدُّS
Sabin's oral vaccine (oral poliomyelitis virus vaccine)	vaccin oral de Sabin (vaccin de virus de la poliomyélite orale)	لِقاحُ سابين الفَمَوِيّ (لِقاحُ فَيروسِ اِلْتِهابِ سِنْجابِيَّةِ النُّخاعِ الفَمَوِيّ) (لِشَلَلِ الأَطفال)
Sabin's vaccine	vaccin de Sabin	لِقَاحُ سابين (لقاح حيٍّ موهَّن للوقاية من شلل الأطفال)
saline antibody	anticorps salé	ضِدٌّ مِلْحِيّ
Salk vaccine	vaccin de Salk (prévention de la paralysie infantile)	لِقَاحُ سوك (للوقاية من شلل الأطفال)
Salk vaccine (inactivated poliomyelitis vaccine)	vaccin de Salk (vaccin inactivé de la poliomyélite)	لِقاحُ سالك (اللِّقاحُ المُعَطَّلُ لاِلْتِهابِ سِنْجابِيَّةِ النُّخاع) (لِشَلَلِ الأَطفال)
sarcoid myopathy	**myopathie sarcoïdosique**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ ساركويديّ**
sarcoplast (myoblast)	**myoblaste**	**بَانِيَةٌ عَضَلِيَّة (أَرومَةٌ عَضَلِيَّة)**
Sauer's vaccine (pertussis vaccine)	vaccin de Sauer (vaccin de la coqueluche)	لِقَاحُ ساور (لِقاحُ الشَّاهوق)
scarification	scarification	تَخْديش (في التطعيم)
scarification test	test de scarification	اخْتِبارُ التَّخْديش (لإدخال المستضد عبر الجلد)
scarificator	scarificateur	مِخْدَشَة (للتطعيم)
scarifier	scarificateur [pl.scarificateurs]	مِخْدَشَة [ج:مَخادِش]
scarify	scarifier	يُخَدِّش
scavenger cell (phagocyte)	**phagocyte**	**خَلِيَّةٌ كاسِحَة**
Schilder's disease (chronic infantile leukoencephalopathy)	**maladie de Schilder (leuco-encéphalopathie infantile chronique)**	**داءُ شِيلدر (اعْتِلاَلُ بَيضاءِ الدِّماغِ الطِّفْلِيُّ المُزْمِن)**
Schimke syndrome	**syndrome Schimke**	**متلازمة اسشيمك**

Scholz's disease (familial leukoencephalopathy)	**maladie de Scholz (leuco-encéphalopathie familiale)**	**داءُ شولز (اعْتِلَالُ بَيْضَاءِ الدِّمَاغِ العائِلِيّ)**
Schultz-Dale reaction	réaction de Schultz-Dale	تَفاعُلُ شولْتز-ديل (في المناعيات)
Schultz's disease (agranulocytosis)	**maladie de Schultz (agranulocytose)**	**داءُ شولتز (نَدْرَةُ المُحَبَّبات)**
SCID (severe combined immunodeficiency)	**déficit immunitaire combiné sévère**	**العَوَزُ المَناعِيُّ المُشْتَرَكُ الشَّديد**
scleroderma neonatorum	**sclérodermie du nouveau-né**	**تَصَلُّبُ الجِلْدِ الوَلِيدِيّ**
scratch test	test d'éraflure	اخْتِبارُ الخَدْش (لإدخال المستضد عبر الجلد)
second areola	aréole secondaire	هالَةٌ ثانويَّة
secondary constriction	constriction secondaire	التَّضَيُّقُ الثَّانَوِيّ (في الصِّبْغِي)
secondary hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie secondaire	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّم الثَّانَوِيّ
second-set reaction	réaction du deuxième panel	تَفاعُلُ الرَّعِيْلِ الثَّاني (في المناعيات)
secretory immunoglobulin	immunoglobuline sécrétoire	غلُوبولينٌ مَناعِيٌّ إفْرازِيّ
Selective IgA deficiency	**Deficience d'IgA selective**	**عوز إيج A المنتقاة**
selective stain	**colorant sélectif**	**مُلَوِّنٌ انْتِقائِيّ**
self	soi, auto-	الذَّات
self antigen	auto-antigène	مُسْتَضِدٌّ ذاتِيّ
self-recognition	auto-recognition	تَعَرُّفٌ ذاتِيّ
self-tolerance	autotolérance	تَحَمُّلُ الذَّات
Selter's tuberculin (vital tuberculin)	tuberculine de Selter (tuberculine vitale)	توبركولينُ سلتر (توبركولينٌ حَيَوِيّ)
Semple's vaccine	vaccin de Semple (vaccin de la rage)	لِقَاحُ سيمبل (لِقاحُ الكَلَب)
sensibilizer (antibody)	anticorps	مُحَسِّس (ضِدّ)
sensibilizing substance	ambocepteur, sensibilisatrice	المادَّةُ المُحَسِّسَة
sensitive	sensitif	حَسَّاس
sensitize	sensibiliser	يُحَسِّس
sensitized	sensibilisé	مُحَسَّس
sensitized corpuscle	globule sensibilisé	كُرَيَّةٌ مُحَسَّسَة
sensitized sheep cell test	test des cellules de mouton sensibilisées	اخْتِبارُ خَلاَيا الخَروفِ المُحَسَّسَة
sensitized vaccine	vaccin sensibilisé	لِقاحٌ مُحسَّس
sensitizer	sensibilisé	مُحَسِّس
sensitizing antibody	anticorps sensibilisant	ضِدٌّ مُحَسِّس
sensitizing dose	dose sensibilisante	الجُرْعَةُ المُحَسِّسَة
sensitizing substance (antibody)	ambocepteur, sensibilisatrice (anticorps)	المادَّةُ المُحَسِّسَة (الضِّدّ)
sensitometer	sensitomètre, sensitivomoteur	مِقْياسُ التَّحَسُّس
sensomobile	urticant	مُتَشَرٍّ (مُتَشَرِّي)
sensomobility	sensomobilité	حَرَكِيَّةٌ تَحَسُّسِيَّة
sequential determinant	déterminant séquentiel	مُحَدِّدَةٌ تَسَلْسُلِيَّة
sequestered antigen	antigène séquestré	مُسْتَضِدٌّ مُحْتَجَز
seroanaphylactic reaction	réaction séro-anaphylactique	تَفاعُلٌ تَأَقِيٌّ مَصْلِيّ
seroanaphylaxis	séroanaphylaxie	تَأَقٌ مَصْلِيّ
seroconversion	séroconversion	انْقِلاَبُ تَفاعُلِيَّةِ المَصْل (انْقِلاَبٌ سيرولوجيّ)
seroconvert	séroconvertir	يَقلِبُ تَفاعُلِيَّةَ المَصْل
serodermatosis	sérodermatose	جُلاَدٌ مَصْلِيّ
serodiagnosis	sérodiagnostic	تَشْخيصٌ مَصْلِيّ
seroimmunity	séro-immunité	مَناعَةٌ مَصْلِيَّة
serologic surveillance	surveillance sérologique	تَرَصُّدٌ سيرولوجيّ
serological adhesion	adhésion sérologique	الْتِصاقٌ سيرولوجيّ
seronegative	séronégatif	سَلْبِيُّ المَصْل
seronegativity	négativisme sérologique	سَلْبِيَّةُ المَصْل

seropositive	séropositif	إيجابيُّ المَصْل
seropositivity	séropositivité	إيجابيَّةُ المَصْل
seroprophylaxis	séroprophylaxie	اتِّقاءٌ مَصْلِيّ
seroreaction	séroréaction	تَفاعُلٌ مَصْلِيّ
sero-reversal	séroconversion	انْعِكاسُ تفاعُلِيَّةِ المَصْل
seroserous	séroséreux	مَصْلَوِيٌّ مَصْلَوِيّ
serosity	sérosité	مُصَالَة
serosity	sérosité	مُصُولَة
serosurvey	enquête sérologique	مَسْحٌ سيرولوجيّ
serotaxis	sérotaxie	أَرَجٌ مَصْلِيّ
serotherapeutical	auto-immun	متعلق بالمَنَاعَةِ الذَّاتِيَّة؛مَنِيْعٌ للذَّات
serous atrophy	**atrophie séreuse**	**ضُمورٌ مَصْلِيّ (ضمور يحل فيه المصل محل الدهن في الحالات الشديدة من عوز التغذية)**
serovaccination	sérovaccination	تَطْعِيْمٌ باللِّقاح والمَصْلِ
serovar (serotype)	sérotype	ضَرْبٌ مَصْلِيّ
serum disease (serum sickness)	maladie sérique (maladie du sérum)	داءُ المَصْل
serum eruption	éruption du sérum	طَفَحُ المَصْل
serum hepatitis antigen	antigène du virus de l'hépatite sérologique	مُسْتَضِدُّ الْتِهابِ الكَبِدِ المَصْلِيّ
serum rash	rash du sérum	طَفَحُ المَصْل
serum reaction	séroréaction	تَفاعُلٌ مَصْلِيّ
serum shock	choc séreux	صَدْمَةٌ مَصْلِيَّة
serum sickness	maladie du sérum	داءُ المَصْل
sessile antibody	anticorps fixe	ضِدٌّ لاطِئ
severe combined immunodeficiency	déficit immunitaire combiné sévère	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُشْتَرَكٌ وَخيم
severe combined immunodeficiency disease	déficit immunitaire combiné sévère	داءُ العَوَزِ المَناعِيِّ المَشترِكِ الشَّديد
Severe congenitalneutropenias	Neutropenie Severe congenital	قِلَّةُ العَدِلات الخِلْقِيَّ الوخيمة
Severe reduction in all serum immunoglobulin isotypes with profoundly decreased or absent B cells	**reduction Severe de tous les isotypes des immunoglobuline seriques avec une profonde ↓ou absence des cell B**	**نقص وخيم في الأنماط الإسوية للغلوبولين المناعي المصلي مع نزول بعمق أو غياب الخلايا البائية**
Severe reduction in serum IgG and IgA with normal, low or very low numbers ofB cells Common variableimmunodeficiency disorders	**reduction Severe des IgA et IgG serique avec un nombre normale,bas ou tres bas des cells B**	**نقص وخيم في إيج A وإيج G المصلي مع عدد منخفض أو جد منخفض للخلايا البائية عوز مناعي مشترك متغير**
sheep cell agglutination test	test à l'agglutination du cellule de mouton	اخْتِبارُ تَراصِّ خَلاَيا الخَروف
shock antigen	antigène du choc	مُسْتَضِدُّ الصَّدْمَة
short increment sensitivity index test	test d'index de sensibilité pour les suppléments courts	اخْتِبارُ مَنْسَبِ الحَساسِيَّةِ للعِلاَواتِ القَصيرَة
Shwachman-Diamond syndrome	**syndrome Shwachman-Diamond**	**عوز شفاشمان-دياموند**
side-chain theory	théorie de la chaine latérale	نَظَرِيَّةُ السِّلْسِلَةِ الجانِبِيَّة (في تكون الأضداد)
siderophage	sidérophage	بَلْعَمُ الحَديد
siderophage	**sidérophage**	**بَلْعَمُ الحَديد**
silica adjuvant	adjuvant de silica	مُسانِدٌ سيليكي
skin reaction	cutiréaction, dermoréaction	تَفاعُلٌ جِلْدِيّ
skin sensitizing antibody	anticorps sensibilisant de la peau	ضِدٌّ مُحَسِّسٌ للجِلْد
skin test unit	unité du test cutané	وَحْدَةُ اخْتِبارٍ جِلْدِيّ
skin window test	test de fenêtre cutanée	خْتِبارُ النَّافِذَةِ الجِلْدِيَّة
SLE (systemic lupus erythematosus)	**lupus érythémateux aigu disséminé**	**الذِّئْبَةُ الحُمامِيَّةُ المَجْمُوعِيَّة**
SLE-like syndrome	syndrome de déficience des anticorps	مُتَلازِمَةُ عَوَزِ الأَضْداد

solar urticaria (urticaria solaris)	urticaire solaire	شَرَى شَمْسِيٌّ
soluble antigen	antigène soluble	مُسْتَضِدٌّ ذَوَّاب
species immunity	immunité d'espèce	مَناعَةُ النَّوع
Specific antibody deficiency and normal numbers of B cells	**Deficience d'anticorps specifique avec des concentrations normale d'Ig et des nbrs normales des cellsB**	**عوزالأضداد النوعية مع تركيز طبيعي لإيج وأعداد طبيعية للخلايا البائية**
Specific granule deficiency	**Deficience en granule Specifique**	**عوز الحبيبات النوعي**
specific immunity	immunité spécifique	مَناعَةٌ نَوعِيَّة
specific serum (monovalent serum)	sérum spécifique (sérum monovalent)	مَصْلٌ نَوْعِيٌّ (مَصْلٌ أُحَادِيُّ التَّكَافُؤ)
Spengler's tuberculin	tuberculine de Spengler	توبركولينُ شبينغلر
spermagglutination	spermagglutination	تَراصُّ النِّطاف
spontaneous allergy	allergie familiale	أَرَجِيَّةٌ تِلْقائِيَّة
spring catarrh	conjonctivite printanière	نَزْلَةٌ رَبيعِيَّة
spring conjunctivitis	conjonctivite printanière	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ الرَّبيعِيُّ
staphylobacterin	vaccin bactérien staphylin	لِقاحٌ جُرْثومِيٌّ عُنْقودِيّ
staphylococcus vaccine	vaccin antistaphylococcique	لِقاحُ العُنْقودِيَّات
STAT5b Deficiency	**Déficience en STAT5b**	**عوز STAT5b**
sternzellen (Kupffer's cells)	**Cellule de Kupffer**	**خَلاَيا كوُبْفر**
Still's disease (juvenile rheumatoid arthritis)	**maladie de Still (polyarthrite rhumatoïde juvénile)**	**داءُ ستيل (الْتِهابُ المَفاصِلِ الرُّوماتويديّ اليَفَعِيّ)**
Storm Van Leeuwen chamber	chambre de Storm Van Leeuwen	غُرْفَةُ ستُورْم فان لُويفِنْ (خلوة من المستضدات للمصابين بالأرجيَّة)
streptobacterin	streptobactérien	لِقاحٌ سِلْسِلِيُّ المَنْشَأ
streptococcolysin	streptococcolysine	الحالَّةُ العِقْدِيَّة
streptococcus vaccine	vaccin antistreptococcique	لِقاحُ العِقْدِيَّات
subcutaneous urticaria	urticaire sous-cutanée	شَرَى تَحْتَ الجِلْدِيّ
substance sensibilisatrice	ambocepteur, sensibilisatrice	المادَّةُ المُحَسِّسَة
subunit vaccine	vaccin des sous-unités	لِقاحُ الوُحَيْدات
superantigen	superantigène	مُسْتَضِدٌّ فَوقِيّ
superinfection immunity	immunité de surinfection	مَناعَةُ العَدْوَى الإِضافِيَّة
supersensitive	hypersensible	مُفْرِطُ التَّحَسُّس
supersensitization	hypersensibilisation	تَحْسيسٌ مُفْرِط
supporting tissue	**tissu de soutien**	**نَسيجٌ داعِم**
surface antigen	antigène d'enveloppe	مُسْتَضِدٌّ سَطْحِيّ
surgical biopsy	**biopsie chirurgicale**	**خَزْعَةٌ جِراحِيَّة**
Syndromes with Autoimmunity	**Syndromes avec Autoimmunité**	**المتلازمات المرافقة للمناعة الداتة**
syngeneic	isogénique	مُسانِج (إِسْوِيُّ النَّمَطِ الجِيْنِيّ)
Syntaxin 11 deficiency	**Deficience en Syntaxin 11**	**عوز سينطاكسين11**
synteresis	prophylaxie	اتِّقاء
synteretic	prophylactique	اتِّقائِيّ
systematic desensitization	désensibilisation systématique	زِالَةُ التَّحَسُّسِ المَنْهَجِيَّةُ
systemic calciphylaxis	calciphylaxie systémique	التَّأَقِّ التَّكَلُّسِيُّ المَجْمُوعِيّ
systemic lupus erythematosus	**Lupus Erythémateux Disséminé**	**ذِئْبَةٌ حُمامِيَّةٌ مَجْموعِيَّة**
T⁻B⁻ SCID	**Déficits Immunitaires combinés séver T⁻B⁻**	**عوزمناعي مشترك وخيم T⁻B⁻**
tapioca adjuvant	adjuvant de tapioca	مُسانِدٌ تابِيُوكي
TB	**tuberculose**	**السُّل**
Tb (=tubercle bacillus)	**bacille de la tuberculose**	**عُصَيَّةُ السُّلّ**
T-B+ SCID	**Déficits Immunitaires combinés ssévere. T-B+**	**عوز مناعي مشترك وخيم T-B+**
T-cell growth factor (interleukin)	**interleukine 2**	**عامِلُ النُّمُوِّ الخَلاَيا التَّائِيَّة إنترلوكين)**

teknocyte	**leucocyte juvénile**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ فَتِيَّةٌ**
telangiectatic angioma	**angiome télangiectasique**	**وَرَمٌ وِعائِيٌّ مُتَوَسِّعُ الشُّعَيْراتِ**
tetanus toxoid	anatoxine tétanique	ذوفانُ الكُزاز
tetanus vaccine	vaccin du tétanos	لِقاحُ الكُزاز
tetravaccine	tétravaccin	لِقاحٌ رُباعِيّ
Thamm’s tuberculin (tuberculoalbumin)	tuberculine de Thamm (tuberculoalbumine)	توبركولينُ ثام (أَلْبومينٌ سُلِّيّ)
therapeutic antigen	antigène thérapeutique	مُسْتَضِدٌّ عِلاجِيّ
theta antigen	antigène théta	المُسْتَضِدُّ ثيتا
thoracic duct	**Canal thoracique**	**القَناةُ الصَّدْرِيَّة**
threshing fever	fièvre de la maladie des batteurs en grange	أَحُمَّى دَرْسِ الحِنْطَة
Thy 1 antigen	antigène Thy 1	المُسْتَضِدُّThy1
thymia	**thymus**	**التُّوتَة**
thymic abscess	**abcès thymique**	**خُراجُ التُّوتَة**
thymic alymphoplasia	**alymphoplasie thymique**	**عَدَمُ التَّنَسُّجِ اللِّمْفاوِيُّ التوتِيُّ المَنْشَأ**
Thymic defects DiGeorge anomaly	**Anomalie de DiGeorge (Defaut thymique)**	**خلل دي جيورج (عيب توتي)**
Thymoma with immunodeficiency	**Immunodeficience avec thymome**	**عوز مناعي مع ورم توتي**
thymus antigen	antigène thymique	مُسْتَضِدُّ التوتَة
thymus independent lymphocytes	**lymphocytes non thymodépendants**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ غَيْرُ المُعْتَمِدَةِ على التُّوتَة**
thymus transformed lymphocytes	**lymphocytes thymotransformés**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ المُتَحَوِّلَة بالتُّوْتَة**
thymus-dependent deficiency	déficience dépendante du thymus [immunité]	عَوَزٌ مُعْتَمِدٌ عَلَى التُّوتَة [مناعة]
thymus-dependent lymphocytes	**lymphocytes thymodépendants**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ المُعْتَمِدَةُ على التُّوتَة**
thymus-independent deficiency	déficience indépendante du thymus [immunité]	عَوَزٌ غَيْرُ مُعْتَمِدٍ عَلَى التُّوتَة [مناعة]
thyroglobulin antibody	anticorps thyroglobuline	ضِدُّ الغْلُوبولينِ الدَّرَقِيّ
thyroid antibody	anticorps de la thyroïde	ضِدُّ الدَّرَقِيَّة
thyroid microsomal antibody	anticorps de petit corpuscule thyroïdien	ضِدُّ الجُسَيماتِ الصَّغيْرَةُ الدَّرَقِيَّة
tingible-body macrophage	**macrophage colorable du corps**	**بَلْعَمٌ صَبُوْغُ الجِسْمِ**
tissue immunity	immunité tissulaire	مَناعَةٌ نَسيجِيَّة
tissue-specific antigen	antigène spécifique au tissu	مُسْتَضِدٌّ مُنَاوِعٌ للنَّسيج
T-lymphocytes	**lymphocytes T**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ التَّائِيَّة**
tonsil	**amygdale**	**لَوزَة [ث:لوزتان, ج: لوزات]**
topical calciphylaxis	calciphylaxie topique	التَّأَقُ التَّكَلُّسِيُّ المَوضِعِيّ
toxin-antitoxin immunity	immunité toxine-antitoxine	مَناعَةٌ ذيفانِيَّةٌ-تِرْياقِيَّة
toxin-antitoxin reaction	réaction du toxine-antitoxine	تَفاعُلُ الذِّيفانِ و التِّرْياق
toxoid-antitoxin floccule	flocculus de l’anatoxine	نُدْفَةُ الذَوفانِ-ضِدِّ الذِّيْفان
toxoid-antitoxoid	anatoxine-anti-anatoxine	ذُوفان-مُضادُّ الذُّوفان
transient hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie transitoire	نَقْصُ غامّاغلوبولينِ الدَّمِ العابِر
transient hypogammaglobulinemia of infancy	hypogammaglobulinémie transitoire d’enfance	نَقْصُ غامّاغلوبولينِ الدَّمِ العابِرُ عندَ الرُّضَّع
Transient hypogammaglobulinemia of infancy with normal numbers of B cells	Hypogammaglobulinemie transitoire d’enfant avec des nbrs Normaux de cells B	نقص غاماغلوبولين الدم العابر عند الأطفال مع أعداد طبيعية للخلايا البائية
translocation mongolism	mongolisme de translocation	مُنْغولِيَّةٌ إِزْفائِيَّة
transplantation immunity	immunité de transplantation	مَناعَةٌ زَرْعِيَّة
TRAPS	**TRAPS(Sd Périodique Associé au facteur nécrosant du Tumeur)**	**متلازمة دورية مترابطة بعامل نخر الورم**
triple vaccine	vaccin triple	للِّقاحُ الثُّلاثِيّ
trivalent vaccine	vaccin trivalent	لِقاحٌ ثُلاثِيُّ التَّكافُؤ

tuberculin bouillon filtrate	tuberculine de filtrat de bouillon	توبركولينُ رُشاحَةِ المَرَق
tuberculin contagious	tuberculine contagieuse	توبركولينٌ مُعْدٍ
tuberculin filtrate	filtrat de tuberculine	رُشاحَةُ التوبركولين
tuberculin purified protein derivative	tuberculine de dérivé protéinique purifié	المُشْتَقُ البروتينيُّ المُنَقَّى للتّوبركولين
tuberculin zumoplastiche	tuberculine zumoplastiche	توبركولينُ ثُمالَةِ العُصَيَّاتِ السُّلِّيَّةِ المُجَفَّفَة
tuberculinose	tuberculinose	توبركولينٌ مُحَوَّر
tuberculinum pristinum (old tuberculin)	vieille tuberculine	توبركولينٌ مُسْتَدِيْم (توبركولينٌ قَديم)
tuberculization	tuberculisation	تَوَلُّدُ الدَّرَنات
tuberculoalbumin	tubrculoalbumine	ألبومينٌ سُلِّيّ
tuberculoid granuloma	**granulome tuberculoïde**	**الوَرَمُ الحُبَيبِيُّ السُّلِّيُّ الشَّكْل**
tuberculoidin	tuberculoidine	توبركولويدين (توبركولينٌ محوَّر)
tuberculoprotein	tuberculoprotéine	بروتينٌ سُلِّيّ
tuberculosis granulation tissue	**tissu de granulation tuberculeuse**	**نَسيجٌ سُلِّيّ حُبَيبِيّ**
tuberculosis vaccine	vaccin de la tuberculose	لِقاحُ السُّل
tuberculous gumma	**gomme tuberculeuse**	**صَمْغَةٌ سُلِّيَّة**
tuberculous lymphadenitis	**lymphadénite tuberculeuse**	**الْتِهابُ العُقَدِ اللِّمْفِيَّةِ السُّلِّيّ**
tumor-specific antigen	antigène Km	مُسْتَضِدّMK
tumor-specific transplantation antigen	antigène de transplantation tumoral	مُسْتَضِدٌّ زَرْعِيٌّ نَوْعِيٌّ للوَرَم
Turk's irritation leukocyte	**leucocyte d'irritation de Turk**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ تهيُّجِيَّةٌ لتورك**
type I interferon	interféron de type I	إنتَرْفيرونٌ مِنَ النَّمَطِI
type II interferon	interféron de type II	إنتَرْفيرونٌ مِنَ النَّمَطِII
typhoid and paratyphoid vaccine (TAB vaccine)	vaccin de la typhoïde et de la paratyphoïde (vaccin TAB)	لِقاحُ التِّيفيَّةِ ونَظيرَةِ التِّيفيَّ
typhoid vaccine	vaccin de la typhoïde	لِقاحُ التِّيفيَّة
typhoparatyhoid vaccine	vaccin atityphoparatyphoïdique	لِقاحُ التِّيْفيَّةِ ونَظيرَةِ التِّيْفيَّة
typhus vaccine	vaccin antityphus	لِقاحُ التِّيفوس
UNG deficiency	**Deficience en UNG**	**عوز UNG**
univalent antibody	anticorps univalent	ضِدٌّ أُحادِيُّ التَّكافُؤ
univalent vaccine	vaccin univalent	لِقاحٌ أُحادِيُّ التَّكافؤ
Urecholine supersensitivity test	test d'hypersensibilité d'Urecholine	اخْتِبارُ فَرْطِ التَّحَسُّسِ لليُوريكولين (في المثانة العصبية)
urishiol	urishiol	يوريشيول (المواد المحسسة في اللبلاب السام)
urtica	urtica, ortie	شَرَى
urticant	urticant	مُحْدِثٌ للشَّرَى؛مُشَرٍّ (مُشَرِّي)
urticaria bullosa	urticaire bulleuse	شَرَى فُقّاعِيٌّ
urticaria endemica	urticaire endémique	شَرَى مُتَوَطِّن
urticaria epidemica	urticaire épidémique	شَرَى وَبائِيٌّ
urticaria factitia (dermatographia)	urticaire factitielle (dermatographisme)	شَرَى مُفْتَعَلٌ (كَتوبِيَّةُ الجِلْد)
urticaria febrilis	urticaire de fièvre	شَرَى الحُمَّى
urticaria gigantea (angioedema)	urticaire géante (angio-œdème)	شَرَىعِمْلاَق (وَذَمَةٌ وِعائِيَّة)
urticaria hemorrhagica	urticaire hémorragique	شَرَى نَزْفِيٌّ
urticaria maritima	urticaire marine	شَرَى السِّباحَةِ بالبَحْر
urticaria medicamentosa	urticaire médicamenteuse	شَرَى دَوائِيٌّ
urticaria multiformis endemica (harara)	urticaire endémique polymorphe (harara)	شَرَى مُتَعَدِّدُ الأَشْكالِ مُتَوَطِّن (حَرارَة)
urticaria papulosa	urticaire rosacé	شَرَى حَطاطِيٌّ
urticaria perstans	urticaire persistante	شَرَى مُسْتَديم
urticaria petechialis	urticaire pétéchiale	شَرَى حَبَرِيٌّ
urticaria photogenica	urticaire photogène	شَرَى ضَوئِيُّ المَنْشَأ
urticaria pigmentosa	urticaire pigmentaire	شَرَى صِباغِيٌّ

urticaria solaris	urticaire solaire	شَرَى شَمْسِيٌّ
urticaria subcutanea (subcutaneous urticaria)	urticaire sous-cutanée	شَرَى تَحْتَ الجِلْدِيّ
urticarial	urticarien, ortié	شَرَوِيّ
urticarious	urticarien, ortié	شَرَوِيّ
urticate	réactif croisé	مُتَصالِبُ التَّفاعُل (في المناعيات)
urticate	ortier, piquer comme une ortie	يَتَشَرَّى
urtication	urtication	تَشَرٍّ (تَشَرِّي)
vaccin	vaccin [pl.vaccins]	لِقاح [ج:لَقاحات]
vaccina immune globulin (VIG)	immunoglobuline vaccinale	غلوبولينٌ مَناعِيٌّ وَقْسِيّ
vaccinable	atopène	مُؤَتِّب (مستأرج مؤهّب للتأتب)
vaccinal	vaccinal	تَلْقيحِيّ
vaccinal	vaccinoïde	لِقاحِيُّ الشَّكْل
vaccinal areola	aréole vaccinale	هالَةُ اللِّقاح
vaccinate	vacciner	يُلَقِّح
vaccination reaction	réaction de vaccination	تَفاعُلُ التَّطْعِيم
vaccinator	vaccinateur	مُلَقِّح
vaccine therapy	vaccinothérapie	مُعالَجَةٌ باللَّقاح
vaccinifer (vaccinogen)	vaccinifère	مُوَلِّدُ اللَّقاح
vaccinization	vaccination par inoculations répétées	تَلْقاح
vaccinogen	vaccinogène	مَصْدَرُ اللَّقاح
vaccinogenous	vaccinogène	مُوَلِّدٌ للِّقاح
vaccinoid	vaccinable	لَقوح
vaccinostyle	vaccinostyle	مُلَقِّحَة
vaccinotherapy	vaccinothérapie	مُعالَجَةٌ باللِّقاح
vaccinum antityphicum	vaccin antityphique	لِقاحُ التِّيْفِيَّة
vaccinum pertussis	vaccin de la coqueluche	لِقاحُ الشَّاهوق
vaccinum pestis	vaccin de la peste	لِقاحُ الطَّاعون
vaccinum typhosum	vaccin de la typhoïde	لِقاحُ التِّيْفِيَّة
vaccinum typhosum et paratyphosum	vaccin de la typhoïde et de la paratyphoïde	لِقاحُ التِّيْفِيَّةِ ونَظيرَةِ التِّيْفِيَّة
vaccinum vacciniae	vaccin de la variole	لِقاحُ الوَقْس
vacuum tuberculin	tuberculine du vide	توبركولينٌ خَلاَئِيّ
variant lymphocyte (atypical lymphocyte)	**lymphocyte variant (lymphocyte atypique)**	**لِمْفاوِيَّة لانَمُوذَجِيَّة**
varicella vaccine	vaccin de la varicelle	لِقاحُ الحُماق
Vaudermer's tuberculin	tuberculine de Vaudermer	توبركولينُ فوديرمير
VCID	**Déficit Immunitaire commun variable**	**عوز مناعي مشترك متغير**
vernal conjunctivitis	conjonctivite printanière	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ الرَّبيعِيُّ
Vi antibody	anticorps de l'antigène Vi	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ Vi
virulent	virulent	مُفَوِّع
vital tuberculin	tuberculine vitale	توبركولينٌ حَيَوِيّ
Von Pirquet's cutireaction	cutiréaction de Von Pirquet	التَّفاعُلُ الجِلْدِيُّ لِفُونْ بِيرْكِيه (في السُّل)
W. B. C. (=white blood cell)	**globule blanc**	**كُرَيَّاتُ الدَّمِ البَيْضاءُ**
warm antibody	anticorps chaud	ضِدٌّ دِفْئِيّ
warm-reactive antibody	anticorps chaud	ضِدٌّ مُتَفاعِلٌ بالدِّفْء
WAS	**Syndrome de Wiskott-Aldrich**	**مُتَلازِمَةُ فيسكوت-آلدريك (مرض نزفي عدوائي إكزيمي)**
Wasserman antibody	anticorps de Wasserman	ضِدُّ فاسِرْمان (في الزُهْرِيّ)

water-in-oil-emulsion adjuvant	adjuvant d'émulsion d'une phase huileuse dans l'eau	مُسانِدٌ مُسْتَحْلَبِيٌّ مائِيٌّ زَيتِيّ
waxy kidney	**amylose rénale**	**كُلْيَةٌ شَمْعِيَّة**
Weighl vaccine	vaccinal	لِقاحِيّ
WHIM (warts, hypogammaglobulinemia infections, myelokathexis)	**WHIM:syndrome (verrues,infection avec hypogammaglobulinemie,**	**متلازمة (الثُّؤْلُولُ،العدوى المصاحبة لنقص غاماغلوبولين الدم،**
white blood cell	**leucocyte, globule blanc**	**كُرَيَّةٌ دَم بَيضاء**
white corpuscle	**leucocyte**	**كُرَيَّةٌ بَيضاء**
whole complement titer	titre de complément entier	عِيارُ كامِلِ المُتَمِّمَة
whooping cough vaccine	vaccin de la coqueluche	لِقاحُ الشَّاهوق (السُّعالِ الدِّيكيّ)
Winged Helix deficiency (nude)	Déficience en helix Winged(nude)	عوز الحلز المجنح
xenocytophilic antibody (heterocytotropic)	hétérocytotrope	ضِدٌّ أَليفٌ للخَلايا الغَيرِيَّة
xenogeneic antigen	antigène xénogénéique	مُسْتَضِدٌّ أجنبِيّ
xenogenic graft (xenograft)	greffe xénogène (xénogreffe)	طُعْمٌ أَجْنَبِيّ
X-linked chronic granulomatous disease	maladie granulomateuse chronique liee X	مرض حبيبي مزمن مرتبط بالصبغيx
X-linked disease	maladie liée au chromosome X	داءٌ مُرْتَبِطٌ بالصِّبْغِيِّ X
X-linked hypogammaglobulinemia	hypogammaglobulinémie liée à X	نَقْصُ غامَّاغلوبولين الدَّم المُرْتَبِطُ بالصِّبْغِيّ X
X-linked lymphoproliferative syndrome	**Syndrome lymphoproliferatif lié x**	**المُتَلاَزِمَةُ التَّكاثُرِيَّةُ اللِّمْفِيَّة المرتبطة بالصبغيx**
X-linked neutropenia/myelodysplasia	**Neutropenie lieéx/ myelodysplasie**	**قِلَّةُ العَدِلاَتِالمرتبطة بالصبغيx/ خَلَلُ التَّنَسُّجِ النُّخاعِيّ**
XLP1	**XLP1**	**التَّكاثُرُ اللِّمْفِيِّ المرتبطة بالصبغيx1**
XLP2	**XLP2**	**التَّكاثُرُ اللِّمْفِيِّ المرتبطة بالصبغيx2**
ycDeficiency	**Déficience en yc**	**عوز yc**
yellow fever vaccine	vaccin de la fièvre jaune	لِقاحُ الحُمَّى الصَّفْراء
ymphocytotoxin	**lymphocytotoxine**	**سُمُّ اللِّمْفاوِيَّات**
yolk sac antigen	antigène de Frei	مُسْتَضِدُّ كيسِ المُحّ
yolk sac antigen	antigène de Frei	مُسْتَضِدُّ كيسِ المُحّ
ZAP-70 Deficiency	**Déficience en ZAP-70**	**عوز ZAP-70**
zoo-agglutinin	zoo-agglutinine	راصَّةٌ حَيَوانِيَّة
zoo-anaphylactogen	zoo-anaphylactogène	المُتَأَقِّ الحَيَوانِيّ
zooprecipitin	zooprécipitine	مُرَسِّبَةٌ حَيَوانِيَّة
zooprophylaxis	zooprophylaxie	اتِّقاءٌ حَيَوانِيّ
zootoxin	zootoxine	ذيفانٌ حَيَوانِيّ

المدخل الفرنسي

Français	Anglais	عربية
abactérien	**abacterial**	**لاجُرْثُومي**
abcès alvéolaire	**alveolar abscess**	**خُراجٌ سِنْخِيّ**
abcès caséeux	**caseous abscess (cheesy abscess)**	**خُراجٌ مُتَجَبِّن**
abcès cérébelleux	**cerebellar abscess**	**خُراجٌ مُخَيخِيّ**
abcès cérébral	**cerebral abscess**	**خُراجٌ دِمَاغِيّ (خراج مخي)**
abcès cérébral otogène	**otic cerebral abscess**	**خُراجٌ دِماغِيٌّ أُذُنِيُّ المَنْشَأ**
abcès chronique	**chronic abscess**	**خُراجٌ مُزْمِن**
abcès de Pott	**Pott's abscess**	**خُراجُ بوت**
abcès diffus	**diffuse abscess**	**خُراجٌ مُنْتَشِر**
abcès du foie	**liver abscess**	**خُراجٌ كَبِدِيّ**
abcès du poumon	**lung abscess**	**خُراجٌ رِئَوِيّ**
abcès idiopathique	**idiopathic abscess**	**خُراجٌ مَجْهُوْلُ السَّبَب**
abcès latéro-alvéolaire (abcès périodontique)	**lateral alveolar abscess (periodontal abscess)**	**خُراجٌ سِنْخِيٌّ جانِبِيّ (خُراجُ دَوَاعِمِ السِّن)**
abcès parodontal	**parodontal abscess**	**خُراجُ دَوَاعِم السِّنّ**
abcès parotidien	**parotid abscess**	**خُراجٌ نَكَفِيّ**
abcès périodontique apical chronique	**chronic apical periodontal abscess**	**خُراجُ دَوَاعِم السِّنِّ القِمِّيُّ المُزْمِن**
abcès thymique	**thymic abscess**	**خُراجُ التُّوتَة**
aberration	**aberration**	**زَيْغ**
aberration chromosomique	**chromosome aberration**	**زَيْغٌ صِبْغِيّ**
aberration hétérosomale	**heterosomal aberration**	**زَيْغُ الصِّبْغِيَّاتِ المُتَغايِرَة**
ablation	**ablatio**	**انْفِصال**
abr de (immuno-électrophorèse)	IEP (immunoelectrophoresis)	مختصر رَحَلاَنٌ مَناعِيٌّ كهربائي
abr de (immunofluorescence)	IF (immunofluorescence)	مختصر التَّألُّقُ المَناعِيّ
abr de (test d'absorption d'antitréponémal fluorescent)	FTA-ABS test (fluorescent treponemal antibody absorption test)	اخْتِبارُ امْتِصاصِ ضِدِّ اللَّولَبِيَّاتِ التَّألُّقِيّ
absence d'haptoglobine dans le sérum sanguin	**ahaptoglobinemia**	**فَقْدُ هابْتُوغلُوبين الدَّم**
absorbant [immunologies]	absorben	مُسْتَمِصّ [مناعيات]
absorption des agglutinines	agglutinin absorption	امْتِصاصُ الرَّاصَّات
absorption par des agglutinines	agglutinin adsorption	امْتِزازٌ بالرَّاصَّات
achondroplasie de Parrot et Marie	**osteosclerosis congenita**	**تَصَلُّبُ العَظْمِ الخِلْقِيّ**
acide désoxyribonucléique	**DNA (deoxyribonucleic acid)**	**الحَمْضُ الرِّيْبِيُّ النَّوَوِي المَنْزُوع الأوكسِجين**
acné urticarienne	acne urticata	عُدٌّ شَرَوِيّ
activité immunitaire	**immunopotency**	**فاعِلِيَّةٌ مَناعِيَّة**
adhésion sérologique	serological adhesion	الْتِصاقٌ سيرولوجيّ
adjuvant antigénique	antigen adjuvant	مُسانِدٌ مُسْتَضِدِّيّ
adjuvant complet de Freund	Freund's complete adjuvant	مُسانِدُ فرُويِنْد الكامِل
adjuvant de Freund	Freund's adjuvant	مُسانِدُ فرُويِنْد
adjuvant de mycobactérie	mycobacterial adjuvant	مُسانِدٌ مُتَفَطِّرِيّ
adjuvant de silica	silica adjuvant	مُسانِدٌ سيليكي
adjuvant de tapioca	tapioca adjuvant	مُسانِدٌ تابِيُوكي
adjuvant d'émulsion d'une phase huileuse dans l'eau	water-in-oil-emulsion adjuvant	مُسانِدٌ مُسْتَحْلَبِيٌّ مائِيٌّ زَيتِيّ
adjuvant incomplet de Freund	Freund's incomplete adjuvant	مُسانِدُ فرُويِنْد النَّاقِص
ADN ligase IV	**DNA ligase IV**	**أ د ن لكاز IV**
ADN recombiné	recombinant DNA	دَنا مأشوب
adsorption immune	immune adsorption	اِمْتِزازٌ مَنَاعِيّ
aéroallergène	aeroallergen	مُسْتَأرِجٌ هَوائِيّ
agammaglobulinémie	agammaglobulinemia	فَقْدُ غامَّاغْلُوبولينِ الدَّم

agent de sapidité	enhancer	مِعْزاز
agent immunisant	immunizator	مُمَنِّع
agglutination passive	indirect agglutination	تَراصٌّ لامُبَاشِر
agglutination plaquettaire	platelet agglutination	تَراصُّ الصُّفَيحات
agglutinine	**agglutinant**	**راصّ**
agglutinine immune	**immune agglutinin**	**راصَّةٌ مَناعِيَّة**
agglutinine partielle	**partial agglutinin**	**راصَّةٌ جُزْئِيَّة**
agglutinine plaquettaire	**platelet agglutinin**	**راصَّةُ الصُّفَيْحَات**
agranulaire	**agranular**	**لامُحَبَّب**
allèle	**allele**	**أَلِيل [ث:أليلان؛ ج: أَلائِل] (فِي الصِّبْغِيَّات)**
allèle dominant	**dominant allele**	**أَلِيلٌ سائِد**
allèle létal	**lethal allele**	**أَلِيلٌ مُميت**
allèle récessif	**recessive allele**	**أَلِيلٌ مُتَنَحٍّ (مُتَنَحِّي)**
allélotype	**allelotype**	**النَّمَطُ الأَلِيْلِيّ**
allergène de contact	contactant	مُستَأْرِجٌ تَماسِّيّ
allergène pollen	pollen allergen	مُسْتَأرِجٌ طَلْعِيّ
allergénique	atopen	مُؤَرِّج
allergide	allergid	طَفْحَةٌ أَرَجِيَّة
allergie	allergie (allergy)	أَرَجِيَّة
allergie à la poussière domestique	house dust allergy	أَرَجِيَّةُ غُبارِ المَنْزِل
allergie alimentaire	food allergy	أَرَجِيَّةٌ غِذائِيَّة
allergie atopique (atopie)	atopic allergy (atopy)	أَرَجِيَّةٌ تَأَتُّبِيَّةٌ (تَأَتُّب)
allergie de contact	contact allergy	أَرَجِيَّةٌ تَماسِّيَّة
allergie digestive	gastrointestinal allergy	أَرَجِيَّةٌ مَعدِيَّةٌ مِعَوِيَّة
allergie endocrine	endocrine allergy	أَرَجِيَّةٌ صَمَّاوِيَّة المَنْشأ
allergie extrinsèque	extrinsic allergy	أَرَجِيَّةٌ خارِجِيَّة المَنْشأ
allergie familiale	spontaneous allergy	أَرَجِيَّةٌ تِلْقائِيَّة
allergie froide	cold allergy	أَرَجِيَّةٌ بَرْدِيَّة
allergie héréditaire	hereditary allergy	أَرَجِيَّةٌ وِراثِيَّة
allergie humorale	humoral allergy	أَرَجِيَّةٌ خِلْطِيَّة
allergie immédiate	immediate allergy	أَرَجِيَّةٌ عاجِلَة
allergie induite	induced allergy	أَرَجِيَّةٌ مُحَرَّضَة
allergie intrinsèque	intrinsic allergy	أَرَجِيَّةٌ داخِلِيَّةُ المَنْشَأ
allergie latente	latent allergy	أَرَجِيَّةٌ خافِيَة
allergie médicamenteuse	drug allergy	رَجِيَّةٌ دَوائِيَّة
allergie nasale	nasal allergy	أَرَجِيَّةٌ أَنْفِيَّة
allergie nonatopique	nonatopic allergy	أَرَجِيَّةٌ لاتَأَتُّبِيَّة
allergie physique	physical allergy	أَرَجِيَّةٌ فِيزْيائِيَّة
allergie polyvalente	polyvalent allergy	أَرَجِيَّةٌ مُتَعَدِّدَةُ المُسْتَضِدَّات
allergie retardée	delayed allergy	أَرَجِيَّةٌ آجِلَة
allergine	allergin	آرِجَة
allergique	allergic	أَرَجِيّ
allergisation	allergization	تَأْرِيج ؛ إِحْداثُ الأَرَجِيَّة
allergiser	allergize	يُؤَرِّج ؛ يُحْدِثُ الأَرَجِيَّة
allergologie	allergology	عِلْمُ الأَرَجِيَّات
allergologique	homozygous	متعلق بعلم الأرجيّات
allergologue	allergologist	اِخْتِصاصِيُّ الأَرَجِيَّات
allergologue, allergologiste	allergist	اِخْتِصاصِيُّ الأَرَجِيَّات
alloanticorps, isoanticorps	alloantibody	ضِدٌّ خَيْفِيّ
alloantigène	cat scratch antigen	مُسْتَضِدٌّ خَيْفِيّ

allogénique	**allogeneic**	**خَيْفِيّ (آتٍ مِنْ فَرْدٍ آخَر مِنْ نَفْسِ النَّوع)**
allogreffe	**allograft**	**طُعْمٌ خَيْفِيّ (طُعْمٌ مِنْ فَرْدٍ يَنْتَمِي لِنَفْسِ النَّوع)**
allogreffe nerveuse	**nerve allograft**	**طُعْمٌ خَيْفِيّ عَصَبِيّ**
allo-immune	alloimmune	مَنيعٌ لِلْمُسْتَضِدِّ الخَيْفِيّ
allopathie	heteropathy (=allopathy)	مُعالَجَةٌ إِخْلافِيَّة
allopathieallopathie	**allopathy**	**مُعالَجَةٌ إِخْلافِيَّة (إحداث حالة لدى العليل تُضادُّ المرض)**
allosensitisation	isosensitization (allosensitization)	تَحْسيسٌ إِسْوِيّ
allosensitisation	allosensitization	تَحْسيسٌ لِلْمُسْتَضِدَّات الخَيْفِيَّة
allotope	allotope	مَوقِعٌ ضِدِّيٌّ تَفارُغِيّ
alopécie	**baldness**	**صَلَع**
alopécie cicatriciele miliaire	**miliary cicatricial alopecia**	**ثَعْلَبَةٌ دُخْنِيَّةٌ نَدْبِيَّة**
alopécie congénitale	**alopecia adnata (congenital alopecia)**	**ثَعْلَبَةٌ خِلْقِيَّة**
alphaglobulines	**alpha globulins**	**غلوبوليناتٌ أَلْفائِيَّة**
alvéolite allergique	allergic alveolitis	الْتِهابُ الأَسْناخ الرِّئَوِيَّة الأَرَجِيّ
alymphocytose	**alymphocytosis**	**نُدْرَةُ اللِّمْفاوِيَّات**
alymphoplasie	**alymphoplasia**	**عَدَمُ التَّنَسُّج اللِّمْفاوِيّ**
alymphoplasie thymique	**thymic alymphoplasia**	**عَدَمُ التَّنَسُّج اللِّمْفاوِيُّ التوتِيُّ المَنْشَأ**
ambocepteur, sensibilisatrice	sensibilizing substance	المادَّةُ المُحَسِّسَة
ambocepteur, sensibilisatrice	substance sensibilisatrice	المادَّةُ المُحَسِّسَة
ambocepteur, sensibilisatrice (anticorps)	sensitizing substance (antibody)	المادَّةُ المُحَسِّسَة (الضِّدّ)
amnésie immunologique	immunologic amnesia	فَقْدُ الذَّاكِرَة المَناعِيَّة
amorphisme	**amorphism**	**انْعِدامُ الشَّكْل**
amygdale	**amygdala**	**لَوزَة**
amygdale	**tonsil**	**لَوزَة [ث:لوزتان, ج: لوزات]**
amylose	**amyloid degeneration**	**تَنَكُّسٌ نَشَوانِيّ**
amylose rénale	**waxy kidney**	**كُلْيَةٌ شَمْعِيَّة**
anallergique	anallergic	لامُؤَرِّج
analyse antigénique	antigenic analysis	تَحْليلٌ مُسْتَضِدِّيّ
anaphylactisant, anaphylactogène	anaphylactogenesis	إِتْآق
anaphylactisant, anaphylactogène	anaphylactogen	مُتْئِق
anaphylactogène	antagglutinin	مُتْئِق
anaphylactoïde	anaphylactoid	تَأَقانِيّ
anaphylatoxine	anaphylactotoxin (anaphylatoxin)	ذيفانٌ تَأَقِيّ
anaphylatoxine	anaphylatoxin	ذيفانٌ تَأَقِيّ
anaphylaxie acquise	acquired anaphylaxis	تَأَقٌ مُكْتَسَب
anaphylaxie active	active anaphylaxis	تَأَقٌ فاعِل
anaphylaxie agrégate	aggregate anaphylaxis	تَأَقٌ تَكَدُّسِيّ
anaphylaxie cytotoxique	cytotoxic anaphylaxis	أَقٌ سامٌّ للخَلايا
anaphylaxie cytotrope	cytotropic anaphylaxis	تَأَقٌ مُوَجَّهٌ للخَلايا
anaphylaxie hétérologue	heterologous anaphylaxis	تَأَقٌ غَيْرَوِيّ
anaphylaxie homologue	homologous anaphylaxis	تَأَقٌ مِثْلِيّ
anaphylaxie indirecte	indirect anaphylaxis	تَأَقٌ لامُباشِر
anaphylaxie inverse	reverse anaphylaxis	تَأَقٌ عَكْسِيّ
anaphylaxie inverse	inverse anaphylaxis	تَأَقٌ مَعْكُوس
anaphylaxie localisée	local anaphylaxis	تَأَقٌ مَوضِعِيّ
anaphylaxie passive	passive anaphylaxis	تَأَقٌ لافاعِل
anaphylotoxine	anaphylotoxin	ذيفانٌ تَأَقِيّ
anatomoclinique	**clinicopathologic**	**سَريرِيٌّ إِمْراضِيّ**
anatomopathologie	**anatomopathology**	**الباثولوجيا التَّشْريحِيَّة**

anatoxine du formol	formol toxoid	ذوفانٌ فورْموليّ (ذوفانٌ مُعامَلٌ بالفورمول)
anatoxine liquide	fluid toxoid	ذوفانٌ سائِل
anatoxine précipitée	precipitated toxoid	ذوفانٌ مُرَسَّب
anatoxine tétanique	tetanus toxoid	ذوفانُ الكُزاز
anatoxine-anti-anatoxine	toxoid-antitoxoid	ذُوفان-مُضادُّ الذُّوفان
anatoxique	anatoxic	ذوفانِيّ
anatoxiréaction	anatoxireaction	تَفاعُلٌ بالذِّيْفانِ المُعَطَّل
anavenin	anavenin	زُعافٌ مُعَطَّل
anémie achylique	**anemia achylica**	**فَقْرُ الدَّمِ النَّاجِمُ عن فَقْدِ عُصارَةِ المَعِدَةِ**
anémie hémolytique autoimmune	autoimmune hemolytic anemia	فَقْرُ الدَّمِ الانْحِلالِيُّ النَّاجِمُ عَن المَناعَة الذاتيَة
anémie immunohémolytique	immunohemolytic anemia	فَقْرُ الدَّمِ الإنْحِلالِيُّ المَناعِيّ
anergie (antianaphylaxie)	ananaphylaxis (antianaphylaxis)	تَعَطُّلُ التَّأَقّ
anergie non spécifique	nonspecific anergy	اسْتِعْطال لانَوعِيّ
anévrisme ampullaire	**berry aneurysm**	**أُمُّ الدَّمِ التُّوتِيَّةُ الشَّكْل**
anévrisme athérosclérotique	**atherosclerotic aneurysm**	**أُمُّ الدَّمِ التَّصَلُّبِيَّةُ العَصيدِيَّة**
anévrisme de Pott	**Pott's aneurysm**	**أُمُّ الدَّمِ بحَسَبِ بوت (في الدوالي)**
anévrisme pariétal	**mural aneurysm**	**أُمُّ الدَّمِ الجِدارِيَّة**
angéite cutanée allergique	allergic cutaneous angiitis	الْتِهابٌ وِعائِيٌّ جِلْدِيٌّ أَرَجِيّ
angéite nécrosante	**necrotizing angiitis**	**الْتِهابٌ وِعائِيٌّ ناخِر**
angiodysplasie	**angiodysplasia**	**خَلَلُ التَّنَسُّجِ الوِعائِيّ**
angioleucite (lymphangite)	angioleucitis (lymphangitis)	الْتِهابُ الأَوعِيَةِ البَيضاء (الْتِهابُ الأَوعِيَةِ اللِّمْفِيَّة)
angiome télangiectasique	**telangiectatic angioma**	**وَرَمٌ وِعائِيٌّ مُتَوَسِّعُ الشُّعَيْراتِ**
angionécrose	**angionecrosis**	**نَخَرُ الأَوعِيَة**
anomalie de Chèdiak-Higashi	**Chèdiak-Higashi anomaly**	**شُذوذُ شِدْياق-هيغاشِي (مَهَقٌ جِلْدِيٌّ عَينِيٌّ مَعَ شُذوذاتٍ دَمَوِيَّة)**
Anomalie de DiGeorge (Defaut thymique)	**Thymic defects DiGeorge anomaly**	**خلل دي جيورج (عيب توتي)**
antagglutinine	immunopotentiator	مُبْطِلَةُ التَّراصّ
anticorps	anti-immune substance (antiantibody)	المادَّةُ المُضادَّةُ للأَجْسامِ المَناعِيَّة (ضِدُّ الضِّدّ)
anticorps	sensibilizer (antibody)	مُحَسِّس (ضِدّ)
anticorps agglutinant	agglutinating antibody	ضِدٌّ راصّ
anticorps allocytophile	allocytophilic antibody	ضِدُّ الخَلايا الخَيْفِيَّة
anticorps anphylacique	anaphylactic antibody	ضِدٌّ تَأَقِيّ
anticorps anti rein	anti kidney antibody	ضِدٌّ للكُلْيَة
anticorps antimitochondries	antimitochondrial antibodies	أَضْدادُ المُتَقَدِّرات
anticorps antinucléaires	antinuclear antibodies	أَضْدادُ النَّوَى
anticorps antithyroglobulines	antithyroglobulin antibodies	أَضْدادُ الغلُوبولينِ الدَّرَقِيّ
anticorps autoimmun	autoimmune antibody	ضِدٌّ مناعِيٌّ ذاتِيّ
anticorps autologue (auto-anticorps)	autologous antibody (autoantibody)	ضِدٌّ ذاتِيُّ المَنْشَأ (ضِدُّ الذَّات)
anticorps bivalent	bivalent antibody	ضِدٌّ ثُنائِيُّ التَّكافُؤ
anticorps bloquant	blocking antibody	ضِدٌّ مُحْصِر
anticorps chaud	warm antibody	ضِدٌّ دِفْئِيّ
anticorps chaud	warm-reactive antibody	ضِدٌّ مُتَفاعِلٌ بالدِّفْء
anticorps complète	complete antibody	ضِدٌّ تامّ
anticorps coprécipitant	coprecipitating antibody	ضِدٌّ مُراسِب
anticorps croisé	cross-reacting antibody	ضِدٌّ مُتَصالِبُ التَّفاعُل
anticorps cryoréactifs	cold reactive antibody	ضِدٌّ مُتَفاعِلٌ بالبُرُودَة
anticorps de Forssman	Forssman antibody	ضِدُّ مُسْتَضِدُّ فُورسْمان
anticorps de la thyroïde	thyroid antibody	ضِدُّ الدَّرَقِيَّة
anticorps de l'antigène 7S	**antibodies (7S)**	**أَضْدادُ المُسْتَضِدِّ7S**
anticorps de l'antigène A	anti A antibody	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ A

anticorps de l'antigène B	anti B antibody	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ B
anticorps de l'antigène D	anti D antibody	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ D
anticorps de l'antigène D	anti-D	ضِدُّ المُسْتَضِدِّD
anticorps de l'antigène DNA	anti DNA antibody	ضِدُّ الـ DNA
anticorps de l'antigène H	H antibody	ضِدُّ المُسْتضدِّ H
anticorps de l'antigène M	anti M antibody	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ M
anticorps de l'antigène P	anti P antibody	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ P
anticorps de l'antigène Rh	anti Rh antibody	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ Rh
anticorps de l'antigène S	anti S antibody	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ S
anticorps de l'antigène Vi	Vi antibody	ضِدُّ المُسْتَضِدِّ Vi
anticorps de l'hépatite	hepatitis antibody	ضِدُّ الْتِهابِ الكَبِدِ
anticorps de petit corpuscule thyroïdien	thyroid microsomal antibody	ضِدُّ الجُسَيماتِ الصَّغيْرَةُ الدَّرَقِيَّة
anticorps de Wasserman	Wasserman antibody	ضِدُّ فاسِرْمان (في الزُهْرِيّ)
anticorps des muscles lisses	anti smooth muscle antibodies	أَضْدادُ العَضَلاتِ المَلْساء
anticorps déspécifié	despeciated antibody	ضِدٌّ مُزالُ النَّوعِيَّة
anticorps d'immobilisation	immobilizing antibody	ضِدٌّ مُسْتَوقِف
anticorps dirigé contre l'antigène de surface de l'hépatite B	**anti-HBs (antibody to hepatitis B surface antigen)**	**ضِدُّ المُسْتَضِدِّ السَّطْحِيِّ لالْتِهابِ الكَبِدِB**
anticorps DNA	antibody to DNA	ضِدُّ الدَّنا
anticorps du membrane basal	basement membrane antibody	ضِدُّ الغِشاءِ القاعِدِيّ
anticorps équin	horse-type antibody	ضِدٌّ خَيْلِيُّ النَّمَط
anticorps facilitant	enhancing antibody	ضِدٌّ مُعَزِّز
anticorps fixe	**sessile antibody**	**ضِدٌّ لاطِئ**
anticorps fixé à la cellule	cell-fixed antibody	ضِدٌّ مُثَبَّتٌ بالخَلِيَّة
anticorps fluorescents	**FA (fluorescent antibodies)**	**أَضْدادٌ مُتألِّقَة**
anticorps froid	cold antibody	ضِدٌّ بَرْدِيّ
anticorps hétérocytotrope	heterocytotropic antibody	ضِدٌّ مُوَجَّهٌ للخَلايا الغَيرِيَّة
anticorps hétérogène	heterogenetic antibody	ضِدٌّ غَيرِيّ
anticorps homocytotrope	homocytotropic antibody	ضِدُّ الخَلايا المِثْلِيَّة
anticorps humoral	humoral antibody	ضِدٌّ خِلْطِيّ
anticorps hybride	hybrid antibody	ضِدٌّ هَجين
anticorps immun	immune antibody	ضِدٌّ تَمْنيعِيُّ المَنشأ
anticorps immuno-adsorbant	immunosorbent antibody	ضِدٌّ مُمْتَزٌّ مَناعِيًا
anticorps incomplet	incomplete antibody	ضِدٌّ ناقِص
anticorps incomplet	incomplete antibody	ضِدٌّ ناقِص
anticorps inhibiteur	inhibiting antibody	ضِدٌّ مُثَبِّط
anticorps iso-immun	isoimmune antibody	ضِدٌّ إِسْوِيّ
anticorps iso-immun	isophil antibody	ضِدٌّ إِسْوِيّ
anticorps labile à la chaleur	heat labile antibody	ضِدٌّ عَطوبٌ بالحَرارَة
anticorps lipoïdotropique	lipoidotropic antibody	ضِدٌّ مُوَجَّهٌ للشَّحمانِيَّات
anticorps monoclonal	monoclonal antibody	ضِدٌّ وَحيدُ النَّسيلَة
anticorps naturel	natural antibody	ضِدٌّ طَبيعِيّ
anticorps neutralisant	neutralizing antibody	ضِدٌّ مُسْتَعْدِل
anticorps non avide	nonavid antibody	ضِدٌّ قَليلُ الرَّغابَة
anticorps opsonisant	opsonizing antibody	ضِدٌّ طَهائِيّ
anticorps polyclonal	polyclonal antibody	ضِدٌّ مُتَعَدِّدُ النَّسائل
anticorps précipitant	precipitating antibody	ضِدٌّ مُرَسِّب
anticorps protecteur	protective antibody	ضِدٌّ مُحَصِّن
anticorps réaginique (réagine)	reaginic antibody (reagin)	ضِدٌّ راجِن (راجِنَة)
anticorps salé	saline antibody	ضِدٌّ مِلْحِيّ
anticorps sensibilisant	sensitizing antibody	ضِدٌّ مُحَسِّس

anticorps sensibilisant de la peau	skin sensitizing antibody	ضِدٌّ مُحَسِّسٌ للجِلْد
anticorps thyroglobuline	thyroglobulin antibody	ضِدٌّ الغلُوبولين الدَّرَقِيّ
anticorps univalent	univalent antibody	ضِدٌّ أُحادِيُّ التَّكافُؤ
anticutine	anticutin	ضِدٌّ الكوتين
anticytolysine	anticytolysin	مُضادٌّ حالَّةِ الخَلايا
anticytotoxine	anticytotoxin	مُضادٌّ سامَّةِ الخَلايا
antigène accessible	accessible antigen	مُسْتَضِدٌّ مُتاح
antigène allergique	allergic antigen	مُسْتَضِدٌّ أَرَجِيّ
antigène allogénique	alloantigen	مُسْتَضِدٌّ خَيْفِيّ
antigène alpha de l'adénovirus	alpha antigen of adenovirus	المُسْتَضِدُّ أَلْفا للفَيروسَةِ الغُدَّانِيَّة
antigène associé au tumeur, antigène tumoral	aeroallergen	مُسْتَضِدٌّ نَوْعِيٌّ للوَرَم
antigène associé au virus de l'hépatite	hepatitis-associated antigen	المُسْتَضِدُّ المُرافِقُ لالْتِهابِ الكَبِد
antigène autologue	autologous antigen	مُسْتَضِدٌّ ذاتِيّ
antigène B	B antigen	المُسْتَضِدُّB
antigène bêta de l'adénovirus	beta antigen of adenovirus	المُسْتَضِدُّ بيتا للفَيْروسَةِ الغُدَّانِيَّة
antigène C	C antigen	المُسْتَضِدُّC
antigène cardiaque	heart antigen	مُسْتَضِدٌّ قَلْبِيّ
antigène chimique	chemoantigen	مُسْتَضِدٌّ كِيمْيائِيّ
antigène cholestérolique	cholesterinized antigen	مُسْتَضِدٌّ كُوليسْتيرولِيّ
antigène commun	common antigen	مُسْتَضِدٌّ مُشْتَرَك
antigène complet	holoantigen	مُسْتَضِدٌّ كامِل
antigène complète	complete antigen	مُسْتَضِدٌّ تامّ
antigène conjugué	conjugated antigen	مُسْتَضِدٌّ اقْتِرانِيّ
antigène croisé	cross-reacting antigen	مُسْتَضِدٌّ مُتَصالِبُ التَّفاعُل
antigène D	D antigen	المُسْتَضِدُّD
antigène de Forssman	Forssman's antigen	مُسْتَضِدٌّ فورسمان
antigène de Forssman	Forssman antigen	مُسْتَضِدٌّ فُورسْمان (مُستضد غيري يستثير إنتاج أضداد لخلايا الخروف)
antigène de Frei	Frei antigen	مُسْتَضِدٌّ فراي (في الورم الحبيبي اللمفي الزُّهْرَوِيّ)
antigène de Frei	yolk sac antigen	مُسْتَضِدٌّ كيسِ المُحّ
antigène de Frei	yolk sac antigen	مُسْتَضِدٌّ كيسِ المُحّ
antigène de la nucléocapside du virus de l'hépatite B)	**anti-HBc (antibody to hepatitis B core antigen)**	**ضِدُّ المُسْتَضِدِّ اللُّبِّيِّ لالْتِهابِ الكَبِدِB**
antigène de l'embryon des poules	chick embryo antigen	مُسْتَضِدٌّ مُضْغَةِ الدُّجاج
antigène de surface du virus de l'hépatite B	hepatitis B surface antigen	المُسْتَضِدُّ السَّطْحِيُّ لالْتِهابِ الكَبِدِ البائِيّ
antigène de transplantation tumoral	tumor-specific transplantation antigen	مُسْتَضِدٌّ زَرْعِيٌّ نَوْعِيٌّ للوَرَم
antigène d'enveloppe	surface antigen	مُسْتَضِدٌّ سَطْحِيّ
antigène d'éraflure du chat	allogeneic antigen	مُسْتَضِدٌّ خَدْشِ القِطَّة
antigène du cerveau de souris	mouse brain antigen	مُسْتَضِدٌّ دِماغِ الفَأْر
antigène du choc	shock antigen	مُسْتَضِدٌّ الصَّدْمَة
antigène du cœur de bœuf	beef heart antigen	مُسْتَضِدٌّ قَلْبِ البَقَر
antigène du groupe Gm	Gm group antigen	مُسْتَضِدٌّ الزُّمْرَةِGm
antigène du groupe sanguin	blood-group antigens	مُسْتَضِدَّاتُ الزُّمَرِ الدَّمَوِيَّة (مُسْتَضِدَّاتُ الفَصَائِل الدَّمَوِيَّة)
antigène du lumphogranulome vénérien	lymphogranuloma venereum antigen	مُسْتَضِدٌّ الوَرَم الحُبَيْبِيِّ اللِّمْفِيِّ المنتقل جنسياً
antigène du pollen	pollen antigen	مُسْتَضِدٌّ طَلْعِيّ
antigène du test ourlien cutané	mumps skin test antigen	مُسْتَضِدٌّ اخْتِبارِ النُّكافِ الجِلْدِيّ
antigène du virus de l'hépatite sérologique	serum hepatitis antigen	مُسْتَضِدٌّ الْتِهابِ الكَبِدِ المَصْلِيّ

antigène e	e antigen	المُسْتَضِدُّe
antigène E	E antigen	المُسْتَضِدُّE
antigène epsilon	epsilon antigen	المُسْتَضِدُّ إِبْسيلُون
antigène fixant du complément	complement fixing antigen	مُسْتَضِدٌّ مُثَبِّتٌ للمُتَمِّمَة
antigène gamma	gamma antigen	المُسْتَضِدُّ غاما
antigène hétérologue	heterogenetic antigen	مُسْتَضِدٌّ غَيرِيّ
antigène hétérologue	heterologous antigen	مُسْتَضِدٌّ غَيرِيّ
antigène hétérologue	heterophile antigen	مُسْتَضِدٌّ غَيرِيّ
antigène homologue	homologous antigen	مُسْتَضِدٌّ مِثْلِيٌّ
antigène H-Y	H-Y antigen	المُسْتَضِدُّH-Y
antigène I	I antigen	المُسْتَضِدُّI
antigène inaccessible	inaccessible antigen	مُسْتَضِدٌّ غيرُ مُتاح
antigène incomplète	incomplete antigen	مُسْتَضِدٌّ ناقِص
antigène insoluble dans l'acétone	acetone-insoluble antigen	مُسْتَضِدٌّ غَيْرُ ذَوَّابٍ فِي الأَسيتون
antigène isogénique	isogeneic antigen	مُسْتَضِدٌّ إِسْوِيّ
antigène isogénique	isophile antigen	مُسْتَضِدٌّ إِسْوِيّ
antigène Km	tumor-specific antigen	مُسْتَضِدّKM
antigène M	M antigen	المُسْتَضِدُّM
antigène majeur d'histocompatibilité	major histocompatibility antigen	مُسْتَضِدُّ التَّوافُقِ النَّسيجِيِّ الكَبير
antigène NP	NP antigen	المُسْتَضِدُّNP
antigène nucléique du virus de l'hépatite B	hepatitis B core antigen	المُسْتَضِدُّ اللُّبِّيُّ لالْتِهابِ الكَبِدِ البائيّ
antigène nucléocapsidique	hepatitis antigen	مُسْتَضِدُّ الْتِهابِ الكَبِد
antigène O	ohne Hauch (O antigen)	مُسْتَضِدٌّ جَسَدِيّ
antigène O [microbes]	O antigen	المُسْتَضِدُّ الجَسَدِيّ [جراثيم]
antigène P	P antigen	المُسْتَضِدُّP
antigène partiel	partial antigen	مُسْتَضِدٌّ جُزْئِيّ
antigène protecteur	protective antigen	مُسْتَضِدٌّ مُحَصِّنٌ
antigène protéinique agrégé par la chaleur	heat-aggregated protein antigen	مُسْتَضِدٌّ بروتينيٌّ مُتَكَدِّسٌ بالحَرارَة
antigène rétrospectif	recall antigen	مُسْتَضِدٌّ اِسْتِذْكارِيّ
antigène Rh	Rh antigen	المُسْتَضِدُّRh
antigène S	S antigen	المُسْتَضِدُّS
antigène séquestré	sequestered antigen	مُسْتَضِدٌّ مُحْتَجَز
antigène soluble	soluble antigen	مُسْتَضِدٌّ ذَوَّاب
antigène spécifique au groupe	group specific antigen	مُسْتَضِدٌّ خاصٌّ بزُمْرَة
antigène spécifique au tissu	tissue-specific antigen	مُسْتَضِدٌّ مُنَاوِعٌ للنَّسيج
antigène thérapeutique	therapeutic antigen	مُسْتَضِدٌّ عِلاجِيّ
antigène théta	theta antigen	المُسْتَضِدُّ ثيتا
antigène Thy 1	Thy 1 antigen	لمُسْتَضِدُّThy1
antigène thymique	thymus antigen	مُسْتَضِدُّ التوتَة
antigène xénogénéique	xenogeneic antigen	مُسْتَضِدٌّ أجنبِيّ
antigénémique	cross-reactive	متعلق أو مصاب بوُجُودِ المُسْتَضِدَّاتِ فِي الدَّم
antigénique	antigenic	مُسْتَضِدِّيّ
antigeniquement	antigenically	مُسْتَضِدِّياً
antiglobuline	antiglobulin	ضِدُّ الغلُوبولين
antihémagglutinine	antihemagglutinin	مُضادُّ الرَّاصَّةِ الدَّمَوِيَّة
antipréciptine	Antiprecipitin+	مُضادُّ المُرَسِّبَة
antisérum de la rage	rabies antiserum	مَصْلٌ ضِدِّيٌّ لِدَاءِ الكَلَب
antisérum Rh, sérum anti-Rh	Rh antiserum	مَصْلٌ ضِدِّيٌّ للـرَّاهاء
antitoxine botuliforme	botulinal antitoxin	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة

antitoxine botuliforme	botulinum antitoxin	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
antitoxine botuliforme	botulinus antitoxin	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
antitoxine botuliforme	botulism antitoxin	ضِدُّ ذِيْفَانِ الوَشيقِيَّة
antitoxine bovine	bovine antitoxin	ضِدُّ ذِيْفَانٍ بَقَرِيّ
antitoxine diphtérique	diphtheria antitoxin	ضِدُّ ذِيْفَانِ الخُنَاق
antitoxine normale	normal antitoxin	ضِدُّ ذِيْفَانٍ نِظامِيّ
aortosclérose	**aortosclerosis**	**تَصَلُّبُ الأَبْهَر**
APECED (polyendocrinopathie autoimmune avec candidose et dystrophie ectodermique)	**APECED (autoimmune polyendocrinopathy with candidiasis and ectodermal dystrophy)**	**اعتلال صماوي متعدد داتي المناعة مع داء المبيضات وحثل الأديمي الظاهر**
aphylactique	aphylactic	عَديمُ التَّوْقِيَة
aphylaxie	aphylaxis	انْعِدامُ التَوْقِيَة
apophylactique	allergological	متعلق بنَقْصِ التَّوقِيَة
apophylactique	apophylactic	ناقِصُ التَّوقِيَة
apophylaxie	apophylaxis	نَقْصُ التَّوقِيَة
apoptose	**apoptosis**	**اسْتِماتَة**
aporépresseur	aporepressor	صَميمُ الكاظِمَة
apotoxine	apotoxin	ذيفانٌ تَأَقِيّ
apprentissage immunologique	immunologic learning	تَعَلُّمٌ مَناعِيّ
AR.HIES avec infection viral etmycobacteries	**AR HIES with mycobacterial and viral infections**	**متلازمة فرط إيجE المرافق لعدوى الفيروسات والمتفطرات المتعلق بالصبغي الجسدي المنتح**
aréole de vaccination	aula vaccination	هالَةُ التَّلْقيح
aréole secondaire	second areola	هالَةٌ ثانَوِيَّة
aréole vaccinale	vaccinal areola	هالَةُ اللِّقاح
artériolosclérose	**arteriolosclerosis**	**تَصَلُّبُ الشُّرَينات؛تَصَلُّبٌ شُرَيْنِيٌّ**
artériomalacie	**arteriomalacia**	**تَلَيُّنُ الشَّرايين**
artériopathie hypertensive	**hypertensive arteriopathy**	**اعْتِلالُ الشَّرَايِيْنِ بفَرْطِ الضَّغْط**
artérite nécrosante	**necrotizing arteritis**	**الْتِهابُ الشَّرايينِ النَّاخِر**
artérite noueuse	**arteritis nodosa**	**الْتِهابُ الشَّرايينِ العُقِد**
asthme allergique	allergic asthma	رَبْوٌ أَرَجِيّ
asthme bronchique	bronchial allergy	أَرَجِيَّةٌ قَصَبِيَّة (شُعْبِيَّة)
asthme des chevaux	horse asthma	رَبْوُ الخَيل
asthme des foins	hay asthma	رَبْوُ الكَلأ
asthme d’origine alimentaire	food asthma	رَبْوٌ طَعَامِيُّ المَنْشَأ
asthme du pollen	pollen asthma	رَبْوُ الطَّلْع
asthme extrinsèque	extrinsic asthma	رَبْوٌ خارِجِيُّ المَنْشَأ
asthme félin	cat asthma	رَبْوٌ قِطَطِيُّ المَنْشَأ
Ataxiatelangiectasia	**Ataxiatelangiectasia**	**رَنَحُ تَوَسُّعِ الشُّعَيرات**
atopène	vaccinable	مُؤَتِّب (مستأرِجٌ مؤهِّب للتأتب)
atopie	atopy	تَأَتُّب (تَأَهُّبٌ لِلأَرَجِيَّة)
atopique	atopic	تَأَتُّبِيّ
atrophie interstitielle	**interstitial atrophy**	**ضُمورٌ خِلالِيّ**
atrophie musculaire ischémique	**ischemic muscular atrophy**	**ضُمورُ العَضَلَةِ الإِقْفارِيّ**
atrophie séreuse	**serous atrophy**	**ضُمورٌ مَصْلِيّ (ضمور يحل فيه المصل محل الدهن في الحالات الشديدة من عوز التغذية)**
autarcèse (immunité naturelle)	autarcesis (natural immunity)	مَناعَةٌ طَبيعِيَّة
auto-agglutination	autoagglutination	تَراصٌّ ذاتِيّ
auto-agglutinine	autoagglutinin	راصَّةٌ ذاتِيَّة
auto-allergie	parallergic	متعلق بالأَرَجِ الذَّاتِيّ
auto-allergie (auto-immunité)	autoallergy (autoimmunity)	أَرَجِيَّةٌ ذاتِيَّةٌ (مَنَاعَةٌ ذاتِيَّة)
auto-anaphylaxie	autoanaphylaxis	تَأَقٌ ذاتِيّ

auto-anticomplémentaire	autoanticomplement	ضِدُّ المُتَمِّمَةِ الذَّاتِيّ
auto-anticorps	autoantibody	ضِدٌّ ذاتِيّ
auto-antigène	autoantigen	مُسْتَضِدٌّ ذاتِيّ
auto-antigène	self antigen	مُسْتَضِدٌّ ذاتِيّ
auto-antitoxine	autoantitoxin	تِرْياقٌ ذاتِيّ
autogreffe, greffe autologue	autologous graft	طُعْمٌ إِسْوِيّ
autohémagglutination, auto-agglutination	autohemagglutination	تَراصٌّ دَمَوِيٌّ ذاتِيّ
autohémagglutinine	autohemagglutinin	راصَّةٌ دَمَوِيَّةٌ ذاتِيَّة
autohémolyse	autohemolysis	انْحِلالٌ دَمَوِيٌّ ذاتِيّ
autohémolysine	autohemolysin	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ ذاتِيَّة
autohémolytique	isohemolytic	متعلق بالانْحِلالِ الدَّمَوِيِّ الذَّاتِيّ
autohémopsonine	autohemopsonin	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّةٌ ذاتِيَّة
auto-immun	serotherapeutical	متعلق بالمَنَاعَةِ الذَّاتِيَّة؛مَنِيْعٌ للذَّات
auto-immunisation	autoimmunization	تَمْنيعٌ ذاتِيّ
auto-immunité	autoimmunity	مَنَاعَةٌ ذاتِيَّة
auto-isolysine	autoisolysin	حالَّةٌ إِسْوِيَّةٌ ذاتِيَّة
auto-leucoagglutinine	autoleukoagglutinin	راصَّةُ الكُرَيَّاتِ البيضِ الذَّاتِيَّة
autolysat	autolysate	حُلالَةٌ ذاتِيَّة
autolysine	autolysin	حالَّةٌ ذاتِيَّة
autophile	autopath (autophil)	مصاب بأَرَجِيَّة مُسْتَقِلِيَّة المَنْشَأ
autophile	autophil	مصاب بأَرَجِيَّةٍ مُسْتَقِلِيَّة المَنْشَأ
auto-recognition	self-recognition	تَعَرُّفٌ ذاتِيّ
autosensibilisé	autosensitized	مُحَسَّسٌ ذاتِيًّا
autoséreux	exotoxic	متعلق بالمَصْلِ الذَّاتِيّ
autosérum	autoserum	مَصْلٌ ذاتِيّ
autotolérance	self-tolerance	تَحَمُّلُ الذَّات
autovaccin, vaccin autogène	autovaccine	لِقاحٌ ذاتِيّ
autovaccinothérapie (autovaccination)	autovaccinotherapy (autovaccination)	مُعالَجَةٌ بالتَّطْعيم الذَّاتِيّ (التَّطْعيمُ الذَّاتِيّ)
avidité [immunologies]	avidity	رَغابَة [مناعيات]
avoir les ganglions ôtés	**deganglionate**	**مُزالُ العُقَد**
bacille de Calmette et Guérin	**BCG (= bacille Calmette-Guerin)**	**عُصَيَّاتُ كالْميت غيران (بي سي جي؛ BCG)**
bacille de la tuberculose	**Tb (=tubercle bacillus)**	**عُصَيَّةُ السُّلّ**
basilemme (membrane basale)	**basilemma (basement membrane)**	**الغِشاءُ القاعِدِيّ**
BCR Récepteur du Lymphocyte B	**BCR = B-cell receptor**	**مستقبلات الخلايا اللمفاوية البائية**
béta globulines	beta globulins	غلوبولِيناتٌ بيتائِيَّة
béta-lysine	beta-lysin	الحالَّةُ البيتائِيَّة
biopsie chirurgicale	**surgical biopsy**	**خَزْعَةٌ جِراحِيَّة**
biopsie de prélèvement	**bite biopsy**	**خَزْعَةٌ اقْتِطاعِيَّة**
biopsie médullaire	**bone marrow biopsy**	**خَزْعَةٌ نِقْيِ العَظْم**
biopsie par aspiration	**aspiration biopsy**	**خَزْعَةٌ شَفْطِيَّة**
blépharite allergique	allergic blepharitis	الْتِهابُ الجَفْنِ الأَرَجِيّ
bronchectasie capillaire (bronchiolectasie)	**capillary bronchiectasis (bronchiolectasis)**	**تَوَسُّعُ القُصَيبات**
bronchosepticine	bronchisepticin	برونكيسيبتيسين (مُسْتَضِدٌّ للبروسيلا المُنْتِنَةِ للقَصَبات)
calcification de Monckeberg	**Monckeberg's calcification**	**تَكَلُّس مونكيبرغ (توضُّع الكالسيوم في الطبقة المتوسطة من الشرايين المتصلبة)**
calciphylactique	autohemolytic	متعلق بالتَّأَقِ التَّكَلُّسِيّ
calciphylaxie systémique	systemic calciphylaxis	التَّأَقُ التَّكَلُّسِيُّ المَجْمُوعِيّ
calciphylaxie topique	topical calciphylaxis	التَّأَقُ التَّكَلُّسِيُّ المَوضِعِيّ

Canal thoracique	**thoracic duct**	**القَناةُ الصَّدْرِيَّة**
capacité de liaison de l'antigène	**ABC (=antigen binding capacity)**	**قُدْرَةُ ارْتِباطِ المُسْتَضِدّ**
capsomère	**capsomere**	**قُسَيمٌ قُفَيصِيّ (في الفيروسات)**
caractère défensif	defense character	خاصِّيَّةٌ دِفاعِيَّة
cataphylaxie	cataphylaxis	انْهِيارُ مُقاوَمَةِ العَدْوَى
cataracte syndermatotique	atopic cataract	سادٌّ تَأَتُّبِيّ
catarrhe de Bostock (rhume des foins)	Bostock's catarrh (hay fever)	نَزْلَةُ بوستوك (حُمَّى الكَلأ)
catarrhe de Fruehjahr (conjonctivite printanière)	Fruehjahr catarrh (vernal conjunctivitis)	نَزْلَةُ فروجار (الْتِهابُ المُلْتَحِمَة الرَّبيعِيّ)
catarrhe hypertrophique	hypertrophic catarrh	نَزْلَةٌ ضَخامِيَّة
Cellule de Kupffer	**sternzellen (Kupffer's cells)**	**خَلَايا كوُبْفِر**
Cellule de Langerhans	**Langerhans cell**	**خلايا لانجرانس**
cellule phagocytaire libre	**mobile phagocyte**	**بَلْعَمِيَّةٌ مُتَحَرِّكَة**
Cellules LAK	**LAK : Lymphokine activated killer**	**ليمفوكين المنشط للفتك**
Chaîne J	**J chain**	**السلسلةJ**
chaîne légère	**light chain**	**سِلْسِلَةٌ خَفيفَة**
chaîne lourde	**heavy chain**	**السِّلْسِلَةُ الثَّقيلَة**
chambre de Storm Van Leeuwen	Storm Van Leeuwen chamber	غُرْفَةُ ستُورْم فان لُويفِنْ (خلوة من المستضدات للمصابين بالأرجيَّة)
chéilite allergique	allergic cheilitis	الْتِهابُ الشَّفَةِ الأَرَجِيُّ
chéilite par le rouge à lèvres	lipstick cheilitis	الْتِهابُ الشَّفَةِ بِأَحْمَرِ الشِّفاه
chemoimmunologie (immunochimie)	chemoimmunology (immunochemistry)	المَناعِيَّاتُ الكِيمْيائِيَّة
Chimiokine	**chemokine**	**شيميوكين**
chimiotactisme	**chemotaxis**	**انْجِذابٌ كِيمْيائِيّ**
choc anaphylactique	allergic shock	صَدْمَةٌ أَرَجِيَّة
choc anaphylactique	anaphylactic shock	صَدْمَةٌ تَأَقِيَّة
choc anaphylactique (anaphylaxie)	anaphylactic shock (anaphylaxis)	صَدْمَةٌ تَأَقِيَّة
choc anaphylactoïde (pseudoanaphylaxie)	anaphylactoid shock (pseudoanaphylaxis)	صَدْمَةٌ شِبْهُ تَأَقِيَّة
choc anesthésique	anesthesia shock	صَدْمَةُ التَّخْدير
choc colloïde (colloïdoclasie)	colloid shock (colloidoclasia)	صَدْمَةٌ غَرَوانِيَّة (تَزَعْزُعُ الغَرَوانِيَّات)
choc colloidoclasique	colloidoclastic shock	صَدْمَةُ تَزَعْزُعِ الغَرَوانِيَّات
choc de Forssman	Forssman shock	صَدْمَةُ فورْسمان
choc histaminique	histamine shock	صَدْمَةٌ هِسْتامينِيَّة
choc protéinique	protein shock	صَدْمَةٌ بروتينية
choc séreux	serum shock	صَدْمَةٌ مَصْلِيَّة
chondrodysplasie (dyschondroplasie)	**chondralloplasia (dyschondroplasia)**	**خَلَلُ تَنَسُّجِ الغُضْرُوف**
chondrodystrophie osseuse	**chondro-osteodystrophy**	**الحَثَلُ الغُضْرُوفِيّ العَظْمِيّ**
cicatrisation	**epulosis (cicatrization)**	**تَنَدُّب**
cirrhose atrophique	**atrophic cirrhosis**	**تَشَمُّعٌ ضُمورِيّ**
classification de Gell et Coombs	Gell and Coombs classification	تَصْنيفُ غيل وَكُومس (للآليات المناعية في الأمراض النسيجية)
classification de Lancefield	Lancefield classification	تَصْنيفُ لانسفيلد (للعِقْدِيَّات من الناحية المناعية المصلية)
CMH (Complexe majeur d'histocompatibilité)	**MHC ; major histocompatibility complex**	**مُعَقَّدُ التَّوافُقِ النَّسيجِيِّ الكَبير**
coagulation intravasculaire disséminée	**DIC (disseminated intravascular coagulation)**	**التَّخَثُّرُ المُنْتَثِرُ داخِلَ الأَوعِيَة**
cocto-antigène	coctoantigen	مُسْتَضِدٌّ مُسَخَّن
cocto-immunogène	cocto-immunogen	مُسْتَمْنِعٌ مُسَخَّن
colorant immunofluorescent	**immunofluorescent stain**	**مُلَوِّنٌ مَناعِيٌّ مُتَأَلِّق**
colorant nucléaire	**nuclear stain**	**مُلَوِّنٌ نَوَوِيّ**

colorant sélectif	**selective stain**	**مُلَوِّنٌ انْتِقائِيّ**
coloration d'Alzheimer	**Alzheimer staining**	**تَلْوِيْنُ ألزهايمر (لأَجسام نيغري)**
coloration de la diphtérie d'Albert	**Albert's diphtheria staining**	**تَلْوِيْنُ أليبرت للخُناق**
complément	addiment (complement)	المُتَمِّمَة
complet, entier, total	complete	تامّ
complexe d'anticorps-antigène	antigen-antibody complex	المُعَقَّدَ الضِّدِّيُّ المُسْتَضِدِّيُّ
complexe d'attaque du membrane	membrane attack complex	مُعَقَّدُ مُهاجَمَةِ الغِشاء
complexe de hémoglobine et de haptoglobine	hemoglobin-haptoglobin complex	مُعَقَّدُ الهيموغْلوبينِ و الهابْتوغْلوبين
complexe immun	immune complex	مُعَقَّدٌ مَناعِيّ
complexe lié au SIDA	**ARC (AIDS-related complex)**	**المُعَقَّدُ المُرْتَبِطُ بالإيدْز**
concentration corpusculaire moyenne en hémoglobine	**mean corpuscular hemoglobin concentration**	**التَّرْكيزُ الوَسَطِيُّ لِهيمُوغْلوبينِ الكُرَيَّة**
Condidose cutanéomuqueu chronique	**Chronic mucocutaneous candidiasis**	**داء المبيضات المخاطي الجلدي المزمن**
conjonctivite allergique	allergic conjunctivitis	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ الأَرَجِيُّ
conjonctivite anaphylactique	anaphylactic conjunctivitis	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ التَّأَقِيُّ
conjonctivite atopique	atopic conjunctivitis	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ التَّأَتُّبِيُّ
conjonctivite eczémateuse	eczematous conjunctivitis	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةُ الإكْزيمِيُّ
conjonctivite phlycténulaire	phlyctenular conjunctivitis	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ النُّفاطِيُّ
conjonctivite printanière	spring conjunctivitis	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ الرَّبيعِيُّ
conjonctivite printanière	vernal conjunctivitis	الْتِهابُ المُلْتَحِمَةِ الرَّبيعِيُّ
conjonctivite printanière	spring catarrh	نَزْلَةٌ رَبيعِيَّة
constriction primaire	primary constriction	التَّضَيُّقُ الأَوَّلِيّ (في الصِّبْغِي)
constriction secondaire	secondary constriction	التَّضَيُّقُ الثَّانَوِيّ (في الصِّبْغِي)
contre-électrophorèse	counterelectrophoresis	رَحَلانٌ كَهْرَبِيٌّ مُعاكِس
contre-électrophorèse (contre-immuno-électrophorèse)	counter electrophoresis (counterimmunophoresis)	رَحَلانٌ كَهْرَبِيٌّ عَكْسِيٌّ (رَحَلانٌ مَناعِيٌّ عَكْسِيّ)
contre-immunoélectrophorèse	counterimmunoelectrophoresis	رَحَلانٌ كَهْرَبائِيٌّ مَناعِيٌّ مُعاكِس
contre-immuno-électrophorèse	**CIE (counterimmunoelectrophoresis)**	**الرَّحَلانُ العَكسِيُّ المَناعِيّ**
contre-transfert	counter transference	إنْقالٌ مُعاكِس
coprécipitine	coprecipitin	مُرَسِّبَةٌ مُشارِكَة
copro-anticorps	coproantibody	ضِدٌّ بِرازِيّ
corépresseur	corepressor	تَميمُ الكاظِمَة
corps immun	**IB (=immune body)**	**جِسْمٌ مَناعِيّ**
corps immun	immune body	جِسْمٌ مَناعِيّ
cosensibiliser	cosensitize	يُحَسِّسُ تَحْسيسًا مُشْتَرَكاً
Co-stimulation	**co-stimulation**	**المنباه المشترك**
crise anaphylactoïde	anaphylactoid crisis	نَوبَةٌ شَبِيْهَةٌ بالتَّأَق
croix dihybride	dihybrid cross	هَجينٌ ثُنائِيُّ الخِلاَل
croup allergique	allergic croup	خانوقٌ أَرَجِيّ
cryesthésie	cryaesthesia (cryesthesia)	فَرْطُ الحَساسِيَّةِ للبَرْد
cryesthésie	cryesthesia	فَرْطُ حَساسِيَّةِ البَرْد
cryogammaglobuline	cryogammaglobulin	غامّاغلُوبُولين بَرْدِيّ
cryoglobuline	cryoglobulin	غلُوبُولينٌ بَرْدِيّ
cryptodéterminant	cryptodeterminant	مُحدِّدَةٌ خَفِيَّة
culture mixte à sens unique des lymphocytes	one-way mixed lymphocyte culture	مَزْرَعَةٌ مَمْزوجَةٌ وَحيدَةُ الاتِّجاهِ لِلْمفاوِيَّات
culture mixte des leucocytes	mixed leukocyte culture	مَزْرَعَةٌ مَمْزوجَةٌ للكُرَيَّاتِ البَيضاء
culture mixte des lymphocytes	mixed lymphocyte culture	مَزْرَعَةٌ مَمْزوجَةٌ لِلّمفاوِيَّات
cutanéomuqueux	**mucosocutaneous**	**غِشائِيٌّ مُخاطِيٌّ جِلْدِيّ**

cutiréaction de Von Pirquet	Von Pirquet’s cutireaction	التَّفاعُلُ الجِلْدِيُّ لفُونْ بيرْكِيه (في السُّل)
cutiréaction, dermoréaction	skin reaction	تَفاعُلٌ جِلْدِيّ
cystite allergique	allergic cystitis	الْتِهابُ المَثانَةِ الأَرَجِيُّ
cystite éosinophile	eosinophilic cystitis	الْتِهابُ المَثانَةِ اليوزينِيُّ
cytomégalovirus	**CMV (cytomegalovirus)**	**الفَيرُوسَةُ المُضَخِّمَةُ للخَلاَيا**
décomplémenter	decomplementize	يُزيلُ المُتَمِّمَة
Defaut Activaeur N-Ras, N-Ras ALPS	**Activating N-Ras defect, N-Ras ALPS**	**خلل مفعل ل N-Ras ALPS N-Ras**
Defaut Caspase10 , ALPS type 2a	**Caspase 10 defects, ALPS type 2a**	**عيب Caspase10، (م.ث.ل.دم) صنف 2a**
Defaut CD95 (Fas) , ALPS type 1a	**CD95 (Fas) defects, ALPS type 1a**	**عيب CD95 (Fas) ، متلازمة التكاثر اللمفي الداتي المناعة1a**
Defaut CD95L (Fas ligand) , ALPS type 1b	**CD95L (Fas ligand) defects, ALPS type 1b**	**عيب CD95L (Fas ,متلازمة الثكاثر الداتي المناعة صنف 1b**
Défaut de reparation de l’ADN	**DNA repair defects (other than those in Table I)**	**خلل إصلاح أ.د.ن**
défendeur	defendant	مُدافِع
Déficienc en CD3δ/CD3ε/ CD3z	**CD3δ/CD3ε/CD3z Deficiency**	**عوز CD3δ/CD3ε/CD3z**
Deficience d’activation induite du Cytidine deaminase	**Activation-induced cytidine deaminase deficiency**	**عوز التفعيل المحرض لأمين لسيتيدين**
Deficience d’anticorps specifique avec des concentrations normale d’Ig et des nbrs normales des cellsB	**Specific antibody deficiency and normal numbers of B cells**	**عوزالأضداد النوعية مع تركيز طبيعي لإيج وأعداد طبيعية للخلايا البائية**
Deficience d’IgA selective	**Selective IgA deficiency**	**عوز إيج A المنتقاة**
déficience de la chaîne kappa	kappa-chain deficiency	عَوَزُ السِّلْسِلَةِ كابَّا
déficience dépendante du thymus [immunité]	thymus-dependent deficiency	عَوَزٌ مُعْتَمِدٌ عَلَى التُّوتَة [مناعة]
Deficience du chaine leger ou d’isotype avec un nbr normale des cells B	**Isotype or light chain deficiencies with normalnumbers of B cells**	**عوز السِلْسِلَةٌ الخَفيفَة أو النمط الإسوي مع عدد طبيعي للخلايا البائية**
Deficience du chaine κ	**κ chain deficiency**	**عوز السلسلة كبا**
déficience du complément	complement deficiency	عَوَزُ المُتَمِّمَة
Déficience en CD25	**CD25 Deficiency**	**عوز CD25**
Déficience en CD45	**CD45 Deficiency**	**عوز CD45**
Déficience en IL7Rα	**IL7Rα Deficiency**	**عوز IL7Rα**
Déficience en XLF/ Cernunnos	**Cernunnos/XLF Deficiency**	**مرض سرنينوس /عوز XLF**
Déficience en Adenosine deaminase	**Adenosine deaminase deficiency**	**عوز نازعة أمين الأدينوزين**
Deficience en adhesion de Leukocyte (LAD) type 1	**Leukocyte adhesion deficiency (LAD) type 1**	**عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 1**
Deficience en adhesion de Leukocyte (LAD) type 2	**Leukocyte adhesion deficiency type 2**	**عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 2**
Deficience en adhesion de Leukocyte (LAD) type 3	**Leukocyte adhesion deficiency type 3**	**عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 3**
Deficience en BLNK	**BLNK deficiency**	**عوز رابط الخلية البائية**
Deficience en Btk	**Btk deficiency**	**عوز كينازالتيروزين لبروطون**
deficience en C2	**C2 deficiency**	**عوز C2**
deficience en C3	**C3 deficiency**	**عوز C3**
deficience en C5	**C5 deficiency**	**عوز C5**
deficience en C6	**C6 deficiency**	**عوز C6**
deficience en C7	**C7 deficiency**	**عوز C7**
deficience en C8a	**C8a deficiency§**	**عوز C8a**
deficience en C8b	**C8b deficiency**	**عوز C8b**
deficience en C9	**C9 deficiency**	**عوز C9**
Déficience en canal Ca11	**Ca11 channel deficiency**	**عوز قناة Ca 11**

Deficience en CD19	**CD19 deficiency**	**عوز CD19**
Déficience en CD3g	**CD3y deficiency**	**عوز CD3g**
Déficience en CD40	**CD40 Deficiency**	**عوزCD 40**
Déficience en CD40 ligand	**CD40 ligand Deficiency**	**عوز لجين 40CD**
Déficience en CD8	**CD8 Deficiency**	**عوز CD 8**
Deficience en chaine léger µ	**µ Heavy chain deficiency**	**عوز السلسلة الخفيفة µ**
Deficience en chaine β1des recepteur de IL-12 et IL-23	**IL-12 and IL-23 receptor β1 chain deficiency**	**عوز السلسلة بطا1 للمستقبلات IL-12 et IL-23**
Déficience en CMH class II	**MHC class II deficiency**	**عوز معقد التوافق النسيجي الكبير صنفII**
deficience en cofacteur protein(CD46) Membranair	**Membrane cofactor protein (CD46) deficiency**	**عوز تميم العامل البروتيني الغشائي (CD46)**
Déficience en complexe majeur d'histocompatibilite class I	**MHC class I deficiency**	**عوز معقد التوافق النسيجي الكبير صنفI**
Deficience en costimulateur inductible	**ICOS deficiency**	**عوز المنباه المشترك القابل للتحريض**
Déficience en DCLRE1C(Artemis)	**DCLRE1C(Artemis) Deficiency**	**مرض أرتميس**
deficience en Facteur D	**Factor D deficiency**	**عوز العامل D**
deficience en Facteur H	**Factor H deficiency**	**عوز العمل H**
deficience en Facteur I	**Factor I deficienc**	**عوز العامل I**
Deficience en G-6PD Neutrophile	**Neutrophil G-6PD Deficiency**	**عوزG-6PD المتعلق بالعادلات**
Deficience en granule Specifique	**Specific granule deficiency**	**عوز الحبيبات النوعي**
Déficience en helix Winged(nude)	**Winged Helix deficiency (nude)**	**عوز الحلز المجنح**
Deficience en Igα	**Igα deficiency**	**عوزإيج ألفا**
Deficience en Igβ	**Igβ deficiency**	**عوزإيج بطا**
deficience en IL-12p40	**IL-12p40 deficiency**	**عوز IL-12p40**
Déficience en JAK3	**JAK3 Deficiency**	**عوز JAK3**
deficience en MAC inhibiteur(CD59)	**MAC inhibitor (CD59) deficiency**	**عوز التثبيطي (CD59) MAC**
deficience en MASP2	**MASP2 deficiency#**	**عوز MASP2**
deficience en MBP	**MBP deficiency**	**عوز MBP**
Deficience en Munc 13-D	**Munc 13-D deficiency**	**عوز Munc 13-D**
Deficience en P14	**P14 deficiency**	**عوز P14**
Deficience en perforin	**Perforin deficiency**	**عوز برفورين**
Déficience en PNP	**PNP Deficiency**	**عوز PNP**
Deficience en Rac 2	**Rac 2 deficiency**	**عوز Rac2**
Déficience en RAG ½	**RAG ½ Deficiency**	**عوز RAG ½**
deficience en recepteur3 Complement	**Complement receptor3 deficiency**	**عوزالمستقبل3للمتممة**
Deficience en receptor 1. IFN-У	**IFN-У receptor 1**	**عوز المستقبل1 IFN-У**
Deficience en receptor2. IFN- У	**IFN- У receptor 2 deficiency**	**عوز المستقبل2 IFN- У**
Deficience en STAT1	**deficiencySTAT1**	**عوز STAT 1**
Déficience en STAT5b	**STAT5b Deficiency**	**عوز STAT5b**
Deficience en Syntaxin 11	**Syntaxin 11 deficiency**	**عوز سينطاكسين11**
Deficience en UNG	**UNG deficiency**	**عوز UNG**
Déficience en yc	**ycDeficiency**	**عوز yc**
Déficience en ZAP-70	**ZAP-70 Deficiency**	**عوز ZAP-70**
Deficience en β-Actin	**β-Actin deficiency**	**عوز بطا أكتين**
Deficience en λ5	**λ5 Deficiency**	**عوز إيج لمبضا**
deficience IgA associee avec deficit en sousclass d'Ig	**IgA deficiency associated with IgG subclass deficiency**	**عوز إيج A المرافق لعوز فروع إيج**
déficience indépendante du thymus [immunité]	thymus-independent deficiency	عَوَزٌ غَيْرُ مُعْتَمِدٍ عَلَى التُّوتَة [مناعة]
Deficience isolée des souclasse d'IgG	**Isolated IgG subclass deficiency**	**عوز فروع إيج المنعزل**

deficience Properdin	**Properdin deficiency**	**عوز بروبيردين (العَامِلُP)**
déficient, carencé, insuffisant	deficient	مُعْوِز
Deficit en Kinase associé au recepteur	**IRAK4 deficiency**	**عوز IL-1 كينازالمترابط بالمستقبل**
déficit immunitaire acquis (SIDA)	acquired immunodeficiency	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُكْتَسَب (الإيدز)
deficit immunitaire avec hypopigmentation	**Immunodeficiency with Hypopigmentation**	**عوز مناعي مصاحب لنقص التصبغ**
déficit immunitaire avec nanisme à membres courts	immunodeficiency with short-limbed dwarfism	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُصاحِبٌ لقَزامَةِ قِصَرِ الأَطْراف
déficit immunitaire avec thymome	immunodeficiency with thymoma	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُصاحِبٌ للوَرَم التُّوتِيّ
déficit immunitaire combiné	combined immunodeficiency	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُشْتَرَك
déficit immunitaire combiné sévère	**SCID (severe combined immunodeficiency)**	**العَوَزُ المَناعِيُّ المُشْتَرَكُ الشَّديد**
déficit immunitaire combiné sévère	severe combined immunodeficiency disease	داءُ العَوَزِ المَناعِيِّ المَشترِكِ الشَّديد
déficit immunitaire combiné sévère	severe combined immunodeficiency	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُشْتَرَكٌ وَخيم
Déficit Immunitaire commun variable	**VCID**	**عوز مناعي مشترك متغير**
déficit immunitaire en hyper-IgM	immunodeficiency with hyper-IgM	عَوَزٌ مَناعِيٌّ مُفْرِطُ الأَيجM
déficit immunitaire vulgaire variable	common variable immunodeficiency	عَوَزٌ مَناعِيٌّ شائِعٌ مُتَغَيِّر
Déficits Immunitaires combinés séver T⁻B⁻	**T⁻B⁻ SCID**	**عوزمناعي مشترك وخيم T⁻B⁻**
Déficits Immunitaires combinés ssévere. T-B+	**T-B+ SCID**	**عوز مناعي مشترك وخيم T-B+**
délétion antigénique	antigenic deletion	خَبْنٌ مُسْتَضِدِّيّ
Délétion du chaine légere d'Ig	**Ig heavy chain deletions**	**خَبْنُ السلسلة الخفيفة لإيج**
dépistage cytologique	**cytologic screening**	**تَحَرٍّ سيتولوجيّ**
dépression immunitaire (suppression immunitaire)	immunodepression (immunosuppression)	تَخْميدٌ مَناعِيّ (كَبْتٌ مَناعِيّ)
dérivation antigénique	antigenic diversion	تَحْويلٌ مُسْتَضِدِّيّ
dérive antigénique	antigenic drift	انْسِياقٌ مُسْتَضِدِّيّ
dérive génétique	genetic drift	انْسِياقٌ جينِيّ
dérive génétique aléatoire	random genetic drift	انْسِياقٌ جينِيٌّ عَشْوَائِيّ
dermatite allergique	allergic dermatitis	الْتِهابُ الجِلْدِ الأَرَجِيّ
dermatite allergique (eczéma exogène)	allergic dermatitis	الْتِهابُ الجِلْدِ الأَرَجِيّ (الإكْزيمَةُ الخارجيَّة المَنْشَأ)
dermatite atopique	atopic dermatitis	الْتِهابُ الجِلْدِ التَّأَتُّبِيّ
dermatite de contact	contact dermatitis	الْتِهابُ الجِلْدِ التَّماسِيّ
dermatite médicamenteuse(eczéma)	eczematous dermatitis (eczema)	الْتِهابُ الجِلْدِ الإكْزيمِيّ (الإكْزيمَة)
dermatite photo-allergique	photoallergic dermatitis	الْتِهابُ الجِلْدِ الضِّيائِيُّ الأَرَجِيُّ
dermatogène	dermatogen	مُسْتَضِدٌّ جِلْدِيّ
dermatomycine	dermatomycin	مُسْتَضِدٌّ فُطْرِيٌّ جِلْدِيّ
dermographie	autogram (dermographia)	كَتوبِيَّةُ الجِلْد
dermoréaction	dermoreaction	تَفاعُلٌ جِلْدِيّ
désensibilisation anaphylactique	anaphylactic desensitization	إزالَةُ التَّحَسُّسِ التَّأَقِّيّ
désensibilisation systématique	systematic desensitization	زِالَةُ التَّحَسُّسِ المَنْهَجِيَّةُ
déterminant antigénique	antigenic determinant	مُحَدِّدَةٌ مُسْتَضِدِّيَّة
déterminant caché	hidden determinant	مُحَدِّدَةٌ خَبيئَة
déterminant immunogène	immunogenic determinant	مُحَدِّدَةٌ مُسْتَمْنِعَة
déterminant séquentiel	sequential determinant	مُحَدِّدَةٌ تَسَلْسُلِيَّة
déviation antigénique	antigenic shift	زَيَحانٌ مُسْتَضِدِّيّ
déviation du complément	complement deviation	انْحِرافُ المُتَمِّمَة
déviation immune	immune deviation	انْحِرافٌ مَناعِيّ
diagnostic cytohistologique	**cytohistologic diagnosis**	**تَشْخيصٌ خَلَوِيٌّ نَسيجِيّ (تَشْخيصٌ سيتوهيستولوجي)**

diagnostic immunologique	immunodiagnosis	تَشْخيصٌ مَناعِيّ
diapédèse	**diapedesis**	**انْسِلال**
diathèse allergique	allergic diathesis	أُهْبَةٌ أَرَجِيَّة
diathésique	diathetic	أُهْبَوِيّ
disposition	disposition	اسْتِعْداد
disque A (bande A)	A disk (A band)	القُرْصُA (الشَّريطُA) (في العضلة)
DNA recombinant	recombinant DNA	الدَّنا المَأْشوب
Domaine	**domain**	**ميدان**
dosage immunofluorimétrique	fluoroimmunoassay	مُقايَسَةٌ مَناعِيَّةٌ تَأَلُّقِيَّة
dosage par une technique immuno-enzymatique	enzyme immunoassay	مُقايَسَةٌ مَناعِيَّةٌ إنْزيمِيَّة
dose déclenchante	reacting dose	الجُرْعَةُ المُتَفاعِلَةُ مع المُسْتَضِدّ
dose d'immunisation	immunizing dose	جُرْعَةٌ مُمَنِّعَة
dose sensibilisante	sensitizing dose	الجُرْعَةُ المُحَسِّسَة
dysgammaglobulinémie	dysgammaglobulinemia	خَلَلُ غاماغلُوبلين الدَم
dysgénésie réticulaire	**Reticular Dysgenesis**	**خلل التكون الشبكي**
dysglobulinémie	dysglobulinemia	خَلَلُ غلُوبولينِ الدَّم
dyspigmentation	**dyspigmentation**	**خَلَلُ الاصْطِباغ**
dysplasie ectodermique anhidrotique avec déficit immunitaire	**EDA-ID**	**خَلَلُ التَّنَسُّجِ الأديمِيُّ الظَّاهِرُ المَصْحُوبُ بنَدْرَةِ التَعَرُّق المصاحب للعَوَزِ المَناعِيّ**
échidnovaccin	echidnovaccine	لِقَاحٌ زُعافيّ
ectoantigène	ectoantigen	مُسْتَضِدٌ بَرَّانِيّ
ectogénique	ectogenic	خارِجِيُّ المَنْشَأ
ectopique	ectopic	مُنْتَبِذ
eczéma allergique	allergic eczema	إكْزيمَةٌ أَرَجِيَّة
eczéma auto-allergique	autoallergic eczema	إكْزيمَةٌ أَرَجِيَّةٌ ذاتِيَّة
eczéma constitutionnel	atopic eczema	إكْزيمَةٌ تَأَتُّبِيَّة
eczéma des plis (dermatite atopique)	flexural eczema (atopic dermatitis)	إكْزيمَةُ الثَّنْيات (الْتِهابُ الجِلْدِ التَّأَتُّبِيّ)
électro-immunodiffusion	electroimmunodiffusion	انْتِشارٌ مَناعِيٌّ كَهْرَبِيّ
électrosynérèse (immunofiltration)	electrosyneresis (immunofiltration)	تَساحُبٌ كَهْرَبِيٌّ (تَرْشيحٌ مَناعِيّ)
encéphalite herpétique simplex	**Herpes simplex Encephalitis**	**الْتِهابُ الدِّماغِ الهِرْبِسِيُّ البَسيط**
encéphalite multiloculaire (encéphalite multiple)	**multilocular neuraxitis (multiple sclerosis)**	**الْتِهابُ الجِهازِ العَصَبِيِّ المَرْكَزِيِّ المُتَعَدِّد (التَّصَلُّبُ المُتَعَدِّد)**
encéphalite néonatale	**encephalitis neonatorum**	**الْتِهابُ الدِّماغِ الوَليدِيّ**
encéphalite ourlienne	**mumps encephalitis**	**الْتِهابُ الدِّماغِ النُّكافِيّ**
encéphalite rougeoleuse	**measles encephalitis**	**الْتِهابُ الدِّماغِ الحَصْبِيّ**
encéphalomyélite postimmunisation	postimmunization encephalomyelitis	الْتِهابُ الدِّماغِ و النُّخاعِ التَّالي للتَّمْنيع
encéphalopathie infantile aiguë	**acute infantile encephalopathy**	**اعْتِلالٌ دِماغِيٌّ طِفْلِيٌّ حادّ**
endocytose	**endocytosis**	**الْتِقام**
endophylaxination	endophylaxination	اتِّقائِيَّةٌ جَوَّانِيَّة
endotoxémie	endotoxemia	وُجودُ الذِّيفانِ الدَّاخِلِيِّ فِي الدَّم
endovaccination	endovaccination	تَطْعِيْمٌ فَمَوِيٌّ ؛ تَلْقيحٌ فَمَوِيّ (إعطاء اللَّقاحِ عن طريق الفم)
enquête sérologique	serosurvey	مَسْحٌ سيرولوجِيّ
entérite allergique	allergic enteritis	الْتِهابُ الأَمْعاءِ الأَرَجِيّ
entérite anaphylactique	enteritis anaphylactica	الْتِهابُ الأَمْعاءِ التَّأَقِّيّ
entérocyte	**enterocyte**	**خَلِيَّةٌ مِعَوِيَّة**
entérovaccine	inactivated vaccine	لِقاحٌ مِعَوِيّ
enzymoimmunoélectrophorèse	enzymoimmunoelectrophoresis	رَحَلانٌ كَهْرَبِيّ مَنَاعِيٌّ إنْزيمِيّ
Epidermodysplasie	**Epidermodysplasia verruciformis**	**خَلَلُ تَنَسُّجِ البَشَرَةِ الثُؤْلُولِيّ**
épidermolyse	**epidermidolysis**	**انْحِلالُ البَشَرَة**

épidermotest, épidermoréaction, test épicutané	patch test	اخْتِبارُ الرُّقْعَة (لتشخيص الأرجية الجلدية)
épilepsie allergique	allergic epilepsy	صَرْعٌ أَرَجِيّ
épitope [pl.épitopes]	**epitope**	**حاتِمَة (في المستضد) [ج:حَواتِم]**
épreuve de l'élution et de l'absorption	absorption elution test	اخْتِبارُ الامْتِصاص و الشَّطْف (لتحري أَضداد الكريات الحمر النَوعية في الدم)
éruption du sérum	serum eruption	طَفَحُ المَصْل
érythrocyte, globule rouge, hématie	**RBC (red blood cell)**	**كُرَيَّة الدَّم الحَمْراء**
érythrocyto-opsonine (hémopsonine)	erythrocyto-opsonin (hemopsonin)	طَاهِيَةُ الكُرَيَّات الحُمْر (طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة)
érythrodermie atopique	atopic erythroderma	احْمِرارُ الجِلْدِ التَّأَتُّبِيّ
érythrodermie ichtyosiforme congénitale	congenital ichthyosiform eryth	احْمِرارُ الجِلْدِ السُّماكِيُّ الخِلْقِيّ
érythroleucoblastose (ictère grave du nouveau-né)	**erythroleukoblastosis (icterus gravis neonatorum)**	**كَثْرَةُ الكُرَيَّاتِ الحُمْرِ و البيض (يَرَقانُ الوَليدِ الوَخيم)**
érythrophage	autarcetic	متعلق ببَلْعَمَةِ الكُرَيَّاتِ الحُمْر
érythrophagie	erythrocytophagy	بَلْعَمَةِ الكُرَيَّاتِ الحُمْر
espèce codominante	codominant specieses	أَنْواعٌ مُشْتَرِكَةُ السِّيادَة
état de choc histaminique	histaminia	صَدْمَةٌ هيسْتامينِيَّة
état de susceptibilité à l'infection	munity	فَقْدُ المَناعَة
étude de l'immunité naturelle	autarcesiology	عِلْمُ المَناعَةِ الطَّبيعِيَّة
Eucaryotes	**eucaryots**	**حَقيقِيُّ النَّواة**
excentrique	**eccentric**	**غَريبُ الأَطْوار**
excès d'antigène	antigen excess	زَيْدُ المُسْتَضِدَّات
excès des anticorps	antibody excess	زَيْدُ الأَضْداد
exoantigène (ectoantigène)	exoantigen (ectoantigen)	مُسْتَضِدٌّ خارِجِيّ
exocytose	**emiocytosis**	**إيماس (قذف المواد من الخلية)**
exogène	ectogenous	خارِجِيُّ المَنْشَأ
exotoxine	exotoxin	ذيفانٌ خارِجِيّ
exotoxique	isotoxic	متعلق بالذِّيفانِ الخارِجِيّ
expansion clonale	clonal expansion	تَوَسُّعٌ نَسيلِيّ
extrait allergène	allergenic extract	خُلاَصَةٌ مُؤَرِّجَة
facilitation immunologique	immunologic enhancement	اسْتِعْزازٌ مَناعَيّ
facteur antinucléaire	antinuclear factor	العامِلُ المُضادُّ للنَّواة
facteur d'activation des plaquettes	**PAF (platelet activating factor)**	**العامِلُ المُنَشِّطُ للصُّفَيْحات**
facteur de chimiotactisme pour les macrophages	**MCF (Macrophage Chemotactic Factor)**	**العامِلُ البَلْعَمِيُّ الكيميائِيُّ الانْجِذاب**
facteur de croissance nerveuse	**NGF (nerve growth factor)**	**عَامِلُ النُّمُوِّ العَصَبِي**
facteur HLA (antigène HLA)	HLA factor (HLA antigen)	عامِلُ هلا (مُسْتَضِدُّ هلا)
facteur inhibant la sécrétion d'hormone mélanotrope	**MSH-IF (melanocyte stimulating hormone inhibitory factor)**	**لعامِلُ المُثَبِّطُ للهُرْمونِ المُنَبِّه**
facteur inhibiteur de l'hormone mélanostimulante	**MIF (melanocyte-stimulating hormone inhibiting factor)**	**العامِلُ المُثَبِّطُ للهُرْمُونِ المُنَبِّهِ للخَلايا المِيلانينية**
facteur liant l'immunoglobuline	**IBF (immunoglobulin-binding factor)**	**مختصر عامِلُ رَبْطِ الغلوبولينِ المَناعِيّ**
fertilisation in vitro	**IVF (in vitro fertilization)**	**مختصر إِخْصابٌ في المُخْتَبَر (طفل الأنبوب)**
fibromatose digitale infantile	**infantile digital fibromatosis**	**وُرامٌ لِيفِيٌّ إِصْبَعِيٌّ طِفْلِيّ**
fièvre de la maladie des batteurs en grange	threshing fever	أُحُمَّى دَرْسِ الحِنْطَة
fièvre du champ, fièvre des moissons	erntefieber	حُمَّى الحَصاد
Fievre mediterraniene Familiale	**Familial Mediterranean fever**	**حُمَّى البَحْرِ المُتَوَسِّطِ العائِلِيَّة**
fille	daughter	بِنْت
filtrat de tuberculine	tuberculin filtrate	رُشاحَةُ التوبركولين
fixation du complément	complement fixation	تَثْبيتُ المُتَمِّمَة

fixé	fixated	مُثَبَّت
fixer	fix	يُثَبِّت
flocculi [sing.flocculus]	flocculi [sing.flocculus	نُدَف ؛ نُدْفات [ف:نُدْفَةٌ]
flocculus de l'anatoxine	toxoid-antitoxin floccule	نُدْفَةُ الذَّوِفانِ-ضِدِّ الذِّيفان
floconneux	flocculent	مُتَنَدِّف
floculonodulaire	flocculonodular	نُدْفِيٌّ عُقَيدِيّ
formation de manchons	**cuffing**	**اسْتِكْفاف (تجمع الكريَّات البيض في الإصابات الفيروسية)**
formation de rosette	rosette formation	تَكَوُّنُ الزُّهَيْرات
fraternel	fraternal	أَخَوِيّ
gain de l'antigène	antigen gain	كَسْبٌ مُسْتَضِدِّيّ
gale des blanchisseurs	dhobie itch	حِكَّةُ دُوبي
gammaglobulinopathie	gammaglobulinopathy	اعْتِلالٌ غامَّاغلوبولينِيّ
gammapathie	gammopathy	اعْتِلالٌ غامَّائِيّ (خَلَلٌ في تَخَلُّقِ الغلوبولينات المَناعِيَّة)
gastrite allergique	allergic gastritis	الْتِهابُ المَعِدَةِ الأَرَجِيّ
gène d'histocompatibilité	histocompatibility gene	جينُ التَّوافُقِ النَّسيجِيّ
gènes équipuissants	equipotent genes	جيناتٌ مُتَساوِيَةُ الفاعِلِيَّة
glande surrénale (glandula suprarenalis NA)	**epinephros (glandula suprarenalis NA)**	**الغُدَّةُ الكُظْرِيَّة**
globule blanc	**W. B. C. (=white blood cell)**	**كُرَيَّاتُ الدَّم البَيضاءُ**
globule sensibilisé	sensitized corpuscle	كُرَيَّةٌ مُحَسَّسَة
globuline accélérateur	**AcG (accelerator globulin)**	**غلوبُلينٌ مُعَجِّل**
globuline accélératrice	accelerator globulin	غُلوبولينٌ مُعَجِّل
globuline antidiphtérique	antidiphtheritic globulin	غلوبولينٌ مُضادٌّ للخُناق
globuline antihémophilique	**AHG (antihemophilic globulin)**	**الغلوبولين المُضادٌّ للنَّاعور**
globuline antihémophilique	antihemophilic globulin	غلوبولينٌ مُضادٌّ للنَّاعور
globuline antihumaine	anti-human globulin serum	مَصْلٌ مُضَادٌّ لغلوبولين البَشَر
globuline antilymphocytaire	antilymphocyte globulin	غلوبولينٌ مُضَادٌّ لِلْمُفاوِيَّات
globuline antilymphocyte	**A.L.G. (antilymphocyte globulin)**	**الغُلوبولين المُضادٌّ لِلْمُفاوِيَّات**
globuline de Bence Jones	Bence Jones globulin	غلوبولين بِنْس-جونْز
globuline fixant la corticostroïde	corticosteroid- binding globulin (CBG)	غلوبولينٌ مُرْتَبِطٌ بالستيرويدِ القِشْرِيّ (ترانْسكورْتين)
gomme tuberculeuse	**tuberculous gumma**	**صَمْغَةٌ سُلِّيَّة**
granulaire	**granulose**	**حُبَيْبِيُّ المَنْظَر**
granulaire, granuleux, granulé	**granular**	**حُبَيبِيّ**
granule infectieux de Balfour	**Balfour's infective granule**	**حُبَيبَةُ بَلْفور العَدْوائِيَّة**
granuloblaste (méyloblaste)	**granuloblast (myeloblast)**	**أَرومَةٌ حُبَيبِيَّة (أَرومَةُ النِّقْوِيَّة)**
granuloblastose	**granuloblastosis**	**كَثْرَةُ الأَرْوِمَاتِ المُحَبَّبَة**
granulomatose allergique	**allergic granulomatosis**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ أَرَجِيّ**
granulomatose de Wegener	**necrotizing respiratory granulomatosis**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ تَنَفُّسِيٌّ نَاخِر**
granulomatose lymphomateuse	**lymphomatoid granulomatosis**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفانِيّ**
granulomatose maligne (maladie de Hodgkin)	**malignant granulomatosis (Hodgkin's disease)**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ خَبيث (داءُ هودْجكِن)**
granulome télangiectasique	**granuloma telangiectaticum**	**الوَرَمُ الحُبَيبِيُّ ذو الشُّعَيراتِ المُتَوَسِّعَة**
granulome tuberculoïde	**tuberculoid granuloma**	**الوَرَمُ الحُبَيبِيُّ السُّلِّيُّ الشَّكْل**
greffe allogénique (allogreffe)	allogeneic graft (allograft)	طُعْمٌ خَيْفِيّ
greffe autochtone (autogreffe)	autochthonous graft (autograft)	طُعْمٌ إِسْوِيّ
greffe autodermique	autodermic graft	طُعْمٌ جِلْدِيٌّ إِسْوِيّ
greffe autoépidermique	autoepidermic graft	طُعْمٌ جِلْدِيٌّ إِسْوِيّ
greffe autogène	autogenous graft	طُعْمٌ إِسْوِيّ

greffe autoplastique	autoplastic graft	طُعْمٌ ذاتِيّ
greffe hétérologue (xénogreffe)	heterologous graft (xenograft)	طُعْمٌ غَيْرَوِيٌّ (طُعْمٌ أَجْنَبِيّ)
greffe hétéroplastique (xénogreffe)	heteroplastic graft (xenograft)	طُعْمٌ غَيْرَوِيٌّ (طُعْمٌ أَجْنَبِيّ)
greffe homologue (allogreffe)	homologous graft (allograft)	طُعْمٌ مُماثِل (طُعْمٌ خَيْفِيّ) (طعم من إنسان لآخر أو من حيوان من نفس النوع لآخر من نوعه)
greffe homoplastique (allogreffe)	homoplastic graft (allograft)	طُعْمٌ مِثْلِيّ (طُعْمٌ خَيْفِيّ)
greffe isogénique	isogeneic graft (syngraft)	طُعْمٌ مُسانِج ؛ طُعْمٌ إِسْوِيُّ النَّمَطِ الجينِيّ
greffe isologue, greffe isogénique	isologous graft (syngraft)	طُعْمٌ إِسْوِيُّ النَّمَطِ الجينِيّ ؛ طُعْمٌ مُسانِج
greffe isoplastique (greffe isologue)	isoplastic graft (syngraft)	طُعْمٌ إِسْوِيُّ البِنْيَة (طُعْمٌ إِسْوِيُّ النَّمَطِ الجينِيّ)
greffe xénogène (xénogreffe)	xenogenic graft (xenograft)	طُعْمٌ أَجْنَبِيّ
groupe haptophore (haptène)	haptenic group (hapten)	مَجْمُوْعَةٌ ناشِبَة (ناشِبَة)
haplotype	**haplotype**	**النَّمَطُ الفَرْدانِيّ**
haptène [pl.haptènes]	hapten	ناشِبَة [ج:نَواشِب]
hapténique	haptenic	ناشِبِيّ
haptophile	haptophil	أَليفُ النَّاشِبَة
haptophore	haptophore	ناشِبَة
harmonieux avec l'environnement	epharmony	مُتَناسِقٌ مَعَ البيئَة
hémagglutination à immuno-adhérence	immune adherence hemagglutination	التَّراصُّ الدَّمَوِيُّ بالاِلْتِصاقِ المَناعِيّ
hématocrite	PCV (packed cell volume)	حَجْمُ الكُرَيَّاتِ المَكْدوسَة
hématocrite	**PCV (packed cell volume)**	**مختصر حَجْمُ الكُرَيَّاتِ المَكْدوسَة**
hématogène	**hemogenic**	**مُكَوِّنٌ للدَّم**
hématopoièse	**hemacytopoiesis (hematopoiesis)**	**تَكَوُّنُ الدَّم**
hématopoièse	**hemocytogenesis**	**تَوَلُّدُ الكُرَيَّات**
hématopoiétique	**hemogenic**	**دَمَوِيُّ المَنْشَأ**
hémoagglutination	hemoagglutination	تَراصٌّ دَمَوِيّ
hémoagglutinine (hémagglutinine)	hemoagglutinin (hemagglutinin)	راصَّةٌ دَمَوِيَّة
hémoglobine globulaire moyenne	mean corpuscular hemoglobin	هيموغْلُوبينُ الكُرَيَّةِ الوَسَطِيّ
Hemoglobinurie nocturne Paroxysmique	**Paroxysmal nocturnal hemoglobinuria**	**بيلة هيموغلوبينية ليلية انتيابية**
hémolyse immune	immune hemolysis	انْحِلاَلُ الدَّم المَناعِيُّ المَنْشَأ
hémolysine à chaud et à froid	hot-cold hemolysin	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ حَرِّيَّةٌ-بَرْدِيَّة
hémolysine alpha	alpha hemolysin	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ أَلْفائِيَّة
hémolysine immune	immune hemolysin	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ مَناعِيَّة
hémo-opsonine	hemo-opsonin	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة
hémophilie du nouveau-né	**hemophilia neonatorum**	**النَّاعورُ الوَليدِيّ**
hémopsonine	hemotropin (hemopsonin)	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة
hémotropine	hemopsonin (hemotropin)	طاهِيَةٌ دَمَوِيَّة
hépapite néonatale à cellules géantes	**neonatal giant cell hepatitis**	**الْتِهابُ الكَبِدِ الوَليدِيُّ ذو الخَلاَيا العَرْطَلَة**
hépatite auto-immune	autoimmune hepatitis	الْتِهابُ الكَبِدِ بالمَنَاعَةِ الذَّاتِيَّة
hépatite avec l'antigène Australia	Australian antigen hepatitis	الْتِهابُ الكَبِدِ المَصْحُوبُ بالمُسْتَضِدِّ الأُسْتُرالِيّ
hépatite d'inoculation	inoculation hepatitis	الْتِهابُ الكَبِدِ التَّلْقيحِيّ
hépatite infectieuse	**IH (infectious hepatitis)**	**الْتِهابُ الكَبِدِ العَدْوائِيّ**
hétéroagglutination	heterohemagglutination	تَراصٌّ دَمَوِيٌّ غَيْرَوِيّ
hétéro-agglutination	heteroagglutination	تَراصٌّ غَيْرَوِيّ
hétéro-agglutinine	heteroagglutinin	راصَّةٌ غَيْرَوِيَّة
hétéroanticorps	heteroantibody	ضِدٌّ غَيْرَوِيّ
hétéro-anticorps	heteroligating antibody	ضِد غَيروِيّ
hétéro-anticorps	hetero antibody	ضِدٌّ غَيروِيّ
hétéro-anticorps	heterophile antibody	ضِدٌّ غَيروِيّ
hétéroantigène	heteroantigen	مُسْتَضِدٌّ غَيْرَوِيّ

hétérocytotrope	xenocytophilic antibody (heterocytotropic)	ضِدٌّ أَلِيفٌ للخَلايا الغَيرِيَّة
hétérogglutinine	heterohemagglutinin	راصَّةٌ دَمَوِيَّةٌ غَيْرَوِيَّة
hétéro-immun	heteroimmune	غَيْرَوِيُّ التَّمْنيع
hétéro-immunisation	heteroimmunity	مَناعَةٌ غَيْرَوِيَّة
hétérolyse	heterolysis	انْحِلالٌ غَيْرَوِيّ
hétérolysine, hétérocytolysine	heterohemolysin	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ غَيْرَوِيَّة
hétérolysine, hétérocytolysine	heterophile hemolysin	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ غَيْرَوِيَّة
hétérovaccin	heterovaccine	لِقاحٌ غَيرِيّ
hexavaccin	hexavaccine	لِقاحٌ سُداسِيّ
HIES AR avec infections virals et vascularite/ hémorragie	**AR HIES with viral infections and CNS vasculitis/ hemorrhage**	**متلازمة فرط إيجE المصاحبة للعدوى الفيروسية والتهاب وعائي/نزف المتعلقة بالصبغي الجسدي**
histiocyte (macrophage)	**rhagiocrine cell (macrophage)**	**بَلْعَم**
histocompatibilité	histocompatibility	تَوافُقٌ نَسيجِيّ
histocompatible	histocompatible	مُتَوَافِقٌ نَسيجِيًا
histo-incompatible	histoincompatible	مُتَنَافِرٌ نَسيجِيًا
histolyse	**histolysate**	**حُلالَةٌ نَسِيْجِيَّة**
homoallèle (euallèle)	homoallele (euallele)	أَلِيلٌ سَوِيّ
homophile	homophil	مُقْتَصِرٌ على المُطابِق
homotypie antigénique	antigenic mimicry	تَمْويهٌ مُسْتَضِدِّيّ
homozygose	homozygosis	تَشَكُّلُ زيجوتٍ مُتَماثِلَةِ الأَلائِل
homozygote	homozygote	زيجوتٌ مُتَماثِلَةُ الأَلائِل
homozygote	erythrocytophagous	متعلق بزَيْجُوتٍ مُتَماثِلَةِ الأَلائِل
homozygotisme	homozygosity	وُجُودُ زيجوتٍ مُتَماثِلَة الأَلائِل
hormone stimulant les cellules interstitielles	**ICSH (interstitial cell- stimulating hormone)**	**الهُرْمونُ المُنَبِّهُ للخَلايا الخِلالِيَّة**
hydatoïde	**hydatoid**	**غِشاءُ الزُّجاجِيّ**
hypercellulaire	**hypercellular**	**مُفْرِطُ الخَلَوِيَّة**
hyperergie	hyperergy	فَرْطُ التَّحَسُّس
hypergammaglobulinémie monoclonale (dyscrasie à plasmocytes)	monoclonal hypergammaglobulinemia (plasma cell dyscrasia)	فَرْطُ غامًا غلوبولين الدَّمِ الوَحِيْدُ النَّسِيْلَة (اعْتِلالُ الخَلايا البلازْمِيَّة)
hyperglobulinémie	hyperglobulinemia	فَرْطُ غلوبولين الدَّم
hyperimmun	hyperimmune	مُفْرِطُ المَناعَة
hyperimmunisation maternelle	maternal hyperimmunization	فَرْطُ التَّمْنيعِ الأُمومِيّ
hyperimmunité	hyperimmunity	فَرْطُ المَناعَة
hyperimmunoglobulinémie	hyperimmunoglobulinemia	فَرْطُ الغلوبولينِ المَناعِيِّ في الدَّم
hypersensibilisation	supersensitization	تَحْسيسٌ مُفْرِط
hypersensibilisation	hypersensitization	فَرْطُ التَّحْسيس
hypersensibilité	hypersensibility	فَرْطُ الحَساسِيَّة
hypersensibilité	hypersusceptibility	فَرْطُ الحَساسِيَّة
Hypérsensibilité à médiation cell	**Hypérsensibility cell mediation**	**فَرْطُ التَّحَسُّس خلوي الوساطة**
hypersensibilité atopique	atopic hypersensitivity (atopy)	فَرْطُ التَّحَسُّسِ التَّأَتُّبِيّ (تَأَتُّب)
hypersensibilité aux drogues	drug hypersensitivity	فَرْطُ التَّحَسُّسِ للدَّواء
hypersensibilité de contact (eczéma de contact)	contact hypersensitivity (contact dermatitis)	فَرْطُ التَّحَسُّسِ بالتَّماس (الْتِهابُ الجِلْدِ التَّماسِيّ)
hypersensibilité de type immédiat	immediate hypersensitivity	فَرْطُ التَّحَسُّسِ العاجِل
hypersensibilité de type retardé	delayed type hypersensitivity	فَرْطُ التَّحَسُّسِ منَ النَّمَطِ الآجِل
hypersensibilité du sinus carotidien	carotid sinus hypersensitivity	فَرْطُ تَحَسُّسِ الجَيبِ السُّباتِيّ
Hypersensibilité immédiate	**immediate hypersensitivity**	**فَرْطُ التَّحَسُّس الآني**
hypersensibilité retardée	delayed hypersensitivity	فَرْطُ التَّحَسُّسِ الآجِل
hypersensible	supersensitive	مُفْرِطُ التَّحَسُّس

hypersensible	hypersensitive	مُفْرِطُ الحَساسِيَّة
hypersensitivité	hypersensitiveness	فَرْطُ التَّحَسُّس
hypervaccination (hyperimmunisation)	hypervaccination (hyperimmunization)	فَرْطُ التَّطْعِيْم (فَرْطُ التَّمْنيع)
hypo-allergénique	hypoallergenic	ضعيفُ التَّأريج
hypoderme (toile sous-cutané)	**hypoderm (tela subcutanea)**	**اللُّحْمَة (النَّسيجَةُ تَحْتَ الجِلْد)**
hypogammaglobulinémie acquise	acquired hypogammaglobulinemia	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ المُكْتَسَب
Hypogammaglobulinémie commune variable	**common variable immunodeficiency**	**عوز مناعي مشترك متغير**
hypogammaglobulinémie infantile liée au sexe	infantile sex-linked hypogammaglobulinemia	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ المُرْتَبِطُ بالجِنْسِ عندَ الرُّضَّع
hypogammaglobulinémie liée à X	X-linked hypogammaglobulinemia	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ المُرْتَبِطُ بالصِّبْغِيِّ X
hypogammaglobulinémie lymphopénique	lymphopenic hypogammaglobulinemia	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ النَّاقِصُ اللِّمْفاوِيَّات
hypogammaglobulinémie physiologique	physiologic hypogammaglobulinemia	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ الفيزيولوجِيّ
hypogammaglobulinémie primaire	primary hypogammaglobulinemia	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ الأَوَّلِيّ
hypogammaglobulinémie secondaire	secondary hypogammaglobulinemia	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ الثَّانَوِيّ
hypogammaglobulinémie transitoire	transient hypogammaglobulinemia	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ العابِر
Hypogammaglobulinemie transitoire d'enfant avec des nbrs Normaux de cells B	**Transient hypogammaglobulinemia of infancy with normal numbers of B cells**	**نقص غاماغلوبولين الدم العابر عند الأطفال مع أعداد طبيعية للخلايا البائية**
hypogammaglobulinémie transitoire d'enfance	transient hypogammaglobulinemia of infancy	نَقْصُ غامَّاغلوبولينِ الدَّمِ العابِرُ عندَ الرُّضَّع
hypoplasie cartilagineuse et pileuse	**Cartilage hair hypoplasia**	**مُتَلازِمَةُ نَقْصِ تَنَسُّجِ الشَّعْرِ و الغُضْروف**
hyposensibilation	hyposensitization	إِنْقاصُ التَّحَسُّس
hyposensibilisation	hyposensitivity	نَقْصُ التَّحَسُّس
hyposensible	hyposensitive	ناقِصُ التَّحَسُّس
ichtyosique	ichthyotic	سُماكِيّ (متعلق بمرض السُّماك)
ichtyosique	ichthyotic	مَسْموك (مصاب بمرض السماك)
idio-agglutinine	idioagglutinin	راصَّةٌ ذاتِيَّة
idiohétéro-agglutinine	idioheteroagglutinin	راصَّةٌ غَيْرَوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
idiohétérolysine	idioheterolysin	حالَّةٌ غَيْرَوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
idio-isoagglutinine	idioisoagglutinin	راصَّةٌ إِسْوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
idio-isolysine	idioisolysin	حالَّةٌ إِسْوِيَّةٌ ذاتِيَّةُ التَّوَلُّد
idiolysine	idiolysin	حالَّةٌ ذاتِيَّةُ التَوَلُّد
idiosyncrasie	idiocrasy (idiosyncrasy)	تَحْساسٌ ذاتِيّ
idiosyncrasie	idiosyncrasy	تَحْساسٌ ذاتِيّ
idiosyncrasique	idiosyncratic	ذاتِيُّ التَّحْساس
idiosyncrasique	idiocratic	ذاتِيُّ التَّحَسُّس
idiotope	homophilic	مِكْنان (مَوضِعٌ ضِدِّيٌّ ذاتِيّ)
idiotype, génotype	idiotype	نَمَطٌ ذاتِيّ
IFN (interféron)	IFN (interferon)	مختصر إنترفيرون
Ig (immunoglobuline)	Ig (immunoglobulin)	مختصر إيج (الغلوبولينُ المَناعي)
immobilisation	immobilization	اسْتِيْقافٌ [مناعة]
immobilisation	immobilization	تَثْبِيْتٌ [كسور]
immobiliser	immobilize	يُثَبِّت [كسور]
immobiliser	immobilize	يَسْتَوْقِف [مناعة]
immortalisation	immortalization	التَّخَلُّد
immunisant	immunifacient	مُحْدِثٌ للمَناعَة
immunisation	immunifaction (immunization)	تَمْنيع
immunisation active	active immunization	تَمْنيعٌ فاعِل
immunisation collatéralle	collateral immunization	تَمْنيعٌ رادِف

immunisation occulte (immunisation naturelle)	occult immunization (natural immunity)	تَمْنيعٌ خَفِيّ (مَناعَةٌ طَبيعِيَّة)
immunisation passive	passive immunization	تَمْنيعٌ لافاعِل
immunisation prophylacique	prophylactic immunization	تَمْنيعٌ اتِّقائِيّ
immunisation rhésus	rhesus immunization	تَمْنيعٌ رَيْسُوسِيّ
immuniser, déterminer l'immunité	immunize	يُمَنِّع
immunité à des maladies causées par des produits chimiques	chemoimmunity	مَناعَةٌ كِيمْيائِيَّة
immunité acquise	mixed immunity	مَناعَةٌ مُخْتَلِطَة
immunité acquise	acquired immunity	مَناعَةٌ مُكْتَسَبَة
immunité active	active immunity	مَناعَةٌ فاعِلَة
immunité adoptée	adoptive immunity	مَناعَةٌ مُقْتَبَسَة
immunité antibactérienne	antibacterial immunity	مَناعَةٌ مُضادَّةٌ للجَراثِيْم
immunité antitoxique	antitoxic immunity	مَناعَةٌ مُضادَّةٌ للذِّيفان
immunité artificielle	artificial immunity	مَناعَةٌ اِصْطِنَاعِيَّةٌ
immunité bactériolytique	bacteriolytic immunity	مَناعَةٌ حالَّةٌ للجَرْثوم
immunité cellulaire	cellular immunity	مَناعَةٌ خَلَوِيَّة
immunité congénitale	congenital immunity	مَناعَةٌ خِلْقِيَّة
immunité croisée	cross immunity	مَناعَةٌ مُتَصالِبَة
immunité de groupe	herd immunity	مَناعَةُ القَطيع
immunité de groupe	herd immunity	مَناعَةٌ قَطيعِيَّة
immunité de surinfection	superinfection immunity	مَناعَةُ العَدْوَى الإضافِيَّة
immunité de transplantation	transplantation immunity	مَناعَةٌ زَرْعِيَّة
immunité d'espèce	species immunity	مَناعَةُ النَّوع
immunité due à l'interférence	preemptive immunity	مَناعَةٌ تَداخُلِيَّة
immunité familiale	familial immunity	مَناعَةٌ عائِلِيَّة
immunité héréditaire	heredoimmunity	مَناعَةٌ وِراثِيَّة
immunité hétérologe	heterologous immunity	مَناعَةٌ غَيْرَوِيَّة
immunité homologue	homologous immunity	مَناعَةٌ مِثْلِيَّة
immunité humorale	humoral immunity	مَناعَةٌ خِلْطِيَّة
immunité induite	induced immunity	مَناعَةٌ مُحَرَّضَة
immunité infectieuse	infection immunity	مَناعَةٌ عَدْوائِيَّة
immunité insuffisante	hypoimmunity	نَقْصُ المَناعَة
immunité intra-utérine	intrauterine immunity	مَناعَةٌ داخِلَ الرَّحِم
immunité locale	local immunity	مَناعَةٌ مَوضِعِيَّة
immunité maternelle	maternal immunity	مَناعَةٌ أُمومِيَّة
immunité naturelle	natural immunity	المَناعَةُ الطَّبيعِيَّة
immunité naturelle	natural immunity	مَناعَةٌ طَبيعِيَّة
immunité non spécifique	nonspecific immunity	مَناعَةٌ لانَوعِيَّة
immunité opsonique	opsonic immunity	مَناعَةٌ طِهائِيَّة
immunité passive	passive immunity	مَناعَةٌ لافاعِلَة
immunité phagocytaire	phagocytic immunity	مَناعَةٌ بَلْعَمِيَّة
immunité placentaire	placental immunity	مَناعَةٌ مَشيمِيَّة
immunité post-oncolytique	postoncolytic immunity	مَناعَةٌ تالِيَةٌ لتَخْريبِ الوَرَم
immunité protectrice	protective immunity	مَناعَةٌ مُحَصِّنَة
immunité raciale	racial immunity	مَناعَةٌ عِرْقِيَّة
immunité résiduelle	residual immunity	مَناعَةٌ مُتَبَقِّيَة
immunité spécifique	specific immunity	مَناعَةٌ نَوعِيَّة
immunité tissulaire	tissue immunity	مَناعَةٌ نَسيجِيَّة
immunité toxine-antitoxine	toxin-antitoxin immunity	مَناعَةٌ ذيفانِيَّةٌ-تِرْياقِيَّة
immuno-absorbant	immunosorbent (im munoadsorbent)	مُمْتَزٌّ مَناعِيّ

immuno-adhérence, adhérence immunitaire	immune adherence	الْتِصاقٌ مَناعِيّ
immunoadsorption	immunoadsorption	امْتِزازٌ مَناعِيّ
immunoagglutination	immunoagglutination	تَراصٌّ مَناعِيّ
immunocompétence	immunocompetence	أَهْلِيَّةٌ مَناعِيَّة
immunocompétent	radioallergosorbent	مُؤَهَّلٌ مَناعِيًّا
Immunodeficience avec thymome	**Thymoma with immunodeficiency**	**عوزمناعي مع ورم توتي**
immunodépressif (immunosuppressif)	immunodepressive (immunosuppressive)	مُخَمِّدُ المَناعَة (كابِتُ المَناعَة)
immunodéprimé	immunocompromised	مَنْقوصُ المَناعَة
immunodermatologie	immunodermatology	المَناعِيَّاتُ الجِلْدِيَّة
immunodéviation (tolérance dissociée)	immunodeviation (split tolerance)	انْحِرافٌ مَناعِيّ (تَحَمُّلٌ مُنْشَطِرٌ)
immunodiffusion radiale	radial immunodiffusion (RID)	الانْتِشارُ المَناعِيُّ الشُّعاعِيّ
immunodominance	immunodominance	سِيادَةٌ مَناعِيَّة
immunodominant	immunodominant	سائِدٌ مَناعِيًّا
immuno-électrophorèse	immunophoresis (immunoelectrophoresis)	رَحَلانٌ مَناعِيّ
immuno-électrophorèse à contre courant	countercurrent immunoelectrophoresis	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ بالتَّيَّارِ العَكْسِيّ
immuno-électrophorèse croisée	crossed immunoelectrophoresis	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ مُتَصالِب
immuno-électrophorèse fusée	rocket immunoelectrophoresis	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ صاروخِيّ
immuno-électrophorèse inverse	reverse immunoelectrophoresis	رَحَلانٌ مَناعِيٌّ مَعْكوس
immunofiltration analytique	analytical immunofiltration	تَرْشيحٌ مَناعِيٌّ تَحْليلِيّ
immunofiltration préparative	preparative immunofiltration	تَرْشيحٌ مَناعِيٌّ تَحْضيرِيّ
Immunofixation	**immunofixation**	**تتبيت مناعي**
immunofluorescence directe	direct immunofluorescence	تَأَلُّقٌ مَناعِيٌّ مُباشِر
immunofluorescence indirecte	indirect immunofluorescence	تَأَلُّقٌ مَناعِيٌّ لامُباشِر
immunofluorescence membraneuse	membrane immunofluorescence	تَأَلُّقٌ مَناعِيٌّ غِشائِيّ
immunogène	immunogenic	مُسْتَمْنِع
immunogène (antigène)	immunogen (antigen)	مُسْتَمْنِع (مُسْتَضِدّ)
immunogénétique	immunogenetics	لوراثِيَّاتُ المَناعِيَّة
immunogénétique	immunogenetic	مُسْتَمْنِع
immunogénicité	immunogenicity	اسْتِمْناع
immunoglobuline monoclonale	monoclonal immunoglobulin	غلُوبولينٌ مَناعِيٌّ أُحادِيُّ النَّسيلَة
immunoglobuline sécrétoire	secretory immunoglobulin	غلُوبولينٌ مَناعِيٌّ إفْرازِيّ
immunoglobuline vaccinale	vaccina immune globulin (VIG)	غلُوبولينٌ مَناعِيٌّ وَقْسِيّ
immunoglobulinopathie (gammapathie)	immunoglobulinopathy (gammopathy)	اعْتِلالٌ غلُوبولينِيٌّ مَناعِيّ (اعْتِلالٌ غامَّائِيّ)
immunohématologie	immunohematology	الدَّمَوِيَّاتُ المَناعِيَّة
immunohétérogène	apophylactic	مُتَغايِرٌ مَناعِيًّا
immunohétérogénéité	immunoheterogeneity	تَغايُرٌ مَناعِيّ
immunohistochimie (immunocytochimie)	**immunohistochemistry (immunocytochemistry)**	**الكيمْياءُ الهيستولوجيةُ المَناعِيَّة**
immuno-incompétent	immunoincompetent	غَيرُ مُؤَهَّلٍ مَناعِيًّا
immunologie	immunology	المَناعِيَّات (عِلْمُ المَناعَة)
immunologique	immunologic (immunological)	مَناعِيّ
immunologiste	immunologist	اِخْتِصاصِيُّ المَناعِيَّات
immunomodulateur	immunomodulator	مُعَدِّلٌ مَناعِيّ
immunomodulation	immunomodulation	تَعْديلٌ مَناعِيّ
immunoparasitologie	immunoparasitology	المَناعِيَّاتُ الطُّفَيلِيَّة
immunopathogenèse	immunopathogenesis	إمْراضٌ مَناعِيّ
immunoprécipitation	immunoprecipitation	رَسيبٌ مَناعِيّ

immunoprolifératif	immunoproliferative	تكاثُرِيٌّ مَناعِيّ
immunoprophylaxie	immunoprophylaxis	اتِّقاءٌ مَناعِيّ
immunoradiométrie	immunoradiometry	قِياسٌ مَناعِيٌّ إِشْعاعِيّ
immunoréaction	immunoreaction	تَفاعُلٌ مَناعِيّ
immunoréactivité	immunoreactivity	تَفاعُلِيَّةٌ مَناعِيَّة
immunorégulation	immunoregulation	تَنْظيمٌ مَناعِيّ
immunosélection	immunoselection	انْتِقاءٌ مَناعِيّ
immunosénescence	immunosenescence	تَشَيُّخٌ مَناعِيّ
immunosensibilité	immunoresponsiveness	اسْتِجابِيَّةٌ مَناعِيَّة
immunostimulant	immunostimulant	مُنَبِّهُ المَناعَة
immunostimulation	immunostimulation	تَنْبيهُ المَناعَة
immunothérapie	immunization therapy	مُعالَجَةٌ تَمْنيعِيَّة
immunothérapie	immune therapy	مُعالَجَةٌ مَنَاعِيَّةٌ
immunotoxine	immunotoxin	ذيفانٌ مَناعِيّ
Immuo-Dysplasie osseuse	**Immuno-osseousDysplasias**	**خلل التنسج العضمي المناعي**
inciser, débrider	incise	يَشُقّ ؛ يَبْضَع
indice de phagocyte	phagocytic index	مَنْسَبُ البَلْعَمَة
indice mendélien	mendelian ratio	النِّسْبَةُ المَنْدَلِيَّة
individu immun	immune individual	فَرْدٌ مَنيع
inertie immunitaire	immunological inertia	عَطالَةٌ مَناعِيَّة
infection germinale (infection héréditaire)	germinal infection (heredoinfection)	عَدْوَى مَنْقُوْلَةٌ بالخَلايَا الجِنْسِيَّة (عَدْوَى مَوْرُوْثَة)
infection opportiniste	opportunistic infection	عَدْوَى انْتِهازِيَّة
inhibition de l'hémagglutination	**HI (=hemagglutination inhibition)**	**تَثْبيط التَّراصِّ الدَّمَوِيّ**
interféron antigénique	antigenic interferon	إنترفيرون مُسْتَضِدِّيّ
interféron de type I	type I interferon	إِنتَرْفيرونٌ مِنَ النَّمَطِI
interféron de type II	type II interferon	إِنتَرْفيرونٌ مِنَ النَّمَطِII
interleukine	interleukin	إِنْتَرلوكين
interleukine	**IL (interleukin)**	**إِنْتَرْلوكين**
interleukine 2	**T-cell growth factor (interleukin)**	**عامِلُ النُّمُوِّ الخَلَايا التَّائِيَّة إنترلوكين)**
intra-artériel	**IA (intra-arterial)**	**داخِلَ الشِّرْيان**
IPEX (dysregulation immun, polyendocrinopathie, enteropathie LiésX)	**IPEX (immune dysregulation, polyendocrinopathy, enteropathy [X-linked])**	**خلل مناعي،اعتلال صماوي متعدد،اعتلال معوي(المرتبطة بالصبغيX)**
isoagglutination	isohemagglutination	تَراصٌّ دَمَوِيٌّ إِسْوِيّ
iso-agglutinine	isoagglutinin	راصَّةٌ إِسْوِيَّة
isoagglutinine, isohémagglutinine	isohemagglutinin	راصَّةٌ دَمَوِيَّةٌ إِسْوِيَّة
iso-allèle	isoallele	أَليلٌ إِسْوِيّ
iso-allélisme	isoallelism	وُجودُ الأَلائِلِ الإِسْوِيَّة
iso-anticorps	isoantibody	ضِدٌّ إِسْوِيّ
iso-anticorps, allo-anticorps	isobody (isoantibody, alloantibody)	ضِدٌّ إِسْوِيّ
iso-antigène	isoantigen	مُسْتَضِدٌّ إِسْوِيّ
isocomplément	isocomplement	مُتَمِّمَةٌ إِسْوِيَّة
isocytolysine	isocytolysin	حالَّةُ الكُرَيَّاتِ الإِسْوِيَّة
isogamète	isogamete	عِرْسٌ مُمَاثِلٌ
isogamétique	isogametic	مُوَلِّدُ الأَعْراسِ المُتَمَاثِلَة
isogénique	syngeneic	مُسانِج (إِسْوِيُّ النَّمَطِ الجِيْنِيّ)
isohémolyse, isolyse	isohemolysis	انْحِلالٌ دَمَوِيٌّ إِسْوِيّ
isohémolysine, isolysine	isohemolysin	حالَّةٌ دَمَوِيَّةٌ إِسْوِيَّة
isohémolytique, isolytique	isohemolytic	حالٌّ دَمَوِيٌّ إِسْوِيّ
isohémolytique, isolytique	autoallergic	متعلق بالانْحِلَالِ الدَّمَوِيِّ الإِسْوِيّ

iso-immunisation Rh	Rh isoimmunization	تَمْنيعٌ راهائيٌّ إِسْوِيّ
isoleuco-agglutinine	isoleukoagglutinin	راصَّةُ الكُرَيَّاتِ البيضِ الإِسْوِيَّة
isolyse, isohémolyse	isolysis	حَلٌّ إِسْوِيّ
isolysine, isohémolyse	isolysin	حالَّةٌ إِسْوِيَّة
isolytique, isohémolytique	calciphylactic	متعلق بالحَلِّ الإِسْوِيّ
isophagie (autolyse)	isophagy (autolysis)	انْحِلالٌ ذاتِيّ
isoprécipitine	isoprecipitin	مُرَسِّبَةٌ إِسْوِيَّة
isosérotherapie	isoserotherapy	مُعالَجَةٌ بِالمَصْلِ الإِسْوِيّ
isosérum	isoserum	مَصْلٌ إِسْوِيّ
isotoxine	isotoxin	ذيفانٌ إِسْوِيّ
isotoxique	isolytic	متعلق بالذِّيفانِ الإِسْوِيّ
isotype	homeotypic	نَمَطٌ إِسْوِيّ
jennérien	jennerian	جِينَرِيّ (نسبة للعالم ادوار جينَر)
jennérisation	jennerization	تَجْنير (تَمْنيعٌ بالفيروس الموهن)
kératose palmo-plantaire familiale héréditaire	**keratodermia palmaris plantaris**	**تَقَرُّنُ جِلْدِ الرَّاحَةِ و الأَخْمَص**
kinase de créatine	**CK (creatine kinase)**	**كيناز الكِرْياتين [إنزيم]**
koktigen (vaccin bouilli)	enterovaccine	لِقاحٌ مَغْلِيّ
leucémie aigue granuleuseue	ANLL (acute nonlymphocytic leukemia)	ابْيِضاضُ الدَّمِ اللالِمْفاوِيُّ الحادّ
leucémie à cellules T chez les adultes	**ATL (adult T-cell leukemia)**	**الابْيِضاضُ التائِيُّ الخَلايا فِي البالِغين**
leucémie lymphoblastique aigue	**ALL (acute lymphoblastic leukemia)**	**ابْيِضاضُ الدَّمِ اللِّمْفَاوِيّ الحَادّ**
leucoblastose	**leukoblastosis**	**كَثْرَةُ أَروماتِ الكُرَيَّاتِ البَيضاء**
leucocyte	**white corpuscle**	**كُرَيَّةٌ بَيضاء**
leucocyte acidophile	**acidophilic leukocyte**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ حَمِضَة**
leucocyte agranulaire	**agranular leukocytes (nongranular lleukocytes)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ لامُحَبَّبَة**
leucocyte basophile (basophile)	**basophilic leukocyte (basophil)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ قَعِدَة**
leucocyte d'irritation de Turk	**Turk's irritation leukocyte**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ تهيُّجِيَّةٌ لتورك**
leucocyte endothélial (macrophage)	**endothelial leukocyte (macrophage)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ بِطانِيَّة (بَلْعَم)**
leucocyte éosinophile (éosinophile)	**eosinophilic leukocyte (eosinophil)**	**كُرَيَّةٌ بَيْضاءُ يوزينيَّة**
leucocyte globulaire	**globular leukocyte**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ كُرَوِيَّة**
leucocyte hyalin (monocyte)	**hyaline leukocyte (monocyte)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ هَيالِينِيَّة (الوَحيدَة)**
leucocyte immature	**neocyte**	**كُرَيَّةٌ فَتِيَّة**
leucocyte immobile	**nonmotile leukocyte**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ لامُتَحَرِّكَة**
leucocyte juvénile	**teknocyte**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ فَتِيَّةٌ**
leucocyte lymphoïde (lymphocyte)	**lymphoid leukocyte (lymphocyte)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ لِمْفانِيَّة (اللِّمفاوِيَّة)**
leucocyte neutrophile (neutrophile)	**neutrophilic leukocyte (neutrophil)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ عَدِلَة**
leucocyte neutrophile polynucléaire (neutrophile)	polynuclear neutrophilic leukocyte (neutrophil)	كُرَيَّةٌ بَيضاءُ عَدِلَةٌ مُتَعَددَةُ النَّوَى
leucocyte neutrophile polynucléaire (neutrophile)	**polynuclear neutrophilic leukocyte (neutrophil)**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ عَدِلَةٌ مُتَعَددَةُ النَّوَى**
leucocyte polynucléaire	**polymorphonuclear leukocyte**	**كُرَيَّةٌ بَيضاءُ مُتَعَدِّدَةُ النَّوَى**
leucocyte, globule blanc	**white blood cell**	**كُرَيَّةُ دَم بَيضاء**
leucocytes granulaires (granulocytes)	**granular leukocytes (granulocytes)**	**كُرَيَّاتٌ بَيضاءُ مُحَبَّبَة**
leucocytoblaste	**leukocytoblast**	**أَرومَةُ الكُرَيَّةِ البَيضاء**
leucocytolyse	**leukocytolysis**	**إِنْحِلالُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
leucocytose	**leucocytosis (leukocytosis)**	**كَثْرَةُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
leucocytose du nouveau-né	**newborn leukocytosis**	**كَثْرَةُ الكُرَيَّاتِ البِيْضِ في الوَليد**
leucodystrophie	**leukodystrophy**	**حَثَلُ المادَّةِ البَيضاء**
leucopénie	**leucopenia**	**قِلَّةُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**

leucopénie lymphocytaire (lymphocytopénie)	**lymphocytic leukopenia (lymphocytopenia)**	**قِلَّةُ الكُرَيَّاتِ البِيْضِ اللِمْفاوِيَّة**
leucoplaste	**leucoplast**	**جُبَيْلَةٌ بَيْضاء**
leucopoïèse	**leucopoiesis**	**تَكَوُّنُ الكُرَيَّاتِ البِيْض**
Leucotrienes	**Leucotrienes**	**لوكوتريين**
LIGAND	**LIGAND**	**لَجين [ج:لَجائِن] (جزيء يلتحم بجزيء آخر)**
lipoprotéine de basse densité	**LDL (low- density lipoprotein)**	**البروتينُ الشَّحْمِيُّ الخَفيضُ الكَثافة**
lit capillaire	**capillary bed**	**سَريْرُ الشُّعَيْرات**
lupus érythémateux aigu disséminé	**SLE (systemic lupus erythematosus)**	**الذُّئْبَةُ الحُمامِيَّةُ المَجْمُوعِيَّة**
Lupus Erythémateux Disséminé	**systemic lupus erythematosus**	**ذِئْبَةٌ حُمامِيَّةٌ مَجْموعِيَّة**
lutte contre l'infection	**IC (=infection control)**	**مُكافَحَةُ العَدوَى**
lymphadénite tuberculeuse	**tuberculous lymphadenitis**	**الْتِهابُ العُقَدِ اللِّمْفِيَّةِ السُّلِّيّ**
lymphatique	**lymphatic**	**لِمْفِيّ**
lymphe	**lymph**	**لِمْف**
lymphoblaste	**lymphoblast**	**أَرومَةُ اللِّمْفاوِيَّة**
lymphoblastique	**lymphoblastic**	**أَروميَّةٌ لِمْفاوِيَّة**
lymphocyte	**leukomonocyte (lymphocyte)**	**لِمْفاوِيَّة**
lymphocyte [pl.lymphocytes]	**lymphocyte**	**اللِّمْفاوِيَّة [ج:لِمْفاوِيَّات]**
lymphocyte activé	**activated lymphocyte**	**لِمْفاوِيَّةٌ مُنَشَّطَة**
lymphocyte atypique	**atypical lymphocyte**	**لِمْفاوِيَّةٌ لانَمُوذَجِيَّة**
lymphocyte de Rieder	**Rieder's lymphocyte**	**لِمْفاوِيَّةُ ريدر (لِمْفاوِيَّةٌ مُفَصَّصَةُ النَّواة)**
lymphocyte T amplificateur	**amplifier T lymphocyte**	**لِمْفاوِيَّةٌ تائِيَّةٌ مُضَخِّمَة**
lymphocyte T auxiliaire	**helper T lymphocyte**	**لِمفاوِيَّة تائِيَّةٌ مُساعِدَة**
lymphocyte T suppresseur	**helper T lymphocyte**	**لِمْفاوِيَّة تائِيَّةٌ كابِتَة**
lymphocyte variant (lymphocyte atypique)	**variant lymphocyte (atypical lymphocyte)**	**لِمْفاوِيَّة لانَمُوذَجِيَّة**
lymphocytes B	**B-lymphocytes**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ البائِيَّة**
lymphocytes non thymodépendants	**thymus independent lymphocytes**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ غَيْرُ المُعْتَمِدَةِ على التُّوتَة**
lymphocytes T	**T-lymphocytes**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ التَّائِيَّة**
lymphocytes T cytotoxiques	**cytotoxic T lymphocytes**	**لِمْفاوِيَّاتٌ تائِيَّةٌ سامَّةٌ للخَلايا**
lymphocytes thymodépendants	**thymus-dependent lymphocytes**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ المُعْتَمِدَةُ علي التُّوتَة**
lymphocytes thymotransformés	**thymus transformed lymphocytes**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ المُتَحَوِّلَة بالتُّوْتَة**
lymphocytes tueurs	**killer lymphocytes**	**اللِّمْفاوِيَّاتُ الفاتِكَة**
lymphocytopénie	hypolymphemia	نَقْصُ لِمْفاوِيَّاتِ الدَّم
lymphocytopoïèse	**lymphocytopoiesis**	**تَكَوُّنُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphocytopoïétique	**lymphocytopoietic**	**مُكَوِّنُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphocytorrhexis	**lymphocytorrhexis**	**تَمَزُّقُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphocytose	**lymphocytosis**	**كَثْرَةُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphocytose infectieuse aiguë	**acute infectious lymphocytosis**	**كَثْرَةُ اللِّمْفاوِيَّاتِ العَدْوائِيَّةُ الحادَّة**
lymphocytotoxicité	**lymphocytotoxicity**	**سُمِّيَّةُ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphocytotoxine	**ymphocytotoxin**	**سُمُّ اللِّمْفاوِيَّات**
lymphogène	**lymphatogenous**	**لِمْفِيُّ المَنْشَأ**
lymphogène	**lymphogenous**	**مُكَوِّنُ اللِّمْف**
lymphogenèse	**lymphization**	**تَكَوُّنُ اللِّمْف**
lymphogenèse	**lymphogenesis**	**تَكَوُّنُ اللِّمْف**
lymphogranulomatose	**lymphogranulomatosis**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفِيّ**
lymphogranulomatose bénigne (sarcoïdose)	**benign lymphogranulomatosis (sarcoidosis)**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفِيٌّ حميد (الساركويد)**
lymphogranulomatose maligne (maladie de Hodgking)	**lymphogranulomatosis malignant (Hodgkin's disease)**	**وُرامٌ حُبَيبِيٌّ لِمْفِيٌّ خَبيث (داءُ هودجكين)**
lymphohistiocytaire	**lymphohistiocytic**	**لِمْفاوِيٌّ مُنْسِجِيّ**

lymphohistioplasmacytaire	lymphohistioplasmacytic	لِمْفاوِيٌّ مُنْسِجِيٌّ بلازماوي
lymphoïde	lymphoid	لِمْفَانِيّ
lymphokine	lymphokine	لِمْفوكين
lympholyse	lympholysis	اِنْحِلالُ اللِّمْفاوِيَّات
lympholysine	lymphatolysin	حالَّةُ النَّسيجِ اللِّمْفِيّ
lymphome	lymphoma	لِمْفُومةٌ؛وَرَمٌ لِمْفيّ
lymphome de Hodgkin	Hodgkin's lymphoma	لِمْفُومةُ هودجكِين
lymphopathie ataxique	ataxic lymphopathy	اعْتِلاَلٌ لِمْفِيٌّ رَنَحِيّ
lymphopénie	lymphopenia	قِلَّةُ اللِّمْفاوِيَّات
lyse de l'appareil de Golgi	retisolution	انْحِلاَلُ جِهازِ غُولْجِي
macro-agrégat	macroaggregate	كُداسَةٌ كِبْرَوِيَّة
macrocytaire, mégalocytaire	macrocytic	كَبيرُ الكُرَيَّات
macrocyte	macrocyte	كُرَيَّةٌ حَمْرَاءُ كِبْرَوِيَّة (بِقُطْرِ10-12 مِكْرُون)
macrocytose	megalocytosis (macrocythemia)	ضَخامَةُ الكُرَيَّاتِ الحُمْر (كِبَرُ الكُرَيَّات)
macrocytose	macrocythemia	كِبَرُ الكُّرَيَّات
macrodystrophie	macrodystrophia	فَرْطُ النُّمُوِّ اللامُتَنَاسب
macrodystrophie lipomateuse progressive	macrodystrophia lipomatosa progressiva	فَرْطُ النُّمُوِّ اللامُتَنَاسبُ الوَرَمِيُّ الشَّحْمِيُّ المُتَرَقِّي
macro-érythroblaste (macronormoblaste)	macroerythroblast (macroblast)	أَرومَةٌ كِبْرَوِيَّة
macroglobuline	macroglobulin	غلوبولينٌ كِبْرَوِيّ
macroglobulinémie	macroglobulinemia	وُجودُ الغلوبولينِ الكِبْرَوِيِّ بِالدَّم
macrolymphocyte	macrolymphocyte	لِمْفاوِيَّةٌ كِبْرَوِيَّة
macrolymphocytomatose	macrolymphocytosis	كَثْرَةُ اللِّمْفاوِيَّاتِ الكِبْرَوِيَّة
macromonocyte	macromonocyte	وَحيدَةٌ كِبْرَوِيَّة
macromyéloblaste	macromyeloblast	أَرومَةٌ نِقَوِيَّةٌ كِبْرَوِيَّة
macrophage [pl.macrophages]	macrophage	بَلْعَم [ج:بَلاَعِم]
macrophage colorable du corps	tingible-body macrophage	بَلْعَمٌ صَبُوْغُ الجِسْم
macrophage fixe	fixed macrophage	بَلْعَمٌ ثابِت
macrophage inflammatoire (macrophage libre)	inflammatory macrophage (free macrophage)	بَلْعَمٌ الْتِهابِيّ
macrophage libre	free macrophage	بَلْعَمٌ حُر
macrophages alvéolaires	alveolar macrophages	بَلاَعِمُ سِنْخِيَّة
macrophages armés	armed macrophages	بَلاَعِمُ مُسَلَّحَة
macrophagocyte (macrophage	macrophagocyte (macrophage	بَلْعَم
macrophagocytose	macrophagocytosis	كَثْرَةُ البَلاَعِم
macropolycyte	macropolycyte	مُفَصَّصَةُ النَّوَى الكِبْرَوِيَّة
macropromyélocyte	macropromyelocyte	سَليفَةُ النِّقَوِيَّةِ الكِبْرَوِيَّة
macrosomie (gigantisme)	macrosomatia (gigantism)	عَمْلَقَة
mal des protéines	protein sickness	داءُ البرُوتينات (تَوَابِعُ حَقْنِ البروتينات)
maladie auto-immune	autoimmune disease	داءُ المَناعَةِ الذَّاتِيَّة
maladie d'Albers-Schonberg (ostéopétrose)	marble bone disease (osteopetrosis)	داءُ العَظْمِ المَرْمَرِيّ (تَصَخُّرُ العَظْم)
maladie d'Albers-Schonberg (ostéopétrose)	Albers-Schonberg marble bones (osteopetrosis)	ظامُ ألبرز-شونبرغ المرمرية (تَصَخُّرُ العِظام)
maladie d'Alper (polydystrophie cérébrale)	Alper's disease (=polydystrophia cerebri)	داءُ آلبر (= الحَثَلُ المُخِّيُّ المُتَعَدِّد)
maladie d'Alzheimer (démence présénile)	Alzheimer's disease (presenile dementia)	داءُ آلزهايمَر (الخَرَفُ الكَهْلِيّ)
maladie d'Armstrong (chorioméningite lymphocytaire)	Armstrong's disease (lymphocytic choriomeningitis)	داءُ آرمستُرونغ (الْتِهابُ السَّحايا والمَشيمِيَّاتِ اللِّمْفاوِيّ)

maladie de Banti (splénomégalie congestive)	**Banti's disease (congestive splenomegaly)**	**داءُ بانتي (تَضَخُّمُ الطِّحالِ الاحْتِقانِيّ)**
maladie de Basedow (goitre exophtalmique)	**Basedow's disease (exophthalmic goitre)**	**داءُ بازدوف (الدُّراقُ الجُحوظِيّ)**
maladie de Behget	**Behget's disease**	**داءُ بَهْجَت**
maladie de Berger (glomérulonéphrite d'Ig A)	**Berger's disease (Ig A glomerulonephritis)**	**داءُ بيرغر (الْتِهابُ كُبَيباتِ الكُلَى بالأَيجِA)**
maladie de Bergeron (chorée électrique infantile)	**Bergeron's disease (infantile electric chorea)**	**داءُ بيرجُرون (الرَّقَصُ الكَهْرَبِيُّ الطِّفْلِيّ)**
maladie de Biermer (anémie pernicieuse)	**Biermer's disease (pernicious anemia)**	**داءُ بيرمر (فَقْرُ الدَّمِ الوَبيل)**
maladie de Crigler-Najjar (ictère non hémolytique)	**Crigler-Najjar disease (nonhemolytic jaundice)**	**داءُ كريغلَر-نَجَّار (اليَرَقانُ اللاانْحِلاليّ)**
maladie de Crohn	**Crohn's disease**	**داءُ كرون**
maladie de Crohn	**Crohn's disease**	**داءُ كُرون (? داءُ الوَرَمِ الحُبَيبِيِّ الالْتِهابِيِّ الهَضْمِيِّ المُزْمِن)**
maladie de David (tuberculose du rachis)	**David's disease (tuberculosis of the spine)**	**داءُ دِيفيد (سُلُّ السِّيْسَاء)**
maladie de Hansen (lèpre)	**Hansen's disease (leprosy)**	**داءُ هانسن (الجُذام)**
maladie de Hashimoto (strumite lymphomateuse)	**Hashimoto's disease (struma lymphomatosa)**	**داءُ هاشِيموتو (السِّلْعَةُ الوُرامِيَّةُ اللِّمْفِيَّة)**
maladie de Henderson-Jones (ostéochondromatose)	**Henderson-Jones disease (osteochondromatosis)**	**داءُ هِندرسن-جُونس (الوُرامُ الغُضْرُوفِيُّ العَظْمِيّ)**
maladie de Kahler (myélome multiple)	**Kahler's disease (multiple myeloma)**	**داءُ كالَر (الوَرْمُ النِّقْوِيُّ المُتَعَدِّد)**
Maladie de Kostmann	**Kostmann disease**	**مرض كوستمان**
maladie de Raynaud	**Raynaud's disease**	**داءُ رينو (? الاعْتِلاَلُ الوِعائِيُّ المَجْهُولُ السَّبَب)**
maladie de Schilder (leuco-encéphalopathie infantile chronique)	**Schilder's disease (chronic infantile leukoencephalopathy)**	**داءُ شِيلدر (اعْتِلاَلُ بَيضاءِ الدِّماغِ الطِّفْلِيُّ المُزْمِن)**
maladie de Scholz (leuco-encéphalopathie familiale)	**Scholz's disease (familial leukoencephalopathy)**	**داءُ شولز (اعْتِلاَلُ بَيْضَاءِ الدِّمَاغِ العائِلِيّ)**
maladie de Schultz (agranulocytose)	**Schultz's disease (agranulocytosis)**	**داءُ شولتز (نَدْرَةُ المُحَبَّبات)**
maladie de Still (polyarthrite rhumatoïde juvénile)	**Still's disease (juvenile rheumatoid arthritis)**	**داءُ ستيل (الْتِهابُ المَفاصِلِ الرُّوماتويديّ اليَفَعِيّ)**
maladie dégénérative	**degenerative disease**	**داءٌ تَنَكُّسِيّ**
maladie des chaînes alpha	**alpha-chain disease**	**داءُ السِّلْسِلَةِ أَلْفا**
maladie des chaînes lourdes	**heavy-chain disease**	**داءُ السِّلْسِلَةِ الثَّقيلَة**
maladie des complexes immuns	**immune-complex disease**	**داءُ المُعَقَّدِ المَناعِيّ**
maladie du composant monoclonal	M component disease	داءُ المُكَوِّنَةِ M
maladie du déficit immunitaire combiné	combined immunodeficiency disease	داءُ العَوَزِ المَناعِيِّ المُشْتَرَك
maladie du sérum	serum sickness	داءُ المَصْل
maladie génétique d'expression identique	**genetic mimic**	**مُحاكٍ جينِيّ**
maladie granulomateuse chronique	**chronic granulomatous disease**	**داءُ الوَرَمِ الحُبَيبِيِّ المُزْمِن**
maladie granulomateuse chronique autosomique	**Autosomal chronic granulomatous diseases**	**مرض حبيبي مزمن متعلق بالصبغي الجسدي**
maladie granulomateuse chronique liee X	**X-linked chronic granulomatous disease**	**مرض حبيبي مزمن مرتبط بالصبغيx**
maladie hémolytique du nouveau-né (érythroblastose fœtale)	**hemolytic disease of newborn (erythroblastosis fetalis)**	**داءُ انْحِلالِ الدَمِ الوَليدِيّ (كَثْرَةُ أَروماتِ الحُمْرِ الجَنينِيَّة)**
maladie hémorragique	**hemorrhagic disease**	**داءٌ نَزْفِيّ**
maladie hémorragique du nouveau-né	**hemorrhagic disease of the newborn**	**داءٌ نَزْفِيٌّ وَليدِيّ**
maladie héréditaire	hereditary disease	مَرَضٌ وِراثِيّ
maladie hérédoconstitutionnelle	**heredoconstitutional disease**	**مَرَضٌ وِراثِيٌّ بِنْيَوِيّ**

maladie hérédodégénérative	**heredodegenerative disease**	**مَرَضٌ وِراثِيٌّ تَنَكُّسِيّ**
maladie infectieuse	**infectious disease**	**مَرَضٌ عَدْوَائِيّ**
maladie infectieuse	**infection**	**مَرَضٌ مُعْدٍ (مُعْدِي)**
maladie intercurrente	**intercurrent disease**	**داءٌ واغِل**
maladie interstitielle	**interstitial disease**	**داءٌ خِلالِيّ**
maladie liée au chromosome X	**X-linked disease**	**داءٌ مُرْتَبِطٌ بالصِّبْغِيّ X**
maladie maligne de Hansen (lèpre lépromateuse)	**malignant Hansen's disease (lepromatous leprosy)**	**داءُ هانسن الخَبيث (الجُذامُ الوَرَمِيّ)**
Maladie néonatal inflammatoire multiviscéral ou syndrome articulaire , cutané et neurologique infantil chronique	**Neonatal-onset multisysteminflammatory disease (NOMID) or chronic infantile neurologic cutaneous and articular (CINCA) syndrome**	**مرض وليدي إلتهابي متعدد الاجهزة أومتلازمة، مفصلية، جلدية وعصبية مزمنة للرضيع**
maladie périodique	periodic disease	الدَّاءُ الدَّورِيّ
maladie sérique (maladie du sérum)	serum disease (serum sickness)	داءُ المَصْل
Maladie veino-occlusive hepatique avec immuno-deficience	**Hepatic veno-occlusive disease with immuno-deficiency**	**مرض مسد للوريدالكبدي المرافق للضعف المناعي**
maladie , affection allergique	allergosis	أُرَاج ؛ مَرَضٌ أَرَجِيٌّ
Maladied' Ataxiatelangiectasia	**Ataxiatelangiectasialike disease**	**مرض رَنَحُ تَوَسُّع الشُّعَيرات**
malthusianisme	oligogenics	قَليلُ الجينات
mastocyte	**mastocyte (mast cell)**	**خَلِيَّةٌ بَدِيْنَة**
mécanisme de défense	defense mechanism	آلِيَّةٌ دِفاعِيَّة
médicament immunosuppressif	immunosuppressive drug	دَواءٌ كابِتٌ للمَناعَة
mégaloblastose	**megaloblastosis**	**وُجودُ الأَروماتِ الضَّخْمَةِ في النِّقْي**
mélanges de sérums	pooled serum	مَصْلٌ تَجْمِيْعِيّ
mélanoderme	**melanoderm**	**قاتِمُ الجِلْد**
membrane muqueuse	**M.M. (mucous membrane)**	**غِشاءٌ مُخاطِيّ**
mendélien	mendelian	مَنْدِلِيّ
mendélisation	mendelizing	مَنْدَلَة (تطبيق قانون مندل)
mendélisme	mendelism	المَنْدِلِيَّة
méningite cérébrospinale	C.S.M (cerebrospinal meningitis)	الْتِهابُ السَّحايا المُخِّيَّةِ النُّخاعِيَّة
méningite cérébrospinale	**C.S.M (cerebrospinal meningitis)**	**الْتِهابُ السَّحايا المُخِّيَّةِ النُّخاعِيَّة**
méningo-encéphalite bi-ondulante	meningococcin	مُسْتَضِدُّ المُكَوَّراتِ السِّحائِيَّة
méningo-encéphalite herpétique	**Meningoencephalitis Herpetic**	**الْتِهابُ السَّحايا و الدِّماغ الهيربسي**
microscopie d'immunofluorescence	immunofluorescence microscopy	الفَحْصُ المِجْهَرِيُّ التَّأَلُّقِيُّ المَناعِيّ
microscopie par la surfrace lumineuse	bright-field microscopy	الفَحْصُ المِجْهَرِيُّ بالسَّاحَةِ السَّاطِعَة
microtubule chromosomique	chromosomal microtubule	أُنَيْبِيْبٌ صِبْغِيّ
mimétisme	mimosis	مُحاكاة
mithridatisme	mithridatism	مَثْرَدَة (اكتساب المناعة لمادة سامة بتناول كميات صغيرة ومتتالية منها)
mmunité antivirale	antiviral immunity	مَناعَةٌ مُضادَّةٌ للفَيروس
modulation antigénique	antigenic modulation	تَحْوِيْرٌ مُسْتَضِدِّيّ
moelle osseuse	**bone marrow**	**نِقْيُ العَظْم**
moelle osseuse gélatineuse	**gelatinous marrow**	**نِقْيٌ هُلامِيّ**
moelle rouge	**red marrow**	**النِّقْيُ الأَحْمَر**
mongolisme de translocation	**translocation mongolism**	**مُنْغولِيَّةٌ إزْفائِيَّة**
monogène	monogen	وَحيدُ المُسْتَمْنَع
monokaryote	**monokaryote**	**أُحَادُ النَّواة**
mononucléaire	**mononuclear**	**وَحيدَةُ النَّواة**
monophosphate d'adénosine cycliqu	**cAMP (cyclic adenosine monophosphate)**	**أُحادِيُّ فسفات الأدينوزين الحَلَقِيّ**
muco-anticorps	mucoantibody	ضِدٌّ مُخاطِيّ

muguet	**muguet (thrush)**	**سُلاَق**
multiganglionnaire	**multiganglionic**	**مُتَعَدِّدُ العُقَد**
muqueuse	**mucous membrane**	**غِشاءٌ مُخاطِيّ**
myco-agglutinine	mycoagglutinin	راصَّةٌ فُطْرِيَّة
mycophagie	mycophagy	اِلْتِهامُ الفُطْر
mycoprécipitine	mycoprecipitin	مُرَسِّبَةُ المَفْطورات
mycotoxinisation	mycotoxinization	التَّلْقيحُ بالذِّيفانِ الفُطْرِيّ
Myelodysplasie	**Myelodysplasia**	**خَلَلُ التَّنَسُّج النُّخاعِيّ**
myéloïdose	**myeloidosis**	**فَرْطُ التَّنَسُّج النِّقْيِيّ**
myoblaste	**sarcoplast (myoblast)**	**بَانِيَةٌ عَضَلِيَّة (أَرومَةٌ عَضَلِيَّة)**
myonécrose à Clostridium (gangrène gazeuse)	**clostridial myonecrosis (gasgangrene)**	**نَخَرٌ عَضَلِيٌّ بالمِطَثِّيَّات (غنغرينةٌ غَازِيَّة)**
myopathie acromégalique	**acromegalic myopathy**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ عَرْطَلِيّ**
myopathie de type distal	**distal myopathy**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ قاصٍ (قاصي)**
myopathie distale héréditaire tardive	**late distal hereditary myopathy**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ قاصٍ وِراثِيٌّ مُتَأَخِّر (اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ قاصي وراثِيٌّ مُتَأَخِّر)**
myopathie métabolique	**metabolic myopathy**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ اسْتِقْلابِيّ**
myopathie nutritionnelle	**nutritional myopathy**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ تَغْذَوِيّ**
myopathie sarcoïdosique	**sarcoid myopathy**	**اعْتِلالٌ عَضَلِيٌّ ساركويديّ**
nain	**midget**	**قَزَم**
nébenagglutinine	nebenagglutinin	راصَّةٌ جُزْئِيَّة
négativisme sérologique	seronegativity	سَلْبِيَّةُ المَصْل
néoantigène	neoantigen	مُسْتَضِدٌّ مُسْتَحْدَث
néosensibilité	neosensibility	حَساسِيَّةٌ حَديثَة
néphrite allergique	allergic nephritis	الْتِهابُ الكُلْيَةِ الأَرَجِيّ
nergie, antianaphylaxie	**anergia (anergy)**	**اسْتِعْطال**
neuro-allergie	neuroallergy	أَرَجِيَّةٌ عَصَبِيَّة
neuro-immunologie	neuroimmunology	عِلْمُ المَناعَةِ العَصَبِيَّة
neuro-immunologie	neuroimmunologic	مَناعِيٌّ عَصَبِيّ
neutropénie chronique bénigne de l'enfant	**chronic benign neutropenia of childhood**	**قِلَّةُ العَدِلاتِ المُزْمِنَةُ الحَميدَةُ عِنْدَ الأَطْفال**
neutropenie Cyclique	**Cyclic neutropenia**	**قِلَّةُ العَدِلاَتِ الدَّوْرِيَّة**
Neutropenie lieéx/ myelodysplasie	**X-linked neutropenia/myelodysplasia**	**قِلَّةُ العَدِلاَتِالمرتبطة بالصبغيx/ خَلَلُ التَّنَسُّج النُّخاعِيّ**
Neutropenie Severe congenital	**Severe congenitalneutropenias**	**قِلَّةُ العَدِلاَت الخِلْقِيِّ الوخيمة**
non-antogénique	nonantigenic	لامُسْتَضِدِّيّ
non-immun	non-immune	غَيرُ مَنيع
nonrecombinant	nonrecombinant	لامَأْشوب
nonsensitif	nonsensitive	غَيْرُ حَسَّاس
nonsexuel	nonsexual	لاتَناسُلِيّ
non-soi, étranger à l'organisme	nonself	السِّوَى [مَناعَة]
normal [immunologie]	not-self	السِّوَى [مناعيات]
numération globulaire complète	**cbc (complete blood count)**	**تَعْدادٌ كامِلٌ لِعَنَاصِرِ الدَّم**
œdème angioneurotique	hereditary angioneurotic edema	وَذَمَةٌ ضُمورِيَّة (الوَذَمَةُ الوَعائِيَّةُ العَصَبِيَّة)
oedème angioneurotique héréditaire	**HANE (hereditary angioneurotic edema)**	**وَذَمَةٌ وِعائِيَّةٌ عَصَبِيَّةٌ وِراثِيَّة**
opsonothérapie	opsonic therapy	مُعالَجَةٌ بِالطَّاهِيَة
ortier, piquer comme une ortie	urticate	يَتَشَرَّى
ossification cartilagineuse	**cartilaginous ossification**	**تَعَظُّمٌ غُضْروفِيّ**
ostéodysplastie de Melnick et Needles	**osteodysplasty of Melnick and Needles**	**خَلَلُ تَنَسُّجِ العَظْم بِحَسَبِ مِيلِنِيك وَنِيدلز**

Osteomyelite multifocal recurrente Chronique et anemie dyserythropoietique congenital (syndrome de Majeed)	**osteomyelitis and congenital dyserythropoietic anemia (Majeed syndrome)**	**التهاب العظم والنقي متعدد البؤر وفقر الدم المرافق لخلل تكون الكريات الحمر الخلقي (متلازمة مجيد)**
panagglutinabilité	panagglutinability	رَصُوصِيَّةٌ شامِلَة (قابِلِيَّةُ التَّراصِ الشَّامِل)
panagglutinable	panagglutinable	شامِلُ الرَّصُوصِيَّة
panagglutinination	panagglutination	تَراصٌّ شامِل
panagglutinine	panagglutinin	راصَّةٌ شامِلَة
panhématopénie	panglobinopenia	قِلَّةُ الغلُوبينات الشَّامِلَة
panhypogammaglobulinémie	panhypogammaglobulinemia	نَقْصُ غاما غلوبولين الدَّم الشَّامِل
panimmunité	panimmunity	مَناعَةٌ شامِلَة
pannus allergique	allergic pannus	سَبَلٌ أَرَجِيّ
papier antigène	antigen paper	وَرَقٌ مُسْتَضِدِّيّ
paradoxe d'Opie	Opie paradox	مُتَناقِضَةُ أوبي
parallergie	parallergia	أَرَجِيَّةُ النَّظير
parallergie	parallergy	أَرَجِيَّةُ النَّظير
parallergique	parallergic	متعلق بأَرَجِيَّةِ النَّظير
paralysie ataxique cérébrale infantile	**infantile cerebral ataxic paralysis**	**الشَّلَلُ الدِّماغِيُّ الرَّنَحِيُّ الطِّفْلِيّ**
paralysie immune	immune paralysis	الشَّلَلُ المَناعِيّ
paralysie immunitaire	immunological paralysis	الشَّلَلُ المَناعِيّ
paralysie spinale infantile (polimyélite antérieure aigue)	**infantile spinal paralysis (acute anterior poliomyelitis)**	**شَلَلُ الأَطْفالِ النُّخاعِيّ (الْتِهابُ سِنْجابِيَّةِ النُّخاعِ الأَمامِيَّةِ الحادّ)**
paratope	paratope	مُسْتَوقِع (موقع ارتباط المستضد على الضد)
partisan immunitaire	immunocompetent	مُؤَيِّدُ المَناعَة
pathergie	pathergy	أَرَجِيَّةٌ مُتَعَدِّدة
pathergie	pathergy	أَرَجِيَّةٌ مُخَالِفَةٌ للمُعْتاد
peltation	peltation	تَحْصِين
pentavaccine	pentavaccine	لِقاحٌ خُماسِيّ
péri-artérite gommeuse	periarteritis gummosa	الْتِهابُ حَوائِطِ الشِّرْيانِ الصَّمْغِيّ
péri-artérite nécrosante disséminée (polyartérite noueuse)	disseminated necrotizing periarteritis (polyarteritis nodosa)	الْتِهابُ حَوائِطِ الشِّرْيانِ النَّاخِرُ المُنْتَثِر (الْتِهابُ الشَّرايين العَقِد)
péri-artérite noueuse	periarteritis nodosa	الْتِهابُ حَوائِطِ الشِّرْيانِ العَقِد
Periodontite juvenile localisee	**Localized juvenile periodontitis**	**إلتهاب دواعم السن اليافعي الموضعي**
périoste	**periost (periosteum)**	**سِمْحاق**
phaco-anaphylaxie	phacoanaphylaxis	تَأَقٌّ للعَدَسَة
phagocyte	**scavenger cell (phagocyte)**	**خَلِيَّةٌ كاسِحَة**
phagocytose des hématies	**hematophagia**	**بَلْعَمَةُ الكُرَيَّاتِ الدَّمَوِيَّة**
phénomène d'Arthus [immunologie]	Arthus reaction	تَفاعُلُ أَرْتُوس [مناعيات]
phénomène de prozone	prozone reaction	تَفاعُلُ طَليعَةِ المِنْطَقَة (في المناعيات)
pollinose, rhinite allergique due à l'inhalation de pollen	pollen allergy	أَرَجِيَّةٌ طَلْعِيَّة
pouvoir de liaison de l'antigène	antigen binding capacity	السَّعَةُ الرَّابِطَةُ للمُسْتَضِد
présence de l'antigène dans le sang	antigenemia	وُجودُ المُسْتَضِدَّاتِ فِي الدَّم
présence de l'antigiène Australie dans le sang	Au-antigenemia (hepatitis B antigenemia)	وُجودُ المُسْتَضِدُّ الأستراليُّ فِي الدَم (وُجودُ مُسْتَضِدِّ الْتِهابِ الكَبِدB) فِي الدَم
programme de la santé maternelle et infantile	**MCH program (maternal & child health program)**	**بَرْنامجُ صِحَّةِ الأُمومَةِ و الطُّفولَة**
prophylactique	synteretic	اتِّقائِيّ
prophylaxie	synteresis	اتِّقاء
protéine C-réactive	**CRP (C-reactive protein)**	**البروتين المُتَفاعِلُC**
purpura thrombocytopénique idiopathique	**ITP (idiopathic thrombocytopenic purpura)**	**فُرْفُرِيَّةُ قِلَّةِ الصُّفَيحاتِ المَجْهُولَةُ السَّبَب**

radioanaphylaxie	radioanaphylaxis	تَأَقٌ إشْعاعِيّ
rash de la mûre	mulberry rash	طَفَحُ التُّوت
rash d'Iris	lily rash	طَفَحُ الزَّنْبَق
rash du homard	lobster rash	طَفَحُ الإِرْبِيان
rash du sérum	serum rash	طَفَحُ المَصْل
réactif croisé	urticate	مُتَصالِبُ التَّفاعُل (في المناعيات)
réaction à corps étrangers	**foreign-body reaction**	**تَفاعُلُ الجِسْمِ الغَريب**
réaction allergique	allergic reaction	تَفاعُلٌ أَرَجِيّ
réaction anamnestique, réaction secondaire	anamnestic response	اسْتِجابَةٌ ادِّكارِيَّة
réaction anaphylactique	anaphylactic reaction	تَفاعُلٌ تَأَقِيّ
réaction anaphylactoïde (pseudo-anaphylaxie)	anaphylactoid reaction (pseudoanaphylaxis)	تَفاعُلٌ تَأَقانِيّ (تَأَقٌ كاذِب)
réaction antigène-anticorps	antigen-antibody reaction	تَفاعُلٌ ضِدِّيٌّ مُسْتَضِدِّي
réaction antiglobuline	antiglobulin reaction	تَفاعُلٌ مُضادٌّ الغلُوبُولين
réaction antitryptique	antitryptic reaction	تَفاعُلٌ مُضادٌّ التربْسين
réaction auto-immune	autoimmune response	اسْتِجابَةٌ مَناعِيَّةٌ ذاتِيَّة
réaction auto-immune	autoimmune reaction	تَفاعُلٌ مَناعِيٌّ ذاتِيّ
réaction conjonctivale	conjunctival reaction	تَفاعُلٌ مُلْتَحِمِيّ
réaction cutanée d'anaphylaxie passive	passive cutaneous anaphylaxis reaction	تَفاعُلٌ جِلْدِيٌّ تَأَقِيٌّ لافاعِل
réaction d'agglutination	agglutination test	اخْتِبارُ التَّراصّ (لكشف وجود أضداد مصلية)
réaction d'agglutination de charbon	charcoal agglutination test	اخْتِبارُ تَراصِّ الفَحْمِ النَّباتِيّ (لتحري أضداد الطفيليات)
réaction d'agglutination du cellule mixte	mixed cell agglutination reaction	تَفاعُلُ تَراصِّ الخَلايا المَمْزُوْجَة
réaction d'agglutination mixte	mixed agglutination reaction	تَفاعُلُ تَراصِّ المَزيْج
réaction d'anatoxine	anatoxin reaction	تَفاعُلُ الذِّوفانِ المُعَطَّل
réaction d'antiglobuline mixte	mixed antiglobulin reaction	تَفاعُلُ ضِدِّ الغلُوبولين المَزيْج
réaction d'Ascoli	Ascoli's reaction	تَفاعُلُ أَسْكُولِي
réaction de Bordet-Gengou (réaction de déviation du complément)	Bordet and Gengou reaction (complement fixation)	تَفاعُلُ بُورْديه جِينْغُو (تَثْبيتُ المُتَمِّمَة)
réaction de conglutination	conglutination reaction	تَفاعُلٌ تَلازُبِيّ
réaction de Dale	Dale reaction	تَفاعُلُ ديل (في الأرجية)
réaction de déviation du complément	complement fixation reaction	تَفاعُلُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَة
réaction de fixation du complément	complement fixation test	اخْتِبارُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَة (لتحري تَفاعُلِ الضد والمستضد)
réaction de floculation	flocculoreaction	تَفاعُلٌ تَنَدُّفِيّ
réaction de Jarisch-Herxheimer	Jarisch-Herxheimer reaction	تَفاعُلُ ياريش-هِيكِسْهايمر (تلو معالجة الزهري)
réaction de Jones et Mote	Jones-Mote reaction	تَفاعُلُ جونْز-موت (في التحسس الآجل)
réaction de l'identité	reaction of identity	تَفاعُلُ التَّماثُل (في الرحلان المناعي)
réaction de l'identité partielle	reaction of partial identity	تَفاعُلُ التَّماثُلِ الجُزْئِيّ (في الرَّحَلانِ المَناعِيّ)
réaction de Moloney	Moloney reaction	تَفاعُلُ مُولُوني (لكشف الأرج الآجل)
réaction de Paul et Bunnell	heterophil antibody reaction	تَفاعُلُ الضِّدِّ الغَيْرَوِيّ
réaction de Prausnitz-Kustner	Prausnitz-Kustner reaction	تَفاعُلُ براوسنيتس-كُوسْتنَر (في التأتبية)
réaction de Schultz-Dale	Schultz-Dale reaction	تَفاعُلُ شولْتز-ديل (في المناعيات)
réaction de séroflocculation de Penn	Penn seroflocculation reaction	تَفاعُلُ التَّنَدُّفِ المَصْلِيّ لبين
réaction de vaccination	vaccination reaction	تَفاعُلُ التَّطْعيم
réaction d'hypersensibilité	hypersensitivity reaction	تَفاعُلُ فَرْطِ التَّحَسُّس
réaction d'inhibition de l'hémagglutination	hemagglutination-inhibition reaction	تَفاعُلُ تَثْبيطِ التَّراصّ
réaction du deuxième panel	second-set reaction	تَفاعُلُ الرَّعيْلِ الثَّاني (في المناعيات)
réaction du toxine-antitoxine	toxin-antitoxin reaction	تَفاعُلُ الذِّيفانِ و التِّرْياق

réaction éosinopénique	eosinopenic reaction	تَفاعُلٌ مُقَلِّلٌ لليُوزينِيَّات
réaction immédiate	immediate reaction	تَفاعُلٌ مُبَاشِرٌ
réaction immune	immune reaction	تَفاعُلٌ مَناعِيّ
réaction passive réversible d’Arthus	reverse passive Arthus reaction	تَفاعُلُ أَرْثُوسْ اللافاعِلُ العَكْسِيّ (في المناعِيات)
réaction précipitine	precipitin reaction	تَفاعُلُ المُرَسِّبَة (في المناعيات)
réaction retardée	late reaction	تَفاعُلٌ آجِل
réaction séro-anaphylactique	seroanaphylactic reaction	تَفاعُلٌ تَأَقِيٌّ مَصْلِيّ
réactions de Brodie (fixation complémentaire)	Brodie reaction (complement fixation)	تَفاعُلُ برودي (تَثْبيتُ المُتَمِّمَة)
réagine atopique	atopic reagin	راجِنَةٌ تَأَتُّبِيَّة
réaginique	reaginic	راجِنِيّ
ré-agrégation	reaggregation	عَوْدَةُ التَّكَدُّس
recombinaison intrachromosomique	intrachromosomal recombination	تَأَشُّبٌ داخِلَ الصِّبْغِيّ
reconnaissance cellulaire	cell recognition	تَعَرُّفٌ خَلَوِيّ
reconnaissance du codon multiple	multiple codon recognition	تَعَرُّفُ الرَّوامِزِ المُتَعَدِّدَة
reconnaissance du modèle	pattern recognition	تَعَرُّفُ النَّمَط
reconnaissance immunologique	immunologic recognition	تَعَرُّفٌ مَناعِيّ
reduction Severe de tous les isotypes des immunoglobuline seriques avec une profonde ↓ou absence des cell B	**Severe reduction in all serum immunoglobulin isotypes with profoundly decreased or absent B cells**	**نقص وخيم في الأنماط الإسوية للغلوبولين المناعي المصلي مع نزول بعمق أو غياب الخلايا البائية**
reduction Severe des IgA et IgG serique avec un nombre normale,bas ou tres bas des cells B	**Severe reduction in serum IgG and IgA with normal, low or very low numbers ofB cells Common variableimmunodeficiency disorders**	**نقص وخيم في إيج A وإيج G المصلي مع عدد منخفض أو جد منخفض للخلايا البائية عوز مناعي مشترك متغير**
réhydration orale des sels	**ORS (oral rehydration salts)**	**أَمْلاحُ تَعْويضِ السَّوائِلِ عَنْ طَريقِ الفَم ؛ أَمْلاحُ الإِمْهاءِ الفَمَوي**
rejet immunologique	immunologic rejection	رَفْضٌ مَناعِيّ
renforcement immunitaire	immunoenhancement	تَعْزيزٌ مَناعِيّ
réponse immunitaire	immune response	استِجابَةٌ مَناعِيَّةٌ ؛ رَدٌّ مَناعِيّ
revaccination	revaccination	إعادَةُ التَّطْعِيْم
réversion antigénique	antigenic reversion	اِنْعِكَاسٌ مُسْتَضِدِّيّ
rhinite allergique (rhinite anaphylactique)	allergic rhinitis (anaphylactic rhinitis)	الْتِهابُ الأَنْفِ الأَرَجِيّ (الْتِهابُ الأَنْفِ التَّأَقِيّ)
rhinite allergique apériodique	nonseasonal allergic rhinitis	الْتِهابُ الأَنْفِ الأَرَجِيُّ اللامَوسِمِيّ
rhinite anaphylactique	anaphylactic rhinitis	لْتِهابُ الأَنْفِ التَّأَقِيّ
rhinite atopique	atopic rhinitis	الْتِهابُ الأَنْفِ التَّأَتُّبِيّ
rhinite continue (rhinite allergique apériodique)	perennial rhinitis (nonseasonal allergic rhinitis)	الْتِهابُ الأَنْفِ المُسْتَمِرّ (الْتِهابُ الأَنْفِ الأَرَجِيُّ اللامَوْسِمِيّ)
rhinite spasmodique	allergic coryza	زُكامٌ أَرَجِيّ
rhinovaccination	rhinovaccination	تَطْعِيْمٌ أَنْفِيّ
rhume de June (rhume des foins)	June cold (hay fever)	نَزْلَةُ حَزيران (حُمَّى الكَلأ)
rhume des foins	rhinallergosis (allergic rhinitis)	الْتِهابُ الأَنْفِ الأَرَجِيّ
rhume des foins	corasthma (hay fever)	حُمَّى الكَلأ
rhume des foins	hay fever	حُمَّى الكَلأ
rhume des foins	autumnal catarrh (hay fever)	نَزْلَةٌ خَريفِيَّة (حُمَّى الكَلأ)
rhume des foins (rhinite spasmodique périodique)	allergic cold (hay fever)	نَزْلَةٌ أَرَجِيَّة (حُمَّى الكَلأ)
rhume des roses	rose cold (rose hay fever)	نَزْلَةُ الوُرود (حُمَّى كَلأ الوُرُود)
roséole urticaire	roseola urticata	الوَرْدِيَّةُ الشَّرَوِيَّة
rosette	roset	زُهَيْرَة
rupture de défense	defence rupture	اِنْهِيَارُ الدِّفاع

saillie ortiée (papule)	hive (wheal)	انْتِبَار
scarificateur	scarificator	مِخْدَشَة (للتطعيم)
scarificateur [pl.scarificateurs]	scarifier	مِخْدَشَة [ج:مَخادِش]
scarification	scarification	تَخْديش (في التطعيم)
scarifier	scarify	يُخَدِّش
sclérodermie du nouveau-né	**scleroderma neonatorum**	**تَصَلُّبُ الجِلْدِ الوَليدِيّ**
se rapportant à l'autarcèse	autoimmune	متعلق بالمَناعَةِ الطَّبيعِيَّة
sélection naturelle	natural selection	الانْتِقاءُ الطَّبيعِيّ
sélection progéniture	progeny selection	انْتِقاءُ إنْسالِيّ
sensibilisation active	active sensitization	تَحْسيسٌ فاعِل
sensibilisation croisée	cross-sensitization	تَحْسيسٌ مُتَصالِب
sensibilisation passive	passive sensitization	تَحْسيسٌ لافاعِل
sensibilisation périphérique	peripheral sensitization	تَحْسيسٌ مُحيطِيّ
sensibilisation Rh	Rh sensitization	تَحْسِيْسٌ راهائِيّ
sensibilisé	sensitized	مُحَسَّس
sensibilisé	sensitizer	مُحَسِّس
sensibiliser	sensitize	يُحَسِّس
sensibilité à la primaquine	primaquine sensitivity	تَحَسُّسٌ للبريماكين
sensibilité anormale ou morbide	heteropathy (=hyperesthesia)	فَرْطُ الحَساسِيَةِ للمُنَبِّهات
sensibilité des auto-érythrocytes	autoerythrocyte sensitivity	تَحَسُّسٌ للكُرَيَّاتِ الحَمْرَاءِ الذَّاتِيَّة
sensibilité des auto-érythrocytes	autoerythrocyte sensitization	تَحْسيسُ الكُرَيَّاتِ الحَمْراءِ الذَّاتِيَّة
sensibilité photodynamique	photodynamic sensitization	َحْسيسٌ ضَوئِيٌّ حَرَكِيّ
sensibilité profonde	deep sensitivity	تَحَسُّسٌ عَميق
sensibilité proportionelle	proportional sensitivity	تَحَسُّسٌ نِسْبِيّ
sensibilité protéinique	protein sensitization	تَحْسيسٌ بروتينيّ
sensibilité retardée	delayed sensitivity	تَحَسُّسٌ آجِل
sensitif	sensitive	حَسَّاس
sensitomètre, sensitivomoteur	sensitometer	مِقْياسُ التَّحَسُّس
sensomobile	anaphylactogenic	مُتَحَرِّكٌ بالتَّحَسُّس
sensomobilité	sensomobility	حَرَكِيَّةٌ تَحَسُّسِيَّة
séparation de l'appareil de Golgi	**retispersion**	**هِجْرَةُ جِهازِ غُولْجِي**
séroanaphylaxie	seroanaphylaxis	تَأَقٌ مَصْلِيّ
séroconversion	sero-reversal	انْعِكاسُ تفاعُلِيَّةِ المَصْل
séroconversion	seroconversion	انْقِلاَبُ تَفاعُلِيَّةِ المَصْل (انْقِلاَبٌ سيرولوجيّ)
séroconvertir	seroconvert	يَقْلِبُ تَفاعُلِيَّةَ المَصْل
sérodermatose	serodermatosis	جُلاَدٌ مَصْلِيّ
sérodiagnostic	serodiagnosis	تَشْخيصٌ مَصْلِيّ
séro-immunité	seroimmunity	مَناعَةٌ مَصْلِيَّة
séronégatif	seronegative	سَلْبِيُّ المَصْل
séropositif	seropositive	إيجابِيُّ المَصْل
séropositivité	seropositivity	إيجابِيَّةُ المَصْل
séroprophylaxie	seroprophylaxis	اتِّقاءٌ مَصْلِيّ
séroréaction	seroreaction	تَفاعُلٌ مَصْلِيّ
séroréaction	serum reaction	تَفاعُلٌ مَصْلِيّ
séroséreux	seroserous	مَصْلَوِيٌّ مَصْلَوِيّ
sérosité	serosity	مُصَالَة
sérosité	serosity	مُصُولَة
sérotaxie	serotaxis	أَرَجٌ مَصْلِيّ
sérothérapeutique	autoserous	متعلق بالمُعَالَجَةِ بالمَصْل
sérotype	serovar (serotype)	ضَرْبٌ مَصْلِيّ

sérovaccination	serovaccination	تَطْعِيْمٌ باللِّقاحِ والمَصْلِ
sérum actif	active serum	مَصْلٌ فاعِل
sérum allergénique (sérum allergique)	allergenic serum (allergic serum)	مَصْلٌ مُسْتَأْرِج (مَصْلٌ مُؤَرِّج)
sérum allergique	allergic serum	مَصْلٌ مُؤَرِّج
sérum alloanticorps	alloantiserum	مَصْلٌ خَيْفِيُّ الأَضْدَاد
sérum anallergique	anallergic serum	مَصْلٌ لامُؤَرِّج
sérum anallergique	anallergenic serum (anallergic serum)	مَصْلٌ لامُسْتَأْرِج (مَصْلٌ لامُؤَرِّج)
sérum anticharbonneux	antianthrax serum	مَصْلٌ مُضادٌّ للجَمْرَةِ الخَبيثَة
sérum anticomplémentaire	anticomplementary serum	مَصْلٌ مُضادٌّ للمُتَمِّمَة
sérum antiglobuline	antiglobulin serum	مَصْلٌ مُضادٌّ للغلُوبُولين
sérum antilymphocytaire	antilymphocyte serum	مَصْلٌ مُضادٌّ لِلّمْفاوِيَّات
sérum antilymphocytaire	**ALS (=antilymphocytic serum)**	**مَصْلٌ مُضادٌّ لِلّمْفاوِيَّات**
sérum antimorsure du serpent	anti-snake bite serum	مَصْلٌ مُضادٌّ للَدْغَةِ الثُّعْبان
sérum antiplaquettaire	antiplatelet serum	مَصْلٌ مُضادٌّ للصُفَيحات
sérum antitoxique (antitoxine)	antitoxic serum (antitoxin)	مَصْلٌ تِرْياقِيّ (تِرْيَاق)
sérum antivenimeux	antivenomous serum	مَصْلٌ مُضادٌّ للزُّعاف
sérum des femmes enceintes	pregnancy serum	مَصْلُ الحَوامِل
sérum glycériné	glycerin serum	مَصْلٌ غلِيسيرينِيّ
sérum immun	immune serum	مَصْلٌ مُمَنِّع
sérum inactivé	inactivated serum	مَصْلٌ مُعَطَّل
sérum lympholytique	Lymphatolytic serum	مَصْلٌ حالٌّ لِلّمْفاوِيَّات
sérum monospécifique	monospecific serum	مَصْلٌ أَحادِيُّ النَّوعِيَة
sérum monovalent	monovalent serum	مَصْلٌ أَحادِيُّ التَّكافُؤ
sérum polyvalent	multipartial serum	مَصْلٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
sérum polyvalent	polyvalent serum	مَصْلٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
sérum séspécifié	despeciated serum	مَصْلٌ مُزالَ النَّوعِيَّة
sérum spécifique (sérum monovalent)	specific serum (monovalent serum)	مَصْلٌ نَوْعِيٌّ (مَصْلٌ أُحادِيُّ التَّكَافُؤ)
seuil d'immunité	immune threshold	عَتَبَةٌ مَناعِيَّة
sidérophage	**siderophage**	**بَلْعَمُ الحَديد**
soi, auto-	self	الذَّات
spécificité isotypique	isotypic specificity	نَوعِيَّةٌ إِسْوِيَّةُ النَّمَط
spermagglutination	spermagglutination	تَراصُّ النِّطاف
splénomyélogène	lienomyelogenous	طِحالِيٌّ نِقْيِيُّ التَّكَوُّن
squame	dander	وَبَغ (وسف صغير من الشعر أو الريش يسبب الأرجية للإنسان)
streptobactérien	streptobacterin	لِقاحٌ سِلْسِلِيُّ المَنْشَأ
streptococcolysine	streptococcolysin	الحالَّةُ العِقْدِيَّة
structure antigénique	antigenic structure	بِنْيَةٌ مُسْتَضِدِّيَّة
superantigène	superantigen	مُسْتَضِدٌّ فوقِيّ
surveillance sérologique	serologic surveillance	تَرَصُّدٌ سيرولوجيّ
Syndrome Hoyerall- Hreidarsson	**Hoyerall- Hreidarsson syndrome**	**متلازمة هويرال-هريدارسون**
Syndrome arthrite sterile Pyogene, pyodermie gangréneuse, acné	**Pyogenic sterile arthritis, pyoderma gangrenosum, acne syndrome**	**متلازمة إلتهاب مفصلي عقيم مقيح،تقيح الجلد الغنغريني و عُدّ(حب الشباب)**
syndrome carotidien de Forssman	Forssman's carotid syndrome	مُتَلازِمَةُ الشِّرْيانِ السُّبَاتِيِّ بحسب فورسمان (في التجارِب على الحيوان)
Syndrome Chediak-Higashi	**Chediak-Higashi syndrome**	**متلازمة شدييك-هيغاشي**
Syndrome d'autoinflammation Familiale au froid	**Familial cold autoinflammatory**	**متلازمة اللالتهاب الداتي العائلي للبرد**
Syndrome de Blau	**Blau syndrome**	**متلازمة ابلو**
Syndrome de Bloom	**Bloom syndrome**	**متلازمة ابلوم**
syndrome de déficience des anticorps	SLE-like syndrome	مُتَلازِمَةُ عَوَزِ الأَضْداد

syndrome de Goodpasture	Goodpasture's syndrome	مُتَلاَزِمَةُ غود باستشار (نزوف صدرية وبولية مناعيَة المنشأ)
syndrome de Job(AD HIES)	**Job syndrome (AD HIES)**	**مُتَلاَزِمَةُ جوب (التهابات جلدية باضطراب العدلات المتعلّقة بالصبغي الجسدي السائد**
syndrome de Nezelof	Nezelof's syndrome	مُتَلاَزِمَةُ نيزيلوف (عدم تنسج التوتة وفقد الخلايا التائية)
syndrome de Patau	Patau's syndrome	مُتَلاَزِمَةُ باتاو (تَثَلُّثُ الصبغي 13)
syndrome de sensibilisation auto-erythrocyte	immunoheterogenous	مُتَلاَزِمَةُ التَّحَسُّسِ الذَّاتِيِّ للكُرَيَّاتِ الحَمْراء
syndrome de Stevens-Johnson	Johnson-Stevens disease	داءُ جونسُون-ستيفِنس (? مُتَلازِمَةُ ستيفنس – جونسُون)
Syndrome de Wiskott-Aldrich	**WAS**	**مُتَلاَزِمَةُ فيسكوت-آلدريك (مرض نزفي عدواني إكزيمي)**
syndrome d'immunodéficit acquis	**AIDS (acquired immunodeficiency syndrome)**	**لإيدز (مُتَلازِمَةُ العَوَزِ المَناعِيِّ المُكْتَسَب)**
syndrome du cri du chat	**cat's cry syndrome**	**مُتَلاَزِمَةُ المُواء (تخلف عقلي مع صوت يشبه مواء القطة)**
Syndrome Griscelli, type 2	**Griscelli Syndrome, type 2**	**متلازمة غريسلي صنف 2**
Syndrome Hermansky-Pudlak, type 2	**Hermansky-Pudlak syndrome, type 2**	**متلازمة هرمانسكي-بودلاك صنف 2**
syndrome Hyper-IgD	**Hyper-IgD syndrom**	**متلازمة فرط إيج D**
syndrome lupique provoqué par l'hydralazine	Job's syndrome	مُتَلاَزِمَةٌ شَبيهَةٌ بالذِّئْبَةِ الحُمامِيَّةِ الجَهازِيَّة
Syndrome lymphohistiocytose hemophagocytaire	**Familial hemophagocytic Lymphohistiocytosis syndromes**	**متلازمة كثرة المنسجات اللمفاوية بلعمية الكريات الدموية العائلي**
Syndrome lymphoproliferatif Autoimmune (ALPS)	**ALPS**	**متلازمة التكاثر اللمفي الداتي المناعة(م.ث.ل.دم)**
Syndrome lymphoproliferatif lié x	**X-linked lymphoproliferative syndrome**	**المُتَلاَزِمَةُ التَّكاثُرِيَّةُ اللِّمْفِيَّة المرتبطة بالصبغيx**
syndrome Muckle-Wells	**Muckle-Wells syndrome**	**مُتَلاَزِمَةُ ماكل-ويلز (شرى مع صمم وفشل كلوي)**
syndrome Nijmegen breakage	**Nijmegen breakagesyndrome**	**عوز نيجمجن برياكاج**
Syndrome Omenn	**Omenn Syndrome**	**متلازمة أومن**
Syndrome Papillon-Lefevre	**Papillon-Lefevre Syndrome**	**مُتَلاَزِمَةُ بابيلون-ليفيفر (خلل التقرن و التكلس في الأسنَان)**
syndrome Schimke	**Schimke syndrome**	**متلازمة اسشيمك**
syndrome Shwachman-Diamond	**Shwachman-Diamond syndrome**	**عوز شفاشمان-دياموند**
Syndromes avec Autoimmunité	**Syndromes with Autoimmunity**	**المتلازمات المرافقة للمناعة الداتة**
Syndromes Hyper-IgE(HIES)	**Hyper-IgE yndromes (HIES)**	**متلازمة فرط إيج E (م.ف. إيج E)**
système de phagocyte mononucléaire	**mononuclear phagocyte system (MPS)**	**جُمْلَةُ البَلْعَمِيَّاتِ والوَحيداتِ**
système des macrophages	**macrophage system**	**الجُمْلَةُ البَلْعَمِيَّة**
système des mononucléaires phagocytes	**mononuclear phagocyte**	**بَلْعَمِيَّةٌ أُحادِيَّةُ النَّواة**
système immun	immune system	الجِهازُ المَناعِيّ
système immunitaire	immune system	الجِهازُ المَناعِيّ
système lymphoréticulaire	**lymphoreticular system**	**الجُمْلَةُ اللِّمْفِيَّةُ الشَّبَكِيَّة**
technique de la fenêtre cutanée de Rebuck	Rebuck skin window technique	طَريقَةُ النَّافِذَةِ الجِلْدِيَّةِ لريبوك (لدراسة العملية الالتهابية)
technique de l'anticorps fluorescent	fluorescent antibody technique	طَريقَةُ الضِّدِّ المَتألِّق
technique de PAP (technique de la péroxydase avec l'antipéroxydase)	PAP technique (peroxidase antiperoxidase technique)	طَريقَةُ البيروكسيداز مع ضِدِّها
technique du RAST	allergenic	ماصُّ الإِشْعاعِ المُؤَرِّج (طريقة مناعية لمعايرة الأيجE)

teneur moyenne des hématies en hémoglobine)	**MCH (mean corpuscular hemoglobin)**	**هيموغْلوبينُ الكُرَيَّةِ الوَسَطِيّ**
test à la miostagmine	miostagmin test	اخْتِبارُ الميُوستاغمين (لكشف تفاعل الأضداد والمستضدات)
test à l'agglutination du cellule de mouton	sheep cell agglutination test	اخْتِبارُ تَراصِّ خَلَايا الخَروف
test à l'agglutination passive	passive agglutination test	اخْتِبارُ التَّراصِّ اللافاعِل (لتحرِّي الأضداد والمستضدات)
test cytophérométrique	cytopherometric test	اخْتِبارُ قِياسِ الرَّحَلانِ الخَلَوِيّ
test d'absorption d'anticorps	antibody absorption test	اخْتِبارُ امْتِصاصِ الضِّدّ (لتحري وجود المستضدات)
test d'adhérence des leucocytes	leukocyte adherence test	اخْتِبارُ الْتِصاقِ الكُرَيَّاتِ البَيضاء
test d'adhésion immunitaire	immune adhesion test	اخْتِبارُ الالْتِصاقِ المَناعِيّ
test d'allergie	allergy test	اخْتِبارُ الأَرَجِيَّة (لتقصي الأرجية تجاه مكون محدد)
test d'anaphylaxie cutané passive	passive cutaneous anaphylaxis test	اخْتِبارُ التَّأَقِ الجِلْدِيِّ اللافاعِل
test d'anti-insuline	anti-insulin test	اخْتِبارُ أَضْدادِ الأنسولين
test de bactéricidie des leucocytes	leukocyte bactericidal test	اخْتِبارُ إبادَةِ الكُرَيَّاتِ البَيضاءِ للجَراثيم
test de bande de lupus	lupus band test	اخْتِبارُ عِصَابَةِ الذِّئْبَة
test de barrage	blocking test	اخْتِبارُ الإحْصار (لتحري الأضداد على سطوح المستضدات)
test de clairance de carbone	carbon clearance test	اخْتِبارُ تَصْفِيَةِ الكَرْبون (لدراسة القدرة على البلعمة)
test de consommation à l'antiglobuline	antiglobulin consumption test	اخْتِبارُ اسْتِهلاكِ أَضْدادِ الغلوبولين (لتحري وجودالأَضْدادِ على جدار الخلية)
test de Coomb direct	direct Coombs test	اخْتِبارُ كومس المُباشِر
test de Coombs	**Coomb's test**	**اخْتِبارُ كومس**
test de cytotoxicité	cytotoxicity test	خْتِبارُ السُّمِّيَّةِ الخَلَوِيَّة
test de dégranulation des basophiles	basophil degranulation test	اخْتِبارُ زَوالِ حُبَيباتِ الكُرَيَّاتِ القَعِدَة (لكشف المسبب في التحسس العاجل)
test de diffusion double (dans la recherche des anticorps et antigènes)	double diffusion test	اخْتِبارُ الانْتِشارِ المُزْدَوِج (لتحري الأضداد والمستضدات)
test de diffusion sur gel	gel diffusion test	اخْتِبارُ الانْتِشَارِ على الهُلامَة (في المناعيات)
test de Farr	Farr test	اخْتِبارُ فار (لمعايرة الأضداد غير االمترسبة)
test de fenêtre cutanée	skin window test	خْتِبارُ النَّافِذَةِ الجِلْدِيَّة
test de fixation du complément	**C.F.T. (complement fixation test)**	**اخْتِبارُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَة**
test de flocculation de bentonite	bentonite flocculation test	اخْتِبارُ تَنَدُّفِ البنتونيت (لتحري وجود العامل الروماتويديذ)
test de Frei	Frei test	اخْتِبارُ فراي (اختبار جلدي لفرط التحسس الآجل)
test de l'antithrombine	antithrombin test	اخْتِبارُ مُضَادِّ الثرومبين (لقياس فعالية التخثر)
test de migration des leucocytes	leukocyte migration test	اخْتِبارُ هِجْرَةِ الكُرَيَّاتِ البَيضاء
test de Moloney	Moloney test	اخْتِبارُ مولوني (للتحسس الآجل لذوفان الخناق)
test de neutralisation	neutralization test	اخْتِبارُ الاِسْتِعْدال
test de paternité	paternity test	اخْتِبارُ الأُبُوَّة
test de Prausnitz-Kustner	Prausnitz-Kustner test	اخْتِبارُ براوسنيتز-كوستنر (للتأق العاجل)
test de protection passive	passive protection test	اخْتِبارُ التَّحْصينِ اللافاعِل
test de Rebuck	Rebuck test	اخْتِبارُ ريبوك (النافذة الجلدية)
test de rosette active	active rosette test	اخْتِبارُ الزُّهَيْرَةِ الفَاعِل (لكشف اضطرابات المناعة الخلوية)
test de scarification	scarification test	اخْتِبارُ التَّخْديش (لإدخال المستضد عبر الجلد)
test de transfer passive	passive transfer test	اخْتِبارُ النَّقْلِ اللافاعِل
test d'éraflure	scratch test	اخْتِبارُ الخَدْش (لإدخال المستضد عبر الجلد)
test des basophiles	basophil test	خْتِبارُ الكُرَيَّاتِ القَعِدَة (لكشف الأضداد المسببة للتحسس العاجل)
test des cellules de mouton sensibilisées	sensitized sheep cell test	اخْتِبارُ خَلَايا الخَروفِ المُحَسَّسَة

test d'hémagglutination de l'adhérence immunitaire)	**IAHA (immune adherence hemagglutination assay)**	**مُقايَسَةُ التَّراصِّ الدَّمَوِيِّ بِالالْتِصاقِ المَناعِيّ**
test d'Histalog	Histalog test	اخْتِبارُ الهستالوغ (لإفراز الحمض في المعدة)
test d'hypersensibilité d'Urecholine	Urecholine supersensitivity test	اخْتِبارُ فَرْطِ التَّحَسُّسِ لليُوريكولين (في المثانة العصبية)
test d'immobilisation	immobilization test	اخْتِبارُ الإسْتيقاف (لكشف وجود الأضداد)
test d'immunodiffusion	immunodiffusion test	اخْتِبارُ الانْتِشارِ المَناعِيّ
test d'immunofluorescence	immunofluorescence test	اخْتِبارُ التَّأَلُّقِ المَناعِيّ
test d'index de sensibilité pour les suppléments courts	short increment sensitivity index test	اخْتِبارُ مَنْسَبِ الحَساسِيَّةِ للعِلاَواتِ القَصيرَة
test d'induction de lupus	lupus induction test	اخْتِبارُ تَحْريضِ الذِّئْبَة
test d'inhibition à l'antiglobuline	antiglobulin inhibition test	خْتِبارُ تَثْبيطِ أَضْدادِ الغلوبولين
test d'inhibition d'hémagglutination	hemagglutination inhibition test	خْتِبارُ تَثْبيطِ التَّراصِّ الدَّمَوِيّ (لكشف المستضد)
test d'inhibition hapténe	hapten inhibition test	اخْتِبارُ تَثْبيطِ النَّاشِبَة (في المناعيات)
test d'Ouchterlony	Ouchterlony test	اخْتِبارُ أوخترلوني (في المناعيات)
test du facteur Australia	Au test	اخْتِبارُ العامِلِ الأسترالي (لتحري المستضد السطحي لالتهاب الكبد البائي)
test immunologique de la grossesse	immunologic pregnancy test	الاخْتِبارُ المَناعِيُّ للحَمْل
test indirect à l'antiglobuline	indirect antiglobulin test	اخْتِبارُ ضُدِّ الغُلوبولينِ اللامُباشِر
test indirect de fixation de complément	indirect complement fixation test	اخْتِبارُ تَثْبيتِ المُتَمِّمَةِ اللامُباشِر
test intracutané	intracutaneous test	اخْتِبارٌ داخِلَ الجِلْد
test LE (test de lupus érythémateux)	LE test (lupus erythematosus test)	اخْتِبارُ الذِّئْبَةِ الحُمامِيَّة
test RPR (test de réagine plasmique rapide)	RPR test (rapid plasma reagin test)	اخْتِبارُ الرَّاجِنَةِ البلازْمِيَّةِ السَّريع
tétravaccin	tetravaccine	لِقاحٌ رُباعِيّ
théorie de chaîne latérale d'Ehrlich	Ehrlich's side-chain theory	نَظَرِيَّةُ إيرليخ عن السِّلْسِلَةِ الجانِبِيَّة (حول إنتاج الأضداد)
théorie de la chaine latérale	side-chain theory	نَظَرِيَّةُ السِّلْسِلَةِ الجانِبِيَّة (في تكون الأضداد)
théorie de la chaîne latérale	lateral-chain theory	نَظَرِيَّةُ السِّلْسِلَةِ الجانِبِيَّة (في إنتاج الأضداد)
théorie de l'immunité cellulaire	cellular immunity theory	نَظَرِيَّةُ المَناعَةِ الخَلَوِيَّة
théorie de sélection clonale immunitaire	clonal-selection theory of immunity	نَظَرِيَّةُ الانْتِقاءِ النَّسيلِيِّ المَناعِيَّة
théorie de sélection naturelle	natural selection theory	نَظَرِيَّةُ الانْتِقاءِ الطَّبيعِيّ (في تشكل الأضداد)
thérapie avec phages	phage therapy	مُعالَجَةٌ بالعَاثِيَات
thérapie avec vaccin hétérologue	heterovaccine therapy	المُعالَجَةُ باللِّقاحِ الغَيرِيّ
thérapie immunosuppressive	immunosuppressive therapy	مُعالَجَةٌ كابِتَةٌ للمَناعَة
thérapie opsonique	opsonotherapy	مُعالَجَةٌ بالطَّاهِيَة
thymus	**thymia**	**التُّوتَة**
tissu conjonctif	**connective tissue**	**نَسيجٌ ضامّ**
tissu de granulation tuberculeuse	**tuberculosis granulation tissue**	**نَسيجٌ سُلِّيّ حُبَيبِيّ**
tissu de soutien	**supporting tissue**	**نَسيجٌ داعِم**
tissu hématopoïétique, tissu hémopoïétique	**hematopoietic tissue**	**نَسيجٌ مُكَوِّنٌ للدَّم**
tissu interstitiel	**interstitial tissue**	**نَسيجٌ خِلاَلِيّ**
tissu lymphoïde	**lymphoid tissue**	**نَسيجٌ لِمْفانِيّ**
titrage de Dean et de Webb	Dean and Webb titration	مُعايَرَةُ دين ويب (للأضداد)
titre de complément entier	whole complement titer	عِيارُ كامِلِ المُتَمِّمَة
tolérance autogène	horror autotoxicus (self tolerance)	التَّحَمُّلُ الذَّاتِيّ
tolérance croisée	cross-tolerance	تَحَمُّلٌ مُتَصالِب
tolérance immunitaire	immunologic tolerance	تَحَمُّلٌ مَناعِيّ
topovaccinothérapie, immunisation locale	opovaccinotherapy	لمُعالَجَةُ بالتَّطعيمِ المَوضِعِيّ

toux de troène	privet cough	سُعالُ بريفيه
toxine don't la toxicité a été diminuée de moitié	hemitoxin	ذيفانٌ نِصْفِيُّ السُّمِّيَّة
toxogénine, sensibilisine	anaphylactin	ضِدٌّ تَأَقِيّ
toxogénine, sensibilisine	anaphylaxin (anaphylactin)	ضِدٌّ تَأَقِيّ
transfert passif (immunisation passive)	passive transfer (passive immunization)	نَقْلٌ لافاعل (تَمْنيعٌ لافاعِل)
TRAPS(Sd Périodique Associé au facteur nécrosant du Tumeur)	**TRAPS**	**متلازمة دورية مترابطة بعامل نخر الورم**
trouble du déficit immunitaire	immunodeficiency disorder	اضْطِرابُ العَوَزِ المَناعِيّ
tuberculine alcaline	alkaline tuberculin	توبركولينٌ قَلَوِيّ
tuberculine autogène	autogenous tuberculin	توبركولينٌ ذاتِيُّ المَنْشَأ
tuberculine bacillaire émulsif	bacillary emulsion tuberculin	توبركولينُ المُسْتَحْلَبُ العَصَوِيّ
tuberculine contagieuse	tuberculin contagious	توبركولينٌ مُعْدٍ
tuberculine de Behring	Behring's tuberculin	توبركولينُ بيهرينغ
tuberculine de Beraneck	Beraneck's tuberculin	توبركولينُ بيرانيك
tuberculine de Calmette	Calmette's tuberculin	توبركولينُ كالميت
tuberculine de Denys	Denys' tuberculin	توبركولينُ دينيس (توبركلين رشاحة المَرَق)
tuberculine de dérivé protéinique purifié	tuberculin purified protein derivative	المُشْتَقُ البروتينيُّ المُنَقَّى للتّوبركولين
tuberculine de Dixon	Dixon's tuberculin	توبركولينُ دكسون (محضر بالأثير والمحلول الملحي)
tuberculine de filtrat de bouillon	tuberculin bouillon filtrate	توبركولينُ رُشاحَةِ المَرَق
tuberculine de Hirschfelder (oxytuberculine)	Hirschfelder's tuberculin (oxytuberculin)	توبركولينُ هيرشفيلد (أكسي توبركولين)
tuberculine de Klebs (tuberculosidine)	Klebs' tuberculin (tuberculosidin)	توبركولينُ كلبس (توبركولوسيدين)
tuberculine de Klemperer	Klemperer's tuberculin	توبركولينُ كليمبيرَر (محضر من السل البقري)
tuberculine de Koch (vieille tuberculine)	Koch's tuberculin (Old tuberculin)	توبركولينُ كوخ (توبركولينٌ قَدِيْم)
tuberculine de Maragliano	Maragliano's tuberculin	توبركولينُ ماراليانو
tuberculine de Marechal	Marechal's tuberculin	توبركولينُ ماريشال
tuberculine de Moro	Moro's tuberculin	توبركولين مورو (توبركولينٌ تَشْخيصِيّ)
tuberculine de Rosenbach	Rosenbach's tuberculin	توبركولينُ روزنباخ
tuberculine de Selter (tuberculine vitale)	Selter's tuberculin (vital tuberculin)	توبركولينُ سلتر (توبركولينٌ حَيَوِيّ)
tuberculine de Spengler	Spengler's tuberculin	توبركولينُ شبينغلر
tuberculine de Thamm (tuberculoalbumine)	Thamm's tuberculin (tuberculoalbumin)	توبركولينُ ثام (أَلْبومينٌ سُلِّيّ)
tuberculine de Vaudermer	Vaudermer's tuberculin	توبركولينُ فوديرمير
tuberculine d'extrait aqueux de Ruck	Ruck's watery extract tuberculin	توبركولينُ روك ذو الخُلاَصَةِ المائِيَّة
tuberculine du vide	vacuum tuberculin	توبركولينٌ خَلاَئِيّ
tuberculine neuve	New tuberculin	توبركولينٌ جَديد
tuberculine originale	original tuberculin	توبركولينٌ أَصْلِيّ
tuberculine purifiée	purified tuberculin	توبركولينٌ مُنَقَّى
tuberculine résiduelle (tuberculine nouvelle)	residual tuberculin (new tuberculin)	توبركولينٌ ثُمالِيّ (توبركولينٌ جَديد)
tuberculine sans albumose	albumose-free tuberculin	توبركولينٌ مَسْلُوبُ الأَلْبُومُوز
tuberculine vitale	vital tuberculin	توبركولينٌ حَيَوِيّ
tuberculine zumoplastiche	tuberculin zumoplastiche	توبركولينُ ثُمالَةِ العُصَيَّاتِ السُّلِّيَّةِ المُجَفَّفَة
tuberculinose	tuberculinose	توبركولينٌ مُحَوَّر
tuberculisation	tuberculization	تَوَلُّدُ الدَّرَنات
tuberculoidine	tuberculoidin	توبركولويدين (توبركولينٌ محوَّر)
tuberculoprotéine	tuberculoprotein	بروتينٌ سُلِّيّ

tuberculose	**TB**	**السُّلّ**
tubrculoalbumine	tuberculoalbumin	ألْبومينٌ سُلِّيّ
unité antigène	antigen unit	وَحْدَةٌ مُسْتَضِدِّيَّة
unité antitoxique	antitoxic unit	وَحْدَةٌ تِرْياقِيَّة
unité de complément	complement unit	وَحْدَةٌ مُتَمِّمِيَّة
unité du test cutané	skin test unit	وَحْدَةُ اخْتِبارٍ جِلْدِيّ
unité hémolytique (unité du complément)	hemolytic unit	وَحْدَةُ حَلِّ الدَّم (وَحْدَةُ المُتَمِّمَة)
unité Noon du pollen	Noon pollen unit	وَحْدَةُ نون الطَّلْعِيَّة
urishiol	urishiol	يوريشيول (المواد المحسسة في اللبلاب السام)
urtica, ortie	urtica	شَرَى
urticaire aiguë	acute urticaria	شَرَى حادٌّ
urticaire allergique	allergic urticaria	شَرَى أَرَجِيٌّ
urticaire aquatique	aquagenic urticaria	شَرَى مائِيُّ المَنْشَأ
urticaire bulleuse	urticaria bullosa	شَرَى فُقَّاعِيٌّ
urticaire calorique	heat urticaria	شَرَى حَرارِيٌّ
urticaire cholinergique	cholinergic urticaria	شَرَى كولينيّ
urticaire chronique	chronic urticaria	شَرَى مَزْمِن
urticaire de fièvre	urticaria febrilis	شَرَى الحُمَّى
urticaire endémique	endemic urticaria (urticaria endemica)	شَرَى مُتَوَطِّن
urticaire endémique	urticaria endemica	شَرَى مُتَوَطِّن
urticaire endémique polymorphe (harara)	urticaria multiformis endemica (harara)	شَرَى مُتَعَدِّدُ الأَشْكالِ مُتَوَطِّن (حَرارَة-)
urticaire épidémique	epidemic urticaria (urticaria epidemica)	شَرَى وَبائِيٌّ
urticaire épidémique	urticaria epidemica	شَرَى وَبائِيٌّ
urticaire factitielle (dermatographisme)	urticaria factitia (dermatographia)	شَرَى مُفْتَعَل (كَتوبِيَّةُ الجِلْد)
urticaire froide	cold urticaria	شَرَى البَرْدِ
urticaire géante (angio-œdème)	giant urticaria (angioedema)	شَرَىعِمْلاَق (وَذَمَةٌ وِعائِيَّة)
urticaire géante (angio-œdème)	urticaria gigantea (angioedema)	شَرَىعِمْلاَق (وَذَمَةٌ وِعائِيَّة)
urticaire hémorragique	urticaria hemorrhagica	شَرَى نَزْفِيٌّ
urticaire hérédofamiliale	heredofamilial urticaria	شَرَى وِراثِيٌّ عائِلِيّ
urticaire lumineuse	light urticaria	شَرَى ضَوئِيٌّ
urticaire marine	urticaria maritima	شَرَى السِّباحَةِ بالبَحْر
urticaire médicamenteuse	urticaria medicamentosa	شَرَى دَوائِيٌّ
urticaire menstruelle	menstrual urticaria	شَرَى حَيضِيٌّ
urticaire papuleuse	papular urticaria (urticaria papulosa)	شَرَى حَطاطِيٌّ
urticaire par pression	pressure urticaria	شَرَى الانْضِغاط
urticaire peptonique	peptone urticaria	شَرَى بيبتونِيٌّ
urticaire persistante	urticaria perstans	شَرَى مُسْتَديم
urticaire pétéchiale	urticaria petechialis	شَرَى حَبَرِيٌّ
urticaire photogène	urticaria photogenica	شَرَى ضَوئِيُّ المَنْشَأ
urticaire pigmentaire	urticaria pigmentosa	شَرَى صِباغِيٌّ
urticaire récurrente	recurrent urticaria	شَرَى راجِع
urticaire rosacé	urticaria papulosa	شَرَى حَطاطِيٌّ
urticaire solaire	solar urticaria (urticaria solaris)	شَرَى شَمْسِيٌّ
urticaire solaire	urticaria solaris	شَرَى شَمْسِيٌّ
urticaire sous-cutanée	subcutaneous urticaria	شَرَى تَحْتَ الجِلْدِيّ
urticaire sous-cutanée	urticaria subcutanea (subcutaneous urticaria)	شَرَى تَحْتَ الجِلْدِيّ
urticaires	hives (urticaria)	شَرَى
urticant	sensomobile	مُتَشَرٍّ (مُتَشَرِّي)

urticant	urticant	مُحْدِثٌ للشَّرَى ؛ مُشَرٍّ (مُشَرِّي)
urticarien, ortié	urticarial	شَرَوِيّ
urticarien, ortié	urticarious	شَرَوِيّ
urtication	urtication	تَشَرٍّ (تَشَرِّي)
vaccin [pl.vaccins]	vaccin	لِقاح [ج:لَقاحات]
vaccin à virus atténué	live virus vaccine	لِقاحٌ حَيُّ الفَيرَوسات
vaccin à virus tueux	koktigen	لِقاحٌ مَقْتولُ الفَيروسات
vaccin adjuvant	mixed vaccine	لِقاحٌ مُساعِد
vaccin adsorbé de la coqueluche	adsorbed pertussis vaccine	اللِّقاحُ المُمْتَزُّ للشَّاهوق
vaccin anticholérique	cholera vaccine	لِقاحُ الكُوليرا
vaccin anticoquelucheux	pertussis vaccine	لِقاحُ الشَّاهوق
vaccin antidiphtérique, antitétanique et anticoquelucheux	diphtheria and tetanus toxoids and pertussis vaccine	لِقاحُ الشَّاهوقِ مع ذوفانِ الكُزازِ و الخُناق
vaccin antigrippal	influenza virus vaccine	لِقاحُ النَّزْلَةِ الوَافِدَة (الانفلونزا)
vaccin antimicrobien	bacterial vaccine	لِقاحٌ جُرْثومِيّ
vaccin antipoliomyélitique	poliomyelitis vaccine	لِقاحُ الِتِهابِ سِنْجابِيَّةِ النُّخاع (لشَلِلِ الأَطْفال)
vaccin antirabique	antirabic vaccine	لِقاحُ الكَلَب
vaccin antirabique	rabies vaccine	لِقاحُ الكَلَب
vaccin antirougeoleux, antiourlien et antirubéoleux)	**MMR (measles-mumps-rubella vaccine)**	**لِقاحُ الحَصْبَةِ و النُّكافِ و الحُمَيراء**
vaccin antistaphylococcique	staphylococcus vaccine	لِقاحُ العُنْقودِيَّات
vaccin antistreptococcique	streptococcus vaccine	لِقاحُ العِقْدِيَّات
vaccin antityphique	antityphoid vaccine	لِقاحُ التِّيفِيَّة
vaccin antityphique	vaccinum antityphicum	لِقاحُ التِّيْفِيَّة
vaccin antityphus	typhus vaccine	لِقاحُ التِّيفوس
vaccin atityphoparatyphoïdique	typhoparatyhoid vaccine	لِقاحُ التِّيْفِيَّةِ ونَظيرَةِ التِّيْفِيَّة
vaccin atténué	live vaccine	لِقاحٌ حَيّ
vaccin atténué	killed virus vaccine	لِقاحٌ مُوَهَّن
vaccin autogène, autovaccin	autogenous vaccine	لِقاحٌ ذاتِيّ
vaccin bactérien staphylin	staphylobacterin	لِقاحٌ جُرْثومِيٌّ عُنْقودِيّ
vaccin BCG	BCG vaccine	لِقاحُ بي سي جي
vaccin caprinisé	attenuated vaccine	لِقاحٌ مُوَهَّنٌ بالمَاعِز
vaccin clostridien	clostridial vaccine	لِقاحُ المِطَثِّيَّة
vaccin de Calmette (vaccin BCG)	Calmette’s vaccine	لِقاحُ كالميت (لِقاحُ بي سي جي)
vaccin de Cox (vaccin typhique)	Cox vaccine (typhus vaccine)	لِقاحُ كوكس (لِقاحُ التِّيفوس)
vaccin de la brucellose	brucellosis vaccine	لِقاحُ البروسيلاَّت
vaccin de la coqueluche	vaccinum pertussis	لِقاحُ الشَّاهوق
vaccin de la coqueluche	whooping cough vaccine	لِقاحُ الشَّاهوق (السُّعالِ الدِّيكيّ)
vaccin de la diphtérie	diphtheria vaccine	لِقاحُ الخُناق
vaccin de la fièvre jaune	yellow fever vaccine	لِقاحُ الحُمَّى الصَّفْراء
vaccin de la fièvre pourprée des montagnes rocheuse	adjuvant vaccine	لِقاحٌ مُضادٌّ لحُمَّى الجِبالِ الصَّخْرِيَّةِ المُبَقَّعَة
vaccin de la peste	plague vaccine	لِقاحُ الطَّاعون
vaccin de la peste	vaccinum pestis	لِقاحُ الطَّاعون
vaccin de la rougeole	measles vaccine	لِقاحُ الحَصْبَة
vaccin de la tuberculose	tuberculosis vaccine	لِقاحُ السُّلّ
vaccin de la typhoïde	typhoid vaccine	لِقاحُ التِّيفِيَّة
vaccin de la typhoïde	vaccinum typhosum	لِقاحُ التِّيْفِيَّة
vaccin de la typhoïde et de la paratyphoïde	vaccinum typhosum et paratyphosum	لِقاحُ التِّيْفِيَّةِ ونَظيرَةِ التِّيْفِيَّة

vaccin de la typhoïde et de la paratyphoïde (vaccin TAB)	typhoid and paratyphoid vaccine (TAB vaccine)	لِقاحُ التِّيفيَّةِ ونَظيرَةِ التِّيفيَّ
vaccin de la varicelle	varicella vaccine	لِقاحُ الحُماق
vaccin de la variole	vaccinum vacciniae	لِقاحُ الوَقْس
vaccin de la variole bovine	cowpox vaccine	لِقاحُ الجُدَرِيِّ البَقَرِيّ
vaccin de l’acné	acne vaccine	لِقاحُ العُدّ
vaccin de l’anthrax	anthrax vaccine	لِقاحُ الجَمْرَةِ الخَبيثَة
vaccin de l’embryon aviaire	avian embryo vaccine	لِقاحُ جَنينِ الطَّير
vaccin de l’encéphalomyélite	encephalomyelitis vaccine	لِقاحُ التِهابِ الدِّماغِ و النُّخاع
vaccin de l’hépatite B	hepatitis B vaccine	لِقاحُ الْتِهابِ الكَبِدِ البَائِيّ
vaccin de replication	replicative vaccine	لِقاحُ تَكاثُرِيّ
vaccin de Sabin	Sabin’s vaccine	لِقَاحُ سابين (لقاح حيٌّ موهَّن للوقاية من شلل الأطفال)
vaccin de Salk (prévention de la paralysie infantile)	Salk vaccine	لِقَاحُ سوك (للوقاية من شلل الأطفال)
vaccin de Salk (vaccin inactivé de la poliomyélite)	Salk vaccine (inactivated poliomyelitis vaccine)	لِقاحِ سالكِ (اللِّقاحُ المُعَطَّلُ لاِلْتِهابِ سِنْجابِيَّة النُّخاع) (لشَلَلِ الأطْفال)
vaccin de Sauer (vaccin de la coqueluche)	Sauer’s vaccine (pertussis vaccine)	لِقَاحُ ساور (لِقاحُ الشَّاهوق)
vaccin de Semple (vaccin de la rage)	Semple’s vaccine	لِقَاحُ سيمبل (لِقاحُ الكَلَب)
vaccin de virus atténués de la rougeole	attenuated live measles virus vaccine	اللِّقاحُ المُوَهَّنُ لفَيْرُوسِ الحَصْبَةِ الحَيّ
vaccin de Weighl (vaccin du typhus)	caprinized vaccine	لِقَاحُ وايت (لِقاحُ التَّيْفوس)
vaccin d’embryon de canard	duck embryo vaccine	لِقاحُ جَنينِ البَطّ
vaccin des sous-unités	subunit vaccine	لِقاحُ الوُحَيْدات
vaccin du tétanos	tetanus vaccine	لِقاحُ الكُزاز
vaccin du virus inactivé de la poliomyélite	**IPV (inactivated poliovirus vaccine)**	**لِقاحُ الفَيروسَةِ السِّنْجابِيَّةِ المُعَطَّلَة**
vaccin glycériné	glycerinated vaccine	لِقاحٌ غليسيرينيّ
vaccin hétérologue	heterologous vaccine	لِقاحٌ غَيرَوِيّ
vaccin hétérotypique	heterotypic vaccine	لِقاحٌ غَيرَوِيّ
vaccin humanisé	humanized vaccine	لِقاحٌ مُؤَنَّس
vaccin hydrophobe	hydrophobia vaccine	لِقاحُ الكَلَب
vaccin inactivé	Rocky Mountain spotted fever vaccine	لِقاحٌ مُعَطِّل
vaccin inactivé de la poliomyélite	inactivated polio vaccine	لِقاحُ شَلَلِ الأَطْفالِ المُعَطَّل
vaccin monovalent	monovalent vaccine	لِقاحٌ اُحادِيُّ التَّكافُؤ
vaccin multivalent	multivalent vaccine	لِقاحٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
vaccin oral	oral vaccine	لِقاحٌ فَمَوِيّ
vaccin oral de Sabin (vaccin de virus de la poliomyélite orale)	Sabin’s oral vaccine (oral poliomyelitis virus vaccine)	ِقاحُ سابينِ الفَمَوِيّ (لِقاحُ فَيروسِ اِلْتِهابِ سِنْجابِيَّةِ النُّخاعِ الفَمَوِيّ) (لشَلَلِ الأطْفال)
vaccin oral du virus de la poliomyélite	live oral poliovirus vaccine	لِقاحُ فيروس السِّنْجابِيَّةِ الحَيُّ الفَمَوِيّ
vaccin polyvalent	polyvalent vaccine	لِقاحٌ مُتَعَدِّدُ التَّكافُؤ
vaccin polyvalent	mixed vaccine	لِقاحٌ مَزِيْج
vaccin sensibilisé	sensitized vaccine	لِقاحٌ مُحسَّس
vaccin triple	triple vaccine	للِّقاحُ الثُّلاثيّ
vaccin trivalent	trivalent vaccine	لِقاحٌ ثُلاثيُّ التَّكافُؤ
vaccin univalent	univalent vaccine	لِقاحٌ أُحادِيُّ التَّكافؤ
vaccinable	vaccinoid	لَقوح
vaccinal	vaccinal	تَلْقيحِيّ
vaccinal	Weighl vaccine	لِقاحِيّ
vaccinateur	vaccinator	مُلَقِّح
vaccination autogène	autogenous vaccination	تَلْقيحٌ ذاتِيُّ المَنْشَأ
vaccination contaminée	invaccination	تَطْعيمٌ مُلَوَّث

vaccination d'entretien	booster vaccination	تَلْقيحٌ مُعَزِّز
vaccination par inoculations répétées	vaccinization	تَلْقاح
vacciner	vaccinate	يُلَقِّح
vaccinifère	vaccinifer (vaccinogen)	مُوَلِّدُ اللِّقاح
vaccinogène	vaccinogen	مَصْدَرُ اللِّقاح
vaccinogène	vaccinogenous	مُوَلِّدٌ للِقاح
vaccinoïde	vaccinal	لِقاحِيُّ الشَّكْل
vaccinostyle	vaccinostyle	مُلَقِّحَة
vaccinothérapie	vaccine therapy	مُعالَجَةٌ باللِّقاح
vaccinothérapie	vaccinotherapy	مُعالَجَةٌ باللِّقاح
vaccins adsorbés de la diphtérie, du tétanos et de la coqueluche	adsorbed diphtheria and tetanus toxoids and pertussis vaccine	الذُّوفانُ المُمْتَزُّ للخُناقِ و الكُزازِ مع لِقاحِ الشَّاهوق
vascularite allergique cutanée	allergic cutaneous vasculitis	الْتِهابٌ وِعائِيٌّ جِلْدِيٌّ أَرَجِيّ
vascularite hypersensible	hypersensitivity vasculitis	الْتِهابٌ وِعائِيٌّ بفَرْطِ التَّحَسُّس
vieille tuberculine	Old tuberculin	توبركولينٌ قَدِيْم
vieille tuberculine	tuberculinum pristinum (old tuberculin)	توبركولينٌ مُسْتَدِيْم (توبركولينٌ قَديم)
virulent	virulent	مُفَوِّع
virus du lymphome et de leucémie à cellules T	**HTLV (human T-cell leukemia/ lymphoma virus)**	**فيروس اللمفومة وابْيِضَاضُ الدَّمِ البَشَرِيّ**
volume globulaire moyen	**MCV (mean corpuscular volume)**	**حَجْمُ الكُرَيَّةِ الوَسَطِيّ**
WHIM:syndrome (verrues,infection avec hypogammaglobulinemie,	**WHIM (warts, hypogammaglobulinemia infections, myelokathexis)**	**متلازمة(الثُّؤْلُولُ،العدوى المصاحبة لنقص غاماغلوبولين الدم،**
XLP1	**XLP1**	**التَّكاثُرُ اللِّمْفِيَّ المرتبطة بالصبغيx1**
XLP2	**XLP2**	**التَّكاثُرُ اللِّمْفِيَّ المرتبطة بالصبغيx2**
zoo-agglutinine	zoo-agglutinin	راصَّةٌ حَيَوانِيَّة
zoo-anaphylactogène	zoo-anaphylactogen	المُتْئِقُ الحَيَوانِيّ
zooprécipitine	zooprecipitin	مُرَسِّبَةٌ حَيَوانِيَّة
zooprophylaxie	zooprophylaxis	اتِّقاءٌ حَيَوانِيّ
zootoxine	zootoxin	ذيفانٌ حَيَوانِيّ

السوابق واللواحق

السوابق

Français	عربية	Anglais
acaro-	سابقة بمعنى الحَلَم [طفيليات)	acaro-
acido-	سابقة بمعنى مُؤَنَّفٌ ؛ حَادّ	acido-
acido-	سابقة بمعنى حَمْض	acido-
acou-	سابقة بمعنى السَّمْعُ أو الصَّوتُ المَسْمُوْعِ	acou-
acu-	سابقة بمعنى سَمْع	acu-
acu-	سابقة بمعنى إبْرَة	acu-
adén-	سابقة بمعنى الغُدَّة	aden-
adéno-	سابقة بمعنى الغُدَّة	adeno-
adipo-	سابقة بمعنى الشَّحْم	adipo-
adrén-	سابقة بمعنى الكُظْر	adren-
adréno-	سابقة بمعنى الكُظْر	adreno-
aér-	سابقة بمعنى الرِّيْح	aer-
aér-	ابقة بمعنى الهَوَاءُ	aer-
aér-	سابقة بمعنى الغَازُ	aer-
aéro-	سابقة بمعنى الرِّيْح	aero-
aéro-	سابقة بمعنى الغَازُ	aero-
algé-	سابقة بمعنى الاَلَم	alge-
algési-	سابقة بمعنى الأَلَم	algesi-
algo-	سابقة بمعنى الأَلَم	algo-
allélo-	سابقة بمعنى التَّخَالُفِ	allelo-
allo-	سابقة بمعنى غَرَابَة	allo-
allo-	ابقة بمعنى مُغَاير ؛ مُخَالِف ؛ مُبَاين ؛ غَيْرِيّ	allo-
allo-	بمعنى خَيْفِيّ ؛ مُخَايف	allo-
allotrio-	سابقة بمعنى أَجْنَبِيّ ؛ غَريب	allotrio-
alvéolo-	سابقة بمعنى السِّنْخ	alveolo-
amb-	سابقة بمعنى بِالجِهَتَيْن	amb-
ambi-	سابقة بمعنى بالجِهَتَيْن	ambi-
ambly-	سابقة بمعنى الضَّعْف	ambly-
ambo-	سابقة بمعنى كِلا	ambo-
amphi-	سابقة بمعنى مُحِيْط ؛ مُحَوِّط	amphi-
amphi-	ابقة بمعنى مُزْدَوج	amphi-
ampho-	سابقة بمعنى الازْدِوَاج	ampho-
ampho-	سابقة بمعنى التَّقابُل	ampho-
amylo-	سابقة بمعنى النَّشَا	amylo-
an-	سابقة بمعنى النَّفْي	an- (=a)
ana-	سابقة بمعنى الصُّعود	ana-
andr-	سابقة بمعنى الذُّكُوْرَة	andr-
andro-	سابقة بمعنى الذُّكُوْرَة	andro-
angio-	سابقة بمعنى الوِعَاء	angio-
anhydro-	سابقة بمعنى نَزْعُ المَاءِ	anhydro-
anhydro-	أنهيدرو [كيمياء]	anhydro-
aniso-	سابقة بمعنى التَّفَاوُت	aniso-

ankylo-	سابقة بمعنى الالْتِصاق ؛ التَّصَلُّب	ankylo-
anomal-	سابقة بمعنى الشُّذُوْذ	anomalo-
ant-	سابقة بمعنى الضِّدّ	ant-
anthraco-	سابقة بمعنى الجَمْر	anthraco-
anti-	سابقة بمعنى مُضَادّ ؛ مَانِع ؛ ضِدّ ؛ مُعَارِض	anti-
ap-	سابقة بمعنى الاِشْتِقاق	ap-
ap-	سابقة بمعنى الاِنْفِصال	ap-
arachn-	سابقة بمعنى العَنْكَبُوت	arachn-
arachno-	سابقة بمعنى العَنْكَبُوْت	arachno-
archi-	سابقة بمعنى بِدَائِي	archi-
artério-	سابقة بمعنى الشِّرْيَان	arterio-
arthro-	سابقة بمعنى المَفْصِل	arthr-
atrio-	سابقة بمعنى الأُذَيْن	atrio-
audio-	سابقة بمعنى السَّمْع	audio-
auri-	سابقة بمعنى الأُذُن	auri-
auto-	سابقة بمعنى الذَّاتِيَّة أو التِّلْقَائِيَّة	auto-
auxo-	سابقة بمعنى التَّنَامِي	auxo-
axio-	سابقة بمعنى المِحْوَر [أسنان]	axio-
balano-	سابقة بمعنى الحَشَفَة	balano-
baro-	سابقة بمعنى الضَّغْط	baro-
basi-	سابقة بمعنى الأساس ؛ القاعِدَة	basi-
bi-	سابقة بمعنى ثُنائيّ ؛ مُزْدَوِج	bi-
bili-	سابقة بمعنى الصَّفْرَاء	bili-
bio-	سابقة بمعنى حَيّ؛أَحْياء	bio-
bio-	سابقة بمعنى بَيولوجيّ	bio-
bis-	سابقة بمعنى ثُنائِيّ ؛ مُزْدَوِج ؛ مُضَاعَف	bis-
blenn-	سابقة بمعنى المُخاط	blenn-
blenno-	سابقة بمعنى المُخاط	blenno-
blépharo-	سابقة بمعنى الجَفْن	blepharo-
brachy-	سابقة بمعنى القِصَر	brachy-
brady-	سابقة بمعنى البُطْء	brady-
bronch-	سابقة بمعنى القَصَبَة؛الشُّعْبَةُ الهَوَائِيَّة	bronch-
bucco-	سابقة بمعنى الشِّدْق	bucco-
calci-	سابقة بمعنى: الكالسيوم	calci-
card-	سابقة بمعنى القَلْب	card-
cardi-	سابقة بمعنى القَلْب	cardi-
cardio- (=cardia)	سابقة بمعنى الفُؤاد (فم المعدة)	cardio- (=ostium)
cardio- (=cœur)	سابقة بمعنى القَلْب	cardio- (= the heart)
carp-	سابقة بمعنى الرُّسُغ	carp-
carpo-	سابقة بمعنى الرُّسُغ	carpo-
caryo- (karyo-)	سابقة بمعنى النَّوَاة	caryo- (karyo-)
cata-	سابقة بمعنى تَحْتَ ؛ أَسْفَل ؛ هُبُوط	cata-
céno-	سابقة بمعنى التَّجْوِيْف	ceno-
centro-	سابقة بمعنى المَرْكَز	centro-
céphal-	سابقة بمعنى الرَّأْس	cephal-
céphalo-	سابقة بمعنى الرَّأْس	cephalo-
cérébri-	سابقة بمعنى المُخّ	cerebri-
cérébri-	سابقة بمعنى الدِّمَاغ	cerebri-

cervic-	سابقة بمعنى الرَّقَبَة	cervic-
céto-	سابقة بمعنى وجود زمرة كيتونيَّة	keto-
chéil-	سابقة بمعنى الشَّفَة	cheil-
chéiro-, chiro-	سابقة بمعنى اليَد	cheiro-
chimio-	سابقة بمعنى الكيمياء	chemico-
chol-	سابقة بمعنى الصَّفْراء	chol-
cholé-	سابقة بمعنى الصَّفْرَاء	chole-
cholo-	سابقة بمعنى الصَّفْرَاء	cholo-
chondro-	سابقة بمعنى الغُضْروف	chondro-
chrom-	سابقة كيميائية بمعنى الكروم	chrom-
chrom-	سابقة بمعنى اللَّوْن	chrom-
chromato-	سابقة بمعنى الكروماتين	chromato-
chrono-	سابقة بمعنى الزَّمَن	chromo-
cinési-	سابقة بمعنى الحَرَكَة	cinesi- (kinesi-)
cinétique	حَرَكِيّ	kinetic
clinico-	سابقة بمعنى المُمَارَسَةُ الطِّبِّيَّة السَّرِيْرِيَّة	clinico-
co-	سابقة بمعنى الإشْتِرَاك	co-
colp-	سابقة بمعنى المَهْبِل	colp-
colpo-	سابقة بمعنى المَهْبِلِ	colpo-
copro-	سابقة بمعنى البِرَاز	copro-
core-	سابقة بمعنى الحَدَقة	core-
costo-	سابقة بمعنى الضِّلْع	costo-
cryo-	سابقة بمعنى البَرْد	cryo-
cyano-	سابقة بمعنى الأزْرَق	cyano-
cypho-	سابقة بمعنى الحُدَاب	cypho- (kypho-)
cysto-	سابقة بمعنى المَثَانَة	cysto-
cyt-	سابقة بمعنى الخَلِيَّة	cyt-
cyto-	سابقة بمعنى الخَلِيَّة	cyto-
dacry-	سابقة بمعنى الدَّمْع	dacry-
derm-	سابقة بمعنى الجِلْدِ	derm-
dermato-	سابقة بمعنى الجِلْد	dermato-
dermo-	سابقة بمعنى الجِلْد	dermo-
désoxy-	ديزوكسي أو ديوكسي: (سابقة بمعنى نزع الأوكسجين)	désoxy-
di-	سابقة بمعنى ثُنَائِي ؛ مُزْدَوِج ؛ مُضَاعَف	di-
diplo-	سابقة بمعنى التَّضَاعُف	diplo-
dis-	سابقة بمعنى الإنْفِصَال	dis-
dolicho-	سابقة بمعنى الطوْل	dolicho-
duodéno-	سابقة بمعنى الإثْنَاعَشَرِيّ	duodeno-
dys-	سابقة بمعنى خَلَل ؛ سُوء ؛ عُسْر ؛ شُذوذ	dys-
ecto-	سابقة بمعنى ظاهِر ؛ خَارِجِيّ ؛ بَرَّانِيّ	ecto-
élasto-	سابقة بمعنى المُرُوْنَة	elasto-
encéphal-	سابقة بمعنى الدِّمَاغ	encephal-
endo-	سابقة بمعنى بَاطِن ؛ دَاخِل	endo-
endothélio-	سابقة بمعنى البِطَانَةِ	endothelio-
entér-	سابقة بمعنى الأمْعَاء	entér-
épisio-	سابقة بمعنى الفَرْج	episio-
érythro-	سابقة بمعنى الأحْمَر	erythro-

exo-	سابقة بمعنى خَارِجِيّ ؛ ظَاهِر ؛ بَرَّانِيّ ؛ وَحْشِيّ	exo-
féc-	سابقة بمعنى البِرَاز ؛ الغَائِط	faec-
fibro-	سابقة بمعنى اللِّيف	fibro-
galacto-	سابقة بمعنى اللَّبَن	galacto-
gaméto-	سابقة بمعنى الإِعْرَاس (في المكروبات)	gameto-
ganglio-	سابقة بمعنى العُقْدَة	ganglio-
gastr-	سابقة بمعنى المَعِدَة	gastr-
génito-	سابقة بمعنى التَّنَاسُل	genito-
géno-	سابقة بمعنى الجِيْن	geno-
géno-	سابقة بمعنى الجِنْس	geno-
géno-	سابقة بمعنى التَّوَالُد	geno-
géo-	سابقة بمعنى التُّرَاب	geo-
géronto-	سابقة بمعنى الشَّيْخُوخَة	geronto-
giganto-	سابقة بمعنى الضَّخَامة	giganto-
gingivo-	سابقة بمعنى اللِّثَة	gingivo-
glosso-	سابقة بمعنى اللِّسَان	glosso-
glyco-	سابقة بمعنى السُّكَّر	glyco-
gynéco-	سابقة بمعنى أُنْثَى ؛ اِمْرَأَة ؛ نِساء	gynaeco-
halo-	سابقة بمعنى المِلْح	halo-
hémangio-	سابقة بمعنى الوِعَاء	hemangio-
hémato-	سابقة بمعنى الدَّم	haemato-
hémi-	سابقة بمعنى شِقِّي (في أحد نصفي الجسم)	hemi-
hémo-	سابقة بمعنى الدَّم	haemo-
hépato-	سابقة بمعنى الكَبِد	hepato-
hepta-	سابقة بمعنى سَبْعَة ؛ سُبَاعي	hepta-
hétéro-	سابقة بمعنى شاذّ ؛ غَيْر سَوِيّ	heter-
hexa-	سابقة بمعنى سِتَّة ؛ سُداسِيّ	hexa-
histo-	سابقة بمعنى النَّسِيْج	histo-
holo-	سابقة بمعنى شامل	holo-
homéo-	سابقة بمعنى التَّمَاثُل	homeo-
homio-	سابقة بمعنى التَّمَاثُل	homoio-
homo-	سابقة بمعنى المِثْلِيَّة أوالتَّمَاثُل	homo-
hyalo-	سابقة بمعنى زُجاجيّ ؛ شفَّاف	hyalo-
hydr-, hydro-	سابقة بمعنى الماء	hydr-
hyper-	سابقة بمعنى الإِفْرَاط؛فَرْط؛ مُفْرِط	hyper-
hypn-	سابقة بمعنى النَّوْم	hypn-
hypo-	سابقة بمعنى قُصور	hypo-
hystéro-	سابقة بمعنى الرَّحِم	hystero-
iatro-	سابقة بمعنى الطِّبّ	iatro-
ichthyo-	سابقة بمعنى السَّمَكَة	ichthyo-
immuno-	سابقة بمعنى المَنَاعَة	imino-
intra-	سابقة بمعنى دَاخِل ؛ بَاطِن	intra-
irido-	سابقة بمعنى القُزَحِيَّة	irido-
iso-	سابقة بمعنى التَّسَاوي أو التَّمَاثُل أو الاتِّساق	iso-
kérato-	سابقة بمعنى القَرْنِيَّة	cerato- (kerato-)
kérato	سابقة بمعنى نَسِيْجٌ مُتَقَرِّن	kerato-
kiné- (ciné-)	سابقة بمعنى الحَرَكَة	kine- (cine-)
kinési-	سابقة بمعنى الحَرَكَة	kinesi-

kinésio-, cinésio-	سابقة بمعنى الحَرَكَة	kinesio-
kinéso-	سابقة بمعنى الحَرَكَة	kineso-
kinéto-	سابقة بمعنى الحَرَكَة	kinéto-
koïlo-	سابقة بمعنى مُقَعَّر	koilo-
koïlo-	سابقة بمعنى فَارِغ	koilo-
labio-	سابقة بمعنى الشَّفَة	labio-
lacto-	سابقة بمعنى اللَّبَن	lacto-
laryngo-	سابقة بمعنى الحَنْجَرَة	laryngo-
lepto-	سابقة بمعنى نَحِيْف ؛ نَحِيْل ؛ رَقِيْق	lepto-
leuco-	سابقة بمعنى الأَبْيَض	leuco-
macro-	سابقة بمعنى الضَّخَامَة	makro- (macro-)
macro-	سابقة تدل على: ما يُرَى عِياناً	macro-
mal-	سابقة بمعنى سُوْء	mal-
malaco-	سابقة بمعنى التَّلَيُّن	malaco-
mammo-	سابقة بمعنى الثَّدْي	mammo-
masto-	سابقة بمعنى الثَّدْي	masto-
méat-	سابقة بمعنى الصِّمَاخ	meat-
méga-	سابقة بمعنى الضَّخَامَة	mega-
mégalie	لاحقة بمعنى الضَّخَامَة	-megaly
mégalo-	سابقة بمعنى الضَّخَامَة	megalo-
mélan-	سابقة بمعنى الأَسْوَد	melan-
mélano-	سابقة بمعنى مُحْتَوٍ على الميلانين	melano-
mélano-	سابقة بمعنى أَسْوَد ؛ قاتم	melano-
men-	سابقة بمعنى الحَيْض	men-
méning-	سابقة بمعنى السَّحَايا	mening-
méno-	الطَّمْث (= دم الحَيْض)	meno-
mento-	سابقة بمعنى الذَّقْن	mento-
méta-	سابقة بمعنى الخَلِيفَة (في الخلايا)	meta-
méta-	سابقة بمعنى التَّالي	meta-
méta-	سابقة بمعنى التَّبَدُّل	meta-
méta-	سابقة كيميائية بمعنى ميتا	meta-
métro-	سابقة بمعنى الرَّحِم	metro-
micro-	سابقة بمعنى صَغيرٌ جِدّاً ؛ دَقيق ؛ مِكْرَوِيّ	micro-
mono-	سابقة بمعنى وحيد ؛ أُحَادِيّ	mono-
morpho-	سابقة بمعنى الشَّكْل	morpho-
muco-	سابقة بمعنى المُخَاط	muco-
multi-	سابقة بمعنى التَّعَدُّد	multi-
myco-	سابقة بمعنى الفُطْر	myco-
myo-	سابقة بمعنى العَضَل	myo-
myxo-	سابقة بمعنى المُخَاط	myxo-
nano-	سابقة بمعنى القَزَامَة	nano-
néo-	سابقة بمعنى الجَدِيْد ؛ الحَدِيْث ؛ المُسْتَحْدَث	neo-
néphro-	سابقة بمعنى الكُلْيَة	nephro-
neuro-	سابقة بمعنى العَصَب	neuro-
normo-	سابقة بمعنى السَّوِيّ ؛ الطَّبيعيّ	normo-
normo-	سابقة بمعنى النِّظَامِيّ	normo-
noso-	سابقة بمعنى المَرَض	noso-
nucléo-	سابقة بمعنى النَّوَاة	nucleo-

nyct-	سابقة بمعنى اللَّيْل	nyct-
nycto-	سابقة بمعنى اللَّيْل	nycto-
oculo-	سابقة بمعنى العَيْن	oculo-
oculo-	سابقة بمعنى البَصَر ؛ الرُّؤْيَة ؛ النَّظَر	optico-
odonto-	سابقة بمعنى السِّنّ	odonto-
odyno-	سابقة بمعنى الأَلَم	odyno-
oesophago-	سابقة بمعنى المَرِيْء	esophago-
olé-	سابقة بمعنى الزَّيْت	ole-
oligo-	سابقة بمعنى القِلَّة	oligo-
onycho-	سابقة بمعنى الظُّفُر	onycho-
ophtalmo-	سابقة بمعنى العَيْن	ophthalmo-
orchi-	سابقة بمعنى الخُصْيَة	orchi-
organo-	سابقة بمعنى عُضْو ؛ عُضْوِيّ	organo-
ortho-	سابقة بمعنى سَوِيّ ؛ طَبِيْعِيّ ؛ حَسَن	ortho-
ortho-	سابقة بمعنى قائم ؛ مُنْتَصِب	ortho-
ortho-	سابقة بمعنى قَوِيم ؛ مُسْتَقِيْم	ortho-
ostéo-	سابقة بمعنى العَظْم	osseo-
oto-	سابقة بمعنى الأُذُن	oto-
pachy-	سابقة بمعنى الثِّخَن	pachy-
pan-	سابقة بمعنى شامِل	pan-
pancréatico-	سابقة بمعنى البَنكرِيَاس	pancreatico-
pancréato-	سابقة بمعنى البَنْكِرْيَاس	pancreato-
panto-	سابقة بمعنى الشَّامِل	panto-
papillo-	سابقة بمعنى الحُلَيْمَة	papillo-
pariéto-	سابقة بمعنى الجِدَار	parieto-
patho-	سابقة بمعنى المَرَض	patho-
pauci- (oligo-)	سابقة بمعنى قَلِيل	pauci- (oligo-)
pédi-	سابقة بمعنى الطِّفْل	pedi-
pédia-	سابقة بمعنى طِبُّ الأَطْفَالِ	pedia-
pédo-	سابقة بمعنى الطِّفْل	paedo- (pedo)
pélio- (poikilo-)	سابقة بمعنى الاخْتِلاف	pelio- (poikilo-)
pelvi-	سابقة بمعنى الحَوْض	pelvio-
phaco-	سابقة بمعنى عَدَسَة (و خصوصاً عدسة العين)	phaco-
phago-	سابقة بمعنى البلعَمَة؛الأَكْل	phago-
phallo-	سابقة بمعنى القَضِيْب	phallo-
radiculo-	سابقة بمعنى الجَذْر	radiculo-
ré-	سابقة بمعنى العَوْدَة؛الإعادَة؛الرَّدّ؛الإِرْجاع	re-
réno-	سابقة بمعنى الكُلْيَة	ren-
rétino-	سابقة بمعنى الشَّبَكِيَّة	retino-
sanguino-	سابقة بمعنى الدَّم	sanguino-
scléro-	سابقة بمعنى الصَّلابَة؛التَصَلُّب	sclero-
scolio-	سابقة بمعنى الجَنَف	scolio-
scoto-	سابقة بمعنى الظَلام؛العُتْمَة	scoto-
sébo-	سابقة بمعنى الدُّهْن	sebo-
semi-	سابقة بمعنى الجُزْء	semi-
semi-	سابقة بمعنى النِّصْف	semi-
séro-	سابقة بمعنى المَصْل	orrho-
sialo-	سابقة بمعنى اللُّعَاب	sialo-

sidéro-	سابقة بمعنى الحَدِيْد	sidero-
somni-	سابقة بمعنى النَّوْم	somni-
spasmo-	سابقة بمعنى التَّشَنُّج	spasmo-
spermato-	سابقة بمعنى المَنِيّ	spermato-
spermato-	سابقة بمعنى النُّطْفَة	spermato-
spermo-	مَنَوِيّ	spermo-
spin-	سابقة بمعنى: الشَّوْكَة [ج:شَوْكات]	spin-
spin-	سابقة بمعنى النُّخَاع	spin-
spiro-	سابقة بمعنى الالْتِواء	spiro-
stase	لاحقة بمعنى الثَّبَات	-stasis
stéato-	سابقة بمعنى الدُّهْن	steato-
sténo-	سابقة بمعنى التَّضَيُّق	steno-
sterco-	سابقة بمعنى البِرَاز	sterco-
stétho-	سابقة بمعنى الصَّدْر	stetho-
stomato-	سابقة بمعنى الفم	stomato-
strepto-	سابقة بمعنى العِقْد	strepto-
strepto-	سابقة بمعنى السِّلْسِلَة	strepto-
super-, hyper-	سابقة بمعنى فَرْط	super-
tachy-	سابقة بمعنى السُّرْعَة	tacho-
taenia	سابقة بمعنى الشَّرِيْط	taenia-
tétra-	سابقة بمعنى أَرْبَعَة	tetra-
therm-	سابقة بمعنى الحَرَارَة	therm-
thermo-	سابقة بمعنى الحَرَارَة	thermo-
thoraco-	سابقة بمعنى الصَّدْر	thoracico-
thymo-	سابقة بمعنى المِزَاج	thymo-
thymo-	سابقة بمعنى التُّوْتة	thymo-
thyro	سابقة بمعنى الدَّرَقِيَّة	thyro-
toco-	سابقة بمعنى المَخَاض	toco-
toco-	سابقة بمعنى الوِلاَدَة	toco-
tomo-	سابقة بمعنى المَقْطَع	tomo-
toxico-	سابقة بمعنى السُّمّ	toxico-
toxo-	سابقة بمعنى الذِّيْفَان	toxo-
trachéo-	سابقة بمعنى الرُّغَامى	trachelo-
trans-	سابقة بمعنى الرَّضْح	trans-
traumato-	سابقة بمعنى الثَّلاثة	traumato-
tri-	سابقة بمعنى الثَّلاثة	tri-
tricho-	سابقة بمعنى الشَّعْر	tricho-
tympano-	سابقة بمعنى الطَّبْلَة (غشاء الطبل)	tympano-
tympano-	سابقة بمعنى الطَّبْل (تجويف الأذن الوسطى)	tympano-
typho-	سابقة بمعنى التِّيفِيَّة	typho-
ulcéro-	سابقة بمعنى القَرْحَة	ulcero-
urétéro-	سابقة بمعنى الحالِب	uretero-
urétro-	سابقة بمعنى الإحليل	urethro-
urino-	سابقة بمعنى البَوْل	urino-
utéro-	سابقة بمعنى الرَّحِم	utero-
varico-	سابقة بمعنى الدَّوَالِي	varico-
ventriculo-	سابقة بمعنى البُطَيْن	ventriculo-
verm-	سابقة بمعنى الدُّوْد	verm-

vertebro-	سابقة بمعنى الفِقْرَة	vertébro-
xantho-	سابقة بمعنى الأَصْفَر	xantho-
xipho-	سابقة بمعنى الرَّهَابَة	xipho-
zygo-	سابقة بمعنى الاقْتِرَان	zygo-

اللواحق

Français	عربية	Anglais
=-abilité	لاحقة بمعنى قابِلِيَّةُ الـ...	=-ability
-agogue	لاحقة بمعنى إدْرَار ؛ مُدِرّ	-agogue
-agre	لاحقة بمعنى نَوْبَةُ أَلَم	-agra
-al	ـال (لاحقة تَدُلُّ عَلَى وُجُودِ زُمْرَة أَلْدَهِيدِيَّة)	-al
-algie	لاحقة بمعنى الأَلَم	-algia
-ase	آز [لاحقة] (في تسمية الإنزيمات)	-ase
-ate	ـات (لاحِقَة كِيمْيائِيَّة)	-ate
-cardie	لاحقة بمعنى القَلْب	-cardia
-cide	لاحقة بمعنى مُبيد	-cide
-clasis	سابقة بمعنى التَّفْتِيْت	-clasis
-claste	لاحقة بمعنى النَّقْص	-clast
-cléisis	لاحقة بمعنى الغَلْق	-cleisis
-clisis	لاحقة بمعنى الانْغِلاَق	-clisis
-derme	لاحقة بمعنى الجِلْدِ	-derm
-dèse	لاحقة بمعنى الارْتِبَاط	-desis
-dyme	لاحقة بمعنى التَّضَاعُفُ	-dymux
dynamo-	سابقة بمعنى القُدْرَة ؛ الطَّاقَة ؛ القُوَّة	dynamo-
-dynie	لاحقة بمعنى الأَلَم ؛ الوَجَع	-dynia
ectomie	اسْتِئْصال	ectomy
-ectomie	لاحقة بمعنى الاسْتِئْصَال	-ectomy
-ectomiser	لاحقة بمعنى يَسْتَأْصِل	-ectomize
-émie	لاحقة بمعنى الدَّم	-emia
-facient	لاحقة بمعنى التَّسْبِيْبُ	-facient
-fère	لاحقة بمعنى النَّقْل	-ferous
-forme	لاحقة بمعنى الشَّكْل	-form
fuge	لاحقة بمعنى نَابِذٌ	-fugal
-gastre	لاحقة بمعنى المَعِدَة	-gaster
-gène	لاحقة بمعنى مُكَوِّن	-genous
génie	لاحقة بمعنى التَّكْوِيْن	-geny
-génique	لاحقة بمعنى مُكَوِّن	-genic
-gonie	لاحقة بمعنى التَّنَاسُل	-gony
-gramme	لاحقة بمعنى مُخَطَّط	-gram
-graphe	لاحقة بمعنى مِخْطَاط	-graph
-graphie	لاحقة بمعنى التَّخْطِيْط	-graphy
-hémie	لاحقة بمعنى الدَّم	-haemia
-iase	لاحقة بمعنى داء	-iasis
-iatrie	لاحقة بمعنى المُعالَجَةُ الطِّبِّيَّة	-iatrics
-iatrique	لاحقة بمعنى المُعالَجَةُ الطِّبِّيَّة	-iatric
-ide	لاحقة كيميائية :ـيد:	-ide
=-ide	لاحقة بمعنى الشِّبْه	=-id
=-ide	لاحقة بمعنى الطَّفْحَةُ (الجِلْدِيَّة)	=-id

-idium	سابقةٌ تدلُّ على: التَّصْغِيْر	-idium
-ie	لاحقة بمعنى العِلْم	-ics
-ine	ـين [لاحقة كيميائية]	-in
=-isme	لاحقة بمعنى حَالَة مَرَضِيَّة	=-ism
=-isme	لاحقة بمعنى التَّسَمُّم	=-ism
-ites	لاحقة بمعنى الْتِهابات	-itides
-lalie	لاحقة تدل على: اضْطِرَابٍ في الكَلامِ	-lalia
-lemme	لاحقة بمعنى الغِمْد	-lemma
-lepsie	لاحقة بمعنى النَّوْبَة	-lepsia
-manie	لاحقة بمعنى الهَوَس	-mania
-mère	لاحقةبمعنى قُسَيْم	-mere
mètre	لاحقة بمعنى مِقْيَاس	-meter
-morphe	لاحقة بمعنى الشَّكْل	-morph
-myces	لاحقة بمعنى الفُطْر	-myces
-odynie	لاحقة بمعنى الأَلَم	-odynia
-oïde	لاحقة بمعنى شَبِيْه, مُشَابِهُ	-oid
-ome	لاحقة بمعنى الوَرَم	-oma
ondansétron	أوندانسيترون (دواء مضاد للقيء)	ondansetron
-opsie	لاحقة بمعنى المَظْهَر	-opsis
-ose	أوز لاحقة كيميائية تدل (السكَّر)	-ose
-ose	لاحقة بمعنى الدَّاء	-osis
-ostomie	لاحقة بمعنى الفَغْر	-ostomy
-otique	لاحقة بمعنى الأُذُن	-otic
=-pathe	لاحقة بمعنى المُعْتَلّ	=-path
-pénie	لاحقة بمعنى القِلَّة	-penia
-pète	لاحقة بمعنى مُتَّجِهٌ نَحْوَ	-petal
-pexie	لاحقة بمعنى التَّثْبِيْت	-pexy
-phage	لاحقة بمعنى البَلْع	-phagous
-phagie	لاحقة بمعنى البَلْع	-phagia
-rhage	لاحقة بمعنى النَّزْف	-rhage (-rrhage)
-rhaphie	لاحقة بمعنى الرَّفْو	-rhaphy (-rrhaphy)
-rhée	لاحقة بمعنى الثَّرّ	rhea (-rrhea)
-rhexis	لاحقة بمعنى التَّمَزُّق	-rhexis
-rragie	لاحقة بمعنى النَّزْف	-rrhage (rrhagia)
-rrhée	لاحقة بمعنى الثَّرّ	-rrhea
-rrhexie	لاحقة بمعنى التَّمَزُّق	-rrhexis
-scope	لاحقة بمعنى المِنْظَار	-scope
-scopie	لاحقة بمعنى التَّنْظِيْر	-scopy
=-sie	لاحقة بمعنى حالَةٌ مَرَضِيَّةٌ	=-sis
=-sie	لاحقة بمعنى الدَّاء	=-sis
-sporium	لاحقة بمعنى البَوْغ	-sporium
-state	لاحقة بمعنى النَّاظِم	-stat
-stomateux	لاحقة بمعنى الفَم	-stomatous
-stomie	لاحقة بمعنى الفَم	-stomia
-taxie	لاحقة بمعنى التَّرْتِيْب	-taxy
-thrix	لاحقة بمعنى الشَّعْر	-thrix
-thymie	لاحقة بمعنى المَزَاج	-thymia
-tome	لاحقة بمعنى المِبْضَع	-tome

-tomie	لاحقة بمعنى البَضْع	-tomy
-triène	لاحقة كيميائية تدل على تريين	-triene
-tripsie	لاحقة بمعنى السَّحْن	-tripsy
-trope	لاحقة بمعنى التَّوَجُّه	-trope
=-trophie	لاحقة بمعنى تَغْذِيَة	=-trophy
-trophique	لاحقة بمعنى التَّنَمِّي	-trophic
-ulent	لاحقة بمعنى الكُثْرَة	ulent, su.
-urèse	لاحقة بمعنى البِيلَة (مرور البول)	-uresis
-urie	لاحقة بمعنى البِيلَة	uria, su.

المقـــــالات

المقال 1

Reviews and feature articles

Workshop summary

Primary immunodeficiency diseases: An update from the International Union of Immunological Societies Primary Immunodeficiency Diseases Classification Committee

Raif S. Geha, MD (Cochair),[a] Luigi D. Notarangelo, MD (Cochair),[a] Jean-Laurent Casanova, MD,[b] Helen Chapel, MD,[c] Mary Ellen Conley, MD,[d] Alain Fischer, MD,[e] Lennart Hammarström, MD,[f] Shigeaki Nonoyama, MD,[g] Hans D. Ochs, MD,[h] Jennifer M. Puck, MD,[i] Chaim Roifman, MD,[j] Reinhard Seger, MD,[k] and Josiah Wedgwood, MD[l] *Boston, Mass, Paris, France, Oxford, United Kingdom, Memphis, Tenn, Huddinge, Sweden, Saitama, Japan, Seattle, Wash, San Francisco, Calif, Toronto, Ontario, Canada, Zurich, Switzerland, and Bethesda, Md*

Primary immunodeficiency diseases (PIDs) are a genetically heterogeneous group of disorders that affect distinct components of the innate and adaptive immune system, such as neutrophils, macrophages, dendritic cells, complement proteins, natural killer cells, and T and B lymphocytes. The study of these diseases has provided essential insights into the functioning of the immune system. More than 120 distinct genes have been identified, whose abnormalities account for more than 150 different forms of PID. The complexity of the genetic, immunologic, and clinical features of PID has prompted the need for their classification, with the ultimate goal of facilitating diagnosis and treatment. To serve this goal, an international committee of experts has met every 2 years since 1970. In its last meeting in Jackson Hole, Wyo, after 3 days of intense scientific presentations and discussions, the committee has updated the classification of PID, as reported in this article. (J Allergy Clin Immunol 2007;120:776-94.)

Key words: *Primary immunodeficiency diseases, T cells, B cells, phagocytes, complement, immune dysregulation syndromes, innate immunity*

From [a]the Division of Immunology, Children's Hospital, Boston; [b]the Laboratory of Human Genetics of Infectious Diseases, Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale, Paris; [c]the Division of Clinical Immunology, John Radcliff Hospital, Oxford; [d]the Department of Immunology, St Jude Children's Research Hospital, Memphis; [e]Hospital Necker Enfants-Malades, INSERM U 429, Paris; [f]the Division of Clinical Immunology, Kavolinska Institute, Huddinge; [g]the Department of Pediatrics, National Defense Medical College, Saitama; [h]the Department of Pediatrics, University of Washington, Seattle; [i]the Department of Pediatrics, University of California, San Francisco; [j]the Division of Immunology and Allergy, Hospital for Sick Children, Toronto; [k]the Division of Immunology, Kinderspital Zurich; and [l]the Division of Allergy, Immunology and Transplantation, National Institute of Allergy and Infectious Diseases, National Institutes of Health, Bethesda.

The Jackson Hole meeting was partially supported by the Jeffrey Modell Foundation and by National Institute of Allergy and Infectious Diseases grant R13-AI-066891. Preparation of this report was supported in part by a European Union Euro-Policy-PID grant to L.D.N. and H.C. and by National Institutes of Health grant AI-35714 to R.S.G.

Disclosure of potential conflict of interest: J. M. Puck has received grant support from the National Newborn Screening and Genetic Resource Center, the Department of Health and Human Services, the Jeffrey Modell Foundation, the National Institute of Allergy and Infectious Diseases, and the National Institute of Child Health and Human Development. L. D. Notarangelo has received research support from Euro-Policy-PID. The rest of the authors have declared that they have no conflict of interest.

Received for publication August 30, 2007; accepted for publication August 31, 2007.

Reprint requests: Raif S. Geha, MD, or Luigi D. Notarangelo, MD, Division of Immunology, Children's Hospital, One Blackfan Circle, Boston, MA 02115. E-mail: raif.geha@childrens.harvard.edu or luigi.notarangelo@childrens.harvard.edu.

0091-6749
doi:10.1016/j.jaci.2007.08.053

After the original invitation by the World Health Organization in 1970, a committee of experts in the field of primary immunodeficiency diseases (PIDs) has met every 2 years with the goal of classifying and defining this group of disorders. The most recent meeting, organized under the aegis of the International Union of Immunological Societies, with support from the Jeffrey Modell Foundation and the National Institute of Allergy and Infectious Diseases of the National Institutes of Health, took place in Jackson Hole, Wyo, in June 2007. In addition to members of the Experts Committee, the meeting gathered more than 30 speakers and more than 150 participants from 6 continents. Recent updates in the molecular and cellular pathophysiology of PID were reviewed and provided the basis for updating the classification of PID.

After an opening lecture in which Tom Waldmann, a founding member of the committee, highlighted some of his most remarkable achievements in the fields of PID and tumor immunology, Kenneth Murphy reviewed the signals that govern T_H cell development and differentiation into T_H1, T_H2, and T_H17 cells. This paved the way to presentations by Bill Paul and Anna Villa, who illustrated how 2 different mechanisms (ie, homeostatic proliferation of $CD4^+$ T cells in a lymphopenic host, and impaired

TABLE I
Combined T-cell and B-cell immunodeficiencies

TABLEAU I
Déficits Immunitaires combinés

جدول I
العوز المناعي المشترك

Disease	**Maladie**	**مرض**
1. T-B+ SCID	Déficits Immunitaires combinés séveres T-B+	عوزمناعي مشترك وخيم +T-B
(a)γcDeficienc	(a) Déficience en γc	عوز γc
(b) JAK3 Deficienc	(b) Déficience en JAK3	عوز كيناز جانوس 3
(c IL7Rα) Deficiency	(c) Déficience en IL7Rα	عوز IL7Rα
(d) CD45 Deficiency	(d) Déficience en CD45	عوز CD45
(e) CD3δ/CD3ε/CD3z Deficiency	(e)Déficiencen CD3δ/CD3ε/ CD3z	عوز CD3δ/CD3ε/CD3z
2. T¯B¯ SCID	2. Déficits Immunitaires combinés séver T¯B¯	عوزمناعي مشترك وخيم T¯B¯
(a) RAG ½ Deficiency	(a) Déficience en RAG ½	عوز RAG ½
(b) DCLRE1C (Artemis) Deficiency	(b) Déficience en DCLRE1C (Artemis)	مرض أرتميس (عوز DCLRE1C)
(c) Adenosine deaminase Deficiency	(c) Déficience en adenosine deaminase	عوز نازعة أمين الأدينوزين
(d) Reticular Dysgenesis	(d) Dysgénésie réticulaire	خلل التكون الشبكي
3. Omenn Syndrome	3. Syndrome Omenn	متلازمة أومن
4. DNA ligase IV	4. ADN ligase IV	أ د ن لگاز IV
5. Cernunnos/XLF Deficiency	5 Déficience en XLF/ Cernunnos	مرض سرنينوس / عوز XLF
6. CD40 ligand Deficiency	6. Déficience en CD40 ligand	عوز لجين CD 40
7. CD40 Deficiency	7. Déficience en CD40	عوز CD 40
8. PNP Deficiency	8. Déficience en phosphorylase nucléotide de purine	عوز فُسْفُورِيلاَزُ نوكْلِيُوزِيدِ البُورِين
9. CD3y Deficiency	9. Déficience en CD3g	عوز CD3g
10. CD8 Deficiency	10. Déficience en CD8	عوز CD8
11. ZAP-70 Deficiency	11. Déficience en ZAP-70	عوز ZAP-70
12. Ca11 channel Deficiency	12. Déficience en canal Ca11	عوز قناة الكالْسْيوم 11
13. MHC class I Deficiency	13. Déficience en complexe majeur d'histocompatibilite class I	مُعَقَّدُ التَّوافُقِ النَّسيجِيِّ الكَبي عوز صنفI
14. MHC class II Deficiency	14. Déficience en CMH class II	عوز معقد التوافق النسيجي الكبير صنفII
15. Winged Helix Deficiency (nude)	15. Déficience en Helix Winged (nude)	عوز الحلز المجنح
16. CD25 Deficiency	16. Déficience en CD25	عوز CD25
17. STAT5bDeficiency	17. Déficience en STAT5b	عوز STAT5b

ADA, Adenosine deaminase; DCLRE, DNA cross-link repair protein 1C; dATP, deoxyadenosine triphosphate; dGTP, deoxyguanosin triphosphate; IPEX, immune dysregulation, polyendocrinopathy, enteropathy, X-linked; AR, autosomal recessive inheritance; JAK3, Janus kinase 3; NHEJ, nonhomologous end joining; PNP, purine nucleoside phospho AG, recombinase activating gene; RMRP, RNA of mitochondrial RNA-processing endoribonuclease; SCID, severe combined immune deficiency; TAP, transporter associated with antigen processing; TAPBP, TAP binding protein; TCR, T-cell receptor; XL, X-linked inheritance; XLF, XRCC4-like factor. *Atypical cases of SCID may present with T cells because of hypomorphic mutations or somatic mutations in T-cell precursors.

TABLE II **Predominantly antibody deficiencies**	TABLEAU II **Déficience predominant sur les anticorps**	جدول II **عوز سائد متقدم في الأضداد**
Disease	**Maladie**	**مرض**
1. Severe reduction in all serum immunoglobulin isotypes with profoundly decreased or absent B cells	Reduction sévère de tous les isotypes des immunoglobuline seriques avec une profonde ↓ou absence des cells B	نقص وخيم في الأنماط الإسوية للغلوبولين المناعي المصلي مع نزول حاد أو غياب الخلايا البائية
(a) Btk deficiency	Deficience en Btk	عوز كينازالتيروزين لبروطون
(b) μ Heavy chain deficiency	Deficience en chaine léger μ	عوز السلسلة الخفيفة μ
(c) λ5 Deficiency	Deficience en λ5	عوز إيج لمبضا
(d) Igα deficiency	Deficience en Igα	عوز إيج ألفا
(e) Igβ deficiency	Deficience en Igβ	عوز إيج بطا
(f) BLNK deficiency	Deficience en BLNK	عوز رابط الخلية البائية
(g) Thymoma with immunodeficiency	Immunodeficience avec thymome	عوز مناعي مع ورم توتي
(h) Myelodysplasia	Myelodysplasie	خَلَلُ التَّنَسُّجِ النُّخاعِيّ
2. Severe reduction in serum IgG and IgA with normal, low or very low numbers of B cells : Common variable immunodeficiency disorders	Reduction severe des IgA et IgG seriques avec un nombre normale, bas ou très bas des cells B : Disordres d'immunodeficience commune variable	نقص وخيم في إيج A وإيج G المصلي مع عدد طبيعي، منخفض أو جد منخفض للخلايا البائية : عوز مناعي مشترك متغير
(a) ICOS deficiency	Deficience en costimulateur inductible	عوز المنباه المشترك القابل للتحريض
(b) CD19 deficiency	Deficience en CD19	عوز CD19
(c) Activation-induced cytidine deaminase deficiency	Deficience d'activation induite du Cytidine deaminase	عوز التفعيل المحرض لأمين لسيتيدين
(d) UNG deficiency	Deficience en UNG	عوزUNG
4. Isotype or light chain deficiencies with normal numbers of B cells	Deficience du chaine leger ou d'isotype avec un nbrs normale des cells B	عوز السِلْسِلَةٌ الخَفيفَة أو النمط الإسوي مع عدد طبيعي للخلايا البائية
(a) Ig heavy chain deletions	Délétion du chaine légere d'Ig	خَبْنُ السلسلة الخفيفة لإيج
(b) κ chain deficiency	Deficience du chaine κ	عوز السلسلة كا با
(c) Isolated IgG subclass deficiency	Deficience isolée des sous-classe d'IgG	عوز فروع إيجG
(d) IgA deficiency associated with IgG subclass deficiency	deficience IgA associee avec deficit en sous-classe d'Ig	عوز إيجA المرافق لعوز فروع إيج G
(e) Selective IgA deficiency	Deficience d'IgA selective	عوز إيجA المنتقاة
5. Specific antibody deficiency with normal Ig concentrations and normal numbers of B cells	Deficience d'anticorps specifique avec des concentrations normale d'Ig et des nbrs normales des cells B	عوزالأضداد النوعية مع تركيز طبيعي لإيج وأعداد طبيعية للخلايا البائية
6. Transient hypogammaglobulinemia of infancy with normal numbers of B cells	Hypogammaglobulinemie transitoire d'enfant avec des nbrs normaux de cells B	نقص غاماغلوبولين الدم العابر عند الأطفال مع أعداد طبيعية للخلايا البائية

AR, Autosomal-recessive inheritance; BAFFR, B-cell–activating factor receptor; BLNK, B-cell linker protein; CVID, common variable immune deficiency; ICOS, inducible costimulator; Msh5, homolog of E. coli MutS; UNG, uracil-DNA glycosylase; XL, X-linked inheritance. *There are several different clinical phenotypes, probably representing distinguishable diseases with differing immunopathogeneses; alterations in TACI, BAFFR and Msh5 sequences may represent contributing polymorphisms or disease-modifying alterations. A disease-causing effect has been identified for homozygous C140R, S144X, and A181E TACI mutations. XLP1 (X-linked lymphoproliferative syndrome) is also included in Table IV. CD40L deficiency (X-linked hyper IgM syndrome) and CD40 deficiency are also included in Table I

TABLE III | **TABLEAU III** | **جدول III**

Other well defined immunodeficiency syndrome | **Autres syndromes d'immunodeficience bien définis** | **متلازمات أخرى للضعف المناعي تامة التعريف**

Disease	Maladie	مرض
1. WAS	Syndrome de Wiskott-Aldrich	مُتَلاَزِمَةُ فيسكوت-آلدريك (مرض نزفي عدوائي إكزيمي)
2. DNA repair defects (other than those in Table I)	Défaut de reparation de l'ADN	خلل إصلاح أ.د.ن
(a) Ataxiatelangiectasia	Ataxie-telangiectasie	رَنَحُ تَوَسُّعِ الشُّعَيرات
(b) Ataxiatelangiectasialike disease	Maladie d'Ataxie-telangiectasie	مرض رَنَحُ تَوَسُّعِ الشُّعَيرات
(c) Nijmegen breakage syndrome	Syndrome Nijmegen Breakage	عوز نيجمجن برياكاج
(d) Bloom syndrome	Syndrome de Bloom	متلازمة ابلوم
3. Thymic defects DiGeorge anomaly	Anomalie de Di-George (defaut thymique)	خلل دي جيورج (عيب توتي)
4. Immuno-osseous Dysplasias	Immuo-dysplasie osseuse	خلل التنسج العضمي المناعي
(a) Cartilage hair hypoplasia	Hypoplasie cartilagineuse et pileuse	مُتَلاَزِمَةُ نَقْصِ تَنَسُّجِ الشَّعْرِ و الغُضْروف
(b) Schimke syndrome	Syndrome Schimke	متلازمة اسشيمك
5. Hyper-IgE syndromes (HIES)	Syndromes Hyper-IgE (HIES)	متلازمة فرط إيج (HIES) (م.ف. إيج E)
(a) Job syndrome (AD HIES)	Syndrome de Job (AD HIES)	مُتَلاَزِمَةُ جوب (التهابات جلدية باضطراب العدلات) المتعلقة بالصبغي الجسدي السائد
(b) AR HIES with mycobacterial and viral infections	HIES AR avec infections virals et mycobacteries	م.ف IgE المتعلق بالصبغي الجسدي المنتج المرافق لعدوى الفيروسات والمتفطرات
(c) AR HIES with viral infections and CNS vasculitis/ hemorrhage	HIES AR avec infections virals et vascularite/hémorragie	م.ف إيج E المصاحبة للعدوى الفيروسية وإلتهاب وعائي/نزف
6. Chronic mucocutaneous candidiasis	Condidose cutanéomuqueuse chronique	داء المبيضات المخاطي الجلدي المزمن
7. Hepatic veno-occlusive disease with immuno-deficiency	Maladie veino-occlusive hepatique avec immuno-deficience	مرض مسد للوريدالكبدي المرافق للضعف المناعي
8. Hoyerall- Hreidarsson syndrome	Syndrome Hoyerall- Hreidarsson	متلازمة هويرال-هريدارسون

AD, Autosomal-dominant inheritance; AR, autosomal-recessive inheritance; BLM, Bloom syndrome gene; CNS, central nervous system; HIES, hyper-IgE syndrome; RMRP, RNA of mitochondrial RNA-processing endoribonuclease; WAS, Wiskott-Aldrich syndrome; XL, X-linked inheritance. *Patients with cartilage-hair hypoplasia can also present also with typical severe combined immune deficiency or with Omenn syndrome.

TABLE IV | **TABLEAU IV** | **جدول IV**

Diseases of immune dysregulaton | **Maladies de la dysregulation immunitaire** | **أمراض خلل التنظيم المناعي**

Disease	Maladie	مرض
1. Immunodeficiency with Hypopigmentation	1. Déficit immunitaire avec hypopigmentation	عوز مناعي مصاحب لنقص التصبغ
(a) Chediak-Higashisyndrome	(a) Syndrome Chediak-Higashi	متلازمة شديياك-هيغاشي
(b) Griscelli Syndrome, type 2	(b) Syndrome Griscelli, type 2	متلازمة غريسلي صنف 2
(c) Hermansky-Pudlak syndrome, type 2	(c) Syndrome Hermansky-Pudlak, type 2	متلازمة هرمانسكي-بودلاك صنف 2
2. Familial hemophagocytic lymphohistiocytosis syndromes	2. Syndrome lymphohistiocytose hemophagocytaire	متلازمة كثرة المنسجات اللمفاوية بلعمية الكريات الدموية العائلي
(a) Perforin deficiency	(a) Deficience en perforin	عوز برفورين
(b) Munc 13-D deficiency	(b) Deficience en Munc 13-D	عوز Munc 13-D
(c) Syntaxin 11 deficiency	(c) Deficience en Syntaxin 11	عوز سينطاكسين11
3. X-linked lymphoproliferative syndrome	3. Syndrome lymphoproliferatif lié X	المُتَلازِمَةُ التَّكاثُرِيَّةُ اللِّمْفِيَّة المرتبطة بالصبغِيx
(a) XLP1	(a) XLP1	التَّكاثُرُ اللِّمْفِيَّ المرتبطة بالصبغي 1x
(b) XLP2	(b) XLP2	التَّكاثُرُ اللِّمْفِيَّ المرتبطة بالصبغي 2x
4. Syndromes withAutoimmunity	4. Syndromes avec Auto-immunité	المتلازمات المرافقة للمناعة الذاتية
(a) ALPS	(a) Syndrome lymphoproliferatif autoimmune (ALPS)	متلازمة التكاثر اللمفي الذاتي المناعة (م.ت.ل.دم)
(i) CD95 (Fas) defects, ALPS type 1a	(i) Defaut CD95 (Fas), ALPS type 1a	عيب CD95 (Fas) متلازمة التكاثر اللمفي الذاتي المناعة صنف 1a
(ii) CD95L (Fas ligand) defects, ALPS type 1b	(ii) Defaut CD95L (Fas ligand), ALPS type 1b	CD95L (Fas ligand) (م.ت.ل.دم)، صنف b1خلل
(iii) Caspase 10 defects, ALPS type 2a	(iii) Defaut Caspase10, ALPStype 2a	عيب Caspase10 (م.ت.ل.دم) صنف 2a
(iv) Caspase 8 defects, ALPS type 2b	(iv) Defaut Caspase 8, ALPS type 2b	خلل Caspase 8 (م.ت.ل.دم) صنف 2b
(v) Activating N-Ras defect, N-Ras ALPS	(v) Defaut d'Activaeur N-Ras, N-Ras ALPS	خلل مفعل N-Ras، N-Ras ALPS
(b) APECED (autoimmune polyendocrinopathy with candidiasis and ectodermal dystrophy)	(b) APECED (polyendocrinopathie autoimmune avec candidose et dystrophie ectodermique)	اعتلال صماوي متعدد داتي المناعة مع داء المبيضات وحثل الأديمي الظاهر
(c) IPEX (immune dysregulation, polyendocrinopathy, enteropathy [X-linked])	IPEX (Dysregulation immune, polyendocrinopathie, enteropathie liés X)	خلل مناعي، اعتلال صماوي متعدد، اعتلال معوي (المرتبطة بالصبغي X)

AD, Autosomal-dominant inheritance ; AIRE, autoimmune regulator ; ALPS, autoimmune lymphoproliferative syndrome ; AP-3, adaptor-related protein complex 3; AR, autosomal-recessive inheritance ; CTL, cytotoxic T lymphocytes ; GTPase, guanosine triphosphatase; IPEX, immune dysregulation, polyendocrinopathy, enteropathy, X-linked ; NRAS, neuroblastoma ras viral oncogene homolog ; XL, X-linked inheritance ; XLP, X-linked lymphoproliferative syndrome.

TABLE V	**TABLEAU V**	**جدول V**
Congenital defects of phagocyte number, function, or both	**Défauts congenital du nombre et/ ou fonction des phagocytes**	**عيب خلقي في عدد و/أو وضيفة البلعميات**

Disease	**Maladie**	**مرض**
1.-3. Severe congenitalneutropenias	1-3. Neutropenie Severe Congenital	قِلَّةُ العَدِلاَت الخِلْقِيَّ الوخيمة
4. Kostmann disease	4. Maladie de Kostmann	مرض كوستمان
5. Cyclic neutropenia	Neutropenie Cyclique	قِلَّةُ العَدِلاَتِ الدَّوْرِيَّة
6. X-linked neutropenia/ myelodysplasia	Neutropenie lieé X / Myelodysplasie	قِلَّةُ العَدِلاَتِ المرتبطة بالصبغي x/ خَلَلُ التَّنَسُّجِالنُّخاعِيّ
7. P14 deficiency	Deficience en P14	عوز P14
8. Leukocyte adhesion deficiency (LAD) type 1	Deficience en adhesion de leucocyte (LAD) type 1	عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 1
9. Leukocyte adhesion deficiency type 2	Deficience en adhesion de leucocyte (LAD) type 2	عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 2
10. Leukocyte adhesion deficiency type 3	Deficience en adhesion de leucocyte (LAD) type 3	عوز إلتحام الكرية البيضاء صنف 3
11. Rac 2 deficiency	Deficience en Rac 2	عوزRac 2
12. β-Actin deficiency	Deficience en β-Actin	عوز بطا أكتين
13. Localized juvenile periodontitis	Periodontite juvenile localisée	إلتهاب دواعم السن اليافعي الموضعي
14. Papillon-Lefevre Syndrome	Syndrome Papillon-Lefevre	مُتَلاَزِمَةُ بابيلون-ليفيفر (خلل التقرن و التكلس في الأسنان)
15. Specific granule deficiency	Deficience en granule specifique	عوز الحبيبات النوعي
16. Shwachman-Diamond syndrome	Syndrome Shwachman-Diamond	عوز شفاشمان-دياموند
17. X-linked chronic granulomatous disease	Maladie granulomateuse chronique liée X	مرض حبيبي مزمن مرتبط بالصبغيx
18.-20. Autosomal chronic granulomatous diseases	Maladie granulomateuse chronique autosomique	مرض حبيبي مزمن متعلق بالصبغي الجسدي
21. Neutrophil G-6PD Deficiency	Deficience en G-6PD neutrophile	عوز G-6PD المتعلق بالعادلات
22. IL-12 and IL-23 receptor β1 chain deficiency	Deficience en chaine β1 des recepteur de IL-12 et IL-23	عوز السلسلة بطا1 للمستقبلات IL-12 et IL-23
23. IL-12p40 deficiency	Deficience en IL-12p40	عوزIL-12p40
24. IFN-У receptor 1 deficiency	Deficience en recepteur 1. IFN-У	عوز المستقبل1 IFN- У
25. IFN- У receptor 2 deficiency	Deficience en recepteur 2. IFN- У	عوز المستقبل2 IFN-У
26. STAT1 deficiency(2 forms)	Deficience en STAT1	عوزSTAT1

ACTB, Actin beta; AD, inherited form of IFN-Rg1 deficiency or of STAT1 deficiency caused by dominant-negative mutations; AR, autosomal recessive inheritance; Cal DAG-GEF1, calcium and diacylglycerol-regulated guanine nucleotide exchange factor 1; ELA, neutrophil elastase; FPR, formyl peptide; FUCT, fucosidase regulator; G-CSF, granulocyte colony-stimulating factor; G-CSFR, G-CSF receptor; GDP, guanosine diphosphate; GFI, growth factor independent 1; HAX, HSLS1-associated protein X1; ITGB2, integrin beta-2; L, lymphocytes; M, monocytes-macrophages; MAPBPIP, MAPBP-interacting protein; Mel, melanocytes; N, neutrophils; WASP, Wiskott-Aldrich syndrome protein; XL, X-linked inheritance.

TABLE VI	TABLEAU VI	جدول VI
Defects in innate immunity	**Défauts de l'immunité innée**	**خلل المناعة الخلقي**

Disease	Maladie	مرض
EDA-ID	Dysplasie ectodermique anhidrotique avec déficit immunitaire	خَلَلُ التَّنَسُّج الأَدِيْمِيُّ الظَّاهِرُ المَصْحُوبُ بنَدْرَة التَّعَرُّق المصاحب للعَوَزٌ المَناعِيّ
IRAK4 deficiency	Deficit en Kinase associé au recepteur	عوز كيناز المترابط بالمستقبل IL-1
WHIM (warts, ypogammaglobulinemia infections, myelokathexis) syndrome	WHIM : Syndrome (verrues, infection avec hypogammaglobulinemie)	متلازمة (الثُّؤْلُولُ، العدوى المصاحبة لنقص غاماغلوبولين الدم)
Epidermodysplasia verruciformis	Epidermodysplasie verruciforme	خَلَلُ تَنَسُّجِ البَشَرَةِ الثُّؤْلُولِيّ
Herpes simplex encephalitis	Encéphalite herpétique simplex	الْتِهابُ الدِّماغِ الهِرْبِسِيُّ البَسيط

AD, Autosomal-dominant inheritance; AR, autosomal-recessive inheritance; EDA-ID, anhidrotic ectodermal dysplasia with immunodeficiency ; IKBA, inhibitor of kappa light chain gene enhancer in B cells, alpha; IRAKreceptor associated kinase; NEMO, NF-kB essential modulator ; NF-kB, nuclear factor-kB; TLR, Toll-like receptor.

TABLE VII **TABLEAU VII** **جدول VII**

Autoinflammatory disorders **Désordres Auto-inflammatoires** **اضطرابات التهابية ذاتية**

Disease	Maladie	مرض
Familial Mediterranean fever	Fievre mediterraniene familiale	حُمَّى البَحْرِ المُتَوَسِّطِ العائِلِيَّة
TRAPS	TRAPS(Sd Périodique Associé au facteur nécrosant du Tumeur)	متلازمة دورية مترابطة بعامل نخر الورم
Hyper-IgD syndrom	Syndrome Hyper-IgD	متلازمة فرط إيجD
Muckle-Wells syndrome	Syndrome Muckle-Wells	مُتَلاَزِمَةُ ماكل-ويلز (شرى مع صمم وفشل كلوي)
Familial cold autoinflammatory syndrome	Syndrome auto-inflammation familiale au froid	متلازمة اللالتهاب الذاتي العائلي للبرد
Neonatal-onset multisystem inflammatory disease (NOMID) or chronic infantile neurologic cutaneous and articular (CINCA)syndrome	Maladie néonatale inflammatoire multiviscéral ou syndrome articulaire, cutané et neurologique infantile chronique	مرض وليدي إلتهابي متعدد الاجهزة أومتلازمة مفصلية، جلدية وعصبية مزمنة للرضيع
Pyogenic sterile arthritis, pyoderma gangrenosum, acne syndrome	Syndrome arthrite stérile pyogène, pyodermie gangréneuse, acné	متلازمة إلتهاب مفصلي عقيم مقيح، تقيح الجلد الغنغريني و عُدّ (حب الشباب)
Blau syndrome	Syndrome de Blau	متلازمة ابلو
Chronic recurrent multifocal osteomyelitis and congenital dyserythropoietic anemia (Majeed syndrome)	Osteomyelite multifocale recurrente chronique et anemie dyserythropoietique congenital (syndrome de Majeed)	إلتهاب العظم والنقي متعدد البؤر وفقر الدم المرافق لخلل تكون الكريات الحمر الخلقي (متلازمة مجيد)

AD, Autosomal-dominant inheritance; AR, autosomal-recessive inheritance; CARD, caspase recruitment dcaspase recruitment domain-containing protein 15; CIAS, cold-induced autoinflammatory syndrome; MEFV, familial Mediterranean fever; MVK, mevalonate kinase ; NOD2, nucleotide-binding oligomerization domain protein 2; PMN, polymorphonuclear cells; TNFRSF1A, tumor necrosis factor receptor superfamily member 1A; TRAPS, tumor necrosis factor receptor–associated periodic syndrome. *All 3 syndromes associated with similar CIAS1 mutations; disease phenotype in any individual appears to depend on modifying effects of other genes and environmental factors.

TABLE VIII	**TABLEAU VIII**	**جدول VIII**
Complement deficiencies	**Déficits en complements**	**عوز في المتممات**

Disease	Maladie	مرض
C1q deficiency	Deficience en C1q	عوز C1q
C1r deficiency	Deficience en C1r	عوز C1r
C1s deficiency	Deficience en C1s	عوز C1s
C4 deficiency	Deficience en C4	عوز C4
C2 deficiency	Deficience en C2	عوز C2
C3 deficiency	Deficience en C3	عوز C3
C5 deficiency	Deficience en C5	عوز C5
C6 deficiency	Deficience en C6	عوز C6
C7 deficiency	Deficience en C7	عوز C7
C8a deficiency§	Deficience en C8a	عوز C8a
C8b deficiency	Deficience en C8b	عوز C8b
C9 deficiency	Deficience en C9	عوز C9
C1 inhibitor deficiency	Deficience en inhibiteur C1	عوز التثبيطي C1
Factor I deficienc	Deficience en Facteur I	عوز العاملI
Factor H deficiency	Deficience en Facteur H	عوز العملH
Factor D deficiency	Deficience en Facteur D	عوز العاملD
Properdin deficiency	Deficience Properdin	عوز بروبيردين (العَامِل P)
MBP deficiency	Deficience en MBP	عوز MBP
MASP2 deficiency#	Deficience en MASP 2	عوز MASP2
Complement receptor3 deficiency	Deficience en recepteur 3 du complement	عوز المستقبل3للمتممة
MAC inhibitor (CD59) deficiency	Deficience en MAC inhibiteur (CD59)	عوز التثبيطي (CD59) MAC
Paroxysmal nocturnal hemoglobinuria	Hemoglobinurie nocturne paroxysmique	بيلة هيموغلوبينية ليلية انتيابية
Membrane cofactor protein (CD46) deficiency	Deficience en cofacteur proteine (CD46) membranaire	عوز تميم العامل البروتيني (CD46) الغشائي

AD, Autosomal-dominant inheritance; AR, autosomal-recessive inheritance; ITGB2, integrin beta-2; MAC, membrane attack complex; MASP, mannose-binding protein–associated serine protease; MBP, mannose-binding protein; MCP, membrane cofactor complex; PIGA, phosphatidylinositol glycan class A; SLE, systemic lupus erythematosus. *The C1r and C1s genes Properdin are located within 9.5 kb of each other. In many cases of C1r deficiency, C1s is also deficient. - Gene duplication has resulted in 2 active C4A genes located within 10 kb. C4 deficiency requires abnormalities in both genes, usually the result of deletions. - Type 1 C2 deficiency is in linkage disequilibrium with HLA-A25, B18, and DR2 and complotype, SO42 (slow variant of Factor B, absent C2, type 4 C4A, type 2 C4B), and is common in white patients (about 1 per 10,000). It results from a 28-bp deletion resulting in a premature stop codon in the C2 gene; C2 mRNA is not produced. Type 2 C2 deficiency is very rare and involves amino acid substitutions that result in C2 secretory block. §C8a deficiency is always associated with C8g deficiency. The gene encoding C8g maps to chromosome 9 and is normal. C8g is covalently bound to C8a. kAssociation is weaker than with C5, C6, C7, and C8 deficiencies. C9 deficiency occurs in about 1 per 1000 Japanese. {Population studies reveal no detectable increase in infections in MBP-deficient adults. #A single pati.

المقال 2

Rev Mar Mal Enf 2008; 18 : 5-11 5

Revue Marocaine des Maladies de l'Enfant

De l'épidémiologie au diagnostic

Epidémiologie et classification des déficits immunitaires primitifs

A.A. Bousfiha[1], F. Ailal[1], C. Picard[2], C. Fieschi[3], J.L. Casanova[4]

[1]Unité d'Immunologie Clinique, Service des Maladies Infectieuses Pédiatriques, CHU Ibn Rochd et Faculté de Médecine et de Pharmacie de Casablanca
[2]Centre d'étude des déficits immunitaires, Hôpital Necker-Enfants Malades APHP, Paris. Génétique Humaine des Maladies Infectieuses, INSERM U550, Faculté Necker,Paris. Université Paris René Descartes, Faculté de Médecine Necker-Enfants Malades, Paris
[3]Unité d'immunopathologie, Département d'Immunologie Clinique, Hôpital Saint-Louis, Paris
[4]Laboratoire de Génétique Humaine des Maladies Infectieuses, Université Paris Descartes et Inserm U550, Faculté de Médecine Necker, Paris

Les Déficits Immunitaires Primitifs, DIP, ont connu un bouleversement de leur épidémiologie au cours des 10 dernières années. D'un groupe de 80 maladies, les DIP en regroupent actuellement plus de 150. D'un ensemble de maladies rares à la découverte de plusieurs affections génétiques pouvant prédisposer à des fléaux de santé publique, comme la tuberculose. De maladies presque exclusivement infantiles à une pathologie fréquente chez l'adulte.

Devant ces transformations rapides du profil épidémiologique et immunogénétique, seul l'effort de l'Union Internationale des Sociétés d'Immunologie a pu maintenir une classification Internationale des DIP grâce à des publications biannuelles depuis 1970 [1]. Cependant, la longueur des tableaux et le nombre exponentiel des nouvelles maladies, fait perdre la tête aux collègues, qui de plus en plus fréquemment, se trouvent confrontés à cette pathologie.

En Afrique, et si on reprend la classique incidence de 1 enfant atteint de DIP pour chaque 5000 naissances (probablement sous estimée), les nombre de patients DIP attendus serait de 7101/an pour les 987millions d'africains (Estimation 2008 sur la base du World Population Prospects. Nations Unies. 2007). A ce chiffre de 7101 patients africains/ans correspondrait seulement 1501 patients par an en Europe, pour les 731,1 millions d'européens. Cette grande différence est due au faite que le taux de natalité en Afrique est de 35,972‰ contre seulement 10,264‰ en Europe ! En septembre 2008, l'Europe a enregistré sur le site de l'ESID 7177 patients, soit 5 fois le nombre annuel attendu (certainement sous estimé). L'Afrique compterait alors actuellement 5 fois 7101, soit 35 505 patients atteints de DIP. Nous allons voir plus loin que la consanguinité et la découverte de nouveaux DIP prédisposant à des maladies comme la tuberculose, risquent de multiplier ce chiffre (7101) par 10 ou par 100 ou…

Cet article essaye de donner une idée sur la fréquence des DIP dans le Monde et en Afrique et d'en proposer une classification fonctionnelle.

وبائيات وتصنيفات ضعف المناعة الأولي (ض م أ)

Epidémiologie et classification des déficits immunitaires primitifs

أ.ع. بوصفيحة[1]، ف. أيلال[1]، ك. بيكارد[2]، ك. فيشي[3]، ج.ل. كزنوفا[4]

[1]وحدة المناعة السريرية، قسم الأمراض التعفنية للأطفال، المركز الإستشفائي الجامعي ابن رشد وكلية الطب والصيدلة بالدار البيضاء.
[2]مركز دراسات ضعف المناعة، مستشفى نيكر أمراض الأطفال APHP باريس، جامعة باريس روني ديكارت، كلية الطب نيكر أمراض الأطفال باريس.
[3]الوراثيات البشرية للأمراض المعدية. وحدة الباتولوجيا المناعية. مصلحة المناعة السريرية. مستشفى سان لوي باريس.
[4]مختبر الوراثيات البشرية للأمراض المعدية. جامعة باريس ديكارت وإنسرم U550، كلية الطب نيكر، باريس.

A.A. Bousfiha[1], F. Ailal[1], C. Picard[2], C. Fieschi[3], J.L. Casanova[4]

[1]Unitéd'Immunologie Clinique, Servie des Maladies Infectieuses Pédiatriques, CHU Ibn Rochd et Faculté de Médecine et de Pharmacie de Casablanca
[2]Centre d'étude des déficits immunitaires, Hôpital Necker-Enfants Malades APHP, Paris. Génétique Humaine des Maladies Infectieuses, INSERM U550, Faculté Necker, Paris. Université Paris René Descartes, Faculté de Médecine Necker-Enfants Malades, Paris
[3]Unité d'immunopathologie, Département d'Immunologie Clinique, Hôpital Saint-Louis, Paris
[4]Laboratoire de Génétique Humaine des Maladies Infectieuses, Université Paris Descartes et Inserm U550, Faculté de Médecine Necker, Paris

في خلال العشر سنوات الماضية عرف علم الأوبئة المختص في ضعف المناعة الأولي نقلة نوعية، فمن بين مجموعة 80 مرض (ض م أ)، تمت إعادة تنظيم حاليا ما يزيد على مائة وخمسون، ومن مجموعة أمراض نادرة تم العثور على مجموعة من الأمراض الوراثية التي من الممكن أن تجعل الصحة العمومية عرضة للآفات كداء السل، ومن أمراض كانت حكر على الأطفال إلى أمراض تنتشر بكثرة عند البالغين.

وأمام هذه التحولات السريعة للجانب الوبائي والوراثي لأمراض(ض.م.أ)، وحدها مجهودات الجمعيات المناعية للأمم المتحدة استطاعت أن تحافظ على تصنيف دولي لضعف المناعة الأولي، بفضل مسايرته إعلاميا كل سنتين وذلك منذ 1970. وحتى الآن اللوائح الطويلة، والأعداد المتصاعدة لأمراض جديدة لاتزال تفقد تركيز المهتمين الذين يواجهون أكثر فأكثر هذه المرضيات.

إذا أخذنا المجال المألوف في إفريقيا بحيث طفل واحد يعاني من ضعف المناعة الأولي في كل 5000 ولادة (على أقل تقدير)، إذا عدد المصابين بضعف المناعة الأولي المنتظر سيكون 7101 في السنة من عدد 987 مليون إفريقي (تقديرات 2008 المعتمدة من Prospects Word Population- الأمم المتحدة، 2007). وهذا الرقم 7101 إفريقي في السنة يقابله فقط 1501 في السنة بأوروبا التي يبلغ تعداد سكانها 731.1 مليون أوروبي، وهذا الفرق الكبير مرده أنه نسبة الولادات بإفريقيا 35.972‰ مقابل فقط 10.264‰ بأوروبا. في شتنبر 2008، أوروبا سجلت في سجل «الجمعية الأوروبية للضعف المناعي» 7177 حالة ما يوازي 5 مرات العدد السنوي المتوقع (على أقل تقدير). إذا إفريقيا تضم حاليا خمس مرات 7101 أي 35505 مصاب بضعف المناعة الأولي. سنرى من بعد أن القربى (زواج الأقارب) والعثور على حالات جديدة من (ض م أ) المهيئة إلى أمراض كداء السل قد تسبب في مضاعفة هذا الرقم 7101 في 10 أو 100 مرة...

هذا المقال يحاول إعطاء فكرة عن التردد والانتشار لضعف المناعة الأولي في العالم وإفريقيا واقتراح تصنيف وظيفي لهذا الوباء.

Les Déficits Immunitaires Primitifs, DIP, ont connu un bouleversement de leur épidémiologie au cours des 10 dernières années. D'un groupe de 80 maladies, les DIP en regroupent actuellement plus de 150. D'un ensemble de maladies rares à la découverte de plusieurs affections génétiques pouvant prédisposer à des fléaux de santé publique, comme la tuberculose. De maladies presque exclusivement infantiles à une pathologie fréquente chez l'adulte.

Devant ces transformations rapides du profil épidémiologique et immunogénétique, seul l'effort de l'Union Internationale des Sociétés d'Immunologie a pu maintenir une classification Internationale des DIP grâce à des publications biannuelles depuis 1970 [1]. Cependant, la longueur des tableaux et le nombre exponentiel des nouvelles maladies, fait perdre la tête aux collègues, qui de plus en plus fréquemment, se trouvent confrontés à cette pathologie.

En Afrique, et si on reprend la classique incidence de 1 enfant atteint de DIP pour chaque 5000 naissances (probablement sous estimée), les nombre de patients DIP attendus serait de7101/an pour les 987millions d'africains (Estimation 2008 sur la base du World Population Prospects. Nations Unies. 2007).

A ce chiffre de 7101 patients africains/ans correspondrait seulement 1501 patients par an en Europe, pour les 731,1 millions d'européens. Cette grande différence est due au faite que le taux de natalité en Afrique est de 35,972‰ contre seulement 10,264‰ en Europe ! En septembre 2008, l'Europe a enregistré sur le site de l'ESID 7177 patients, soit 5 fois le nombre annuel attendu (certainement sous estimé). L'Afrique compterait alors actuellement 5 fois 7101, soit 35 505 patients atteints de DIP. Nous allons voir plus loin que la consanguinité et la découverte de nouveaux DIP prédisposant à des maladies comme la tuberculose, risquent de multiplier ce chiffre (7101) par 10 ou par 100 ou…

Cet article essaye de donner une idée sur la fréquence des DIP dans le Monde et en Afrique et d'en proposer une classification fonctionnelle.

(ض.م.أ) آفة متفشية ؟

نعم لأن هذا المؤتمر هو مؤتمر ASID
لا لأن (ض.م.أ) لايزال غير معروف بشكل عريض!

ولكن الدول المتقدمة تتمتع بسهولة الاستفادة من الرعاية الصحية الأكثر تخصص. إذا هل الجهل بهذه الآفة لا يقتصر إلا على الدول الأقل تطبيب ؟

لا، ولكن هذا المرض حديث الاكتشاف على الصعيد العالمي. فمثلا، بألمانيا، الرقم المرتقب يتعدى 100000 مصاب ب(ض.م.أ) والمشرف عليهم لايتعدو 1400.

بالطبع الوضعية بإفريقيا ودول اخرى لا تدعو على الارتياح، زيادة على الصعوبات للولوج الى الاستشفاء. كثير من الامراض لا يزال اكتشافها في مراحله الأولية البعض منها مهئ للفتك بهذه القارة. بسبب التباعد كثير من الشعوب الإفريقية ليس لهم نفس العلاقة بالجراثيم «الغربية» كالقوقازيين. على سبيل المثال، هل المفروض ان يستمروا في تحمل تبعات ضغط الانتقاء الذي حدث في أوربا بسبب وبائيات السل ؟ في كل الاحوال، ذاكرتهم المناعية الجماعية تختلف. فالعالم في أمس الحاجة إلى معرفة هذه الذاكرة حتى يتمكن من معرفة معمقة للإ نسان أي للعالم.

بخصوص الأرقام تبقى بالطبع جد منخفظة، زيادة على عدم الإلمام بهذا الوباء. السجلات الوطنية والقارية أخذت على محمل الجد من طرف مجموعة من الدول وخاصة من طرف الجمعيات القارية les sociétés continentales لضعف المناعة الأولي، فمثلا في سنة 2005، ESID أحصى 1173 مريض، إيطاليا (واحد من بين المركزين) تواجدت في قطب المرتبة ب 336 حالة وفرنسا السادسة عشر بسبع حالات. وفي سنة 2006 وصلت الحالات الأوروبية المسجلة إلى 3047 وفرنسا تبوأت المرتبة الأولى ب 869 حالة، إيطاليا بعدها ب450 حالة وفي 19 شتنبر 2008 السجل ESSID والدي يحتوي على 55 مركز سجل 7177 حالة منها 2671 لفرنسا.

بخصوص أمريكا اللاتينية في سنة 2006 LAGID (مجموعة من 12 دولة من أمريكا اللاتينية لدراسة ضعف المناعة الأولي) نقلت 3321 حالة، الأرجنتين 1264 حالة ل 39.9 مليون نسمة مقابل فقط 790 حالة للبرازيل التي تعداد سكانها 186 مليون نسمة.

بإفريقيا بعض الدول التي هيأت سجلات وطنية

LES DIP PATHOLOGIE FRÉQUENTE?

Oui Parce que c'est le congrès de l'ASID ?
Non ! Alors ? Eh bien parce que les DIP sont encore largement méconnus !

Mais les pays développés ont un accès facile aux soins, très spécialisés. La méconnaissance n'intéresse-t-elle donc que les pays peu médicalisés ?

Non, la planète Terre vient de « découvrir » cette pathologie ! J.L. Casanova and all ont écrit en 2008 : Primary immunodeficiencies : a field in its infancy [2]. En Allemagne, par exemple, le nombre attendu est de 100 000 personnes atteintes de DIP alors que seulement 1 400 patients sont suivis [3] !

Bien sur la situation en Afrique et dans d'autres pays est très préoccupante car, en plus des difficultés d'accès aux soins, plusieurs maladies sont à découvrir dont certaines prédisposeraient à ces fléaux qui rongent ce beau et riche Continent. Un grand nombre de peuples d'Afrique, du fait de « l'éloignement », n'ont pas eu la même histoire avec les germes « occidentaux » que les caucasiens. Doivent-ils revivre la pression de sélection qui s'est produite en Europe par les épidémies de tuberculose, par exemple ? Dans tous les cas, leur mémoire immunitaire collective est différente. Le monde a besoin de connaître cette mémoire pour mieux connaître l'Homme, c'est à dire le monde…

Concernant les chiffres, ils restent, bien sur, très bas. En plus de la méconnaissance de cette pathologie, les registres nationaux et continentaux viennent d'être pris au sérieux par plusieurs pays, et notamment par les sociétés continentales des DIP. Exemple : en 2005 le registre de l'ESID comptait 1173 patients, l'Italie (1 de deux centres) était en pôle position avec 336 cas et la France 16ème avec 7 cas ! En 2006, les cas Européens ont atteints 3047 patients enregistrés et la France prend la première place avec 869 cas, l'Italie passe derrière avec 445 cas. Le 19 Septembre 2008, le registre de l'ESID qui regroupe 55 centres, a enregistré 7177 patients dont 2671 patients pour la France [4,5].

l'Unité d'Immunologie Clinique de l'Hôpital d'Enfants de Casablanca, actuellement seul centre national de référence, n'a colligé que moins de 300 cas, soit moins de 10% des DIP nés au cours de la même période !... En Afrique du Sud, aucun patient de race noire n'a été diagnostiqué alors que la population comporte 20% de personnes de race blanche. Un grand pourcentage de la population africaine est donc

والتي في الغالب عبارة عن إحصائيات لمراكز الإفادة لتحمل تبعات ضعف المناعة الأولي. كذلك سنة 2008 وبمناسبة ASID الدار البيضاء 2008، الأرقام الجديدة بينت على أن حوالي 784 حالة كانت تتابع بمراكز الإفادة : 385 حالة بتونس (10.2 مليون نسمة) و62 حالة بالجزائر (33.4 مليون نسمة) و70 حالة بجنوب إفريقيا (48.3 مليون نسمة) و60 حالة بمصر (74.2 مليون نسمة)، حتما عدد الحالات ينخفض كلما ارتفع عدد السكان... يجب الأخذ بعين الإعتبار أن كثير من الأفارقة مسجلين بمراكز أوروبية بسبب تواجد وبكثرة الجالية الإفريقية فوق الأراضي الأوروبية على وجه الخصوص الجالية المغاربية التي تقطن بفرنسا... نأمل قريبا أن تكون الإحصائيات الإفريقية في المتناول على موقع : www.asid.ma.

ضعف المناعة الأولي
مشكل عام للصحة ؟

على الأرجح نعم

منذ 20 عاما، ونحن نجد أن مجال تفشي ضعف المناعة الأولي ب1/5000 ولادة هدا الرقم قطعا ليس بالواقعي أو المعقول لأن نسبة زواج الأقارب تختلف كثيرا حسب الدول والأعراف. والإكتشافات الجديدة أبانت عن وجود (ض م أ) مهيأ لنوع خاص من المشاكل الكبيرة للصحة العمومية. كداء السل، التهاب السحايا والدماغ الهربسي، عدوى غزوية بالمكورة الرئوية... لذلك وعلى سبيل المثال الدول المغاربية والتي نسبة زواج الأقارب بها من 20 إلى 30% سيكون لها وبدون شك مجال (ض م أ) أكثر وأقوى من الأوروبين بحيث نسبة زواج الأقارب غالبا لا تتعدى 1% من إجمال السكان.

بالمغرب نعتقد وبدون أخد الإعتبار داء السل المهيأ، طفل واحد لكل 2000 يولد مصاب ب(ض م أ) في السنة أي 300 حالة جديدة ل 65000 ولادة سنويا... في خلال 12 عام، الوحدة المناعية السريرية لمستشفى الأطفال بالدار البيضاء، حاليا المركز الوطني الوحيد للإفادة لم يسجل إلا أقل من 300 حالة، أي أقل من 10% من (ض م أ) المزداد خلال نفس المرحلة!... بإفريقيا الجنوبية لم تشخص أي حالة من العرق الأسود مع أن الساكنة تحتوي على 20% من العرق الأبيض.

نسبة كبيرة من السكان الأفارقة تبقى بعيدة جغرافيا واقتصاديا على مراكز العناية الطبية «عالية» المستوى...

loin géographiquement ou économiquement des centres de soins de « haut » niveau…

Avec la découverte récente des nouveaux DIP qui prédisposent presque exclusivement à un seul germe, l’équipe de J.L. Casanova, ne donne t-elle pas aux DIP un statut de maladie de santé publique ? En effet, on parle actuellement de prédisposition à la tuberculose, de prédisposition à l’herpes, de prédisposition au pneumocoque… L’infectiologie est entrain de céder la place la génétique et on ne traitera certainement plus ces maladies par des antibiotiques seuls mais aussi par des l’Unité d’Immunologie Clinique de l’Hôpital d’Enfants de Casablanca, actuellement seul centre national de référence, n’a colligé que moins de 300 cas, soit moins de 10% des DIP nés au cours de la même période !... En Afrique du Sud, aucun patient de race noire n’a été diagnostiqué alors que la population comporte 20% de personnes de race blanche.

Un grand pourcentage de la population africaine est donc loin géographiquement ou économiquement des centres de soins de « haut » niveau…

Avec la découverte récente des nouveaux DIP qui prédisposent presque exclusivement à un seul germe, l’équipe de J.L. Casanova, ne donne t-elle pas aux DIP un statut de maladie de santé publique ? En effet, on parle actuellement de prédisposition à la tuberculose, de prédisposition à l’herpes, de prédisposition au pneumocoque… L’infectiologie est entrain de céder la place la génétique et on ne traitera certainement plus ces maladies par des antibiotiques seuls mais aussi par des **interleukines**… pour le Brésil qui comptait 186 millions d’habitants [6].

En Afrique, quelques pays disposent de registres nationaux, qui sont souvent des statistiques des centres de référence de prise en charge des DIP [7-12]. Ainsi, en 2008, et à l’occasion de l’ASID Casablanca 2008, les nouveaux chiffres montrent qu’environ 784 patients sont suivis dans des centres de référence : 385 patients en Tunisie (10,2 Millions d’habitants) ; 207 patients au Maroc (30,9 Millions d’habitants) ; 62 patients en Algérie (33,4 Millions d’habitants) ; 70 patients en Afrique du Sud (48,3 Millions d’habitants) et 60 cas en Egypte (74,2 Millions). Décidément, le nombre de patients est d’autant plus bas que la population est plus nombreuse…. Il faut noter aussi que plusieurs patients africains sont enregistrés dans des centres Européens, du fait de la présence d’une forte communauté africaine sur le sol Européen, notamment des Maghrébins résidents en France… Nous espérons que prochainement des statistiques Africaines soient disponibles sur le site de l’ASID www.asid.ma.

مع الإكتشاف الحديث لحالات جديدة من (ض م أ) مهيأة بشكل خاص لنوع واحد من الجراثيم، J.L casanova، ألا يعطي صبغة أو طابع مرض الصحة العمومية ل(ض م أ)؟ نتكلم حاليا على الأمراض المهيأة جينيا كالسل والهرس والمكورة الرئوية...إذا علم الأمراض المعدية آخد في ترك مكانته لصالح علم الوراثة وقطعا لن نتعامل مع هذه الأمراض بالمضادات الحيوية فقط ولكن أيضا بالإنترلوكين...

تردد كل (ض م أ) داخل المتتاليات

بالنسبة لكل واحد من 150 نوع من الأمراض المكونة ل (ض م أ) الأرقام تامة الإختلاف حسب المناطق. المعطيات المتاحة تسمح بهدا التفكير: بحيث النتائج لازالت مؤقتة، كما يظهر ذلك نتائج الإعلانات المتتابعة والتي تعطي عامة أرقاما جد متباينة عن الأرقام السابقة، إذا تقترب من الأرقام الحقيقية.

على سبيل المثال تونس التي انتقلت من 59% من (ض م أ) إلى 27% ومن 12% من ضعف المناعة البلعمي إلى 23%، أرقام تتحدث عن نفسها. حتى أوروبا ESID أعادت نشر الأرقام التي انتقلت من 72% من ضعف المناعة الخلطي سنة 2005 إلى 54% سنة 2008. ومع ذلك، بعض الأمراض تبقى خاصة ببعض مناطق العالم كخلل صياغة جزيئات هلا2 الذي 71 % من الحالات في العالم أصلها مغاربي وكذلك ضعف في ADA بالصومال. فريق بوبي كسبار كان قد تنبأ بأن « 1 من كل 5 أو 10000 طفل صومالي مصاب بعوز ADA الناتج عن طفرة في ADAc7C/T ». لنتذكر ان العوز المناعي المشترك الوخيم (ع م م و)، والذي منضمنه ADA لهم مجال التفشي يقدر في (الغرب؟) بواحد لكل 75000 إلى 100000 ولادة حية. في ما يخص أمراض (ع م م و) والتي تعتبر من أخطرأمراض ضعف المناعة الأ ولي (تحتاج إلى **طعم نقي العظم**) ولكن أيضا الأ سهل تشخيصا (ندرة اللمفاويات أقل من mm/3000 لأقل من سنتين)، الحالات الصبغية الجسدية المنتحية هي الأكثر انتشارا مغاربيا، مع نمط ظاهري سريري-مناعي للعوز في RAG.

إذا عدكريات التدفق يبين ان المسألة بالمناطق المغاربية تخص (ض م م و) T-B-NK+ والذي سريريا لانجد فيه لا قزامة الرأس ولاخلل بنية الوجه (DNA Ligase IV) ولاتخلف النمو في الرحم (Cernunnos). دراسات في الوراثيات بفرنسا... بينت على ان هذه الأنماط الظاهرية تنتمي الى ضعف في RAG عند الساكنة المغاربية.

LES DIP
PROBLÈME DE SANTÉ PUBLIQUE ?

Très probablement Oui !

Depuis 20 ans, on rapporte une incidence des DIP de l'ordre de 1/5000 naissances. Ce chiffre n'est certainement plus raisonnable car le nombre de pathologies nouvelles est impressionnant, le taux consanguinité est très variable en fonction des pays et des ethnies [13-15], et les récentes découvertes ont mis en évidence l'existence de DIP prédisposant spécifiquement aux grands problèmes de santé publique comme la tuberculose, la **méningo-encéphalite herpétique**, l'infection invasive au pneumocoques…

Ainsi, par exemple, le Maghreb dont le taux de consanguinité est de 20 à 30% aura certainement une incidence de DIP plus forte que l'Europe où la consanguinité n'intéresse souvent que moins de 1% de la population.

Nous pensons qu'au Maroc, et sans tenir compte de la prédisposition à la tuberculose, 1 enfant sur 2000 naîtrait atteint d'un DIP/an, soit 300 nouveaux cas/an pour les 650 000 naissances annuelles… En 12 ans,

FRÉQUENCE DE CHAQUE DIP
DANS LES SÉRIES

Concernant le pourcentage de chacune de ces 150 différentes maladies qui constituent les DIP, les chiffres sont assez variables en fonction des régions. Les données disponibles permettent ces réflexions : les résultats sont encore provisoires, comme le montrent les résultats des publications successives qui donnent des valeurs, généralement très différentes des précédentes et donc, certainement, se rapprochent des valeurs réelles. L'exemple de la Tunisie qui passe de 59% des DIC à 27% et de 12% des **DI des Phagocytes** à 23%, est très parlant. Même en Europe, l'ESID rapporte des chiffres qui passent de 72% des DIH en 2005 à 54% en 2008.

Cependant, certaines maladies restent assez spécifiques de certaines régions du monde comme de **défaut d'expression des molécules HLA de classe II** dont environ 71% des cas mondiaux seraient originaires du Maghreb et, en Somalie, le **déficit en ADA**. L'équipe de Bobby Gaspar avait prédit que « 1 out of 5-10 000 Somali children will be born with ADA deficiency due to an **ADA c7C/T mutation** » [16]. Rappelons que tous les DICS, dont fait partie le déficit en ADA ont une incidence estimée en (Occident ?) à 1 pour chaque 75 000 à

100 000 naissances vivantes [17]. Concernant les DICS qui sont les DIP les plus graves (**greffe de CSH** urgente) mais aussi les plus faciles à diagnostiquer (lymphopénie < 3000/mm3 avant 2 ans), les formes **autosomiques récessives** sont les plus fréquentes au Maghreb, avec un phénotype clinico-immunologie de **déficit en RAG**. En effet, la cytométrie de flux montre qu'il s'agit au Maghreb de **DICS T-B-NK+** et dont la clinique ne retrouve ni microcéphalie ni dysmorphie faciale (**DNA ligase IV**) ni retard de croissance in utero (**Cernunnos**). Des études génétiques… en France... ont montré que ces phénotypes correspondent à des déficits en RAG, dans la population Maghrébine.

L'existence, en Afrique, d'un nombre important de patients n'ayant qu'un nombre limité de maladies (RAG, HLA II, ADA,...) nécessitant une greffe de **CSH**, ne doit-elle pas faire entrer ce Continent dans l'ère de la thérapie génique sans passer par la greffe classique de cellules souches hématopoïétiques ? Dans tous les cas, l'Afrique doit avoir son propre registre pour faire de bons choix thérapeutiques...

Concernant la prédisposition génétique à la tuberculose, objet de la table ronde de cet ASID Casablanca 2008 et dont plusieurs articles sont publiés sur ce numéro, Jilali Najib rapporte plus loin que « l'Afrique subsaharienne qui représentait en 2002, 11% de la population mondiale, a notifié 24% des cas de tuberculose toute formes ». Laurent Abel et Jamila Baghdadi donneront des résultats impressionnants sur les estimations de l'incidence des formes actuellement « génétiques » de la tuberculose... Au Maroc, comme dans plusieurs pays, la tuberculose a une incidence d'environ 30 000 nouveaux cas par ans… Il faudrait demander à l'OMS de bien vouloir prendre en considération le fait qu'actuellement un grand nombre de ces patients, pas forcément que des enfants, sont nés avec un DIP prédisposant presque exclusivement à la tuberculose et au BCG… Peut être que la pauvreté et l'infection au VIH ne constituent actuellement que l'arbre qui cache la forêt. Avant la découverte de l'infection au VIH on ne parlait que de pauvreté… Ainsi, des recommandations doivent être adressées de ce congrès de l'ASID à l'OMS…

LES DIP
MALADIE DES ADULTES AUSSI ?

Oui ! Concernant l'âge au moment du diagnostic, il a connu deux grandes transformations. Il faut noter d'abord que cet âge recule pour les maladies de l'enfance, ce qui est une excellente chose. Plusieurs associations de soutien aux patients atteints de DIP ont

يتواجد بإفريقيا عدد هام من المرضى مصابون بعدد محدود من الأمراض (RAG, HLAΠ, ADA...) التي يستوجب علاجها زرع الخلايا الذرية المكونة للدم (CSH)، ألا يدخل ذلك القارة في حقبة الإستشفاء الجيني بدون المرورعبر الوسائل الكلاسيكية للتطعيم ب(خ ذ م د) ؟ في كل الأحوال، من حق إفريقيا الحصول على سجلها الخاص حتى تنتقي ما يناسبها في العلاج...

في ما يخص الأهبة الجينية لمرض السل، موضوع الطاولة المستديرة لأسيد الدار البيضاء 2008 والذي كان مادة للمجموع من المقالات التي نشرت في هذا العدد، وقد أشار من قبل الدكتور الجيلالي نجيب أن «افريقيا جنوب الصحراء والتي كانت تمثل سنة 2002، 11% من سكان العالم، سجلت 24% من حالات داء السل بكل أنواعه». لورون أبيل و جميلة بغدادي سيظهرون نتائج مدهلة في مايخص التقديرات الحالية للأشكال «الجينية» لداء السل ...في المغرب كباقي مجموعة من الدول، لداء السل مجال يقدرب30000 حالة جديدة في السنة... يجب أن نطلب من المنظمة العالمية للصحة (OMS) أن تأخذ بعين الإعتبار وبجدية أن عدد كبيرمن هده الحالات، ليس بالضرورة أطفال ولدوا بمرض ضعف المناعة الأولي المهيئ يكاد يكون بصفة حصرية لداء السل والبي سي جي... فمن الممكن الفقر وداء المناعة المكتسبة ليسوا إلا ستار وما خفي ورائه أعظم. قبل اكتشاف (ذاء المناعة المكتسب) كنا لانتحدث إلاعلى الفقر...لذلك لابد من صدور توصيات من هذا المؤتمر أسيد إلى منظمة الصحة العالمية...

ضعف المناعة الأولي مرض الكبار أيضا ؟

نعم! في ما يخص السن عند التشخيص، عرف نقلتين كبيرتين. أولا يجب الإشارة أن هذا السن يتراجع بالنسبة لأمراض الطفولة، وهدا أمر إيجابي. كثير من الجمعيات المساندة للأشخاص المصابين ب(ض م أ) جعلت هذا الموضوع من أولوياتها كذلك الحال بالنسبة ل Jeffrey Model Fondation والتي نشرت حديثا مقالا يبين أهمية تحسيس الأطباء والجمهور العريض حتى نتمكن من تحقيق هذا الهدف. ولكن التغيير الحقيقي في السن المتوسط عند التشخيص هو أنه حاليا مرض (ض م أ) الذي بدأ في الظهور عند سن البلوغ أكثر منه المشخص عند الطفولة. وهذا راجع بالأساس إلى (ض م أ) الأكثر تفشيا بل أكثر لغزا : **العوز المناعي المشترك المتغير**....

في سجل «الجمعية الأوربية للضعف المناعي»، 46,4% من الأشخاص الأحياء حاليا عمرهم يتجاوز 15

fait de cet objectif une priorité, c’est le cas de la Jeffrey Model Fondation qui a publié récemment un document montrant l’importance de la sensibilisation des médecins et du grand publique pour réaliser cet objectif [18]. Mais le vrai changement dans l’âge moyen au moment du diagnostic est que actuellement, les patients dont le DIP a « commencé » à l’âge adulte semblent être plus fréquents que ceux diagnostiqués à l’enfance. Ceci est essentiellement du au plus fréquent mais aussi le plus mystérieux des DIP : le **Déficit Immunitaire Commun Variable**….

Sur le registre de l’ESID, 46,4% des personnes vivantes sont actuellement âgées de plus de 15 ans. L’âge de début de la symptomatologie serait dans 57% des cas au-delà de 12 ans [19]. Cela devrait faire impliquer plus de spécialistes d’Adultes comme les pneumologues, les hématologistes, les internistes, les dermatologues,… mais aussi les médecins biologistes qui seront sollicités par leurs confrères…

CLASSIFICATION FONCTIONNELLE DES DIP

Actuellement la liste des DIP est très longue avec une augmentation exponentielle du nombre des nouvelles maladies. Même des personnes initiées aux DIP ne s’y retrouvent pas facilement. Cependant, il est capital d’unifier la classification des DIP dans le monde pour parler le même langage, celui des DIP bien sur…

Donc quelque soit la complexité de cette classification elle a le mérite de contribuer à unir les équipes qui prennent en charge les DIP et donc les continents. Il faut cependant donner aux longs tableaux de ces classifications, parfois complexes, une meilleure facilité d’utilisation et une « signalisation » permettant aux utilisateurs d’y circuler plus facilement. C’est ce que nous allons vous proposer sur les figures suivantes. Notre défi était de transformer, une bonne partie de la dernière classification de l’International Union of Immunological Societies Primary Immunodeficiency Diseases [1], en arbres décisionnels, où la clinique prends plus le devant. Le tableau I, donne une classification clinico-microbiologique des DIP et qui permet de s’orienter vers un des VIII groupes de la classification de l’IUIS [1]. Les Figures 1, 2, 3 et 4 présentent la classification de 4 groupes de DIP : **Combined T-cell and B-cell immunodeficiencies ; Predominantly antibody deficiencies ; Congenital defects of phagocyte number, function, or both et Autoinflammatory disorders.**

سنة. العمر المفترض لبدء ظهور الأعراض سيكون في 57% من الحالات ما بعد 12 سنة. لذلك وجب إشراك عدد كبير من المتخصصين في أمراض الكبار، كأمراض الرئة والدمويات والجلد، وكذلك إشراك علماء الأحياء.

التصنيف الوضيفي لأمراض (ض م أ)

حاليا قائمة أمراض (ض م أ) طويلة جدا مع التصاعد الأسي لأعداد الأمراض الجديدة. حتى المختصون في هذا الوباء يجدون صعوبة في التعامل معه. كيفما كان الحال فمن الضروري وحدة التصنيف لهذا الوباء في العالم حتى نحصل على لغة واحدة. ومهما كانت التعقيدات لهذا التصنيف، يرجع له الفضل في توحيد جهود الفرقاء الذين يأخدون على عاتقهم مواجهة هذه الآفة وبالتالي القارات، ومع ذلك يجب إعطاء هذه اللوائح الطويلة لهذه التصنيفات المعقدة أحيانا، أسهل طرق الاستعمال و «وضع إشارات» تمكن مستعمليها من تداولها بشكل سهل. هذا ما سنقترحه عليكم في التمثيل الآتي.

كان تحدينا هو تحويل قسم كبير من آخر تصنيف للجمعيات المناعية للأمم المتحدة لضعف المناعة الأولي إلى محور لأخد القرار بحيث الأولوية تبقى سريرية.

الجدولI يعطي تصنيف سريري- مكربيولوجي لداء (ض م أ)، الذي يمكننا من التوجه إلى واحد من ثماني مجموعات لتصنيف الجمعيات المناعية للأمم المتحدة.

الجداول1.2.3.4 تظهر تصنيف لأربع مجموعات(ض م أ) :

- العوز المناعي المشترك.
- عوز سائد متقدم في الأضداد.
- العيب الخلقي في عدد و/أو وظيفة الخلية البلعمية.
- اضطراب إلتهابي داتي.

Références

1. Geha RS, Notarangelo LD, Casanova JL, Chapel H, Conley ME, Fischer A,et al; International Union of Immunological Societies Primary Immunodeficiency Diseases Classification Committee. Primary immunodeficiency diseases: an update from the International Union of Immunological Societies Primary Immunodeficiency Diseases Classification Committee. J Allergy Clin Immunol 2007; 120:776-94.
2. Casanova JL, Abel L. Primary immunodeficiencies: a field in its infancy. Science. 2007 Aug 3; 317:617-9.
3. Schmidt RE. Primary immunodeficiencies. Results of an European public health consensus conference. [Article in German]. Bundesgesundheitsblatt Gesundheitsforschung Gesundheitsschutz. 2007 Dec;50(12):1502-6.
4. Eades-Perner A.-M., Gathmann B., Knerr V., Guzman D., Veit, Kindle G D. and Grimbacher B, for the ESID Registry Working Party. The European internet-based patient and research database for primary immunodeficiencies: results 2004-06. Clinical and Experimental Immunology, 2007,147: 306-12.
5. http://www.esid.org/statistics.
6. Leiva LE, Zelazco M, Oleastro M, Carneiro-Sampaio M, Condino-Neto A, Costa-Carvalho BT, Grumach AS, Quezada A, Patiño P, Franco JL, Porras O, Rodríguez FJ, Espinosa-Rosales FJ, Espinosa-Padilla SE, Almillategui D, Martínez C, Tafur JR, Valentín M, Benarroch L, Barroso R, Sorensen RU; Latin American Group for Primary Immunodeficiency Diseases. Primary immunodeficiency diseases in Latin America: the second report of the LAGID registry. J Clin Immunol. 2007, 27,1:101-8.
7. Bejaoui M, Barbouche M R, Sassi A, Larguche B, Miladi N, Bouguerra A, Dellagi K. Les déficits immunitaires primitifs en Tunisie: étude de 152 cas. Arch Pédiatr 1997; 4: 827-31.
8. Eley BS, Hughes J, Cooper M, Pienaar S, Beatty DW. Primary immunodeficiency diseases at Red Cross Children's Hospital. S Afr J Med 1997; 87: 1684-88.
9. Bousfiha A A, Fellah H, Abid A, Benslimane A. Primary immunodeficiency diseases in Casablanca. Acta Pédiatricia Espanola 2002, 60: 429.
10. Bousfiha AA, Ailal F, Maataoui O, Sekkat S, Farouki B, Sekkat S, Abid A. Evoquer, explorer et diagnostiquer un déficit immunitaire primitif. Rev Mar Mal Enf 2005; 5: 64-70.
11. Mellouli F, Torjmen L, Ksouri H, Abdelkefi A, Ladab S, Barbouche R, Othman TB, Hassen AB, Bejaoui M. Bone marrow transplantation without conditioning regimen in Omenn syndrome: a case report. Pediatr Transplant. 2007 Dec;11(8):922-6.
12. Esser M, Potter P, Eley B. Primary immunodeficiency in South Africa – lessons from a registry. South African Journal Child Health 2008; 2(2): 58 (Abstract).
13. Lamdouer Bouazaoui N. Consanguinité et santé publique au Maroc. Bull Acard Natl Med.1994, 178 : 1013-27.
14. Benallegue M, Kedji F. Consanguinité et santé publique, étude algérienne. Arch Fr Pédiatr 1984 ; 41: 435-40.
15 Rezaei N, Pourpak Z, Aghamohammadi A, Farhoudi A, Movahedi M, Gharagozlou M, Mirsaeid Ghazi B, Atarod L, Abolmaali K, Mahmoudi M, Mansouri D, Arshi S, Tarash NJ, Sherkat R, Amin R, Kashef S, Hosseini RF, Mohammadzadeh I, Shabestari MS, Nabavi M, Moin M. Primary Immunodeficiency Registry. Consanguinity in primary immunodeficiency disorders; the report from Iranian Am J Reprod Immunol. 2006, 56, 2 :145-51.
16. Sanchez JJ, Monaghan G, Børsting C, Norbury G, Morling N, Gaspar HB. Carrier frequency of a nonsense mutation in the adenosine deaminase (ADA) gene implies a high incidence of ADA-deficient severe combined immunodeficiency (SCID) in Somalia and a single, common haplotype indicates common ancestry. Ann Hum Genet. 2007,71 :336-47.
17. Fischer A. Severe combined immunodeficiencies (SCID). Clin Exp Immunol 2000; 122: 143-9.
18. Modell V. The impact of physician education and public awareness on early diagnosis of primary immunodeficiencies: Robert A. Good Immunology Symposium. Immunol Res. 2007;38(1-3):43-7.
19. Gadola S, Salzer U, Schultz H, Grimbacher B. Adult-onset primary immunodeficiencies. Internist (Berl). 2004 Aug;45;8: 912-22.

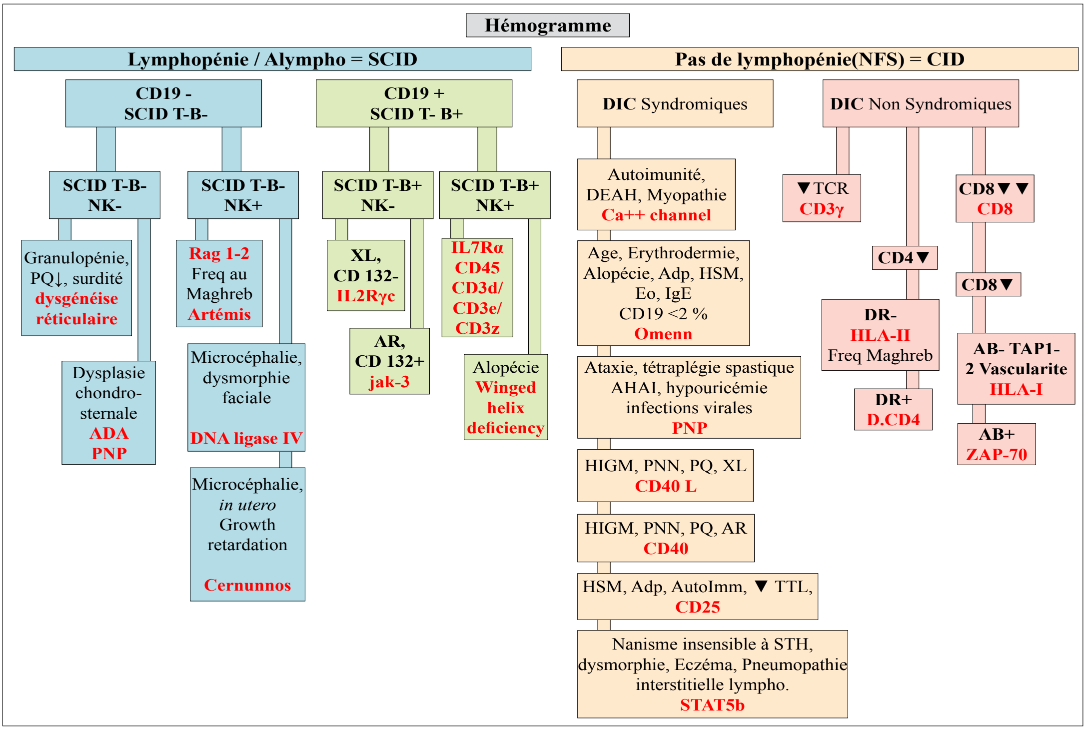
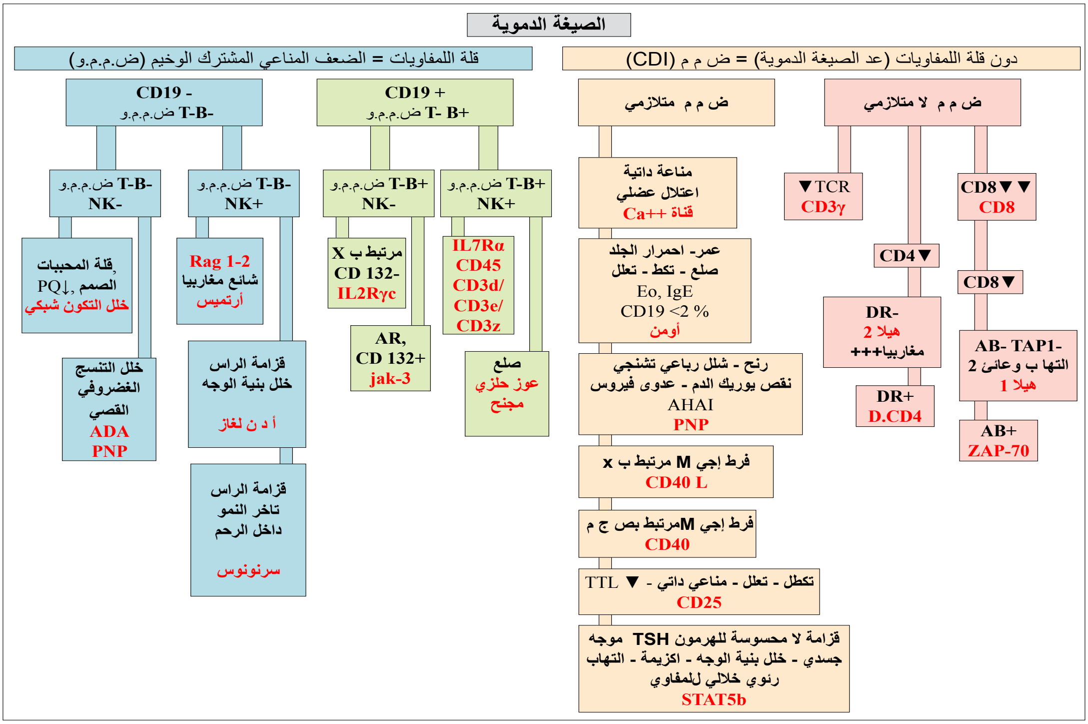


Fig.1. Combined T-cell and B-cell immunodeficiencies : Table I of IUIS [1].



تمثيل 1 : عوز مناعي مشترك الجدول 1 للجمعية المناعية للأمم المتحدة ل ض.م.أ

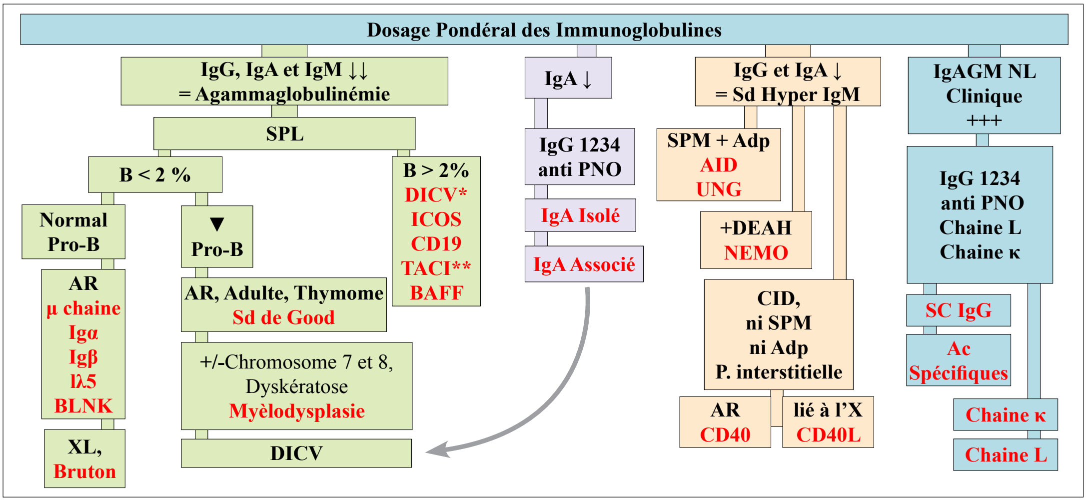
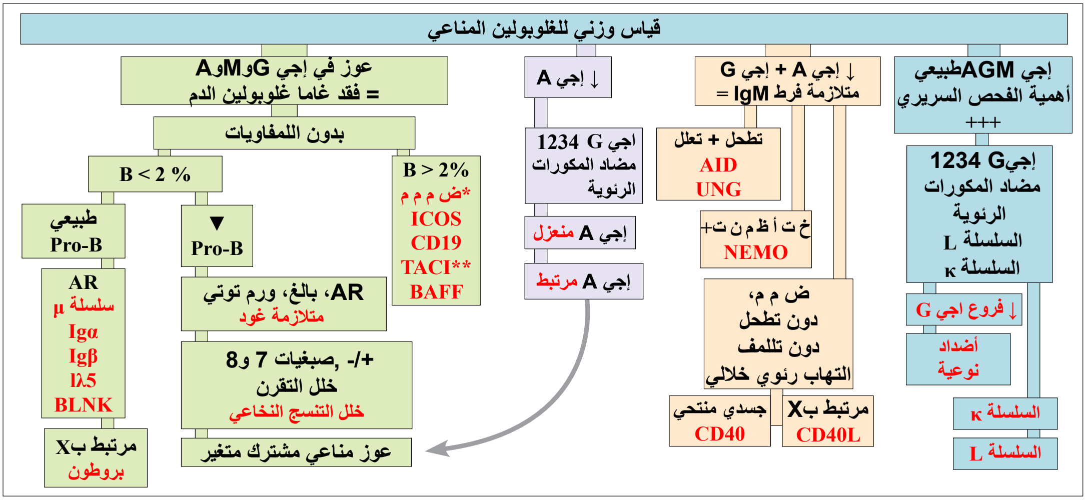


Fig.2. Predominantly antibody deficiencies : Table II of IUIS [1].



تمثيل 2 : عوز سائد متقدم في الأضداد. الجدول 2 للجمعية المناعية للأمم المتحدة ل ض.م.أ.

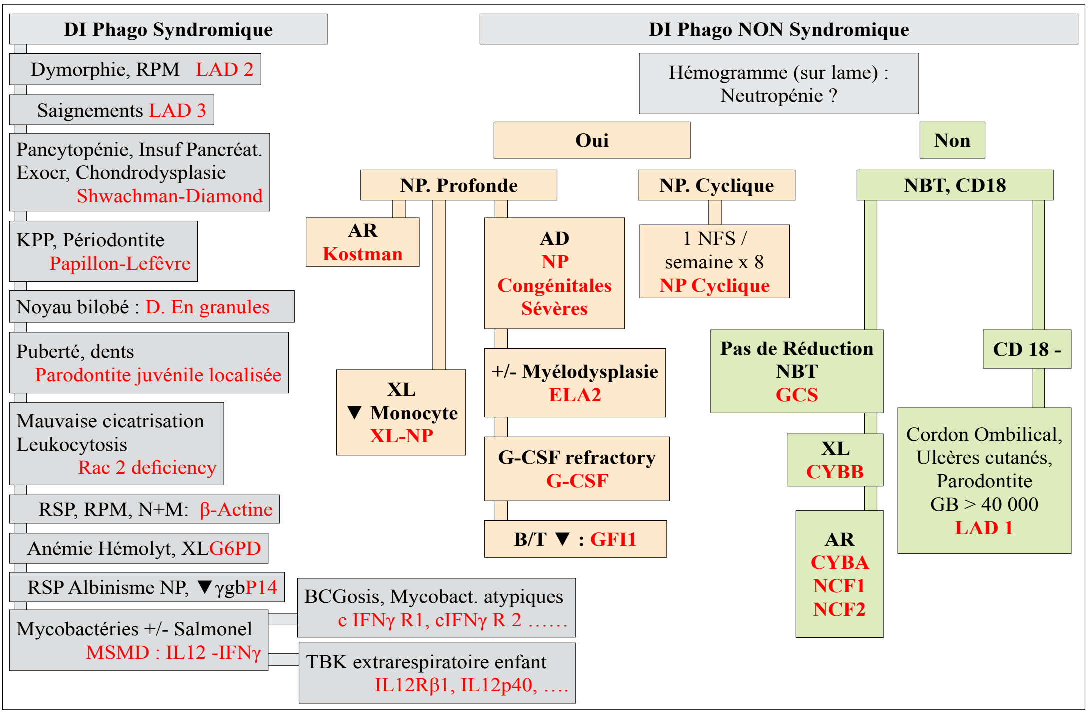
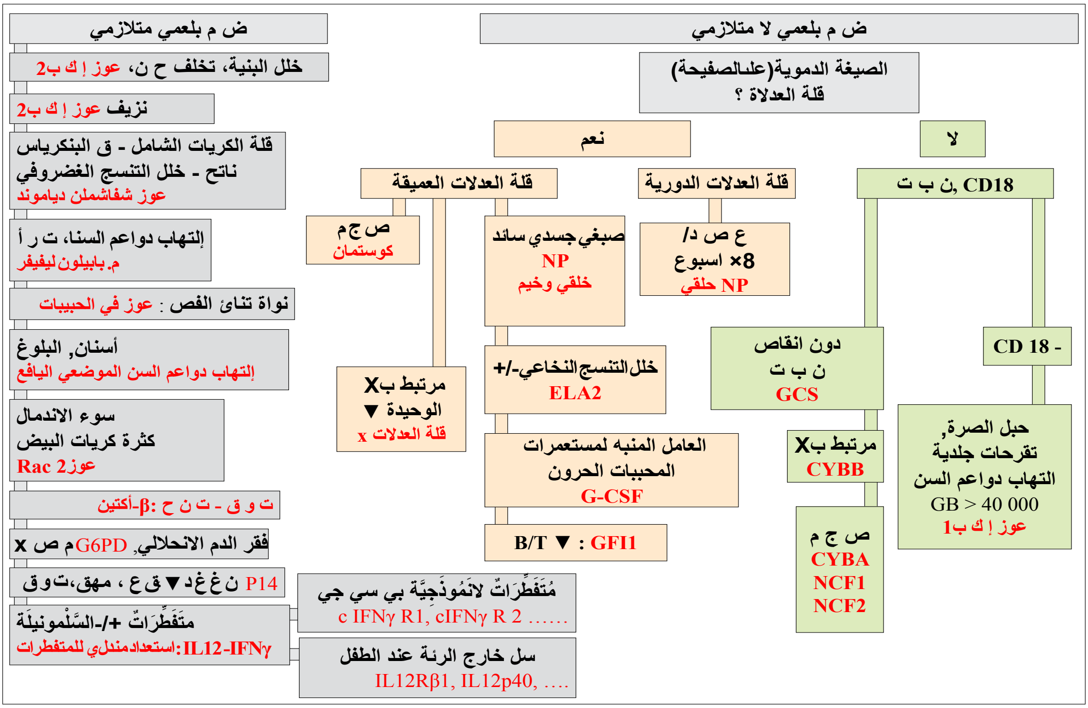


Fig.3. Congenital defects of phagocyte number, function, or both : Table V of IUSI [1].



تمثيل 3 : عيب خلقي في عدد و/أو وضيفة البلعميات : الجدول للجمعية المناعية للأمم المتحدة ل ض.م.أ.

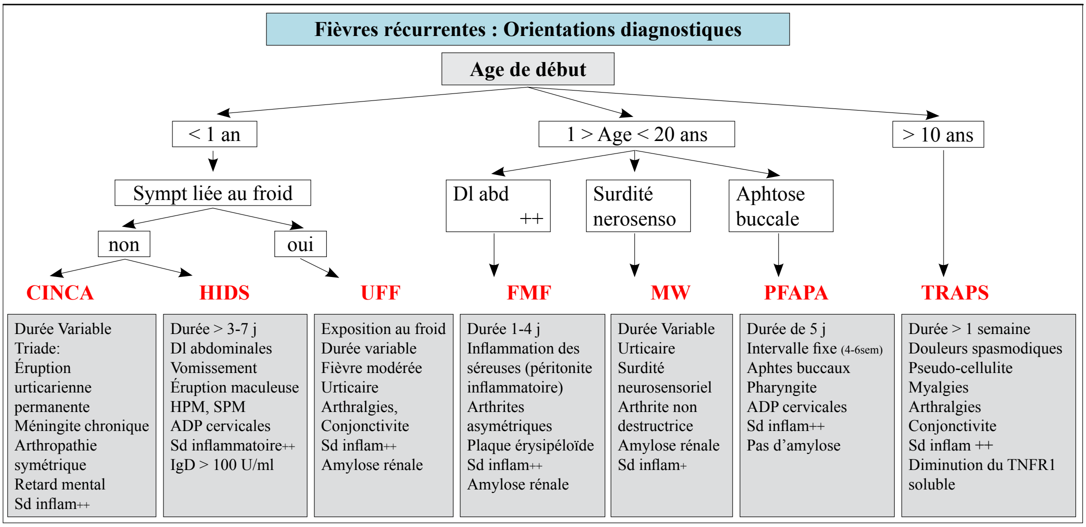
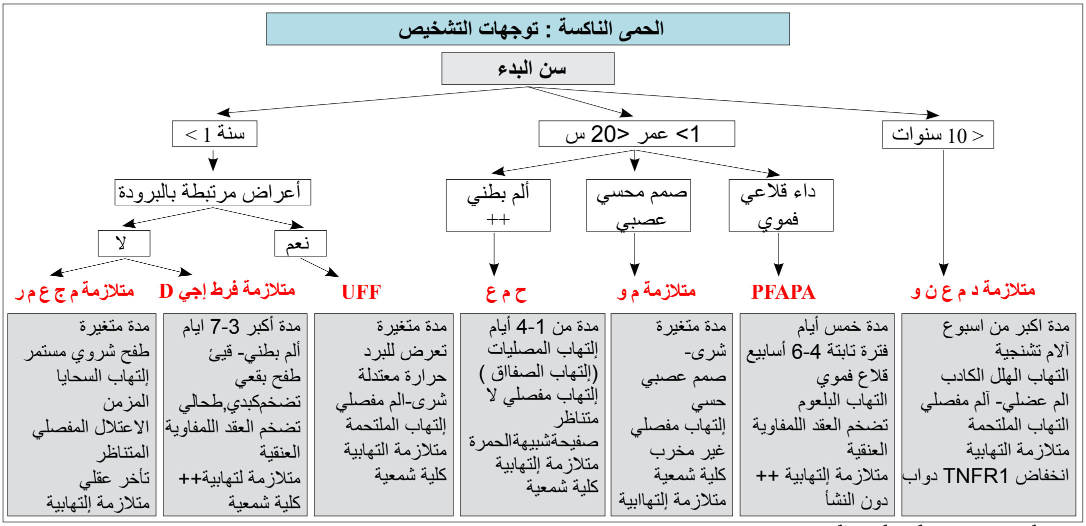


Fig.4. Autoinflammatory disorders Table VII of IUSI.



متلازمة د م ع ن و = متلازمة دورية مترابطة بعامل نخر الورم -
متلازمة م و = متلازمة ماكل-ويلز
ح م ع = حمى متوسطية (البحر المتوسط) عائلية
متلازمة م ج ع م ر = متلازمة مفصلية، جلدية و عصبية مزمنة للرضيع

تمثيل 4 : اضطراب إلتهابي ذاتي جدول 7 للجمعية المناعية للأمم المتحدة ل ض.م.أ

Tableau I. Classification Clinico-Microbiologique des DIP [10].

Groupe de DIP	*DIH*	*DIC*	*DIC Complexes*	*DINS*
Age de début	6 mois - 2^{emè} décade	3 à 6 mois	> 2 ans	Néonatal
Clinique	2 Pneumonie en 1 an, DDB 8 otites en 1 an Diarrhées répétées Pyodermite	Pneumopathie interstitielle Diarrhée chronique Muguet buccal rebelle	Ataxie-télangiectasie, Purpura, Eczéma, Cheveux gris, HypoCa^{++} + Malform. cardiaques	Abcès hépatique, cutané, pulmonaire. Stomatites. Retard chute du cordon ombilical. Méningites répétées
Microbiologie	Germes extracellulaires : Pneumocoque, Haemophilus, Giardia	Germes intracellulaires opportunistes : Pneumocystis carinii, CMV Candida, Salmonella.	Germes intra et extra-cellulaires	Staphylocoque, Aspergillus, Mycobactéries atypiques
Bilan	Electrophorèse protides Dosage des IgG, A et M Numération des lympho B	Lymphopénie SPL Marqueurs spécifiques	Plaquettes α-foeto-protéine IgA, IgG2-IgG	NFS, NBT Interleukines CH50
Traitement	Immunoglobulines en IV Antibiotiques	Greffe mœlle osseuse Immunoglobulines en IV Cotrimoxazole	Immunoglobulines en IV Greffe mœlle osseuse Cotrimoxazole	Cotrimoxazole Itraconazole, G-CSF
Exemples	IgA, HIGM, DICV, Bruton	DICS Défaut d'expression HLA-II	Ataxie-télangiectasie Wiskott-Aldrich, GriscelliegroeG iD ,	Neutropénies GCS LAD (molécule d'adhesion) Déficit en complément

جدول I : ترتيب سريري ومكربيولوجي ل (ض م أ)

مجموعة ض م أ (DIP)	**ضعف مناعي خلطي (DIH)**	**ضعف مناعي خلوي (DIC)**	**ضعف مناعي خلوي معقد (DICC)**	**ضعف مناعي غير نوعي (DINS)**
سن البداية	من6 شهور ومافوق10 سنوات	من 3 الى 6 شهور	اكثر من سنتين	وليدي
سريري	- التهاب رئوي 2×\سنة - توسع القصبات - التهاب الادن8×\سن - اللاسهال المتكرر - تقيح الجلد	- إلتهاب رئوي خلالي - الاسهال المزمن - التهاب الفم الفطاري المقاوم	- فقد الانتظام وتوسع الشعيرات - المرجونة - إكزيمة -الشعر السنجابي - تشوه قلبي ↓Ca++	- خراج كبدي، جلدي، رئوي - التهاب الفم - تأخر سقوط حبل السرة - التهاب السحايا المتكرر
مكربيولوجي	- جراثيم برانية - المكورة الرئوية - المستدمية - الجياردية	- جراثيم جوانية انتهازية - المتكيسة الرئوية الجؤجئية - الفيروس المضخم للخلاية - المبيضة - السلموني	جراثيم برانية وجوانية	- العنقودية - الرشاشيات - المتفطرات لا نمودجية
اجراءات التشخيص	رحلان كهربي بروتيني معايرة IgA-M عد لمفاويات B	- ندرة اللمفاويات - واصمة نوعية - SPL	- صفيحات - بروتين-جيني α - إجيَA - إجيG - إجيG2	- عدة الصيغة الدموية - الأنترلوكين - CH50
معالجة	- غلوبولين مناعي وريدي - المضاضات الحيوية	- طعم نقي العضم - غلوبولين مناعي وريدي -كوترموكسزول	- غلوبولين مناعي وريدي - طعم نقي العظم - كوترموكسزول	- كوترموكسزول - اتركونازول - العامل المنبه لمستعمرات المحببات
امثلة	عوز مناعي مشترك متغير متلازمة فرط إجي M بروطون	- عوز مناعي مشترك وخيم - خلل في التعبير هلا 2	- رنح - توسع الشعيرات - فيسكوت ألدريك - غريزلي دي جيورج	- قلة العدلات GCS - ضعف في المتممة - جزئ الاتصاق LAD

المقال 3

AGAMMAGLOBULINÉMIE LIÉE À L'X

L'anomalie de base dans l'Agammaglobulinémie Liée à l'X réside dans une incapacité des précurseurs de lymphocytes B à se développer en lymphocytes B, puis en plasmocytes. En raison de l'absence des cellules qui fabriquent les immunoglobulines, ces patients souffrent de déficits sévères en immunoglobulines.

DÉFINITION

L'Agammaglobulinémie Liée à l'X (XLA) fut décrite pour la première fois en 1952 par le Dr. Ogden Bruton. Cette maladie, parfois appelée agammaglobulinémie de Bruton ou agammaglobulinémie congénitale, fut l'un des premiers déficits immunitaires identifiés. La XLA est une déficience immunitaire héréditaire. Les patients atteints sont incapables de produire des anticorps, c'est-à-dire les protéines qui entrent dans la composition de la gammaglobuline ou immunoglobuline du plasma sanguin.

Les anticorps font partie intégrante du mécanisme de défense du corps contre certains micro-organismes (ex. bactéries, virus). Ils sont importants pour guérir les infections ainsi que pour protéger l'organisme contre les infections récidivantes. Certains anticorps sont conçus spécifiquement pour se combiner avec chacun des micro-organismes; un peu comme une clé et une serrure. Lorsque des micro-organismes, tels que des bactéries, se posent sur une membrane muqueuse ou pénètrent dans le corps, des molécules d'anticorps spécifiques pour ce micro-organisme se collent à la surface de ce dernier. Les anticorps collés à la surface d'un micro-organisme peuvent avoir un ou plusieurs effets bénéfiques pour la personne. Par exemple, certains micro-organismes doivent s'attacher aux cellules du corps avant de pouvoir causer une infection, et les anticorps les empêchent d'"adhérer" aux cellules. Les anticorps attachés à la surface de certains micro-organismes activent également les autres défenses du corps (ex. un groupe de protéines sanguines appelé complément sérique) qui tuent directement les bactéries ou virus. Enfin, les bactéries revêtues d'anticorps sont beaucoup plus faciles à

فقد غاماغلوبولين الدم المرتبط بالصبغيx

الخلل الأساسي في فقد غاماغلوبولين الدم المرتبط بالصبغيX يكمن في عدم قدرة اللمفاويات البائية الطليعة على التطور إلى اللمفاويات البائية، ومن تم إلى البلازماويات. مما يؤدى إلى ضعف وخيم في الغلوبولين المناعي عند المصابين بهذا المرض.

التعريف

فقد غاماغلوبولين الدم المرتبط بالصبغيX وصف لأول مرة سنة 1952 من طرف ذ. أوكدن بروطن. هدا المرض الذي يسمى بعض الأحيان (ف غ غ د) بروطن أو (ف غ غ د) الخلقي، كان من أوائل أمراض العوز المناعي الوراثي المستعرفة. الأشخاص المصابون ليس في مقدور جسمهم إنتاج الأضداد، أي البروتينات التي تدخل في تركيبة الغاماغلوبولين أو الغلوبولين المناعي لبلازما الدم. فهي جزء لايتجزء من آلية الدفاع الجسدي ضد الكائنات الحية المجهرية (مثل البكتيريا والفيروسات).

فبعضها مبرمج خصيصا للالتحام بكل واحدة من هذه الكائنات التي تحط على الغشاء المخاطي أو تتسرب داخل الجسم، بحيث ترصدها جزيئات الأضداد المناوعة وتلتحم بسطحها وتمنعها من الالتحام بخلايا الجسم والتسبب له في التعفنات، تاركة آثارا إيجابية للجسم. إذا فهي ذات أهمية قصوى لشفاء الجسم وحمايته من التعفنات والعدوى الناكسة. كما أنها أيضا تفعل دفاعات الجسم الأخرى، كمجموعة البروتينات الدموية المتممات المصلية التي تقتل مباشرة البكتيريا أو الفيروسات. زيادة على ذلك الجراثيم المغطاة بالأضداد تصبح فريسة سهلة للبلع والقتل من طرف الكريات البيضاء (البلعمية). كل هذه التدخلات تمنع الكائنات الحية المجهرية من غزو أنسجة الجسم ومن التسبب له بتعفنات وخيمة. إذا الخلل الأساسي في فقد غاماغلوبولين الدم المرتبط بالصبغي X هو عدم قدرة الشخص على إنتاج الأضداد. هذه الأخيرة عبارة عن بروتينات تصنع من طرف خلايا متخصصة تسمى البلازماويات، بدورها تنموا بطريقة منظمة انطلاقا من الخلايا الذرية الموجودة داخل نقي العظم. هذه الخلايا الذرية تنتج اللمفاويات البائية الطليعة وهي للمفاويات غير ناضجة والتي بذورها تمر عبر مرحلة التطور من للمفاويات مؤيدة (Pro-B) إلى للمفاويات مبكرة (Pré-B) والتي بدورها تعطي اللمفاويات البائية.

كل اللمفاويات البائية تحمل على سطحها عينة من الغلوبولين المناعي التي استطاعت إنتاجه. هذا الأخير دوره كما ذكرنا سابقا الالتحام بالكائنات الغريبة على الجسم والمسماة المستضدات.

AGAMMAGLOBULINÉMIE LIÉE À L'X

*L'anomalie de base dans **l'Agammaglobulinémie Liée à l'X** réside dans une incapacité des précurseurs de lymphocytes B à se développer en lymphocytes B, puis en plasmocytes. En raison de l'absence des cellulesqui fabriquent les immunoglobulines, ces patients souffrent de déficits sévères en immunoglobulines.*

DÉFINITION

L'Agammaglobulinémie Liée à l'X (XLA) fut décrite pour la première fois en 1952 par le Dr. Ogden Bruton. Cette maladie, parfois appelée **agammaglobulinémie de Bruton** ou **agammaglobulinémie congénitale** fut l'un des premiers déficits immunitaires identifi és.La XLA est une **déficience immunitaire héréditaire**. Les patients atteints sont incapables de produire des anticorps, c'est-àdire les protéines qui entrent dans la composition de la gammaglobuline ou immunoglobuline du plasma sanguin. Les anticorps font partie intégrante du mécanisme de défense du corps contre certains micro-organismes (ex. bactéries, virus). Ils sont importants pour guérir les infections ainsi que pour protéger l'organisme contre les infections récidivantes. Certains anticorps sont conçus spécifiquement pour se combiner avec chacun des micro-organisme; un peu comme une clé et une serrure. Lorsque des micro-organismes, tels que des bactéries, se posent sur une membrane muqueuse ou pénètrent dans le corps, des molécules d'anticorps spécifiques pour ce micro-organisme se collent à la surface de ce dernier.

Les anticorps collés à la surface d'un micro-organisme peuvent avoir un ou plusieurs effets bénéfiques pour la personne. Par exemple, certains micro-organismes doivent s'attacher aux cellules du corps avant de pouvoir causer une infection, et les anticorps les empêchent d'»adhérer» aux cellules. Les anticorps attachés à la surface de certains micro-organismes activent également les autres défenses du corps (ex. un groupe de protéines sanguines appelé **complément sérique**) qui tuent directement les bactéries ou virus. Enfi n, les bactéries revêtues d'anticorps sont beaucoup plus faciles à ingérer et à tuer pour les globules blancs (phagocytes) que les bactéries sans anticorps.

Toutes ces actions empêchent les micro-organismes d'envahir les tissus du corps et de causer des infections graves. L'anomalie de base dans l'Agammaglobulinémie Liée à l'X est une incapacité du patient à produire des anticorps.

Les anticorps sont des protéines qui sont produites par des cellules spécialisées du corps, appelées plasmocytes.

Les plasmocytes se développent de manière ordonnée à partir des cellules souches situées dans la moelle osseuse. Les cellules souches donnent lieu à des **lymphocytes im-**

عندما تقع اللمفاويات البائية في تماس مع المستضد المناوع : كالمكورة الرئوية أو ذوفان الكزاز، تتحول إلى بلازماوية منتجة للأضداد. كل خلية بائية تنتج ضد يختلف عن غيره حتى يتمكن الجسم من التفاعل مع الملايين من الأجسام الغريبة المختلفة.

معظم الأشخاص المصابون بهذا المرض يتوفرون على اللمفاويات البائية البدائية (الطليعة)، ولكن قليل منها يتطور إلى اللمفاويات البائية. كما أنهم يضمون طفرات الجينات الضرورية للنمو الطبيعي للمفاويات البائية. هذا الجين المكتشف سنة 1993 يسمى KTB، أو تغوزين كيناز لبروطون تشريفا للعقيد أودكين بروطون مكتشف المرض، وإسم المرض ذال على وجود هذا الجين داخل الصبغيX .

مظاهر سريرية

الأشخاص المصابون بفقد غاماغلوبولين الدم المرتبط بالصبغيX معرضون للعدوى بسبب عوزهم للأضداد. فالتعفنات تجد لها مرتعا بسطح أو قرب سطح الأغشية المخاطية، كالأذن الوسطى، والجيوب والرئة، وقد تستطيع في بعض الحالات الوصول إلى الدم والأعضاء الداخلية ما ينتج عنه التهاب الجيوب، التهاب الملتحمة، الأذن، الأنف، الشعب الرئوية والرئة، أيضا تعفنات معدية-معوية طفيلية خاصة الجيرديا التي تسبب أوجاع البطن، إسهال، مشاكل النمو أو فقد بروتينات الدم كغماغلوبولين. وكذلك المصابون يعانون من بعض مشاكل التعفنات الجلدية.

عند الأشخاص بدون أضداد، أي واحدة من الجراثيم بإمكانها التسرب إلى الأعضاء، كالعظام والمفاصل والدماغ.

الباكثيريا الأكثر تسبب للثعفنات هي المكورة الرئوية، العقدية، العنقودية، مستدمية الأنفلونزة زيادة على بعض الأنماط النوعية من الفيروسات التي تسبب ثعفنات وخيمة.

الفحص الجسمي يبين أن معظم المصابين لهم اللوزتين والعقد اللمفاوية (عقد الرقبة) صغيرة الحجم وهذا راجع إلى نسبة كبيرة من نسيج اللوزتين والعقد اللمفاوية تتكون من اللمفاويات البائية، والتي هي أصلا شبه منعدمة عند هؤلاء.

التشخيص

تشخيص هذا المرض أوجب التفكير في الطفل الذي يعاني من التعفنات الجرثومية الناكسة أو الوخيمة خاصة إذا كانت اللوزتين والعقد اللمفاوية ذات حجم صغير أو غير موجودة. أول اختبار التحري يفرض تقييم نسبة الغلوبولين المناعي في الدم. عند أغلبية المصابين بهذا المرض، كل الغلوبولينات المناعية (IgG, IgM IgA) قليلة بشكل كبير أو منعدمة. ومع ذلك هناك حالات خاصة، بعض الأشخاص تنتج أجسادهم IgM أو IgG، زيادة على ذلك، الطفل العادي لا ينتج إلا نسبة قليلة من الغلوبولين المناعي خلال الشهور الأولى من حياته، مما يصعب التمييز بين الطفل العادي

matures appelés **lymphocytes pro-B**. Les lymphocytes pro-B se développent en **lymphocytes pré-B** qui, à leur tour, donnent lieu àdes lymphocytes B. Chaque lymphocyte B porte à sa surface un échantillon de l’immunoglobuline qu’il est capable de produire. Cette immunoglobuline à la surface de la cellule peut lier des substances étrangères, appelées antigènes. Lorsque le lymphocyte B entre en contact avec son antigène spécifi que, comme le pneumocoque ou le toxoïde du tétanos, il se développe en un plasmocyte sécréteur d’anticorps. Chaque cellule B produit un anticorps légèrement différent (ou immunoglobuline) pour permettre au corps de réagir à des millions de substances étrangères différentes. La plupart des patients atteints de XLA possèdent des précurseurs de lymphocytes B, mais très peu se développent en lymphocytes B. Par conséquent, l’anomalie sous-jacente de la XLA est une incapacité des précurseurs de lymphocytes B à atteindre le stade de cellules B. Les patients atteints de XLA présentent des mutations dans le gène nécessaire au développement normal des lymphocytes B. Ce gène, découvert en 1993, est appelé **BTK, ou Tyrosine Kinase de Bruton**, en l’honneur du colonel Ogden Bruton qui découvrit la maladie. Comme le nom de la maladie l’indique, le gène BTK est situé sur le chromosome X.

SEUQINILC STCEPSA

Les patients atteints d’Agammaglobulinémie Liée à l’X (XLA) sont prédisposés aux infections en raison de leur manque d’anticorps. Les infections se produisent souvent à la surface ou près de la surface de membranes muqueuses, telles que l’oreille moyenne, les sinus et les poumons, mais peuvet également, dans certains cas, atteindre le courant sanguin et les organes internes. De ce fait, les patients atteints de XLA peuvent avoir des infections touchant les sinus (sinusite), les yeux (conjonctivite), les oreilles (otite), le nez (rhinite), les voies pulmonaires (bronchite) ou les poumons eux-mêmes (pneumonie).

Des infections gastro-intestinales peuvent aussi se développer, plus particulièrement les infections au parasite Giardia. Giardia peut causer des douleurs abdominales, des diarrhées, des problèmes de croissance ou des pertes de protéines sériques telles que la gammaglobuline. Certains patients atteints de XLA connaissent également des problèmes d’infections cutanées. Chez les patients sans anticorps, n’importe laquelle de ces infections peut envahir le courant sanguin et s’étendre à d’autres organes tels que les os, les articulations et le cerveau. Les infections chez les patients atteints de XLA sont généralement causées par des microorganismes qui sont tués ou désactivés très efficacement par les anticorps chez les personnes normales. Les bactéries qui causent le plus d’infections sont le pneumocoque, le streptocoque, le staphylocoque et Hemophilus infl uenzae. Certains types spécifi ques de virus peuvent aussi être à l’origine d’infections graves chez ces patients. Un examen physique montre que la plupart des patients atteints de XLA ont des amygdales et des ganglions lymphoïdes (glandes du cou) de très petite taille. Cela est dû au fait que la plus grande partie

و الطفل المصاب بعوز مناعي حقيقي. إذا كانت نسبة الغلوبولين المناعي في الدم ضعيفة أو اشتبه الطبيب في تشخيص هذا المرض (ف غ غ د X)، وجب فحص عدد الخلايا البائية في الدم المحيطي.

فنسبة قليلة من هذه الخلايا أو تكاد تنعدم هي الخاصية المتداولة، كذلك استنتاج المختبر الأ كثر وثوق به في هذا الشأن. إذا كان المولود ذكر له أخ أو ابن خال أو خال مصاب ب(ف غ غ د X) احتمال أن يكون مصاب أيضا. إذا العائلة و الأطباء وجب عليهم في الحال معرفة نسبة الخلايا البائية في الدم حتى يؤخذ العلاج اللازم قبل ظهور المرض. لتأكيد تشخيص هذا المرض يجب برهنة غياب البرتين KTB داخل الوحيدة(خلية بدائية جوالة) أو الصفيحات، أو إظهار طفرة الجين KTB في (أ.د.ن) أفراد نفس العائلة لهم عامة نفس الطفرة لكنها تختلف من عائلة لأخرى.

الوراثة

فقد غاماغلوبولين الدم المرتبط بالصبغيX يتم توارثة داخل العائلة: هو مرض وراثي منتح (ذو خاصية منتحية) مرتبط بالصبغيX. ولمعرفة الطرق التي يتنقل بها، من الضروري معرفة نوع الوراثة حتى تتمكن العائلة من فهم إصابة الطفل وأخذ الحيطة من احتمال إصابة أطفال الجيل المقبل.

والآن وقد تحدد الجين المسبب لهذا المرض، أصبح بإمكان فحص أخوات وخالات المريض، بحيث لا تظهر عليهم الأعراض إن كانوا حاملي المرض ولكن يورثونه لبناتهم حاملي المرض بنسبة 25% وللذكور المرضى بنسبة 25% هدا بالطبع إذا كان الأب غير مريض.

كما أصبح بإمكان في بعض الحالات معرفة وضعية الجنين عند المرأة الحامل، وهذه الفحوصات الوراثية تقتصر فقط على بعض المختبرات.

العلاج

لايوجد حاليا علاج جدري لهذا المرض، بحيث لايمكن إصلاح أو تبديل الخلل الجيني، كما لايمكن تحريض عملية التطور من اللمفاويات البائية البدائية إلى اللمفاويات البائية ومن تم إلى البلازماويات. ومع ذلك المصابون يمكن لهم الحصول على بعض الأضداد الناقصة.

الأضداد تعطى على شكل غلوبولين مناعي أو غاماغلوبولين مباشرة في الدم عن طريق حقن الوريد أو حقن تحت الجلد. فهذه المادة المستحضرة تتوفر على الأضداد الناقصة عند المصاب والتي لايمكنه إنتاجها. فهي موجه ضد مجموعة من الكائنات الحية بشكل فعال للحد من انتشار العدوى إلى الدم أو الأنسجة أو الأعضاء الداخلية.

عند بعض الأشخاص الاستعمال المستمر للمضادات الحيوية يفيدهم في حمايتهم من العدوى أو لعلاجهم من إلتهاب الجيوب

des amygdales et des ganglions lymphatiques est constituée de lymphocytes B. Ainsi, en l'absence de lymphocytes B, ces tissus sont de taille réduite.

DIAGNOSTIC

Le diagnostic de XLA doit être envisagé chez tout garçon souffrant d'infections bactériennes récidivantes ou sévères, particulièrement s'il présente des amygdales et des ganglions lymphatiques de petite taille ou absents Le premier test de dépistage doit être une évaluation des immunoglobulines sériques. Chez la plupart des patients atteints de XLA, toutes les immunoglobulines (IgG, IgM et IgA) sont considérablement réduites ou absentes. Il y a cependant des exceptions, et certains patients produisent des IgM ou des IgG. En outre, les bébés normaux ne produisent que de petites quantités d'immunoglobulines pendant les premiers mois de leur vie, rendant difficile la distinction entre un bébé normal avec un délai normal de production d'immunoglobulines et un bébé atteint d'un réel défi cit immunitaire. Si le taux d'immunoglobulines sériques est faible ou si le médecin suspecte fortement un diagnostic de XLA, le nombre de cellules B dans le sang périphérique doit être testé. Un faible pourcentage de cellules B (presque absentes) dans le sang est la caractéristique la plus courante, c'est aussi la constatation en laboratoire la plus fi able chez les patients atteints de XLA. Si un bébé de sexe masculin a un frère ou bien un cousin ou un oncle maternel atteint de XLA, le nouveau-né risque de l'être également. Sa famille et ses médecins doivent immédiatement déterminer le pourcentage de cellules B dans le sang afi n de commencer le traitement avant que l'enfant ne soit malade. Le diagnostic de XLA peut être confirmé par la démonstration de l'absence de protéine BTK dans les monocytes ou les plaquettes, ou par la détection d'une mutation dans le gène BTK dans l'ADN. Presque chaque famille présente une mutation différente dans le BTK . Cependant, les membres d'une même famille ont généralement la même mutation.

HÉRÉDITÉ

L'Agammaglobulinémie Liée à l'X (XLA) est une maladie génétique pouvant être héritée ou transmise dans une famille. Elle est héritée en tant que caractère récessif lié à l'X. Pour de plus amples informations sur la manière dont les caractères récessifs liés à l'X sont hérités. Il est important de connaître le type d'hérédité afi n que la famille puisse mieux comprendre pourquoi un enfant a été atteint et qu'elle prenne consience du risque pour les enfants des générations suivantes des implications pour les autres membres de la famille. Maintenant que le gène responsable de la XLA a été précisément identifi é, il est possible de tester les soeurs d'un patient atteinttes de XLA, ainsi que les autres parentes, telles que les tantes maternelles de l'enfant, pour déterminer si elles sont porteuses de la maladie. Les femmes porteuses de la XLA ne présentent aucun symptôme mais ont une chance sur deux de transmettre la maladie à chacun de leurs fils.

Dans certains cas, il est également possible de déterminer si le foetus d'une femme porteuse naîtra atteint de XLA. À l'heure actuelle, ces tests génétiques sont effectués dans quelques laboratoires uniquement.

TRAITEMENT

Il n'existe aujourd'hui aucun moyen de guérir les patients atteints d'Agammaglobulinémie Liée à l'X (XLA). Le gène défectueux ne peut pas être réparé ni remplacé, et la mutation des précurseurs de lymphocytes B en lymphocytes B et en plasmocytes ne peut pas être provoquée. Cependant, les patients atteints de XLA peuvent recevoir quelques-uns des anticorps manquants.

Les anticorps sont fournis sous forme d'immunoglobulines (ou gammaglobulines), et peuvent être administrés directement dans le courant sanguin (injection intraveineuse) ou sous la peau (injection souscutanée). Les préparations d'immunoglobulines contiennent des anticorps qui remplacent ceux que le patient atteint de XLA ne peut pas produire luimême. Il s'agit d'anticorps contre une grande variété de micro-organismes.

Les immunoglobulines sont particulièrement efficaces pour prévenir la propagation des infections dans le courant sanguin et les tissus ou organes profonds. Chez certains patients, l'utilisation quotidienne d'antibiotiques est bénéfi que pour les protéger contre les infections ou traiter les sinusites ou les bronchites chroniques. Les patients atteints de XLA ne doivent pas recevoir de vaccins contenant des virus vivants, tels que le vaccin polio vivant, ou le vaccin rougeoleoreillons- rubéole (ROR). Bien que cela soit rare, il est possible que les vaccins vivants (notamment le vaccin polio oral) chez les patients atteints d'agammaglobulinémie transmettent les maladies qu'ils sont censés prévenir.

ATTENTES

La plupart des patients atteints d'Agammaglobulinémie Liée à l'X (XLA) qui reçoivent régulièrement des immunoglobulines peuvent mener une vie relativement normale. Ils n'ont pas besoin d'être isolés, ni de limiter leurs activités.

La participation à des sports d'équipe doit être encouragée. Les infections peuvent nécessiter davantage de précaution de temps à autre, mais les enfants atteints de XLA peuvent être scolarisés normalement et participer aux activités extra-scolaires. À l'âge adulte, ils sont tout à fait capables de mener une carrière productive et d'avoir des enfants. Une vie pleine et active doit être encouragée et attendue!

أوإلتهاب الشعب الرئوية المزمن. كما أن المرضى لايمكن تطعيمهم بلقاحات حية الفيروسات : كلقاح إلتهاب سنجابية النخاع الحي الفموي (شلل الأطفال)، لقاح الموهن لفيروس الحصبة الحي، الحصبة الألمانية الحمراء... رغم أن هذا يبقى قليل الاحتمال إلا أنه قد يأتي بنتائج عكسية.

التوقعات

معظم المرضى بفقد غاماغلوبولين الدم المرتبط بالصبغيX والذين يتناولون بانتظام الغلوبولين المناعي يمكنهم العيش حياة شبه طبيعية.

ليسوا في حالة إلى عزلهم أو الحد من حركاتهم. مشاركتهم في الرياضات الجماعية محمودة و تتطلب التشجيع. العدوى تحتاج إلى الحيطة و الحضر من وقت لآخر.

الأطفال بإمكانهم متابعة دراستهم و أنشطتهم بطريقة طبيعية. وعند بلوغهم سن الرشد، فهم قادرون على عيش حياة طبيعية، منتجة و ملأى بالأمل.

مع متمنياتي لهم بالشفاء وللمهتمين بالجزاء

ترجم بقلم الدكتور محمد واورير

المصادر

المعاجم

1. المعجم الطبي الموحد (انجليزي، عربي، فرنسي)

مجلس وزراء الصحة العرب، المنظمة العالمية للصحة، اتحاد أطباء العرب، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم. الطبعة الرابعة,2005

2. قاموس حتي الطبي: (انجليزي، عربي)

د. يوسف حتي والدكتور أحمد شفيق الخطيب.

3. قاموس المصطلحات الطبية: (انجليزي، عربي)

مع مسرد (فرنسي، انجليزي) بالتعابير الطبية ذات الجذور المختلفة المؤلف: ميشال ابراهيم، ريتا صباح، غسان منصور وفادي فرحات. دار الكتب العلمية شرق بيروت. سنة الطباعة 2006 لبنان الطبعة الأولى

4. قاموس الدولي الناطق: (انجليزي، فرنسي، عربي، ايطالي، ألماني)

كلمة للبرمجيات.2007

5. معجم الطلاب: (فرنسي، عربي)

حركات أحمد دار الفكر بيروت لبنان 2002

الأطروحات

6. اللغة العربية وتدريس العلم الطبية

السيدة الباز ربيعة (أطروحة رقم 289- 2001 البيضاء)

7.معجم مصطلحات أمراض الروماتيزم(فرنسي، انجليزي، عربي)

السيدة الغوات إحسان (أطروحة رقم 169-1990 البيضاء).

8.معجم مصطلحات التشريح العصبي:

السيدة أيوب فاطمة (أطروحة 240-1992 البيضاء) المشرف : الاستاد م. بوستة

9.معجم المصطلحات التقنية لأمراض الحنجرة والأنف والأذن:

السيد التهامي أحمد (الأطروحة رقم 89-1993 البيضاء) المشرف : الاستاد ب. موكريم

10. مساهمة في تعريب مصطلحات طب الأطفال(فرنسي، عربي):

السيد أتلغ الحسن (الأطروحة رقم 102-1993 البيضاء). المشرف :الاستادة م.ر اعبابو

11.معجم مصطلحات الرئة(عربي، فرنسي، امجليزي)

أطروحة رقم 290-2000 البيضاء. المشرف : الاستاد م.برطال

12.معجم مصطلحات التشريح العصبي:

السي عبد المغيث لطفي (أطروحة رقم 241-2001 البيضاء) المشرف: ع.سامي

13.علم الأعراض الجراحية باللغة العربية:

السيد جواد المصباحي (أطروحة رقم 282-2002 البيضاء). المشرف العلوي العبيدي

14.معجم مصطلحات علم الأمراض المجموعية:

السيدة بنسودة نادية (أطروحة رقم 100-1988 الرباط).

15. معجم مصطلحات علم الفطريات,

السيدة لاوريد رشيدة (أطروحة رقم 27-1988 الرباط).

16. مصطلحات التنظير الباطني.

السيد الصبار محمد سعيد (أطروحة رقم 151-1988 بالرباط).

17. معجم مصطلحات مبحث الجهاز البولي.

الآنسة أبو حبيبة (أطروحة رقم 21-1988 بالرباط).

الكتب والدوريات

18.تجربتي في تعليم الطب باللغة العربية

الدكتور زهير أحمد السباعي أستاد طب الأسرة والمجتمع(جامعة الملك فيصل

19.آفات العظام، كسور وخلوع الأطراف (الجزء الأول)

الدكتور محمد المنور رئيس مصلحة العظام والمفاصل مستشفى ابن سينا الرباط.

20. جريدة التجديد :العدد 1178

ممارسة الطب باللغة الوطنية سيساهم في إنقاد حياة العديدين ويقلل كثيرا من أعباء المرض والعج

21. رشدي خاطر, محمود وآخرون

تدريس اللغة العربية و التربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة

22. نشرة التعريب

العدد التاسع, ديسمبر2000, منشورات معهد الدراسات والأبحاث للتعريب, د.عبد القادر الفاسي الفهر

23. الفاسي الفهري, عبد القادر

1988, اللسانيات واللغة العربية, نمادج تركيبية ودلالية, الطبعة الثانية, دار توبقال للنشر, الدار البيضاء

24. العلوي, مولاي الطاهر

1999, وقائع ندوة الترجمة والاصطلاح والتعريب: حصيلة وافاق, معهد الدراسات و الابحاث للتعريب, الرباط

25. الفاسي الفهري, عبد القادر

1999, , من وقائع ندوة الترجمة والاصطلاح والتعريب, معهد الدراسات والأبحاث للتعريب, الرباط

26. مجلس وزراء الصحة العرب

الدورة الثا نية عشر، الخرطوم .

27. أبو منصور الحسن بن نوح القمري. التنوير في الاصطلاحات الطبية

تحقيق غادة حسن الكرمي ، الرياض: مكتب التربية العربي لدول الخليج .

28. منظمة الصحة العالمية، المكتب الإقليمي

تقرير عن تعليم العلوم الصحية والطبية باللغة العربية، أغسطس 1991

29.أحمد المنجي الصيادي

التعريب وتنسيقه في الوطن العربي، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت 1982.

30. عبد الكريم خليفة

اللغة العربية والتعريب في العصر الحديث، مجمع اللغة العربية الأردني 1987.

31. شحادة الخوري

تعريب التعليم الطبي والصيدلي في الوطن العربي، دار الرائد العربي، بيروت 1987.

32. شحادة الخوري

دراسات في الترجمة والمصطلح والتعريب، دار طلاس للدراسات والترجمة والنشر، دمشق

33. قاسم سارة

التعريب، جهود وآفاق، دار الهجرة للطباعة والنشر، دمشق 1989.

34. المكتب الإقليمي لشرق البحر الأبيض المتوسط لمنظمة الصحة العالمية

تعليم العلوم الصحية والطبية باللغة العربية 1991

35 .مجمع اللغة العربية الأردني

المواسم الثقافية للمجمع 1-8، 1983-1990.

36. المركز العربي للتعريب والترجمة والتأليف والنشر

التعريب، الأعداد 1-5، 1990-1993.

37. صبحي الصالح

تقويم تجربة التعريب في المشرق العربي، المستقبل العربي، 39، 71 - 78، 1982.

38. عبد العزيز عاشوري

تقويم تجربة التعريب في تونس، المستقبل العربي، 39، 79-98، 1982.

39 .فاطمة الجامعي الحبابي

تقويم تجربة التعريب في المغرب، المستقبل العربي، 39، 99-126، 1982.

40. محمود إبراهيم

تعريب التعليم الجامعي ، بحث مقدم إلى لجنة تنسيق التعريب ونشره المنعقدة في الكويت، شباط 1986.

41. صادق الهلالي

تعليم الطب بالعربية، شؤون عربية 47، 106-123 ، 1986.

42. صادق الهلالي

خطوات عملية على درب تعريب التعليم، شؤون عربية 50،56 - 67، 1987.

43. محمود حافظ

اللغة العربية في مؤسسات التعليم العام والعالي ووسائل النهوض بها في مصر، الموسم الثقافي السادس لمجمع اللغة العربية الأردني 30-7 ، 1988.

44. محمد جابر الأنصاري

التعريب الجامعي وحتمية المقاربة الميدانية، 151-189، 1988.

45. محمود قاسم نايت بلقاسم

اللغة العربية في مؤسسات التعليم العام والعالي وأسلوب النهوض بها في الجزائر، الموسم الثقافي السادس لمجمع اللغة العربية الأردني، 119 - 140 ، 1988.

46. صادق الهلالي

مشاكل تعريب التعليم الطبي وسبل معالجتها، شؤون عربية، 58، 49-59، 1989.

47. مطر الاحمدي

التعريب، خطر أم تطور، مجلة المجلة، جدة، 529، 27-35، 1990.

48. فهمي هويدي

مرثية فشل التعريب، مجلة المجلة، 529 36-37، 1990.

49. المؤتمر الطبي العربي الرابع والعشرون

قرار حول تعريب التعليم الطبي، القاهرة، 19-1988/1/23.

50. ندوة تعريب التعليم الصحي في الوطن العربي

ورقة العمل والقرارات والتوصيات، دمشق 5-1988/12/7.

51. مؤتمر عمداء كليات الطب في الأقطار العربية حول تعريب التعليم الصحي والطبي

ورقة العمل والقرارات والتوصيات، القاهرة 17 - 20 / 6 / 1990.

52. عبد العزيز الطيب إبراهيم

مسيرة التعريب ومشكلة المصطلح العلمي الموحد بجامعة الخرطوم (بحث مقدم إلى ندوة تطوير منهجية وضع المصطلح العربي) عمان 6-9 أيلول 1993.

53.الهيئة العليا للتعريب وزارة التربية والتعليم والبحث العلمي في السودان

نشرة خاصة، الخرطوم، يناير (كانون الثاني) 1994.

54. Naguib Mahfouz

The History of Medical Education in Egypt, Cairo, 1938.

55. Heyworth-Dunne J.

An Introduction to the History of Education in Modern Egypt, Lucaz, London, 1983.

56.Mathews, R.D. & Akrawi, M.

Education in the Arab Countries of The Near East, American Council on Education Washington D.C., 1950.

قائمة المختصرات
Liste des abréviations

DIP	Déficit Immunitaire Primitif	ضعف المناعة الاولي	ض م أ
Ac	Anticorps	ضد	ضد
AD	Autosomique Dominant	صبغي جسدي سائد	ص ج س
Adp	Adenopathie	تضخم العقد اللمفاوية	تعقلل
AR	Autosomique Recesif	صبغي جسدي منتحي	ص ج م
CH50	Complément hémolytique total	متممة حالة الدم الاجمالي	مح إ
CINCA	Sd Articulaire,Cutané et Neurologique Infantil Chronique	متلازمة مفصلية، جلدية وعصبية مزمنة للرضع	م.م ج ع م ر
DEAH	Dysplasie Ectodermique Anhidrotique	خلل التنسج لاديمي الظاهر ناقص التعرق	خ ت أ ظ نتع
DIC	Déficit Immunitaire Commun	عوز مناعي مشترك	ع م م
DICS	Déficit Immunitaire Combiné Séver	عوز مناعي مشترك وخيم	ع م م و
DICV	Déficit Immunitaire Commun Variable	عوز مناعي مشترك متغير	ع م م م
DIH	Déficit Immunitaire Humoral	عوز مناعي خلال	ع م خ
DINS	Déficit Immunitaire non specifique	عوز مناعي غير نوعي	ع م غ ن
GB	Globule Blanc	الكريات البيضاء	ك ب
GCS	Granulomatose Septique Chroniqua	وُرامُ حُبَيبِيّ إِنْتانِيّ مُزْمِن	و ح إ م
HIDS	Sd Hyper IgD	متلازمة فرط إجيD	م.ف إجيD
HIgM	Hyper IgM	فرط إجيM	
HSM	HepatoSplinomegalie	تضخم كبدي-طحالي	تكبد-تطحل
ICOS	Costimulateur Inductible	المنباه المشترك القابل للتحريض	مم ق ت
Ig	Immunoglobuline	غلوبولين مناعي	إ يج
KPP	Keratose Palmo-Plantair	تقرن راحي-أخمصي	ت ر أ
LAD	Adhesion Leucocytaire	إلتحام الكريات البيضاء	إ ك ب
MHC	Complexe majeur d'histocompatibilite	مُعَقَّدُ التَّوافُقِ النَّسيجِيِّ الكَبير	م تن ك
MSMD	Susceptibilité Mendélienne aux Mucobactéries	إستعداد مندلي للمتفطرات	إ م م
MW	Sd Muckle-Wells	متلازمة موكل ولز	م.م و
NBT	Nitrobleu de Tetrazoluim	نتروبلو تترازوليوم	ن ب ت
NP	Neutropenie	قلة العدلات	ق ع
PNO	Pneumocoque	المكورات الرئوية	م ر
RPM	Retard psychomoteur	تخلف حركي-نفسي	ت ح ن
RSP	Retard Staturo-Pondéral	تخلف وزني-قامي	ت و ق
SC	Sous Classe	صُنَيْفٌ فِرْعِيّ	ص ف
Sd	Syndrome	متلازمة	ملا
SPL	Sous populations lymphocytaires	صنف فرعي للمفاوي	ص ف لل
SPM	Splénomégalie	تضخم الطحال	تطحل
TRAPS	Sd Périodique Associé au facteur nécrosant du Tumeur	متلازمة دورية مترابطة بعامل نخر الورم	م.د م ع ن و
XL	Lié au chromosome X	صبغي مرتبط بـX	ص م X

الفهرس

Association d'aide aux enfants atteints de déficits immunitaires primitifs

HAJAR
www.hajar.org.ma
022 26.27.63

جمعية هاجر لمساعدة الأطفال المصابين بضعف المناعة الأولي

Déficits Immunitaires Primitifs de l'Enfant

ضعف المناعة الأولي عند الطفل

10 علامات للتنبيه
10 signes d'alerte

في المغرب يوجد تقريبا 5000 حالة من ضعف المناعة الأولي. هذا المرض الذي يضعّف جهاز مناعة الإنسان يسبب له إصابات متعددة و خطيرة في كثير من الأحيان بالمكروبات و ما يصاحب ذلك من آلام و حمى و استشفاء. لذلك صممت جمعية هاجر هذه اللافتة لتحسيس الآباء بالعلامات العشر التي تصاحب هذا المرض. هذه العلامات التي قد يوجد بعضها في أمراض عادية تستوجب استشارة طبية متخصصة متوفرة الآن بمستشفيات الأطفال التابعة للمراكز الصحية الجامعية بالرباط و الدار البيضاء.

Au Maroc prés de 5000 personnes sont atteintes de déficit immunitaire primitif (DIP), maladie qui fragilise le système immunitaire et entraîne des infections très fréquentes et souvent très graves. Malheureusement, cette maladie est encore largement méconnue au Maroc. Cette affiche a donc été réalisée pour sensibiliser les parents à cette maladie. Les 10 signes suivants sont évocateurs de ces DIP mais peuvent être dus à d'autres maladies. Un avis médical pourra être donné aux hôpitaux d'enfants de Casablanca et de Rabat.



1 Plus de 8 otites par an — إلتهاب الأذن أكثر من 8 مرات في السنة 1

2 Plus de 2 sinusites par an. — إلتهاب جيوب الوجه أكثر من مرتين في السنة 2

3 Des traitements par antibiotiques de plus de 2 mois. — استعمال المضادات الحيوية لفترة تتعدى شهرين 3

4 Deux pneumonies ou plus par mois — إلتهاب رئوي مرتين أو أكثر في السنة 4

5 Ralentissement de la croissance. — تأخر النمو أو توقف وزني قامي 5

6 Des épisodes de forte fièvre. — تردد حالات الحمى المرتفعة 6

7 Infection par champignon persistante de la bouche ou de la peau après l'âge d'un an — إلتهاب الفم أو الجلد الفطاري المقاوم بعد السنة الأولى من الولادة 7

8 La nécessité d'un traitement antibiotique par voie intraveineuse. — الأضطرار لحقن المضادات الحيوية داخل الوريد 8

9 Plus de deux infections sévères. — أكثر من حالتي تعفن وخيمة في السنة 9

10 Cas connus d'immunodéficience dans la famille. — وجود حالات ضعف المناعة داخل الأسرة 10

Ce document a été conçu par l'association Hajar avec les conseils du Groupe d'Etude Marocain des Déficits Immunitaires Primitifs www.gemdip.ma, d'après un concept de la Jeffrey Modell Fondation www.jmfworld.com , réalisé avec le soutien de : omArt (design) Electroprint (impression)